



**Conservatorio Superior de Música
"Eduardo Martínez Torner"**

Departamento de Cuerda

**LOS CONCIERTOS DE VIOLONCHELO
CON LA ORQUESTA SINFÓNICA DEL
PRINCIPADO DE ASTURIAS (1991-2005)**

**Trabajo Investigación Fin de Carrera realizado por Silvia Serrano
Monesterolo, bajo la dirección de Maite Andérez.**

Oviedo - 2005



GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

consejería de educación y ciencia

AGRADECIMIENTOS

Quiero expresar mi agradecimiento en primer lugar a Maite Andérez, por la dirección, así como por su valiosa contribución y estímulo permanente para la realización de este Trabajo de Investigación de Fin de Carrera.

También quiero agradecer a la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias, por su colaboración y por haberme permitido el acceso a documentación y archivo, y en especial a Dolores Osset, Coordinadora de Actividades, y a Marta Riaño, Auxiliar Intérprete, quienes me han facilitado de manera personal la información, sin la cual no hubiese sido posible el presente trabajo.

Agradezco a aquellos profesores que me animaron y orientaron, y a mi familia por su colaboración y apoyo.

ÍNDICE

1. Introducción	Pág. 6
2. Metodología	Pág. 7
3. Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias: OSPA	
3.1. Historia de la orquesta	Pág. 8
3.2. Directores titulares	Pág. 10
3.2.1. Jesse Levine	Pág. 10
3.2.2. Maximiano Valdés	Pág. 11
4. Concierto de violonchelo	
4.1. Concierto para violonchelo y orquesta Hob.VIIb Nº 1 en Do mayor. FRANZ JOSEPH HAYDN (1732-1809)	Pág. 13
4.2. Sinfonía concertante en Si bemol, Op. 84, para violín, violonchelo, oboe y fagot. FRANZ JOSEPH HAYDN (1732-1809)	Pág. 15
4.3. Concierto para violín, violonchelo y piano en Do mayor, Op.56. LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)	Pág. 19
4.4. Concierto para violonchelo en La menor, Op. 129. ROBERT SCHUMANN (1810-1856)	Pág. 19
4.5. Concierto Concierto para violonchelo Nº1. CAMILLE SAINT-SAËNS (1835-1921)	Pág. 21
4.6. Variaciones sobre un tema rococó, Op.33. PIOTR ILYICH TCHAIKOSKY (1840-1893)	Pág. 23
4.7. Concierto para violonchelo y orquesta en Re menor. ÉDOUARD-VICTOR-ANTOINE LALO (1823-1892)	Pág. 26

4.8.	Elegía para violonchelo y orquesta Op. 24. GABRIEL FAURE (1845-1924)	Pág. 28
4.9.	Doble concierto para violín y violonchelo en La menor, op.102. J. BRAHMS (1833-1897)	Pág. 29
4.10.	Concierto en Si menor para violonchelo y orquesta Op.104. ANTONÍN DVORAK (1841-1904)	Pág. 31
4.11.	Schelomo. ERNEST BLOCH (1880-1959)	Pág. 34
4.12.	Concierto para violonchelo en Mi menor, Op.85. E. ELGAR (1857-1934)	Pág. 36
4.13.	Adagio y Fuga para violonchelo solista y orquesta. MARIA TERESA PRIETO (1895-1982)	Pág. 39
4.14.	Sinfonía concertante para violonchelo y orquesta, Mi menor Op. 125. SERGEI PROKOFIEV (1891-1953)	Pág. 40
4.15.	Concerto grosso. JULIAN ORBÓN (1925-1991)	Pág. 42
4.16.	Concierto para violonchelo Nº 1 en Mi b, Op.107. DMITRI SHOSTAKOVICH (1906-1975)	Pág. 45
4.17.	Tout un monde lointain... HENRI DUTILLEUX (1916)	Pág. 47
4.18.	Concierto para violonchelo Nº 2, op. 50. ALBERTO GINASTERA (1916-1983)	Pág. 50
4.19.	Concierto para violonchelo y orquesta. KRZYSTOF PENDERECKI (1993)	Pág. 53
4.20.	Concierto para violonchelo y orquesta. FEDERICO IBARRA (1946)	Pág. 56
4.21.	Clamores y secuencias para violonchelo y orquesta. CARMELO BERNAOLA (1929-2002)	Pág. 57

5. Intérpretes	
5.1. Vladimir Atapin	Pág. 60
5.2. Lluís Claret	Pág. 61
5.3. Anne Gastinel	Pág. 62
5.4. David Geringas	Pág. 64
5.5. Adolfo Gutierrez Arenas	Pág. 66
5.6. Desmond Hoebig	Pág. 67
5.7. Gary Hoffman	Pág. 68
5.8. Stephan Kates	Pág. 69
5.9. Ralph Kirshbaum	Pág. 70
5.10. Juan M. Martínez Cué	Pág. 72
5.11. Antonio Meneses	Pág. 73
5.12. Ivan Moniguetti	Pág. 74
5.13. Aurora Nátola-Ginastera	Pág. 76
5.14. Asier Polo	Pág. 77
5.15. Carlos Prieto	Pág. 79
5.16. Borislav Strulev	Pág. 80
5.17. Luís Zorita	Pág. 82
6. Análisis	Pág. 84
7. Conclusiones	Pág. 94
8. Anexo	Pág. 97
9. Bibliografía	Pág. 194

1. INTRODUCCIÓN

Este Trabajo de Investigación tiene como finalidad el estudio de la programación de los conciertos de violonchelo que fueron interpretados con la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA). Se investiga el periodo comprendido desde la creación del organismo autónomo OSPA (por la Ley 8/1988 del 13 de Diciembre de 1988) del Principado de Asturias, hasta la actualidad. El último concierto a que se hace referencia en este trabajo, corresponde al de Anne Gastinel en febrero de 2005, ya que, a pesar de que la programación de la OSPA para la temporada 2004-2005 incluye un concierto de Penderecki (*Concerto grosso para tres violonchelos y orquesta*), éste se realizará en mayo, y, por ello, no es posible integrarlo en este trabajo de investigación.

El desarrollo de este trabajo, comienza con una breve reseña histórica de la OSPA, continúa con una descripción de las obras interpretadas, para, posteriormente, hacer una presentación de los diferentes violonchelistas que han intervenido en los conciertos. Una vez presentados todos estos datos, de una forma ordenada y estructurada, se hace un análisis, a partir del cual, se obtienen unas conclusiones en relación con: el tipo de repertorio interpretado, la preponderancia de ciertos estilos, el número de conciertos, la relevancia del violonchelo en las programaciones, etc.

2. METODOLOGÍA

Se trata de una investigación de tipo histórico-monográfico, ya que pretende un estudio detenido y a profundidad, de la programación musical de la OSPA durante el período 1991-2005.

Para la documentación de este Trabajo de Investigación Fin de Carrera, fue necesario indagar en los archivos y en la documentación de la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA), así como, utilizar material bibliográfico, tanto en soporte papel como en soporte informático. También cabe destacar el trabajo realizado en la hemeroteca, con la finalidad de recabar datos, así como recopilar artículos, entrevistas y críticas de los conciertos incluidos en este trabajo.

ORQUESTA SINFÓNICA DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS: OSPA

3. ORQUESTA SINFÓNICA DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS: OSPA

3.1. Historia de la orquesta

La historia de la Orquesta del Principado se remonta a 1939. Hizo su presentación oficial como Orquesta Sinfónica en enero de 1940 bajo la batuta de Amalio López. En 1943 se hace cargo de la dirección Ángel Muñiz Toca, quien a lo largo de veinte años realiza una importantísima labor musical a través de toda la provincia y también fuera de Asturias. Con ella colaboraron los más importantes solistas del momento.

Temporalmente se redujo a Orquesta de Cámara. Pero a la muerte de Muñiz Toca había recobrado su primitiva forma y, en homenaje a éste, pasó a denominarse Orquesta Sinfónica de Asturias “Ángel Muñiz Toca”. Los directores de su segunda época fueron nombres también vinculados a la vida musical asturiana, como Vicente Santimoteo y Alfonso Ordieres, hasta la llegada del maestro Benito Lauret en el año 1974.

En 1980 se abre una nueva etapa con la incorporación de Víctor Pablo Pérez, para que la orquesta adquiriera su denominación y naturaleza jurídica actual, con la creación, mediante Ley 8/1988, de 13 de diciembre del Organismo Autónomo “Orquesta Sinfónica Principado de Asturias”, que cita expresamente que la actividad musical de la OSPA tiene como objetivo prioritario el enriquecimiento cultural y musical de la región y debe extender su abanico de actuaciones al conjunto de la misma. Esta nueva etapa que comenzó en 1988 con la decisión de sustituir a la antigua Orquesta Sinfónica de Asturias por un nuevo conjunto de mayor plantilla y preparado para asumir otros repertorios más amplios que la vida musical asturiana demandaba en la década de los 90.

La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias se presentó oficialmente el 12 de mayo de 1991, siendo su primer Director Titular Jesse Levine. Es una agrupación compuesta por 69 profesores procedentes de 19

países, entre los que se encuentran gran número de ciudadanos pertenecientes a la Unión Europea, Rusia, América, etc. configurando una orquesta socialmente abierta, variada y multicultural.

Desde 1994 cuenta con la batuta titular y artística de Maximiano Valdés, director de solvente prestigio que viene desarrollando una gran carrera internacional, reconocida por la crítica y por los medios de comunicación de los distintos países donde dirige, conduciendo su trayectoria artística hasta convertirla en una excelente orquesta, cuya calidad, ductilidad y musicalidad son incuestionables.

En 1996 realiza su primera gira internacional a Chile. Posteriormente se traslada a México D.F. para participar en las actividades de la 6ª Semana Cultural de Asturias. En 1998 vuelve a Chile, y en el verano de ese mismo año actúa en el Festival Intercéltico de Lorient (Francia), estrenando la obra del compositor asturiano Ramón Prada “La noche celta”.

La actividad musical de la orquesta abarca todo tipo de programaciones, prevaleciendo el repertorio sinfónico-coral, y realizando numerosos conciertos a lo largo del año distribuidos entre Temporada de Abono, Temporada de Ópera de Oviedo, Conciertos extraordinarios, Ciclos especiales (jóvenes intérpretes, de verano, didácticos, etc.) además de los conciertos institucionales de máxima importancia en la Comunidad Autónoma, el Concierto del Día de Asturias y el Concierto de entrega de los Premios Príncipe de Asturias.

Las primeras grabaciones de la orquesta se han dedicado a compositores y temas asturianos, entre las que se encuentra el CD “Día de fiesta en Asturias” de Leoncio Diéguez, “Atardecer” donde colaboró con Joaquín Pixán, “Paisaje Asturiano”, de Benito Lauret. Igualmente con el maestro Valdés, ha grabado un monográfico de Julián Orbón y “La noche celta” de Ramón Prada. También ha grabado, en directo, con Víctor Manuel el CD “Vivir para cantarlo” dedicado a la música asturiana; y para la Casa

Artek, con Elmar Oliveira, los conciertos de violín de Beethoven y Mendelssohn. Con el sello discográfico Naxos, ha grabado obras de M. de Falla y J. Rodrigo, que han recibido elogiosas críticas.

Durante estos años ha contado con directores de gran prestigio. Citando solamente los que han dirigido a violonchelistas, se pueden destacar: Michel Swierczewski, Arturo Tamayo, Manuel Galduf, Jesse Levine, Ernest Martínez, Antoni Wit, Alexander Rahbari, Enrique García Asensio, Juan José Mena, Marco Zambelli, David Hernando, Kzysztow Penderecki, Justin Brown, José Luis Temes, David Lockindton.

También ha tenido la colaboración de solistas de reconocido prestigio, entre los que destacan los siguientes violonchelistas: Lluís Claret, David Geringas, Vladimir Atapin, Stephan Kates, Ralph Kirsbaum, Antonio Meneses, Carlos Prieto, Desmong Hoebig, Aurora Natola-Ginastera, Borislav Strulev, Luis Zorita, Assier Polo, Adolfo Gutierrez Arenas, Ivan Moniguetti, Gary Hoffman, Juan M. Cue y Anne Gastinel.

3.2. Directores titulares

3.2.1. JESSE LEVINE



Desde 1991 hasta 1994 Jesse Levine fue el Director Titular de la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias. Anteriormente fue Director Titular de la Orquesta Chappaqua y del Feld Ballet, habiendo sido igualmente Director Asociado de la Orquesta Sinfónica de New Jersey y Ayudante de

^{F1}. **J. Levine** Dirección de la Orquesta Filarmónica de Buffalo. Además de sus actividades como Director, ha ocupado el puesto de Violista Principal en las Orquestas Sinfónicas de Buffalo, Dallas y Baltimore.

^{F1}. Fotografía: <http://www.purchase.edu/academics/music/faculty/levine/>

Levine estudió viola con William Kroll en Nueva York y dirigió con Igor Markevich en Montecarlo. Ha tomado parte en recitales con solistas y de música de cámara, y como solista con orquestas de Europa, Sudamérica, Israel, Australia, Estados Unidos y México.

Dentro de sus actividades como Director Invitado se incluyen actuaciones con la Sinfónica de Puerto Rico, la Filarmónica de Rochester, la Filarmónica de Brooklyn, la Orquesta del Kennedy Center, la National Orchestral Association, en el Carnegie Hall, la Ives Center Orchestra y las orquestas de Paraiba y Sao Paulo en Brasil.

Además de sus actuaciones como violista y director, Levine ha sido miembro del cuerpo docente de la Universidad del Estado de Nueva York, en Búfalo y Stony Brook, y ha enseñado en el Conservatorio de Música de Peabody en Baltimore. Impartió Master Classes de Viola en la Joven Orquesta Nacional de España y participó en el Curso Internacional de Instrumentos de Valencia, en el Curso Internacional APRA Música de Cámara de Barcelona, en el Conservatorio de París y en el Festival de Música de Cámara de Norfolk. Desde 1983 es profesor de viola y música de cámara en la Escuela de Musica Yale.

1.2.2. MAXIMIANO VALDÉS



^{F2}. M. Valdés

Maximiano Valdés Soubllette, nacido en Santiago de Chile, de origen asturiano, realizó sus estudios en la Escuela Moderna de Música de Santiago de Chile, y posteriormente en el Conservatorio de Santa Cecilia de Roma. Estudió dirección de orquesta con Franco Ferrara y Sergiu Celibidache.

^{F2}. Fotografía: <http://www.ospa.es>

Empezó su carrera de director después de ganar los concursos Vittorio Gui en Florencia y Nicolai Malko en Copenhague. Desde entonces ha dirigido en Inglaterra, la London Symphony Orchestra, la Royal y la London Philharmonic, la English Chamber Orchestra; en Francia, la Orquesta Nacional de Francia, la Nouvel Philharmonique, las orquestas de Toulouse, Lyon, Burdeos y Estrasburgo, la Ópera de París; en Italia, ha dirigido en Venecia, Bolonia, Milán, Roma y Catania; en Escandinavia la Oslo Philharmonic, la Gothenburg Symphony, la Radio Copenhagen. También ha dirigido en Alemania, Polonia, Holanda, USA, Sudamérica, y en España las sinfónicas de Bilbao, Málaga y Valencia entre otras.

Ha sido director titular de la Orquesta Sinfónica de Euskadi, en España, y de la Filarmónica de Buffalo, en USA. Actualmente es director titular y artístico de la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias y director titular de la Orquesta Filarmónica de Santiago de Chile. Ha realizado grabaciones con las Orquestas Filarmónica y Sinfónica de Londres, la Orquesta Simón Bolívar de Caracas y la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias.

CONCIERTOS DE VIOLONCHELO

4. CONCIERTOS DE VIOLONCHELO

4.1. Concierto para violonchelo y orquesta Hob.VIIb N° 1 en Do mayor. FRANZ JOSEPH HAYDN (1732-1809)

Durante casi dos siglos se había creído que únicamente existía un concierto para violonchelo terminado auténticamente por Haydn, el que está en Re mayor, compuesto probablemente en 1783 y arreglado por Gevaert en 1890. Sin embargo en el catálogo de sus obras, que Haydn realizó en 1765, menciona dos *Conciertos en Do mayor*, de los cuales no ha sido posible hallar rastro.

Al fin, considerado durante mucho tiempo como perdido, el *Concierto en Do mayor Hob.VII.1*, fue redescubierto en 1961, cuando se encontró un manuscrito en la Colección Radenin del Museo Nacional de Praga, que corresponde sin duda a un *Concierto de Do mayor* escrito por el compositor. Éste concierto se impuso inmediatamente en el repertorio a causa de sus cualidades y de la existencia de muy pocos conciertos para este instrumento, sobre todo de la época clásica.

Este concierto es uno de los descubrimientos musicales más sensacionales de nuestro tiempo, tanto por su alta calidad, como por ser uno de los ejemplares más importantes del primer estilo de Haydn. Fue compuesto entre 1761 y 1765, durante sus primeros años al servicio de los Esztehazy, una rica e influyente familia húngara.

Haydn probablemente dedicó el *Concierto para violonchelo en Do mayor* a su amigo Joseph Weigl, violonchelista de la orquesta de Esztehazy desde 1761 hasta 1769. La obra se estrenó el 19 de mayo de 1962 en Praga, con Milos Sadlo como solista y la Orquesta de la Radio Checa, dirigida por Charles Mackerras.

El primer movimiento, *Moderato*, está a medio camino entre la fórmula del *ritornello* empleada por Bach y sus contemporáneos y la nueva forma sonata que empezaba a imponerse y que Haydn había de contribuir decisivamente a desarrollar.

Al comenzar el concierto con un *Moderato*, en lugar del tradicional *Allegro* de sinfonía, deja espacio a la incrustación de todo tipo de detalles rítmicos. Éste amplio movimiento tiene un carácter majestuoso, reforzado con ritmos punteados y sincopados, y con apropiadas y múltiples interrupciones en la parte del violonchelo.

El segundo movimiento es un *Adagio* en Fa mayor, de forma ternaria, se reduce la orquesta eliminando la sección de viento compuesta por oboes y trompas, el violonchelo es acompañado ligeramente por la cuerda. Es un movimiento muy característico de este periodo, muy cantable y adornado, clásico de espíritu.

Es en el tercer movimiento, *Allegro molto*, donde Haydn se expresa en su idioma natural. Es un movimiento rápido, con un tema principal que pudo ser escrito en cualquiera de las fases de su carrera. Está lleno de fuerza inventiva y espléndida originalidad, con desarrollo y recapitulación, a modo de sonata. El discurso se proyecta hacia delante de tal forma que los *ritornelli* orquestales, están todos muy condensados. En la última parte, el final del tema aparece en modo menor, comunicando un especial encanto al movimiento.

En los tres movimientos, hay una clara recapitulación clásica, un regreso al primer tema expuesto. Las cadencias en el primer y segundo movimiento son del manuscrito de Praga, y probablemente pertenecientes a Haydn o a Weigl, y siguen también la forma clásica. El movimiento final no posee cadencia.

- Fecha del concierto: 20 y 21 de agosto de 1992
Lugar: Colegiata Sta. M^a la Mayor, Salas; y Teatro Jovellanos, Gijón
Intérprete: Vladimir Atapin
Director: Jesse Levine

- Fecha del concierto: 17 y 18 de febrero de 2005
Lugar: Casa de Cultura, Gijón; y Auditorio “Príncipe Felipe”, Oviedo
Intérprete: Anne Gastinel
Director: David Lockington
Crítica: La Nueva España. Oviedo, 21 de febrero de 2005. (Anexo)

4.2. Sinfonía concertante en Si bemol, Op. 84, para violín, violonchelo, oboe y fagot. FRANZ JOSEPH HAYDN (1732-1809)

Una vez cruzado el Canal de La Mancha, Haydn dejaba tras de sí una dilatadísima experiencia en el terreno sinfónico e iniciaba otra aventura que culminaría con las conocidas *Sinfonías Londinenses*. A su lado se puede situar la *Sinfonía concertante para violín, violonchelo, oboe, fagot y orquesta en Si bemol mayor*.

Esta obra fue compuesta en Londres en 1792, fue un encargo del empresario Johann Peter Salomon, que lo requería para un concierto en Londres. El aspecto de la partitura escrita a mano sugiere que Haydn estaba apurado de tiempo cuando escribió esta obra. Haydn intenta renovar con ella un lenguaje que había tenido un glorioso pasado y prometía un brillante futuro.

Aunque oficialmente está indicado como sinfonía, realmente es un concierto para cuatro solistas. La contraposición de uno, dos o más solistas al *ripieno* hundía sus raíces en la tradición del *concerto grosso*, de la misma forma que Ignaz Pleyel no tardaría en erigirse en algo así como el rey de la

sinfonía concertante, forma que con sus novedades, pero también con sus rutinas, no tardaría en inundar la música de principios de siglo.

Esta obra, hermana en cierto sentido de la de Mozart, que goza de otro tipo de selección instrumental, es una composición muy bien hecha en el terreno formal, menos interesante en lo melódico y sin demasiadas complicaciones en el técnico. Permite el juego de las voces, más que la identificación tímbrica. De hecho es muy probable que los instrumentos que figuran en la partitura pusieran, si la necesidad obligara, ser sustituidos por otros. La presencia orquestal queda en un plano bastante secundario.

La obra, ante todo, pretende ser un reflejo de las posibilidades de los instrumentos que la conciertan. Un escaparate de técnicas y cualidades, antes que un mero y vacío virtuosismo, para el lucimiento del solista. En el segundo movimiento reduce el papel de la orquesta para permitir a los solistas entrar en un diálogo íntimo, reminiscencia de la música de cámara.

En el último movimiento destaca la presencia de un recitativo que recuerda, por un lado, los comienzos sinfónicos del compositor, por otro, fórmulas características de la futura estructuración del lenguaje orquestal.

- Fecha del concierto: 13 y 14 de febrero de 1992.

Lugar: Teatro Jovellanos, Gijón; Teatro Campoamor, Oviedo.

Intérpretes: Alexander Vasiliev (violín), Michail Sintal (oboe), Jacqueline Le Clair (fagot), Vladimir Atapin (violonchelo).

Director: Manuel Galduf

Crítica: La Nueva España. Oviedo, 15 de febrero de 1992. (Anexo)

- Fecha del concierto: 29 y 30 de enero de 1998.

Lugar: Casa de Cultura, Avilés; Teatro Jovellanos, Gijón.

Intérpretes: Alexander Vasiliev (violín), Juan Ferriol (oboe), Vicente Mascarell (fagot), Vladimir Atapin (violonchelo).

Director: José Luis García Asencio

4.3. Concierto para violín, violonchelo y piano en Do mayor, op.56 LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)

Entre las composiciones sinfónicas de Beethoven, el *Triple concierto* fue, en vida del compositor, una obra prácticamente desconocida, a pesar de su temprana edición 1807. Beethoven sólo la escuchó una vez: el día del estreno, en mayo de 1808. A principios del siglo XX, el *Concierto para violín, violonchelo y piano* pasa al repertorio sinfónico gracias al trío formado por Tribaud, Casals y Cortot.

Beethoven escribió el *Triple concierto* entre 1803 y 1804, cronológicamente es coetánea de la *Tercera sinfonía*, la "Heroica". En la creación de *Triple concierto*, coexisten tres circunstancias significativas. La primera, la relación peculiar de Beethoven con sus aristocráticos protectores. Concretamente con su joven alumno de piano, el archiduque Rodolfo Juan José Rainiero de Habsburgo (la partitura del piano iban a ser ejecutadas por él), el príncipe Lobkowitz, a quien está dedicada la obra y el príncipe Ferdinand Kinsky.

La segunda, la moda en la Viena de principios del siglo XIX de los tríos de piano. Finalmente, el recuerdo de un subgénero sinfónico, las sinfonías concertantes, género heredero del *concerto grosso* barroco, con sus oposiciones entre los solistas y el "tutti" orquestal.

En esta obra se añade un nuevo problema, evidente ya desde el desarrollo del primer movimiento, que es la concepción del trío no solo como un mero conjunto solístico frente a la orquesta, sino como tres solistas individuales, diferenciados por una parte de la orquesta y por otra, entre los tres que constituyen el propio trío.

Combinar al solista, al solista en el trío, al solista en la orquesta y, finalmente al trío en la orquesta, es como un laberinto de círculos concéntricos que Beethoven resuelve de diferentes formas. Una de las más

evidentes, es la recurrencia a lo que en música se llamó el *hoquetus*, el tema melódico compartido, que inicia un instrumento y se va completando en los otros solistas.

El *Allegro* con el que se inicia el concierto, se centra sobre tres temas. El primer tema se escucha al comienzo de la obra, y lo ejecutan las cuerdas graves de la orquesta. Un *crescendo* lleva la obra al segundo tema, planteado también por la cuerda, los dos primeros temas nacen de la orquesta, no de los solistas. Estos, van entrando progresivamente sobre el primer tema inicial siguiendo un cierto orden jerárquico, primero violonchelo, después el violín y finalmente el piano. La orquesta sugiere un tercer tema, que el violonchelo amplifica y los tres solistas van desarrollando a lo largo de todo el movimiento.

El segundo movimiento, *Largo*, comienza con la melodía principal ejecutada en los primeros compases por las cuerdas orquestales en sordina. El violonchelo retoma y complementa este primer tema, que pasará posteriormente al piano y al dúo formado por el violín y violonchelo. A partir de este momento, este movimiento es un diálogo entre tres, subrayado en ocasiones por las sonoridades, siempre en registro grave de la orquesta. Una serie de las notas repetidas del violonchelo crea un ambiente distinto y anuncia, sin transición, algo nuevo.

La música se va introduciendo en el tercer movimiento, el *Rondó alla polaca*. De nuevo es el violonchelo el que interpreta, en su registro agudo, el tema del rondó sobre el ritmo ternario de una polonesa. Se intercalan diferentes episodios y transformaciones del tema inicial, y la obra termina con una alegría expansiva y brillante.

- Fecha del concierto: 16 y 17 de diciembre de 1999.

Lugar: Teatro Jovellanos, Gijón; Auditorio “Príncipe Felipe”, Oviedo.

Intérprete: Amayak Durgaryan (violín), Olga Semouchina (piano), Vladimir Atapin (violonchelo).

Director: Maximiano Valdés

4.4. Concierto para violonchelo en La menor, Op. 129. ROBERT SCHUMANN (1810-1856)

En 1850, Robert Schumann y su familia abandonan Dresde para dirigirse a Düsseldorf, donde se encargará de dirigir la Orquesta Sinfónica de Düsseldorf y la sociedad de cantantes aficionados. Será en este año en el que compone el *Concierto para violonchelo* y la *Sinfonía Renana*.

El compositor nunca pudo escuchar la representación de la obra, ya que el estreno fue póstumamente en Leipzig en un concierto honorífico por su cincuenta cumpleaños en 1860.

El *Concierto para violonchelo* de Schumann esta por todas partes empapado con sus características sobrevolando el romanticismo y la belleza poética. No obstante lo estructura con el tradicional formato de tres movimientos (rápido-lento-rápido). Otras desviaciones de las normas clásicas las podemos ver en el descuido de una exposición orquestal en el primer movimiento y de una cadencia acompañada en el final.

Esta obra posee varias características que hacen de él una obra peculiar. En primer lugar, parece como si Schumann tuviese una obsesión por la unidad. Los tres movimientos se comprimen en uno, sobre el que pesa cierta concepción cíclica por medio de la vuelta, en el segundo movimiento, del primer tema de la obra. En segundo lugar, algunos rasgos del espíritu concertante, como la oposición y el diálogo sonoro entre orquesta y solista, apenas tiene cabida en esta obra. La orquesta, salvo en breves *tuttis*, viene a ser el convidado que asiste con discreción al discurso casi ininterrumpido del violonchelo.

La obra fue relegada durante cierto tiempo por los virtuosos del violonchelo, pero en la actualidad, afortunadamente, forma parte del repertorio habitual de los grandes solistas del instrumento.

En el primer movimiento, *Nicht zu schnell*, tras solo unos acordes preparatorios de la orquesta, el violonchelo solista expone el tema principal de la obra, de carácter patético, romántica y lleno de nostalgia, que estará presente en toda ella. El *tutti* orquestal recurre a un nuevo tema, y sirve en adelante de contrapunto a la expresividad del violonchelo. La orquesta cierra en un breve interludio este movimiento.

En el movimiento central, *Langsam*, de forma ternaria, destaca el violonchelo con un tema de sabor claramente shumanniano, apenas desarrollado, en el que se enfatiza la voz suave del instrumento en el registro de tenor. Este movimiento, punto lírico culminante de la obra, prepara la llegada del movimiento final, *Sehr lebhaft*, escrito en forma sonata al igual que el primer movimiento. Se caracteriza por su virtuosismo, brillantez y un penetrante ritmo. Muestra una fusión aún más estrecha entre solista y orquesta y proporciona un efectivo contraste con los anteriores movimientos líricos. Este movimiento si lleva una cadencia final del solista, al que la orquesta no abandona, donde llegan a fundirse hasta la coda final del concierto.

- Fecha del concierto: 17 y 18 de marzo de 1994.

Lugar: Teatro Arango, Gijón; Iglesia Parroquial, Tineo.

Intérprete: Ralph Kirshbaum.

Director: Jesse Levine.

- Fecha del concierto: 25 y 26 de enero de 1996.

Lugar: Teatro Jovellano, Gijón; Teatro Campoamor, Oviedo.

Intérprete: David Geringas.

Director: Antoni Witt.

- Fecha del concierto: 14, 15, 16 de agosto y 25 de septiembre de 2002.
Lugar: Cangas de Onís; Tapia de Casariego; Villaviciosa; y Noreña
Intérprete: Adolfo Gutiérrez Arenas.
Director: David Hernando

4.5. Concierto para violonchelo N°1. CAMILLE SAINT-SAËNS (1835-1921)

Saint-Saëns compuso en 1872 su *Concierto para violonchelo n°1*, para el virtuoso Francés Auguste Tolbecque, violonchelo principal de la orquesta del Conservatorio de París. El estreno del concierto, el 19 de enero de 1873, fue para la prestigiosa “Sociedad de conciertos del Conservatorio”, en París (un honor, raramente ofrecido a un compositor en vida), y fue bien recibido.

Saint-Saëns era de los únicos compositores franceses para el cual las formas clásicas (sinfonía, concierto, cuarteto, sonata) eran tan válidas como los nuevos géneros románticos, como el poema sinfónico. Compuso un total de 10 conciertos, el primero en 1858, como muchas pequeñas obras concertantes, un segundo concierto para violonchelo (y el último de cualquier instrumento) aparece 30 años más tarde que el primero, en 1902.

Saint-Saëns era uno de los más asombrosos niño prodigio en la historia musical, componía fácilmente, con fluidez, y prolíficamente como un adulto. Podía crear las más hábiles y originales estructuras musicales aparentemente fáciles. A veces sintetizaba principios clásicos y románticos para producir notablemente nuevas formas híbridas.

En el *Concierto para violonchelo en La menor*, recopila aspectos de las formas clásicas de la sonata y el concierto, con la influencia de Liszt de colapsar varios movimientos en uno, utilizado en sus poemas sinfónicos, conciertos, y sonatas para piano. El resultado es una estructura continua, el

conjunto se hace más cohesivo y cíclico a través de la juiciosa recolección de temas.

El concierto es sinfónico. La orquesta juega un papel significativo e inusual, y el virtuosismo del solista, aunque es importante, está controlado para integrarse en el concepto sinfónico. Como en la mayoría de los conciertos de Saint-Saëns, no hay una cadencia formal. Saint-Saëns maneja la orquesta con intuición y discriminación, dominando el complicado problema de balance que atormenta muchos conciertos de violonchelo.

Saint-Saëns dispensa de la formalidad clásica de una introducción orquestal, el violonchelo inicia enérgicamente el primer movimiento *Allegro non troppo* después de que la orquesta ejecute un único acorde en La menor. Esta melodía constituye la base para la mayoría del material temático del concierto.

Después de que el solista y el viento madera intercambien sus papeles brevemente, el violonchelo introduce un tema más lírico y más tarde ejecuta una breve cadencia. Un pasaje orquestal con acompañamiento del violonchelo, sirve como especie de desarrollo, con una breve recapitulación, antes de que el movimiento finalice de modo tranquilo.

Sin pausa, las cuerdas introducen el segundo movimiento, *Allegretto con moto*, con un delicado ritmo de danza, casi un *minueto* antiguo, que sirve de fondo a una hermosa melodía del violonchelo. Este hermoso *intermezzo* sugiere una unión de los dos movimientos típicos de un sinfonía clásica. Después de una sección central de vals, con un pasaje bastante libre del solista, reaparece el *minueto* con más variaciones para el violonchelo.

Saint-Saëns intensifica la tensión musical, y subraya la naturaleza cíclica de su estructura, conteniendo la resolución del primer movimiento hasta el final del movimiento lento que servirá de puente al final *Allegro non*

troppo. Este carácter desaparece para dar paso en el violonchelo, a una contrastante idea, mucho más tenue.

Nuevas ideas surgen en el violonchelo. Le sigue una coda, una vez más el tema principal del primer tema vuelve, y el tema con carácter de marcha, y justo antes del rápido final, el violonchelo vuelve a entrar cantando un tema completamente nuevo.

- Fecha del concierto: 6 y 7 de mayo de 1999.

Lugar: Teatro Jovellanos, Gijón; Casa de Cultura, Avilés.

Intérprete: Desmond Hoebig.

Director: Maximiano Valdés.

- Fecha del concierto: 6 de agosto de 2004.

Lugar: Museo Evaristo Valle, Gijón.

Intérprete: Juan María Martínez Cué

Director: Maximiano Valdés

4.6. Variaciones sobre un tema rococó, op.33. PIOTR ILYICH TCHAIKOSKY (1840-1893)

Tchaikovsky combinó muchas de las virtudes de dos estilos. Por un lado era un verdadero compositor profesional, bien instruido en formas clásicas; y por el otro, continuaba con un interés por el folclore musical ruso, aunque distanciado del Grupo de los Cinco (Balakirev, Cui, Mussorgski, Rimski-Korsakov y Borodin). Ambos elementos aparecen con fuerza en su música para violonchelo.

Tchaikovsky, como es bien conocido, era aficionado a la música del siglo XVIII. Con esta obra rinde un homenaje a su admirado Mozart, componiendo un tema, denominándolo *rococó* teniendo en mente sus

cualidades graciosas, elegantes y tranquilas. Este tema tiene un claro espíritu expresivo ruso (amplio, *cantabile* y sincero), rasgo característico en toda la obra.

Las *Variaciones sobre un tema rococó*, contrasta con la mayoría de las obras de este compositor ruso que reflejan muy a menudo su estado de ánimo. Esta obra fue escrita en diciembre de 1876, el mismo año en que compuso *Francesca de Rimini*. El equilibrio y elegancia de las *Variaciones sobre un tema rococó* contrasta con la violencia y tendencia expresionista de la otra obra compuesta en la misma época, donde sin duda reflejaba el torbellino emocional por el que pasaba debido al rechazo social que suponía su condición de homosexual.

Se trata de una obra para violonchelo y orquesta, que exige un notable virtuosismo por parte del solista. Consta de ocho variaciones de un tema que expone el violonchelo tras una introducción de la orquesta (el tema *rococó* lo inventa el propio compositor). Fueron compuestas para el violonchelista alemán Wilhelm Fyodorovich Fitzenhagen, y se estrenaron en Moscú el 18 de noviembre de 1877, actuando como solista Fitzenhagen y bajo la dirección de Nikolai Rubinstein, director del Conservatorio de dicha ciudad.

Se conocen tres ediciones de esta obra. La primera es un manuscrito original de una versión arreglada por el compositor para violonchelo y piano. La segunda, aparece como resultado de cambios principalmente en la parte del violonchelo, realizadas por el amigo y violonchelista W. Fitzenhagen. En esta variante, el compositor orquestó su obra. La tercera variante, difiere de la anteriores básicamente, en el orden de las variaciones y en la exclusión de la octava variación.

La obra se compone del tema, siete variaciones y la coda. Las variaciones son miniaturas artísticas, los episodios armoniosos se

reemplazan unos a otros. La unidad de estos episodios se mantiene así como la integridad de la obra.

En la hábil y transparente orquestación de la obra, Tchaikovsky revela un sutil entendimiento con la naturaleza de las posibilidades expresivas del violonchelo. En esta obra, se usan líricas cantilenas, y una rica y virtuosa técnica del violonchelo.

Las *Variaciones sobre un Tema Rococó* tiene un carácter virtuosístico de concierto, y gracias a sus cualidades musicales, esta obra ocupa una posición honorable en el repertorio de conciertos de violonchelo.

- Fecha del concierto: 30 de mayo de 1991.

Lugar: Teatro Campoamor, Oviedo.

Intérprete: Lluís Claret.

Director: Michel Swierczewski.

Crítica: La Nueva España, 1 de junio de 1991. (Anexo)

- Fecha del concierto: 11 de noviembre de 1994.

Lugar: Teatro Campoamor, Oviedo.

Intérprete: Vladimir Atapin.

Director: Ernest Martínez.

Crítica: La Nueva España. 13 de noviembre de 1994. (Anexo).

- Fecha del concierto: 3 y 4 de mayo de 2001.

Lugar: Teatro Jovellano, Gijón; Auditorio “Príncipe Felipe”, Oviedo.

Intérprete: Borislav Strulev.

Director: Juan José Mena.

Crítica: La Nueva España. 6 de mayo de 2001. (Anexo).

4.7. Concierto para violonchelo y orquesta en Re menor. ÉDOUARD-VICTOR-ANTOINE LALO (1823-1892)

Consciente de que lo que realmente le interesaba era la música, Lalo no duda en cambiar la seguridad del domicilio paterno, por el destino incierto en la capital del reino. Su estancia en París no fue fácil, pero constituye un ejemplo de superación para muchos jóvenes músicos.

Años de callado trabajo como violinista, primero, y violista, después, dan a sus piezas instrumentales la marca que las caracteriza y que contribuyó a esa restauración del gusto por las formas serias e íntimas de la música que permitirá el segundo resurgimiento francés de Fauré, Debussy y Ravel.

El *Concierto para violonchelo* de Lalo fue escrito en 1877 y dedicado a Adolf Fischer, un alumno de Servais, que vivió a partir de 1868 en París. El concierto tiene un carácter imaginativo romántico, melodías con colores y ritmos influenciados por la música española, y a su vez por la elegancia francesa.

Esta obra no es tan difícil como otras del compositor, ninguno de los tres movimientos tiene cadencia, pero, como los demás, participa de la idea que el músico tenía sobre el género, que se reduce a que la orquesta no interrumpa al solista, que para eso lo es.

Está formado por tres movimientos, y cada uno de ellos está dividido en dos partes. El primer movimiento comienza con un *Preludio (Lento)* a cargo de la orquesta y el violonchelo interviene con un recitativo muy varonil. Se cede el protagonismo al solista en el *Allegro maestoso*, con un primer tema enérgico, como una fanfarria de trompetas, y un segundo tema contrastante más dulce y expresivo. Hay un gran desarrollo con elementos de la introducción y segundo tema aunque no están muy explícitos y un ritmo

ostinato que recuerda las fanfarrias de trompetas, esto se fusiona con la coda para finalizar el primer movimiento.

El segundo movimiento, titulado *Intermezzo*, formado por dos partes contrastantes, un *Andantino con moto*, con un tema muy elástico y pensativo, con elementos declamatorios en Sol menor, del violonchelo, acompañado tenuemente por la orquesta; y un *Scherzo (Allegro presto)* en Sol mayor, con carácter gracioso y caracterizado por gran cantidad de acentos y ritmos sincopados, similar al de la misma sección de la *Sinfonía española*, que sirve de base a la intervención del solista en el registro medio del instrumento.

Técnicamente el tercer movimiento es el más difícil. Comienza con una *Introducción (Andante)*, formado por un tema popular español con carácter muy poético¹. Termina con un breve recitativo del violonchelo que dará paso al *Rondó (Allegro vivace)*. Este final con su primer tema en Re mayor reboza alegría y vitalidad, tiene gran colorido español, al igual que los movimientos anteriores, gracias al carácter de la melodía, con ritmos punteados característicos de la danza.

A lo largo de la obra encontramos parentescos en los estilos empleados, la entonación de temas, el ritmo, y la utilización de recitativos y declamaciones del violonchelo, todo ello configura una unidad en el conjunto.

Lao en general comprende muy bien el carácter del sonido del violonchelo, utiliza temas *cantabiles*, y muchos matices diferentes, pasajes técnicos con gran sonoridad, y encuentra la gracia en los golpes de arco. Casi no utiliza la posición del pulgar. La orquestación es muy brillante, los *tuttis* muy coloridos y a la vez bastante transparente con las intervenciones del solista.

¹ Este tema también lo utilizó Sarasate con algunas modificaciones.

- Fecha del concierto: 30 y 31 de octubre de 2003.
Lugar: Teatro Jovellanos, Gijón; Auditorio “Príncipe Felipe”, Oviedo.
Intérprete: Luis Zorita.
Director: Maximiano Valdés.

4.8. Elegía para violonchelo y orquesta Op. 24. GABRIEL FAURE (1845-1924)

La *Elegía para violonchelo y piano* data, según una carta de Fauré a su editor Julieu Hamelle, de 1880. Se trataba en su origen de un movimiento lento de una sonata, pero sus planes para una sonata para violonchelo no se llevaron a cabo hasta 1917, y su movimiento lento fue publicado aisladamente con el título *Elégie* en 1883.

No se la puede considerar ni como una pieza de concurso, ni como una obra de salón más o menos transcrita del canto, pero sí como una partitura muy estructurada en una forma tripartita y próxima, por el estilo sombrío y tenso de melodías como *Automne*, *Fleur Jeteé* o *Le Voyageur*, o al igual que el *Nocturno nº1* de piano.

Editada por Hamelle en 1883, la obra fue estrenada en La Sociedad Nacional el 15 de diciembre del mismo año, interpretado por el violonchelista Jules Loëb, quien es también el dedicatario. Una versión orquestada por Fauré, en 1901 aleja probablemente la *Elegía* de su romanticismo de Liszt para configurar una sonoridad más decorativa. Esta versión no se ejecutó hasta el 23 de enero de 1902 en Monte Carlo, cuando el solista era Carlo Sansoni y el director León Jéhin.

La *Elegía* es una poderosa y emocional composición de intensa belleza, con un profundo primer tema, casi de tristeza fúnebre. La segunda idea es más sinuosa y de estilo arabesco, una clase equivalente musical del *art nouveaux*. Una apasionada cadencia del violonchelo conduce a un

estático regreso al tema de entrada una octava más aguda, y el resto de la pieza es un progresivo *diminuendo*, con la vuelta al segundo tema en una coda vaporosa.

Su tema poderoso y lírico pone en valor el timbre del instrumento en un fuerte continuo tan raro en este compositor. Más que las sonatas para violonchelo y piano, esta obra será favorita entre los instrumentistas.

- Fecha del concierto: 6 y 7 de mayo de 1999

Lugar: Teatro Jovellanos, Gijón; Casa de Cultura, Avilés.

Intérprete: Desmond Hoebig.

Director: Maximiano Valdés.

4.9. Doble concierto para violín y violonchelo en La menor, Op.102. J. BRAHMS (1833-1897)

En el verano de 1887 en el Lago Thun en Suiza, Brahms compuso el *Doble concierto*, como un gesto de reconciliación con su amigo, el violinista Joseph Joachim. Será la última obra concertante después de haber escrito ya dos conciertos para el piano y uno para el violín solo.

El estreno fue el 18 de octubre del mismo año, en Colonia, con el violinista Joachim y el violonchelista Hausmann. Presentarían también la obra en Wiesbaden, Frankfurt y Basel.

Resulta complicado el manejo de dos instrumentos solistas de cuerda en la interacción dramática que encierra el concierto romántico, pues no se trata del puro juego de contrastes sonoros, tan propios del *concerto grosso* del barroco; ni de los destellos ágiles y virtuosísticos de los solistas que intervienen en la *sinfonía concertante* del clasicismo. En estos últimos géneros predomina todo menos la profundidad de expresión.

El concierto romántico exigía otro tipo de tratamiento sonoro. Aparte de la distancia de tesitura que se da entre el violín y el violonchelo (octava y media), el compositor debería plantear su confrontación en un plano de igualdad, conociendo muy bien las posibilidades técnicas y expresivas de ambos.

Lo inusual de esta combinación solística en la tradición orquestal, junto con las dificultades de ensamblaje y de equilibrio sonoro, explican la reducida popularidad de este concierto, pero no las innegables cualidades de invención y de escritura que encierra la obra.

Se pueden apreciar unos esquemas de su planteamiento claros: ambos instrumentos dialogan con viveza, se responden, según el momento, con vehemencia o lirismo, y se aúnan o superponen perfectamente sin plantear antagonismos, mientras se van desgranando los elementos temáticos, propios de un siempre claro esquema formal tipo sonata.

La orquesta, como un tercer personaje, aligera su peso mientras acompaña, afirma su presencia cuando da descanso a los dos solistas o calla prudentemente, pero siempre consciente de su madurez en el drama.

Brahms vuelve en el *Doble concierto* al tradicional esquema de tres movimientos después de adoptar en el *Segundo concierto para piano* los cuatro movimientos sinfónicos. La introducción en el primer movimiento contiene anticipaciones recitativas del primer y segundo tema del violonchelo y el violín respectivamente. El siguiente extenso pasaje de los instrumentos solistas llevan a una exposición completa por la orquesta. Este movimiento condensa la forma sonata con el estilo sinfónico más concentrado de Brahms, rico en relatados y sutiles temas y desarrollos temáticos.

El segundo movimiento, *Andante*, de clara forma ternaria y con coda, fue el responsable de conquistar a quienes apoyaron el concierto en un principio. El movimiento está dominado por su melancólico y bello primer

tema, interpretado por el violín, y el violonchelo doblándolo a la octava. El regreso a este tema principal, otra vez interpretado por los dos solistas, esta ingeniosamente extendido por imitaciones en el viento.

Para el movimiento final, Brahms, probablemente vuelve a un rondó húngaro con elementos de la forma sonata. Es el violonchelista quien conduce como en el primer movimiento. Brahms muestra su sentido de humor a través de la interacción entre los solistas. También exhibe su lado conmovedor, particularmente en la delicada sección orquestal cerca del final del movimiento antes de la triunfal conclusión.

- Fecha del concierto: 15 y 16 de enero de 1998.

Lugar: Teatro Jovellanos, Gijón; Teatro Campoamor, Oviedo.

Intérprete: Amaiak Durgarian (violín), Vladimir Atapin (violonchelo).

Director: Alexander Rahbari

Crítica: La Nueva España. 19 de enero de 1998. (Anexo)

4.10. Concierto en Si menor para violonchelo y orquesta op.104 ANTONÍN DVORAK (1841-1904)

Antonín Dvorák compuso un total de 3 conciertos para instrumentos solistas con acompañamiento de orquesta. Estos son el Concierto para piano en Sol menor, de 1876; el Concierto de violín en La mayor, de 1865; y el Concierto para violonchelo en Si menor, de 1894-1895. Su primer Concierto para Violonchelo en La mayor, de 1895, fue originalmente escrito con acompañamiento de piano, sólo después de la muerte de Dvorák se hace la versión orquestal.

El *Concierto para violonchelo y orquesta en Si menor, Op.104*, es la séptima y de las últimas obras escritas por Dvorák durante su estancia en América, donde ejerce durante tres años la función de director del

Conservatorio Nacional de la Música de Nueva York (1892-1895). Es al mismo tiempo la única obra creada en el último año de su estancia.

En 1894 Dvorak asistió al estreno del *Segundo concierto para violonchelo y orquesta*, de Víctor Herbert. De esta obra le interesó el procedimiento en ella empleado por el que un violonchelo, cantando en registro agudo, mantenía el equilibrio sonoro frente a una orquesta sinfónica. Dvorak intuyó que se podía conjugar la sonoridad entre el violonchelo solista y una orquesta bien nutrida, con madera a dos, cuatro trompas, trompetas, tres trombones, tuba y cuerdas.

Pertenece a la última etapa norteamericana de Dvorak. Musicalmente inscrito en la plena madurez del compositor y está temáticamente emparentada desde las primeras notas con la *Sinfonía del Nuevo Mundo*.

El concierto se lo dedica a su gran amigo Hanus Wihan, el violonchelista checo más relevante de la época, miembro del Cuarteto Checo. En agosto de 1895, en el Castillo de Luzany, Wihan acompañado por Dvorak al piano interpretaron por primera vez el concierto, en la que Wihan presenta varias adaptaciones de su propia cosecha, y propone una gran cadencia de violonchelo solo en el final del último movimiento. Dvorak acepta algunas de estas sugerencias pero rehusa de la cadencia final. El concierto se estrenó el 19 de marzo de 1896, en Londres, con la Orquesta Filarmónica de Londres dirigida por el compositor, e interpretada por el violonchelista Leo Stern.

La nostalgia y el deseo de volver a su patria y rasgos autobiográficos caracterizan esta última composición americana de Dvorak, con el melodismo de siempre, el gusto por la forma y el logro de una comunicación con el oyente que pocos compositores han alcanzado con tanta perfección y facilidad.

En el plano formal, destacaríamos la mezcla de forma sonata, de la fantasía y de la variación que aparece en el primer movimiento, *Allegro*, que muestra las dos facetas de la musicalidad de Dvorak: rigor en la construcción temática y libertad en los desarrollos del solista. Los clarinetes presentan el primer tema, de indudable influencia brahmsiana, que repite y amplía la orquesta. La trompa, con una de las melodías más bellas escritas para este instrumento, toca el segundo tema, ampliado por el clarinete y el oboe. Un nuevo motivo en la orquesta, anecdótico en el movimiento, ya que solamente se escucha una vez, pero muy significativo, al evocar el espíritu de las danzas eslavas, cierra esta sección inicial. A partir de este momento, el violonchelo se hace dueño de la escena. Varía los temas, acompaña con rápidos arpeggios, realiza vertiginosos pasajes octavados, ejecuta notas triples simultáneas, siempre en un diálogo incesante con las familias orquestales.

El segundo movimiento, *Adagio ma non troppo*, se inicia con un tema lírico en el clarinete, recogido y variado por el violonchelo. En la sección central, de un carácter más agitado y dramático, el violonchelo introduce un nuevo tema, basado en una canción del ciclo de lieder "Cipreses", dedicada a su cuñada Josefina, a quien homenajea con este recuerdo.

El tercer movimiento, *Allegro moderato. Andante. Allegro vivo*, es un final escrito como un rondó libre, y con un carácter cercano a la danza, tuvo una elaboración compleja, con numerosas correcciones y añadidos. Se inicia con un ritmo de marcha, enunciado por las trompas en *staccato*, y desarrollado por el violonchelo en diferentes registros. Tras un segundo tema, muy ornamentado en el violonchelo, llega una nueva sección *Andante*, de un carácter muy lírico y que recuerda a la canción de Josefina, del segundo movimiento. En la última sección, *Allegro vivo*, se vuelve con mayor dinamismo y color, al tema del rondó, enriquecido con varios episodios, codas ensoñadoras y referencias al tema inicial del primer movimiento para terminar brillantemente con un luminoso *crescendo* orquestal.

- Fecha del concierto: 30 y 31 de octubre de 1991.
Lugar: Casa de Cultura, Avilés; Catedral, Oviedo.
Intérprete: David Geringas.
Director: Arturo Tamayo

- Fecha del concierto: 12 y 13 de febrero de 2004.
Lugar: Nuevo Teatro, La Felguera; Auditorio “Príncipe Felipe”, Oviedo.
Intérprete: Asier Polo.
Director: Maximiano Valdés.
Crítica: La Nueva España. 16 de febrero de 2004. (Anexo).

4.11. Schelomo. ERNEST BLOCH (1880-1959)

Después de un periodo de formación europea, Ernest Bloch comenzó a trabajar por un lado en el negocio de relojes de su padre y por otro como profesor de Estética del Conservatorio de Ginebra y director de orquesta de algunas ciudades suizas. Pero no podía evitar el cultivo de la composición, en un principio bajo la influencia de Richard Strauss y Debussy.

Un viaje a Estados Unidos en 1916 como director de la compañía de danza de Maud Allan cambió su vida y su modo de entender la música. Poco antes había empezado el que ha sido llamado “ciclo hebreo” del compositor, que le dio un gran prestigio en los círculos pro-semitas de Nueva York. La *Sinfonía Israel*, los *Tres poemas judíos* y sobre todo, la rapsodia hebrea para violonchelo y orquesta *Schelomo*, pusieron de manifiesto no solamente un entendimiento profundo del alma judía sino un estilo personal, de intensa expresividad y denso color orquestal.

Desde hacía tiempo Bloch deseaba crear música sobre el Libro Eclesiastés, pero aunque le gustaba el sonido de la lengua hebrea no la conocía tan bien como para adentrarse en el texto sagrado. Fue su

encuentro con el violonchelista Alejandro Barjanski y con su esposa, la escultora Catherine Barjanski lo que le decidió hacerlo.

Ella preparaba una escultura sobre el rey Salomón (Schelomo, en hebreo), en la que las manos reposaban sobre los brazos de una especie de trono. Una estaba cerrada, para representar el transitorio poder terreno, y la otra abierta para simbolizar la conclusión fundamental del Eclesiastés: “Vanidad de vanidades y todo vanidad²”.

Por otra parte, el violonchelo como voz del “predicador de Jerusalén”, es decir, de Salomón, salvaba el problema del texto concreto y permitía una comunicación introspectiva y una expresividad, bien doliente y quejumbrosa, bien apasionada y elocuente, tal como requería el discurso salomónico, de una desgarradora lucidez.

Bloch concibe la obra como un solo bloque dividido en tres secciones, en la segunda de las cuales emplea una melodía hebrea. Desde el comienzo mismo entra el violonchelo en un estilo rapsódico que se acomoda perfectamente al espíritu romántico del compositor. Con frecuencia hallamos el intervalo de segunda aumentada que imprime carácter oriental a la música, y los cuartos de tonos ocasionales nos llevan a la prosodia de la lengua hebrea. Ritmos agresivos, evocadores del mundo fastuoso y mítico de la Biblia, y esa sensual flexibilidad que nos traslada a lejanas tierras, y trompetas que evocan el sonido del “schofar” llamando a los fieles a la sinagoga los días festivos.

Los distintos temas recurrentes son ligados a una serie de episodios, integrados en un trabajo de una potencia emocional de dimensiones épica. La partitura de Bloch, para gran orquesta, utiliza una brillante paleta de exóticos colores y textura vibrante.

² *Libro del Eclesiastés. Capítulo I, versículo 2. La Biblia.*

Las tensiones orquestales son grandes, resaltando la vena dramática exagerada del compositor, su resolución, casi mesiánica, de convertirse en el portavoz musical de las aspiraciones sagradas del alma judía.

Schelomo se estrenó el 3 de mayo de 1916 en el Carnegie Hall de Nueva York en un concierto dedicado a Bloch por la Sociedad de Amigos de la Música. El solista de violonchelo no fue Alexander Barjanski, su dedicatario, sino Hans Kindler.

- Fecha del concierto: 26 y 27 de noviembre de 1992.

Lugar: Monasterio San Salvador, Cornellana; Teatro Campoamor, Oviedo.

Intérprete: Stephan Kates.

Director: Jesse Levine.

- Fecha del concierto: 13 de octubre; 15, 16 y 17 de octubre de 1993.

Lugar: Conservatorio, Oviedo; Auditorio Nacional, Madrid.

Intérprete: Stephan Kates.

Director: Jesse Levine.

Crítica: La Nueva España. 16 de octubre de 1993. (Anexo).

4.12. Concierto para violonchelo en Mi menor, op.85. E. ELGAR (1857-1934)

Durante los años de la Primera Guerra Mundial, Elgar compuso relativamente poco, dedicándose en cambio a la dirección de la London Symphony Orchestra. Después de la guerra, se considera un periodo de gran actividad creativa, componiendo obras de cámara, tales como, *Sonata para violín*, *Quinteto para piano*, y *Cuarteto de cuerdas*. Al final de este periodo, se coronó con el gran *Concierto para violonchelo* en 1919, que

conduce al mundo privado de Elgar, de pensamientos íntimos y intensas emociones dolorosas.

El compositor en esta obra, vuelve a las raíces musicales (Schumann, Mendelssohn, Brahms), un mundo nostálgico de matización otoñal, evocando recuerdos queridos extinguidos por la guerra.

Se puede considerar este concierto como una de las declaraciones más personales de Elgar. El estreno ofrecido por la London Symphony Orchestra y el violonchelista escogido por el propio compositor, Feliz Salmond, no tuvo gran éxito. Será Beatrice Harrison quien dará a conocer sobradamente esta obra y que, más tarde, Casals incorporaría a su repertorio, al borde nuevamente de otra guerra: la de 1939.

La obra comienza con un *Adagio moderato*, que cuenta con una orquesta de volumen considerable, pero el uso de la orquestación es comedido, aunque no se observa ninguna de las reglas clásicas formales usadas antes. El movimiento, es más bien breve a pesar de sus cinco secciones.

El violonchelo está utilizado de manera virtuosística generalmente en *fortíssimo*, presentando, sin esperar preámbulos, una entrada solemne y desafiante. El solista establece su importancia al hacerse prácticamente cargo de la obra. Clarinetes y fagots repiten sus dos primeros compases. El violonchelo, tocando otros dos, hace una pausa en Fa sostenido, momento en que intervienen las violas con una melodía triste que pasa más tarde a los violonchelos para descender hacia un registro más grave.

El violonchelo repite sobre un fondo de clarinetes y trompas en tanto se escucha un Mi grave de sus compañeros de familia. Se continúan otras repeticiones de las cuerdas, entonces se cambia a una melodía más quebrada introducida por los acordes de clarinetes y fagots nuevamente. El clima sombrío cambia su melodía a Mi mayor, regresando a Mi menor para

introducir una variada reexposición de la sección principal. Una referencia en *pizzicato* del solista servirá de nexo de unión con el segundo movimiento.

El *Allegro molto*, a pesar de tratarse de un *scherzo*, está impregnado de tristeza y dominado por una figura de semicorcheas escurridizas que entona en casi todo el movimiento el solista, para interrumpirla en dos formas: un acorde en *pizzicato* y una breve *cadenza*. Todo el aire simula improvisación. Una séptima descendente capta el clima típico del compositor inglés; pero el triunfo no llega, se ve barrido por las semicorcheas reaparecidas en el solista. El movimiento es más bien breve.

El *Adagio* es probablemente el momento más personal del concierto. Se basa en un único tema en Si bemol mayor que se interrumpe con pausas. Solamente hay un silencio de dos compases del violonchelo en todo el movimiento acompañado por las cuerdas, clarinetes y dos trompas, que se sumerge patéticamente al final de una cadencia sobre la dominante.

El *Allegro-moderato-allegro ma non troppo* cuenta con una introducción que recoge momentos del rondó. Estalla en Si bemol para convertirse en Mi menor, luego sigue una cadencia para iniciarse el movimiento en toda su intensidad.

El atrevido tema, se opone a varios fragmentos de melodía, presagiando un final alegre para escucharse de pronto ecos anteriores. Un pasaje lento interrumpe su fuerza cambiando a ritmo ternario y presentado un nuevo tema apasionado, que se convierte en la segunda parte de la melodía en que se basa el movimiento lento. El solista, entonando un desafío inicial, establece con firmeza la tonalidad Mi menor, dando en unos cuantos compases el clima que finaliza su obra.

- Fecha del concierto: 17 y 18 de mayo de 2001.

Lugar: Teatro Jovellanos, Gijón; Auditorio "Príncipe Felipe", Oviedo.

Intérprete: Luis Zorita.

Director: Marco Zambelli

Crítica: La Nueva España. 21 de mayo de 2001. (Anexo)

4.13. Adagio y Fuga para violonchelo solista y orquesta. MARIA TERESA PRIETO (1895-1982)

María Teresa Prieto fue una compositora asturiana, originaria de Oviedo, y radicada en Méjico desde 1936. Fue en éste país donde realizó su vasta e interesante producción musical.

Aunque desarrolló su labor en Méjico, su Asturias natal estuvo presente permanentemente. Su carácter intimista y silencioso, sus recuerdos, su añoranza y los cantos populares de la niñez de su Oviedo natal se reflejan en giros melódicos que aparecen constantemente una y otra vez en sus creaciones.

La obra *Adagio y Fuga para violonchelo solista y orquesta* está dedicada a su sobrino Carlos Prieto. La obra fue estrenada en el Palacio de Bellas Artes de Méjico el 2 de abril de 1948, con la Orquesta Sinfónica de Méjico, bajo la dirección del maestro Carlos Chávez y con el gran violonchelista Imre Hartman como solista.

Es una creación sólida que ocupa lugar creativo tras otras obras sinfónicas de notable envergadura. Trata el instrumento solista con orquesta por segunda vez, pero es en esta obra cuando su importancia es paralela e incluso superior a la propia orquesta. Hay una madurez expresiva interna que exige, en todo momento, una gran intensidad técnica y musical al instrumento solista. Trata el material musical en estado puro y claro donde desarrolla en un perfecto equilibrio sus sensaciones y sus conocimientos técnicos.

El *Adagio* presenta una amplia curva melódica, con un cierto carácter elegíaco, sostenido, continuo, en contraposición a una fuga austera que se expone en el instrumento solista, al que responde la orquesta. A continuación aparece el tema invertido en el fagot, produciéndose afectos continuos de agitación y de retorno a la serenidad de un diálogo perfecto entre la orquesta y el instrumento solista. La severidad técnica que plantea la obra acrecienta su interés y produce un incentivo continuo a su audición.

- Fecha del concierto: 5 de septiembre de 2003.

Lugar: Auditorio "Príncipe Felipe", Oviedo.

Intérprete: Carlos Prieto.

Director: José Luis Temes.

Crítica: La Nueva España. 7 de septiembre de 2003. (Anexo).

4.14. Sinfonía concertante para violonchelo y orquesta en Mi menor. SERGEI PROKOFIEV (1891-1953)

La *Sinfonía concertante para violonchelo y orquesta Op.125* de Prokofiev es un verdadero híbrido musical, y no sólo por su nombre bipartito. Representa también la fusión de dos épocas creativas de su autor, y además la alianza de dos de las mayores mentes musicales rusas del siglo XX.

Desde 1918, y durante los quince años siguientes, Prokofiev vivió en Occidente, principalmente en Francia, ganándose una sólida reputación como uno de los más brillantes compositores de vanguardia. Sin embargo, y por razones no totalmente explicadas, quizás por nostalgia, o quizás por deseo de triunfar también en su tierra, lo cierto es que en 1933, el compositor decidió volver y poner su grano de arena en la construcción de "la gran sociedad Soviética". Justo antes de partir de París, Prokofiev había escrito los primeros apuntes de un concierto para violonchelo, acabándolo

en Moscú, donde lo estrena, a finales de 1938, siendo un gran fiasco y por ello dejándolo de lado.

En 1949 escribe una *Sonata para violonchelo op.119* para M. Rostropovich y en 1950 junto con este violonchelista hace una revisión del concierto. La obra estará acabada para comienzos de 1952. En ese año será estrenado por Rostropovich con mayor éxito que la primera vez, pero sin gran entusiasmo. Tras el estreno Prokofiev volvió a revisar la obra, dejándola ya en su forma final, y verá la luz en Dinamarca en 1954, un año después de la muerte del compositor.

El *Concierto para violonchelo*, germen de la *Sinfonía Concertante* fue desechado en un principio por Prokofiev tras su desastroso estreno en Moscú en 1938; no obstante, el compositor autorizó que se estrenase en occidente, y así en 1940 Gregor Piatigorsky lo hizo en Estados Unidos. En 1951, Prokofiev autorizó la publicación del Concierto, algunos de cuyos mayores valedores, incluso grabándolo, han sido Janos Staker y Roger Albin.

La última revisión mantuvo las líneas formales de la primera obra y gran parte de su material melódico, pero cambió sus proporciones, la orquestación, el desarrollo temático y sobre todo la parte solista. El resultado fue una obra de sonoridades más dulces, con más sustancia musical, y con una forma más concentrada.

El primer movimiento adquiere una amplia forma sonata que se desarrolla sobre todo lo que parece una marcha lenta. Aparecen dos temas, el primero y principal, un motivo repetido de cuatro notas, lírico, y un segundo basado en una figura descendente desde la tesitura más alta de los violines. La sección central del movimiento, con su diálogo melódico entre solista y orquesta, permite la manipulación temática e instrumental que justifica el título de *Sinfonía*.

El segundo movimiento está compuesto en estilo *toccata*, y la influencia de Rostropovich se evidencia claramente en la dificultad de la parte solista, con arpeggios y escalas rapidísimas, destellantes. El aroma sarcástico tan característico de Prokofiev se respira en algunos momentos que contrastan con aquellos en los que el solista desarrolla una extensa y bellísima melodía.

El final es un conjunto de variaciones sobre un tema de aire popular que expone inmediatamente el solista, y que pasa con sus transformaciones por casi todas las secciones y familias de la orquesta. Un episodio basado en una canción folclórica bielorrusa interrumpe las variaciones de una forma casi irónica, en cierto modo *mahleriana*, con protagonismo del fagot y luego de toda la cuerda. Luego las trompas retomarán y resumirán las variaciones anteriores, para finalizar la obra con una breve coda llena de impulso y reto técnico para el solista.

- Fecha del concierto: 27 y 28 de febrero de 2003.

Lugar: Teatro Jovellanos, Gijón; Auditorio “Príncipe Felipe”, Oviedo.

Intérprete: Vladimir Atapin.

Director: Justin Brown.

Crítica: La Nueva España. 4 de marzo de 2003. (Anexo).

4.15. Concerto grosso. JULIAN ORBÓN (1925-1991)

En 1945, el novelista y crítico musical cubano Alejo Carpentier dedicó varias páginas de su libro “La música en Cuba” al entonces compositor Julián Orbón. Carpentier, con precisa concisión, define a Orbón como “el heredero cubano de la tradición española³”.

Es prácticamente el único compositor verdaderamente hispanoamericano de nuestros tiempos, que trata de expresar la absoluta

³ Carpentier, A. *La música en Cuba*. Méjico, Fondo de Cultura Económica, 1946, p.262.

integración estilística de su música con los elementos más puros de ambas orillas del Atlántico. El compositor avilesino-habanero es valorado como un músico de síntesis entre lo hispano y lo americano, una de las constantes de su creación musical.

Discípulo de Aaron Copland en Tanglewood, Massachusetts, su carrera musical se consolida en 1954 con el premio en el Festival Internacional de Caracas por la obra *Tres versiones sinfónicas*, a la que siguen otras composiciones, algunas como *las Danzas sinfónicas*⁴.

El *Concerto Grosso*, para cuarteto de cuerdas y orquesta, se escribió en 1958 por encargo de la Fundación Koussevitzky. Se estrenó en Nueva York, por la Orquesta de América dirigida por Richard Korn, en 1961. En 1963, el *Concerto Grosso* fue seleccionado para representar a Latinoamérica en el Festival de Música Contemporánea de Baden-Baden.

En cierto sentido es una obra de transición, a caballo entre la música de tendencia neoclásica y un personal expresionismo de cuño romántico que desarrollará en el exilio. El título *Concerto grosso* remite a la forma barroca en la que se enfrentan y combinan dos bloques sonoros: el *tutti* y el *solí*. En la obra de Orbón, el *tutti* es la orquesta sinfónica, el solista, el cuarteto de cuerdas; el resultado un original concierto para cuarteto, de notable equilibrio tímbrico y vehemente dinamismo.

La estructura de tres movimientos, *Moderato*, *Lento*, *Allegro*, procede también del barroco, sin embargo, desde el punto de vista del desarrollo musical, la obra, lejanamente inspirada en el *Doble Concierto para violín y violonchelo* de Brahms, no guarda relación con el estilo barroco. Orbón sintetiza en esta obra diversas corrientes de la música española y americana de nuestro tiempo.

⁴ Están grabadas por la OSPA. Orbón, J. *Obras orquestales. Concerto Grosso*. Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias. Maximiano Valdés (dir.). Fono Astur, 1998.

El primer movimiento, *Moderato*, parte de un principio transparente, un motivo inicial expuesto por la sección de las cuerdas de la orquesta y recogido por el cuarteto solista. Este principio se desarrolla con una cohesionada complejidad en la que se entrelazan ecos románticos, variaciones motílicas y anticipaciones de los otros movimientos del concierto.

El segundo movimiento, *Lento*, es una de las páginas más hermosas y dramáticas de Orbón. El sentido contemplativo con ciertas referencias religiosas simbolizadas en la música modal, se tensa angustiosamente en cada aparición del cuarteto solista, tensión que desemboca en la sección intermedia del movimiento en una marcha procesional de sabor arcaico. Referencias a lo medieval y sobre todo herencia del Manuel de Falla más intenso. Este movimiento es hijo legítimo del *Concierto para clave y cinco instrumentos* de Manuel de Falla.

Las últimas notas del *Lento* preludian e introducen el *Allegro* final, su sutileza rítmica y equilibrio tímbrico proverbial y una armonía abierta y variada en la que se coquetea en algunos pasajes con la música atonal. En el desarrollo del movimiento último, breves motivos melódicos y rítmicos intercalados nos remiten a los dos movimientos anteriores. Es como una reinvención del recuerdo, que vuelve quintaesenciado después de pasar por el filtro del tiempo.

- Fecha del concierto: 23 y 24 de enero de 1997.

Lugar: Teatro Jovellanos, Gijón; Teatro Campoamor, Oviedo.

Intérpretes: Alexander Vasiliev (violín), Hector Corpus (violín), Oleg Lev (viola), Vladimir Atapin (violonchelo).

Director: Maximiano Valdés.

Crítica: La Nueva España. 28 de enero de 2001. (Anexo)

- Fecha del concierto: 4 y 5 de marzo/ 12, 13 y 14 de marzo de 1999.
Lugar: Teatro Jovellanos, Gijón; Casa de Cultura, Avilés; Auditorio Nacional, Madrid.
Intérprete: Alexander Vasiliev (violín), Hector Corpus (violín), Oleg Lev (viola), Vladimir Atapin (violonchelo).
Director: Maximiano Valdés.
Crítica: La Nueva España. 7 de marzo de 1999. (Anexo)

4.16. Concierto para violonchelo Nº 1 en Mi b, Op.107 DMITRI SHOSTAKOVICH (1906-1975)

Shostakovich vivió en la Unión Soviética bajo el mandato de Lenin, Stalin, Jruschov y Brezhnev. Su existencia fue la tragedia de un artista que vivió durante una época muy difícil en la historia de la URSS. La tensión entre la libertad individual y las directrices colectivas soviéticas se reflejan en una obra desigual, a veces panfletaria, otras crudamente sardónica, y otras radicalmente intimista y expresiva. En definitiva, la estrategia de Shostakovich, como la de muchos de sus coetáneos rusos, fue la mantener la dignidad y al mismo tiempo conservar la vida.

El *Concierto para violonchelo nº 1* se escribió en 1959 para su amigo Mstislav Rostropovich. Prácticamente desde 1957, fecha de la composición de la cuestionada y algo endeble *Sinfonía nº 11*, Shostakovich, absorto en la reorquestración de la ópera *Jovanschina*, de Mussorgski, no había compuesto nada nuevo. En esos años, se apuntaba en Rusia una tímida apertura, el "deshielo" de la época de Nikita Jrushchov. Entre otras cosas, se anulaba con un "histórico decreto", ironizaba Shostakovich, el "decreto histórico" de 1948 en el que se perseguían las corrientes formalistas en el arte al considerarlas antisociales y extrañas al pueblo ruso. Este decreto staliniano del 48, acusaba directamente al compositor, que se vio obligado a realizar una autocrítica humillante.

En líneas generales se puede observar en el *Concierto para violonchelo* una preocupación por la estructura formal y la homogeneidad estilística, acompañada de un notable virtuosismo del instrumento solista. Obra de carácter reflexivo y fuerte cohesión, en algunos de los pasajes, tal vez por una vaga analogía con la *Sinfonía Concertante* de Prokofiev. Otros instrumentos musicales como el corno desarrollan también una destacada función solista.

El primer movimiento, *Allegretto*, se inicia con un motivo de cuatro notas generadoras de un tema que sugiere una idea de marcha. Estas cuatro notas son omnipresentes en todo el primer tiempo. El segundo tema, un poco más movido, evoca la música de Mussorgsky por medio de una melodía de inspiración folclórica⁵.

En el segundo movimiento, *Moderato*, Shostakovich expresa su intensa capacidad melódica por medio de dos temas. El primero, precedido de una breve introducción orquestal, es una amplia melodía lírica e introspectiva. El segundo, construido sobre los registros medio y agudo del violonchelo, va pasando del lirismo al desasosiego, hasta alcanzar un clímax angustioso. El movimiento se cierra con una atmósfera extraña y onírica, en la que el violonchelo canta en armónicos, acompañado por la celesta, violines con sordina y cuerdas graves.

Este fragmento hace de transición sin pausa hacia la *Cadenza*, tercer movimiento, protagonizado por el violonchelo solo. Además del despliegue virtuosístico la *Cadenza* cumple una función de cohesión estructural al recordar y remitirse a las cuatro notas iniciales con las que se abrió el primer movimiento. El *Allegro con moto* final es un rondó de raíces folclóricas rusas

⁵ Como curiosidad, una adaptación de este tema, junto a otro de *Los cuadros de una exposición*, servía de fondo musical a los dibujos animados de los pequeños pitufitos y el malvado Gargamel.

y tal vez judías que, de nuevo, vuelve a las cuatro notas iniciales del concierto con las que termina esta obra recurrente.

- Fecha del concierto: 13 y 14 de noviembre de 1997.

Lugar: Teatro Jovellanos, Gijón; Teatro Campoamor, Oviedo.

Intérprete: Carlos Prieto.

Director: Maximiano Valdés.

Crítica: La Nueva España. 17 de Noviembre de 1997. (Anexo).

4.17. Tout un monde lointain... HENRI DUTILLEUX (1916)

Henri Dutilleux, formado en el Conservatorio de París, ganador en 1938 del Gran Premio de Roma, tuvo unos comienzos discretos como compositor, mientras compatibilizaba esa tarea con las de director de canto en la Opera, trabajando en la ORTF, enseñando en la Escuela Normal de París o decidiendo desde sus puestos representativos en la sección francesa de la SIMC o en el Consejo del Conservatorio. Sin embargo, llegado a su madurez, comenzó a extenderse la consideración hacia su meritoria y original música, que interesó grandemente en distintos focos estadounidenses (Sinfónica de Boston, Orquesta de Cleveland...) y, naturalmente, en su país, donde recibió en 1967 el Gran Premio Nacional de Música.

Esta obra fue compuesta para Mstislav Rostropovich, que la estrenó en Aix-en Provence el 25 de Julio de 1970 con la Orchestre de París dirigida por Serge Baudo. La música de Henri Dutilleux figura de forma prominente en conciertos de la National Symphony Orchestra en los años en que dirigía Mstislav Rostropovich (1977-1994). *Métaboles*, probablemente la obra orquestal más conocida de Dutilleux, fue interpretada en honor al setenta cumpleaños del compositor en 1986.

Mientras *Tout un monde lointain* es una de las numerosas obras compuestas para y dedicadas a M. Rostropovich en la segunda mitad del último siglo, en este caso la propuesta no vino por su parte, sino de otro distinguido músico ruso, el director y compositor Igor Markevitch, quien se aproxima a Dutilleux alrededor de 1960 con la idea de que escribiera un concierto para violonchelo. Fue la insistencia de Rostropovich, no obstante, que hizo que Dutilleux comenzara con el proyecto. La obra fue grabada por Rostropovich y Sergue Baudo poco antes del estreno en julio de 1970. La parte de violonchelo fue editada por Rostropovich y publicada con sus digitaciones.

El título escogido por Dutilleux, *Tout un monde lointain*, viene del poema "*La Chevelure*" de Baudelaire. El impacto de Baudelaire es algo más directamente sentido en la música que el de Vicent Van Gogh en su obra *Timbres, espace, mouvement*. Dutilleux en este caso incluso proporciona movimientos descriptivos como encabezamientos en los que cita versos del poema, aun así no se consideraría música programática en sentido convencional. Más que intentar transmitir las palabras de Baudelaire en imágenes musicales, el compositor nos da, en términos puramente musicales, una respuesta personal evocada por los versos respectivos.

Dutilleux especifica totalmente no etiquetar esta obra como un concierto, ya que no se atiene a su forma convencional, sino que se estructura en cinco secciones. Estas secciones están engarzadas sin solución de continuidad y que siguen un curso libre, fantasioso, sensual y de expresividad penetrante, todo ello siguiendo las pautas de una inspiración alimentada en contacto con la poesía "maldita" de Charles Baudelaire.

Tout un monde lointain está compuesto en cinco movimientos. Cada uno de ellos es una cita de Baudelaire, y son más una indicación de la atmósfera y de la inspiración que una descripción claramente programática.

El primero, *Enigme*, está precedido por el siguiente verso de Baudelaire: “*Et dans cette nature étrange et symbolique...*”, del Poema XXVII⁶. El movimiento comienza con una meditación a modo de traducción del violonchelo solo. Continúa con un tema y cuatro variaciones, que están delimitadas por cambios en el *tempo* y en textura. La música gradualmente se vuelve más rápida, pasando de efectos desarticulados a materiales más fluidos y melódicos.

El segundo movimiento, en la partitura señalado como *Extremely calm*, lleva el título *Regard*. El lema “*Le posion qui découle, de tes yeux, de tes yeux verts,...*” del poema *Le posion*⁷, mezcla imágenes de amor y muerte de la forma típica de Baudelaire. El movimiento es esencialmente un *cantabile* solo para violonchelo, tocado casi continuamente en el registro más alto.

El tercer movimiento, *Houles*, lleva la inscripción “*Tu contiens, mer d’ébène, un éblouissant rêve...*” del poema *Chevelure*⁸, del cual se recogió el título de la obra. Hace una elocuente descripción del mar, cuya profundidad según Baudelaire, es comparada con los fondos del alma humana. Se divide en dos secciones, una más extensa con una gran libertad rítmica, y otra más movida y bajo la estricta medida, que presenta el mismo material con una perspectiva totalmente diferente.

El cuarto movimiento, *Miroirs*, hace referencia al poema *La mort des Amants* con el verso siguiente: “*Nos duex coeurs seront deux vastes flambeaux...*”⁹ Es un movimiento muy delicado, y será como el espejo del segundo, pero la melodía del violonchelo está más dominada. El sonido de la marimba, crea una misteriosa atmósfera, reforzada por la cuerda de la orquesta que toca *sul tasto*.

⁶ Traducción: “y en esta criatura simbólica y extraña”. Baudelaire, Ch. *Las flores del mal*. Madrid, Ed. Cátedra, 1995, p. 157

⁷ Traducción: “el veneno que mana de tus ojos, tus ojos verdes...”. Ibid. p. 225.

⁸ Traducción: “Contiene tú, mar de ébano, un deslumbrante sueño...”. Ibid. p. 147.

⁹ Traducción: “nuestros corazones serán dos antorchas...”. Ibid. p. 473.

El quinto movimiento, *Hymne*, está precedido por el verso de Baudelaire “*Garde tes songes...*” del poema *La Voix*¹⁰. Tiene la brillantez y el brío de un movimiento final, con estilo danzable y un modelo de ritmo simétrico. Para finalizar, el violonchelo se queda solo con un trino que cada vez será más suave y terminará desapareciendo del todo.

El tratamiento dado al solista es de enorme exigencia virtuosística, aunque ésta no se manifieste en alharacas externas, igualmente rebosa sabiduría y magisterio la escritura orquestal. Se trata de una de las más preciosas aportaciones al repertorio concertante del violonchelo habidas en el siglo XX.

- Fecha del concierto: 20 y 21 de abril de 1995.

Lugar: Teatro Jovellanos, Gijón; Teatro Campoamor, Oviedo.

Intérprete: Antonio Meneses.

Director: Maximiano Valdés.

- Fecha del concierto: 6 y 7 de febrero de 2003.

Lugar: Nuevo Teatro, La Felguera; Auditorio “Príncipe Felipe”, Oviedo.

Intérprete: Gary Hoffman.

Director: Maximiano Valdés.

Crítica: La Nueva España. 9 de febrero de 2002. (Anexo).

4.18. Concierto para violonchelo Nº 2, op. 50. ALBERTO GINASTERA (1916-1983)

La obra de Alberto Ginastera se puede concretar dividir en tres períodos. El primero o etapa juvenil lo denominaremos nacionalismo

¹⁰ Traducción: “Guarda tus sueños... .” Ibid. p. 551.

objetivo. Arranca del nacionalismo musical argentino al que se suma la influencia del Stravinski de *La consagración de la primavera*, una de las obras claves en la formación de Ginastera.

El segundo período, definido como nacionalismo subjetivo se inicia a finales de la década de los cuarenta, y se relaciona con las ideas sobre folclore imaginario comunes a Bartok y el último Falla. En el caso de Ginastera, argentinidad de fondo y fusión con los lenguajes musicales contemporáneos.

Finalmente, la tercera etapa, iniciada a principios de los años sesenta, denominada expresionista. El compositor adopta en varias obras de este periodo técnicas seriales, mientras que las fórmulas melódicas propias del folclore prácticamente desaparecen, sin embargo, queda una esencia evocativa, manifestada en los ritmos fuertes y obsesivos y en cierto espíritu contemplativo, de su tierra natal. El lirismo, la rítmica, el clima expresionista y mágico, con las constantes estilísticas mantenidas durante cincuenta años de creación musical, como lo anterior pero más abreviado, son los tres periodos

El *Concierto para violonchelo y orquesta nº2*, dedicado a Aurora Nátola, su mujer, está compuesto en 1980, y lo estrenó ella en Buenos Aires en 1981. Tímbicamente es muy peculiar la riqueza de la familia de la percusión, apoteósica en el último movimiento y a la que se le añade el piano y la celesta. Está estructurado en cuatro movimientos, recorridos por reminiscencias melódicas entre los mismos y precedidos de citas poéticas alusivas al clima musical en el que desenvuelve cada tiempo.

El primer movimiento, titulado *Metamorfosi di un tema*, se abre con estos versos de Auguste Martin: "Aurora, je viens à toi avec sechant né dela brume"¹¹. Viene acompañado de una explicación de Ginastera "Cuatro transformaciones de un tema, como los cuatro puntos cardinales a la hora de

¹¹ Traducción: "Aurora, vengo a ti con este canto nacido de la bruma".

la Aurora. Metamorfosis en colores de la sombra a la luz¹²”. El canto nacido de la bruma, elemento unificador que organiza el movimiento, es un tema, tal vez de Brahms, cantado por el violonchelo, sucesivamente transformado en cuatro ciclos.

El segundo movimiento, *Scherzzo sfuggevole*, literalmente *scherzzo* fugitivo, cita una verso de la *Realidad y el deseo*, de Luis Cernuda: “Esa brisa reciente en el espacio esbelta”. De este movimiento Ginastera añade “Policromado juego de sonidos y timbres como un caleidoscopio musical formado por la introducción y una estructura concertante retrogradable¹³”. Organizado bajo una idea circular, en la que siguiendo las técnicas contrapuntísticas, una vez llegado a un clímax sonoro la música, como reflejada por un espejo regresa al punto inicial.

El tercer movimiento es un adagio titulado *Nottilucente*, noche luminosa, y la cita, algo surrealista es de Apollinaire: “La nuit / s'étoile et la paille se dore / il songe a celle qu'il adore”¹⁴. Ginastera explica “En la noche iluminada por las lunas y nubes lucientes, se escucha un diálogo en cinco partes, de cantos apasionados envueltos en rumores de la selva lejana¹⁵”. El lirismo expresivo peculiar del compositor está en este movimiento, como arrullado y envuelto en murmullos selváticos, algunos muy realistas.

Termina el concierto con el cuarto movimiento, *Cadenza e Finale rustico*, encuadrado bajo este verso de Pablo Neruda: “Tiemble y estalle la fiesta”. Ginastera añade: “Ritmos de carnavales, coplas alegres, colores de fuego en danzas que llegan desde el fondo de los tiempos andinos¹⁶”. La cadencia del violonchelo solo inicia el movimiento con un diseño melódico en

¹² Ginastera, A. *The Two Cello Concertos*. Aurora Nátola-Ginastera (violonchelo), Orquesta Sinfónica de Castilla y León, Max Bragado Darman (dir.). Newport Classic, 1992.

¹³ Ibid.

¹⁴ Traducción: La noche se estrella y la paja se dora, sueña aquella que adora.

¹⁵ Ibid.

¹⁶ Ibid.

secuencia que se va acelerando y perfilando rítmicamente y anuncia el estallido de la orquesta en un vigoroso, rítmico y exultante rondó.

- Fecha del concierto: 27 y 28 de abril de 2000.

Lugar: Teatro Jovellanos, Gijón; Auditorio “Príncipe Felipe”, Oviedo.

Intérprete: Aurora Nátola-Ginastera

Director: Maximiano Valdés.

4.19. Concierto para violonchelo y orquesta. KRZYSTOF PENDERECKI (1933)

Penderecki es reconocido como uno de los más grandes compositores contemporáneos desde el estreno de *Estrofas* en 1959, en el Festival de Otoño de Varsovia. El compositor compuso hasta finales de los años 79 una música rica en efectos sonoros, escrita eficaz y simplificada, utilizando el ultracromatismo y el microintervalo, los *clusters*, las superposiciones de cuartos de tono, los *glissandi*, el azar y la aleatoria, haciendo sonar los instrumentos de forma inhabitual, especialmente los de cuerda.

En este periodo, su obra será comparada por su radicalismo y su tímbrica inaudita con la de Xenakis y la de Ligeti. Referencias son *Emanaciones*, *Anaklasis*, *Threnos a las víctimas de Hiroshima*, *Dis Irae en memoria de las víctimas de Auschwitz*, *Polymorphia*, *De natura Sonoris*, etc. Pero a diferencia de los compositores citados, hay que destacar en Penderecki una parte fundamental en la inspiración a la hora de componer, su esencia religiosa, su profunda fe católica. Si unimos a ello su fascinación por la voz, se explican obras como su *Stabat Mater*, *La Pasión según San Lucas*, el oratorio *Utrenia*, etc. Una de las cimas de esta primera época es su ópera *Los demonios de Loudun*, de 1969.

A partir de finales de los setenta, y sin que su celebridad decaiga, Penderecki abandonará paulatinamente todos los elementos de su lenguaje vanguardista, evolución que será muy criticada en los medios musicales más avanzados, pero que indudablemente ha ensanchado su público. El compositor reencuentra la escritura neotonal, post-romántica alemana, como en su *Requiem Polaco*, de 1980-84. Cabe resaltar que fue galardonado con el premio “Príncipe de Asturias” de las Artes 2001.

El concierto para viola y orquesta, fue escrito inmediatamente después del concierto para violonchelo nº2. Existe un total de seis diferentes versiones aceptadas por el compositor. Penderecki originalmente escribió esta obra para una comisión del Gobierno de Venezuela por el 200 aniversario del nacimiento de Simón Bolívar. La obra se estrenó por José Vasques bajo la dirección de Eduardo Rahn en Maracaibo el 24 de Julio de 1983.

Más tarde, Penderecki adaptó la orquestación para el violinista y violista Grigori Zhislin, reduciéndola a cuerda, percusión y celesta. Esta versión con orquesta de cámara fue estrenada por Zhislin en Moscú el 20 de octubre de 1985. El arreglo para violonchelo fue para el violonchelista ruso Boris Pergamenchikov, y se estrenó en Wuppertal el 15 de diciembre de 1989. El concierto fue incluso arreglado para clarinete, y se estrenó en esta versión por Orit Orbach en el Colorado Music Festival en Boulder en julio de 1995.

Cambiar el instrumento solista de la viola al violonchelo causa mayores problemas que cambiar de viola a clarinete. Pasar de viola a violonchelo resulta más complicado porque la viola es un instrumento más pequeño, y tocar con los mismos saltos y posiciones en el violonchelo es considerablemente difícil. Debido a esto, Pergamenchikov reescribió las secciones más complicadas para ajustarse más al violonchelo, aunque este arreglo es por otra parte sumamente fiel al original.

El *Concierto para violonchelo* está compuesto en un solo movimiento, como los otros conciertos para violonchelo, pero es considerablemente más breve que los predecesores. La estructura es lógicamente simétrica. El concierto comienza y concluye con dos secciones lentas que encuadran dos extensas secciones con las relaciones de tempo *Lento/Vivace* y *Lento/Vivo*.

Al igual que el *Concierto para violonchelo nº2*, este concierto para viola, arreglado para violonchelo es una síntesis del lenguaje musical de Penderecki. Violentos estallidos en la orquesta alternados con temas elegiacos, sin romper la base otoñal, melancólica y humor romántico de la obra.

Este concierto es contrapuntístico en textura, más tenso y unificado en estructura, y reprimido en emociones. Es bastante austero, pero elegiaco y resignado más que heroico y torturado. Su inolvidable coda, llena de ternura y tristeza, en la que el solista asciende melódicamente simulando un camino melancólico hacia el cielo.

- Fecha del concierto: 16 y 17 de enero de 2003.

Lugar: Teatro Jovellanos, Gijón; Auditorio "Príncipe Felipe", Oviedo.

Intérprete: Ivan Moniguetti.

Director: Kzysztof Penderecki.

Crítica: La Nueva España. 18 de enero de 2003. (Anexo)

4.20. Concierto para violonchelo y orquesta. FEDERICO IBARRA (1946)

Federico Ibarra es una de las figuras más notables de la música iberoamericana contemporánea. Nació en la ciudad de Méjico, y realizó la carrera de composición en la Escuela de Música de la UNAM. Estudió en Francia y en Santiago de Compostela.

En 1988, el violonchelista Carlos Prieto por su apoyo al aumento del repertorio de su instrumento, le encarga la composición de un concierto para violonchelo y orquesta. Este encargo fue inusual para el compositor, porque pocos ejecutantes se preocupaban por encargar obras a los compositores de su tiempo. La obra está dedicada a este violonchelista, que la estrenó en Méjico en 1989.

El *Concierto para violonchelo y orquesta* consta de tres movimientos en el orden tradicional: *Lentísimo-Allegro*; *Lento-Moderato-Lento*; *Presto*. El primero y el segundo sirven de preparación al último, el más largo y complejo. Dramáticamente la obra está concebida como si el solista fuese el principal actor sobre el que todo el peso de la obra recae. Es como un extenso monólogo, donde la orquesta toma el papel de comentarista u opositor para ceder la palabra al principal actor del drama. La orquestación es reducida para permitir el equilibrio y la transparencia en el discurso propuesto anteriormente.

- Fecha del concierto: 5 de septiembre de 2003.

Lugar: Auditorio "Príncipe Felipe", Oviedo.

Intérprete: Carlos Prieto.

Director: José Luis Temes

Crítica: La Nueva España. 7 de septiembre de 2003. (Anexo)

4.21. Clamores y secuencias para violonchelo y orquesta. CARMELO BERNAOLA (1929-2002)

El compositor vasco Carmelo Alonso Bernaola, es uno de los más destacados miembros de la denominada Generación del 51. Su extensa producción abarca casi todos los géneros desde el sinfónico hasta la música para serie de televisión como la inolvidable “Verano Azul”. Como clarinetista y pedagogo ha ejercido en Medina de Pomar, Burgos y Madrid y completó su formación como compositor en Darmstad, Roma y Siena. En 1998 fue investido Doctor Honoris Causa por la Universidad Complutense de Madrid.

Por encargo del Centro para la Difusión de la Música Contemporánea y de la Fundación Caja Madrid, el maestro Bernaola compuso *Clamores y secuencias*, obra para violonchelo y orquesta, en el verano de 1993, con destino a ser estrenada en la novena edición del Festival Internacional de Música Contemporánea de Alicante.

El 21 de septiembre, en el Teatro Principal alicantino, lo dieron a conocer Christian Florea y la Orquesta Sinfónica de Galicia dirigida por José Ramón Encinar. En la serie de conciertos que la Quincena Musical Donostiarra ofreció en su edición de 1999 en homenaje a Carmelo Bernaola al cumplir sus 70 años, se estrenó la versión revisada y recién editada de *Clamores y secuencias*, interpretada por Asier Polo y la Orquesta Sinfónica de Euskadi bajo la dirección de Mario Venzago.

El maestro Bernaola aún no daría por cerrada la partitura de *Clamores y secuencias* porque, contando con la ayuda del musicólogo y gregorianista Ismael Fernández de la Cuesta, estaba empeñado en reconstruir y pasar al pentagrama, para incorporarla a la obra en forma de cadencia optativa, una melopea funeraria que tenía grabada en la memoria desde su juventud, aunque no pudiera recordar las notas con precisión.

Finalmente, en su versión completa y definitiva, *Clamores y secuencias* se estrenó el 21 de marzo de 2001, en el Auditorio Nacional, con Asier Polo al violonchelo y la Orquesta de la Comunidad de Madrid dirigida por José Ramón Encinar.

Esta obra maestra, seguramente de las más bellas y emotivas que ha dejado Carmelo Bernaola, se abre por una introducción de quince compases centrada en una primera intervención del violonchelo, entre dos acordes a modo de campanadas.

Una vez creado el clima sonoro, las maderas, con las violas en paralelo, entonan una cantinela de aire arcaico sobre acordes tenidos por el resto de las cuerdas, lecho sonoro herido por la periódica evocación de golpes de campanas, los *clamores*. Instrumentos de metal se añaden al canto de las maderas, el violonchelo hace suya esta melopea gregoriana durante unos compases, cediendo luego el protagonismo a los vientos.

Suena, imponente, un golpe de campanas (ahora real, no evocado) y el violonchelo, pasa a interpretar a *solo* un canto fúnebre. La partitura ofrece dos opciones entre las cuales el solista debe escoger una, la primera es más amplia y *cantabile*, y la segunda más escueta y austera. Terminada esta a modo de cadencia, vuelve el clamoreo de campanas y, sobre él, el violonchelo llora en una larga y emocionante perorata.

En la siguiente secuencia se yuxtaponen y superponen vientos, cuerdas y percusiones, mientras que el violonchelo se expresa libremente cantando en dobles cuerdas. Una especie de marcha repetitiva protagonizada por las maderas, y apoyada por el solista y la cuerda, conduce a la intensa llamada de los metales y el timbal que desemboca en una secuencia de gran exigencia técnica para el violonchelista, toda ella en sonidos armónicos.

Tras un lírico solo del primer violín, vuelve el lúgubre clamor de las campanas, entre cuyos sonos el violonchelo entona cantos breves, desesperados, dialogando con sectores diferenciados de la orquesta. El *tutti* orquestal crea un ambiente de intensa desolación que rematan las cuerdas en *glissandi* descendentes. Gélidos, hirientes acordes del *tutti* dan paso al violonchelo que emprende un pasaje repetitivo en semicorcheas ligadas de dos en dos.

La percusión le saca de su ensimismamiento por un instante, pero vuelve con una vituosística *cadenza* sobre un sutil fondo sonoro servido por las cuerdas. Después de una breve secuencia orquestal, el violonchelo acomete su último canto, bellísima y conmovedora intervención en la que, con otro breve comentario orquesta intercalado, el solista lleva la música a su fin pasando por un patético *morendo e piangendo* (muriendo y llorando), tramo en el que va descendiendo en *glissando* por grados conjuntos hasta el registro grave donde se reencuentra con los clamores de las campanas. Y el espacio sonoro queda silencioso, transcendido.

- Fecha del concierto: 24 y 25 de enero de 2002.

Lugar: Teatro Jovellanos, Gijón; Auditorio “Príncipe Felipe”, Oviedo.

Intérprete: Asier Polo.

Director: Maximiano Valdés

Crítica: La Nueva España. 28 de enero de 2001. (Anexo)

INTÉRPRETES

5. INTÉRPRETES

5.1. Vladimir Atapin



^{F3}. V. Atapin

Nació en San Petersburgo en el seno de una familia de músicos. Su padre, también violonchelista, fue su primer maestro. A los seis años ingresó en la Escuela Especial de Música de San Petersburgo, estudiando allí hasta su graduación.

Estudia con el maestro A. Nikitin, el cual le nombra su asistente durante tres años. Ingresa en la Orquesta Sinfónica de San Petersburgo en 1977, siendo su director Eugeni Mrawinski y permanece hasta 1991 bajo la batuta de su sucesor Yuri Temirkanov. Asimismo ejerce la docencia durante estos mismos años, primero en la Escuela Superior y posteriormente en el Conservatorio de San Petersburgo.

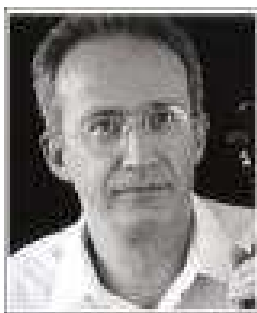
En el año 1972 es laureado con el segundo premio en el Concurso Internacional de Praga; y en el año 1981 con el segundo premio, en el Concurso Nacional Ruso en la categoría de Solista.

Ha interpretado como solista *Concierto en Re mayor* de Haydn, *Triple Concierto* de Beethoven, *Sonata para violonchelo y piano* de Snittke en su propia orquestación para violonchelo y orquesta de cámara, *Siete palabras de Cristo* de Gubaidulina. Con la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias ha interpretado el *Concierto en Do mayor* y la *Sinfonía Concertante* de Haydn, *Variaciones sobre un tema Rococó* de Tchaikovsky y, *Concierto para violín y violonchelo* de Brahms.

Es miembro del “Trío San Petersburgo” con el que ha grabado un CD con la casa discográfica de R.T.V.E y del “Cuarteto de Cuerda Concertino”. Actualmente es violonchelista principal de la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias.

^{F3}. Fotografía: <http://www.musicaenelriodeloro.com/2003-2004/febrero.php>

5.2. Lluís Claret



^{F4}. L.Claret

Nacido en 1951 en el Principado de Andorra, de padres catalanes exiliados, Lluís Claret comienza sus estudios musicales a la edad de nueve años. En 1964, se traslada a Barcelona donde, después de obtener los máximos galardones en el Conservatorio del Liceu empieza a recibir los consejos de Enric Casals, hermano de Pau Casals, quien, durante muchos años y, a pesar a no ser violonchelista, se convierte en su principal profesor.

Continúa sus estudios en Francia, Italia y Estados Unidos con Maurice Gendron, Radu Aldulescu y Eva Janzer. György Sebök y Bernard Greenhouse son igualmente dos personalidades determinantes en el posterior desarrollo musical de Lluís Claret.

Después de obtener los primeros premios en los Concursos Internacionales de Bolonia, Pau Casals y Mstislav Rostropovitch, es invitado como solista por importantes orquestas, entre ellas la Orquesta Sinfónica de Washington, la Filarmónica de Moscú, la Orquesta Nacional de Francia, la English Chamber Orchestra, la Filarmónica Húngara, la Filarmónica Checa, bajo la batuta de directores como Pierre Boulez, Karl Münchinger, Dmitri Kitaienko, Witold Lutoslawski, George Malcolm, Václav Neumann y Mstislav Rostropovitch.

La música de cámara ha ocupado siempre un lugar especial en su actividad profesional. Fundador del Trío de Barcelona (1981-1993), colabora a menudo con otros intérpretes de prestigio.

Lluís Claret es invitado regularmente a formar parte de los jurados de concursos internacionales (Rostropovitch en París, Leonard Rose en Washington, Paulo en Helsinki, Trapani en Sicilia) y desarrolla una amplia actividad pedagógica, tanto en el seno de escuelas de música y

^{F4}. Fotografía: <http://www.epdlp.com/interpretes.php>

conservatorios, como en diversos cursos internacionales y en el *stage* que dirige cada primavera en Sant Miquel de Cuixà, Prades en Francia.

Su repertorio se extiende desde Bach hasta los contemporáneos e incluye estrenos, primeras audiciones y obras dedicadas de muchos compositores actuales: Dutilleux, Lutoslawski, Boulez, Xenakis, Dutilleul, Bleuse, Guinjoan, Charles.

3.3. Anne Gastinel



^{F5}. A. Gastinel

La violonchelista Anne Gastinel nació en Francia en 1971. Su afición por el violonchelo, en cuyo dominio ya destacaba a los cuatro años, tuvo que compaginarlo con los estudios de piano y oboe. A los diez años hizo su primera actuación para la televisión en un concierto con orquesta.

Al cumplir los once años ingresó en el Conservatorio de Lyon. Después de obtener el Primer Premio como intérprete en Lyon en 1986, decidió ampliar sus estudios en el Conservatorio de París, donde tuvo como profesores a Yo-Yo Ma, János Starker y a Paul Tortelier, de quienes recibió una profunda influencia tanto en su evolución musical como personal, y quienes supieron percibir su madurez y sus excepcionales condiciones artísticas.

Después de ganar varios premios internacionales de su especialidad, entre ellos Scheveningen, Praga, Rostropovich, empezó a dar conciertos por toda Europa. A los dieciocho años llegó a ser conocida por el gran público al ser elegida para representar a Francia en una competición de Eurovisión celebrada en Viena, que fue seguida en toda Europa.

^{F5}. Fotografía: <http://www.wmaker.net/kartouche/index.php>

Actualmente su trayectoria profesional se ha proyectado más allá de Europa y sus conciertos pueden deleitar al público de América, Asia y África. Actúa con los mejores directores de orquesta y en las más prestigiosas salas de conciertos del mundo como la Sala Pleyel de París, la Berlin Schauspielhaus, el Musikverein de Viena, la Sala Suntory de Tokio y la Sala Victoria de Ginebra.

Cada aparición de uno de sus discos despierta interés de la prensa internacional y todos ellos han recibido premios como los *Fnac* de 1995 y 2000, el premio de la Academia del Disco y RTL Classique d'Or de 1996, *Choc du Monde de la Musique* y *ffff* Télérama en los años 1998, 2000, 2001, 2002. Después de haber ganado *Victoires de la Musique* en las categorías "Mejor promesa de jóvenes talentos" y "Mejor disco del año" en 1994, ha sido nominada en las categorías de "Solistas" y "Mejor disco del año", en 1997, 2000, 2002 y 2003.

Fielmente apoyada por el *Fonds Instrumental Français* y unánimemente reconocida como embajadora de la escuela francesa de violonchelo, en 1997 fue elegida para utilizar en sus interpretaciones durante un año el legendario Matteo Goffriller que había pertenecido a Pablo Casals. Actualmente dispone de un violonchelo Testore de 1690, que ha utilizado en los más recientes conciertos, y en los que ha combinado su repertorio habitual con obras nuevas y puntuales estrenos.

Anne Gastinel es profesora de violonchelo en la CNSM de Lyon, y patrocinadora honoraria de los Encuentros de Música de Cámara de Lyon, actividades que compagina con sus actuaciones por todo el mundo, pero por encima del éxito personal está su dedicación a la verdadera esencia de la música.

5.4. David Geringas



^{F6}. D. Geringas

David Geringas nació en 1946 en Vilna (Lituania) en el seno de una familia de músicos. Ingresó en el Conservatorio de Moscú en 1963 y fue allí donde, durante diez años, su Maestro y Tutor Mstislav Rostropovich, le dio su decisiva formación artística. En 1970 ganó el primer premio y la medalla de oro en el Concurso Tchaikovsky. En 1975 se trasladó a vivir a Alemania donde inició su carrera internacional.

A lo largo de estos años ha actuado como solista con las más importantes orquestas tales como las Sinfónicas de Detroit, Chicago, Philadelphia y Montreal, NHK de Tokyo, Sinfónica de Viena, Filarmónica de Londres, Sinfónica de Pittsburgh, Filarmónica de Israel, Orquesta Sinfónica de la Radio de Viena, Radio Danesa y Filarmónica de Berlín, Bamberger Symphoniker, Orquestas de la Radio de Frankfurt, Baden-Baden, Hamburgo, Hannover y Berlín bajo la batuta de Kyril Kondrashin, Gerd Albrecht, Michael Tilson Thomas, Ferdinand Leitner, Myung-Whun Chung, Horst Stein, Semyon Bychkov, Charles Dutoit, Klaus Tennstedt, Simon Rattle y Mstislav Rostropovich entre otros.

Aparte de su actividad como solista y Profesor en la Escuela Superior de Música de Luebeck, es un entusiasta y polifacético intérprete de música de cámara. Forma parte de la "Geringas Baryton Trio". Su colaboración con artistas como Martha Argerich, Gidon Kremer y Philip Hirschhorn tuvo como resultado actuaciones en festivales tales como el de Viena, Berlín, Lockenhaus, Ludwigsburg y Scheleswig Holstein, etc. En Dúo actúa con su esposa Tatjana Schatz que también fue alumna del Conservatorio de Moscú. Este dúo ofreció recitales en Alemania, Roma, París, Concertgebouw de Amsterdam y en 1992 debutó en Nueva York.

^{F6}. Fotografía: <http://www.cellist.nl/database/showcellist.asp>

Su repertorio para orquesta y también de música de cámara comprende una amplísima gama de obras que abarcan desde las sonatas para violonchelo del primer barroco hasta la música vanguardista de Berstein y de Schnittke. Incluye obras de Haydn, Schumann, Dvorak, Prokofieff y Shostakovich, como también obras de compositores contemporáneos con los que ha colaborado, como son Krzystoff Penderecki y Henri Dutilleux, entre otros. Estrena en occidente numerosas obras de compositores de la Vanguardia rusa tales como Gubaidulina, Denisov, Schnittke y Suslín.

Dos conciertos para violonchelo compuestos exclusivamente para David Geringas fueron estrenados en 1994. El concierto compuesto por Sofía Gubaidulina constituyó un éxito mundial siendo inminentes sus estrenos en América, Finlandia, Suecia, Alemania e Italia. El concierto del compositor Peteris Vasks fue estrenado en Noviembre de 1994 en Berlín.

En Octubre de 1992, David Geringas obtuvo el Premio “Kultur Aktuell” de Land Scheleswig-Holstein por su dedicación a la música contemporánea. David Geringas ha utilizado el dinero de este premio para encargar a cinco compositores lituanos nuevos dúos para violonchelo y piano. Tres de ellos han sido ya estrenados en Marzo de 1995.

Ha recibido numerosos premios por sus grabaciones y los mayores elogios por parte de la crítica. Por su grabación de 12 conciertos para violonchelo de Boccherini, David Geringas ha recibido el “Grand Prix International du Disque de L’Académie Charles Cros” y el “Premio Ritmo Madrid” en 1989.

David Geringas ha grabado todos los conciertos para violonchelo de Ernst Krenek, Alfred Schnittke y Hans Pfitzner (que obtuvo el Premio de la Crítica Alemana en 1994), Goldschmidt y de Hindemith. Tras la grabación de los CD’s con obras para dúo de Brahms, Strauss y Schulhoff, en 1994 grabó las obras para dúo de Schumann y de Schubert junto con Tatjana Scharz.

5.5. Adolfo Gutiérrez Arenas



^{F7}. **A. Gutiérrez Arenas** Nace en Munich en 1974, comenzando sus estudios musicales en la Escuela de Música de Baviera. A los ocho años ingresa en el Tölzerknaben-Chor y posteriormente se traslada a España. Después de algunos años de estudio de piano, conoce al violonchelista Elías Arizcuren y decide dedicarse exclusivamente a este instrumento. Bajo este magisterio, y el de María Macelo, logra el Título Superior de Violonchelo con las máximas calificaciones.

En 1996 ingresa en la Escuela Superior “Reina Sofía”, bajo las enseñanzas del Catedrático Frans Helmerson. En dicha escuela tiene la ocasión de trabajar también con grandes instrumentistas como: Geringas, Pressler, Hagen String Quartet, y otros.

En el Aula de Música de la Universidad de Alcalá de Henares ha sido durante dos cursos alumno en las clases magistrales de Lluís Claret. Durante este tiempo ha mantenido además actividades de más alto nivel musical con personalidades relevantes dentro del mundo del violonchelo como G. Rivinius, J. Starker, S. Palm, T. Tsutsumi y, finalmente, B.Greenhouse, que le ha invitado a trabajar a su lado en su residencia de Boston.

Entre las actividades públicas podemos destacar sus conciertos de la Fundación Carlos de Amberes en Madrid, Palacio de Festivales de Cantabria, Festival Internacional de Organo en León, Schleswig Musik Festival en Alemania, Holand Music Sessions, Palau de la Música de Cataluña, Festival de los Angeles, Nuevo México, y Santa Bárbara.

La organización estadounidense “Young Artists Internacional” le ha invitado durante tres años consecutivos a participar en festivales como

^{F7}. Fotografía: <http://www.palosverdes.com/tlcmusic/tlc202.htm>

solista, componente de grupos de cámara y solista de la Orquesta de Cámara "I palpiti".

Ha fundado el "Trío de cuerdas Elías Arizcuren" con el que ha obtenido el Primer Premio Nacional de Cámara, y con el que ha grabado *Quadrivium para tres stradivarius* de Xavier Monsalvatge. Ha grabado también un CD que contiene la *V Suite* de Bach, la *Sonata nº5* de Beethoven, y las *Cinco piezas en estilo* de R. Schumann.

5.6. Desmond Hoebig



^{F8}. D. Hoebig

Desmond Hoebig, en la actualidad es violonchelista principal de la Sinfónica de Houston y profesor asociado en la Rice University, Shepherd School of Music, está considerado uno de los mejores instrumentistas de Canadá. Ha obtenido el Primer Premio en el Concurso Internacional de Munich, Concurso de Talentos de la CBC y Concurso Música Canadiense, también consiguió una mención en el Concurso Tchaikovsky de Moscú.

Estudió en el Instituto de Música Curtis con David Soyer y en la Julliard School con Leonard Rose y Channing Robbins. También ha participado en clases magistrales con Janos Starker y Tsuyoshi Tsutsuni en el Banff Centre for the Arts.

Como solista invitado, Hoebig ha actuado con las principales orquestas de Canadá, las Sinfónicas de Houston, Cincinnati y Madison en los Estados Unidos y con diversas orquestas de Alemania, España y Portugal. En su faceta camerística, ha sido violonchelista del cuarteto Oxford String desde 1989 hasta 1991. El cuarteto, que actuó por toda Sudamérica, Europa y Asia, obtuvo una mención en los premios Juno por el mejor álbum

^{F8}. Fotografía: <http://www.rub.rice.edu/music/facultybios/hoebig.html>

clásico en 1990. Desde 1980 ha actuado frecuentemente a dúo con el pianista canadiense Andrew Tunis, con el que ha grabado tres discos, uno de los cuales fue nominado para el premio Juno, y ha ofrecido recitales en Norteamérica y Europa.

Ha actuado e impartido clases magistrales en diferentes Festivales en toda Norteamérica, incluyendo Banff, Calgary (Music Bridge), Domaine Forget, Halifax (Scotia Festival of Music), Kapalua, Madeleine Island, Marlborough, Orcas Island, Orford, Parry Sound, Steamboat Springs, Vancouver y Victoria. Antes de su relación profesional con el Cuarteto Orford, donde fue profesor asociado en la Universidad de Toronto, Hoebig fue solista principal de la Orquesta Sinfónica de Cincinnati, y violonchelista principal asociado de la Orquesta Sinfónica de Montreal.

5.7. Gary Hoffman



Gary Hoffman es uno de los más destacados violonchelistas de nuestro tiempo. La belleza de sonido, la técnica perfecta y la sensibilidad artística caracterizan sus memorables actuaciones. En 1986 ganó el Concurso Internacional Rostropovich de París.

Es frecuente su actuación con las orquestas ^{F9}. G. Hoffman de Chicago, Montreal, Toronto, San Francisco, Baltimore, London Symphony, Filarmónica de Los Angeles, Nacional de Francia, Orquesta de la Suisse Romande, Netherlands y Rotterdam Philharmonic y Royal Concertgebouw de Amsterdam y con directores como André Previn, Charles Dutoit, Carlo Rizzi, Mstislav Rostropovich, Pinchas Zuckerman, Kent Nagano, James Levine, Jesús López Cobos y Herbert Blomstedt.

^{F9}. Fotografía: <http://www.stringacademyofwisconsin.org/newsletter.html>

Fue profesor de la Universidad de Indiana durante ocho años. Es invitado regularmente por los grandes festivales entre ellos Rabian, Malboro, Aspen, Bath, Helsinki, Verbier, Brentano, Stresa, Mostly Mozart y Evian y colabora frecuentemente con prestigiosos cuartetos: Tokio, Borromeo, Emerson, Brentano e Ysaye.

También actúa en los ciclos de recitales de salas como las Alice Tully Hall y Carnegie Hall de Nueva York, Wigmore Hall de Londres, Suntory Hall de Tokio, Gulbekian de Lisboa, Gaveau y Pleyel de París, Tivoli de Copenhague, Concertgebouw de Amsterdam, etc.

Es artista Miembro de la Lincoln Center Chamber Music Society de Nueva York. Ha grabado para los sellos EMI, Sony, BMG(RCA) y Le Chant du Monde. Residente en París desde 1990.

5.8. Stephan Kates



^{F10} . S. Kates

Stephan Kates es neoyorquino y descendiente de una familia de músicos. Su padre fue violista de la Filarmónica de Nueva York. Por línea materna, la suya es la tercera generación de violonchelistas. Empezó sus estudios a la edad de 10 años. Más tarde estudió con Leonard Rose en la Juilliard y con Gregor Piatigorsky.

Dos décadas después de ganar la Medalla de Plata en el III Concurso de Tchaikovsky, en Moscú, el violonchelista Stephan Kates formó parte del Jurado Americano en el Concierto de 1986. Al año siguiente regresó a la U.R.S.S. para dar recitales con su colega Russell Miller en las principales ciudades soviéticas. Esta gira, en la que cosechó un gran éxito, finalizó con la interpretación del *Concierto para violonchelo nº1* de Shostakovich con la Filarmónica de Leningrado. Durante su estancia en Moscú dio Clases Magistrales en el famoso Conservatorio Tchaikovsky.

^{F10} . Fotografía: <http://www.stephenkates.homestead.com>

Estas dos visitas pusieron de relieve dos aspectos diferentes de la carrera de Kates, es uno de los profesores de violonchelo más respetados en América y, al mismo tiempo, uno de sus solistas y músicos de cámara más admirados. Ha actuado con las orquestas americanas más importantes, incluyendo las de Nueva York, Boston, Filadelfia, Chicago, Los Angeles y San Francisco, y ha interpretado música de cámara en los festivales de Aspen, Spoleto, Gstaad, y Kuhmo.

Como profesor de violonchelo durante 18 años en el Conservatorio Peabody de la Universidad de Johns Hopkins, ha dedicado todo su tiempo a la formación de la futura generación de violonchelistas. También enseña en la Facultad de la Escuela de Música Aaron Copland del Queens College de la Ciudad Universitaria de Nueva York. Durante siete veranos ha impartido clases en la famosa Academia de Música del Oeste, en Santa Bárbara, California. Actuó tres veces en La Casa Blanca para los Presidentes Johnson, Carter y Reagan.

5.9. Ralph Kirshbaum



^{F11}. R. Kirshbaum

Manchester.

Ralph Kirshbaum nació en Texas, en el seno de una familia de músicos, su padre fue violinista y director, y su madre arpista. Su aptitud para el violonchelo fue rápidamente evidente y comenzó a estudiar en Dallas con Lev Aronson. Asiste más adelante a la Yale University donde estudia con Aldo Parisot y se gradúa con las máximas calificaciones. Colabora con masterclasses en la Facultad del Royal Northern College of Music en

Ralph Kirshbaum tiene una distinguida posición entre los grandes músicos del mundo. Se distingue por una carrera que abarca actuaciones

^{F11}. Fotografía: <http://www.cello.org/graphics/kirshbaum.jpg>

con las principales orquestas sinfónicas del mundo, recitales como solista, colaboraciones en música de cámara, enseñanza y numerosas grabaciones.

En 1969 gana el primer premio en la Primera Competición Internacional Cassado en Florencia. Al año siguiente, fue el primer violonchelista del occidente en ganar un premio en Cuarta Competición Internacional Tchaikovsky.

Desde su debut en América en 1972, con un aclamado recital en el Metropolitan Museum of Art de Nueva York, aparece frecuentemente como invitado con orquestas como la Sinfónica de Boston, Chicago, Cleveland, Los Angeles, San Francisco, Dallas y Pittsburgh. En orquestas europeas, ha participado como solista en la London Symphony Orchestra, London Philharmonia, BBC Symphony, Halle Orchestra, Royal Danish Orchestra, Berlin Radio Symphony, Orquesta Nacional de España, Gürzenich Orchester of Köln, Orchestre de Paris, Rotterdam Philharmonic, Scottish National Orchestra, City of Birmingham Symphony Orchestra, Orquesta Sinfónica de Barcelona, el Royal Stockholm, Munich y Helsinki Philharmonics.

Ha colaborado con eminentes directores, como Christoph von Dohnányi, Sir Colin Davis, Antal Doráti, Armin Jordan, Yuri Temirkanov, Leonard Slatkin, Christoph Eschenbach, André Previn, Sir Simon Rattle, David Zinman y Sir Georg Solti.

Kirshbaum disfruta explorando las riquezas de la música de cámara, y colabora con numerosos músicos, incluyendo a Pinchas Zukerman, Itzhak Perlman, Gil Shaham, Yefim Bronfman, Garrick Ohlsson and the Juilliard and Tokyo String Quartets. Está asociado con el violinista György Pauk y el pianista Peter Frankl.

Su interés y afinidad por compositores ingleses y del siglo XX, le ha permitido forjar un papel prominente en la música contemporánea como

principal exponente de los conciertos para violonchelo de Walton, Elgar, Peter Maxwell Davies y Michael Tippett

Ha grabado el *Triple concierto* de Sir Michael Tippett, *Concierto para violonchelo* de S. Barber, las *Suites para violonchelo solo* de Bach, *Concierto en Re mayor* de Haydn, el *Doble concierto para violín y violonchelo* de Brahms y el *Triple concierto* de Beethoven con la colaboración del violinista Pinchas Zukerman, y el pianista John Browning.

Ha participado en los mejores festivales internacionales, como Festival de Bath, Edimburgo, Lucerna, Festival Mozart en Nueva York, Festival Hall de Londres. Es, además, fundador y Director artístico del Festival Internacional de Violonchelo, que tiene lugar en Manchester.

5.10. Juan Maria Martínez Cué



Juan María Martínez Cué realizó sus estudios de violonchelo con Alexander Fedorchenko y Mikhail Milman, composición con Leonardo Balada, en los Cursos Internacionales de Torroella de Montgri entre 1998 y 2003, y con José Luis de Delás, en la Universidad de

^{F12}. **J. M. Martínez Cué**

Alcalá de Henares entre 1999 y 2002. Ha estrenado obras en Pittsburg (USA) y en Asturias.

Obtiene el premio de composición 2002 del Principado de Asturias por la obra *Castelo dos Mouros*, para conjunto de cámara, organizado por la Asociación Apoyo a la Creación Musical y patrocinado por el Gobierno del Principado de Asturias.

Primer Accesit Premio Joaquín Turina 2004 por la obra *Cuando vuelven mis pasos*, para orquesta sinfónica. Desde 1999, es profesor de

^{F12}. Fotografía: <http://www.abania.net/Abwjjuancue.htm>

violonchelo del Conservatorio de Música de Gijón. Es miembro fundador del Festival Internacional de Música de Cámara Evaristo Valle.

5.11. Antonio Meneses



^{F13} . A. Meneses

Antonio Meneses nació en 1957 en Recife, Brasil, en el seno de una familia de músicos. A los 10 años inició sus estudios de violonchelo. En el transcurso de una gira por Sudamérica, Antonio Janigro se fijó en este joven artista que entonces contaba con 16 años, y se lo llevó a Europa. Desde entonces Antonio Meneses estudia con él tanto en Dusseldorf como en Stuttgart.

En 1977 obtiene el primer Premio en el Concurso Internacional de Munich y, en 1982, el primer Premio y Medalla de Oro en el Concurso Tchaikovsky de Moscú.

Invitado habitual de principales orquestas tales como Filarmónica de Berlín, Sinfónica de Londres, Concertgebouw de Amsterdam, Sinfónica de Viena, Filarmónicas de Moscú y de San Petersburgo, Filarmónica Checa, Filarmónica de Israel, Orquesta de la Radio Bávara, Filarmónica de Nueva York, Washington, NHK de Tokyo y en Buenos Aires.

Ha trabajado con directores de la talla de Riccardo Muti, Mariss Jansons, Claudio Abbado, Andre Previn, Semyon Bychkov, Herbert Blomstedt, Erich Leinsdorf, Kurt Sanderling y Mstislav Rostropovich.

Participa en el Festival Casals de Puerto Rico, Festival de Salzburgo y de Viena, Semanas Musicales de Lucerna, Festival Mostly Mozart de Nueva York, Festivales de Praga y de Kuhmo, etc.

^{F13} . Fotografía: <http://www.bflochambermusic.org/season/members.arp>

Ha grabado el *Doble concierto para violín y violonchelo* de Brahms con Anne-Sophie Mutter, *Don Quijote* de Richard Strauss, el *Concierto para violonchelo* de Eugene d'Alberty, las *Seis Suites para violonchelo solo* de Bach y el *Trío para violín, violonchelo y piano* de Tchaikovsky.

Ofrece numerosos conciertos de música de cámara y con frecuencia actúa con el Cuarteto Vermeer. Está especialmente interesado en el repertorio para violonchelo que pocas veces se ha interpretado. Antonio Meneses es Profesor en el Conservatorio de Basilea y está casado con la pianista Cecile Licard con la que actúa habitualmente en dúo. Toca el violonchelo que perteneció a Pablo Casas, un Mateo Goffriller.

5.12. Ivan Monighetti



^{F14}. I. Monighetti

Fue el último alumno de Mstislav Rostropovich en el Conservatorio de Moscú. Ha obtenido numerosos Primeros Premios en Concursos Internacionales, entre ellos el del Concurso Tchaikovsky de 1974, y desde entonces su carrera le ha llevado por toda Europa y América.

Ha tocado con muchas de las orquestas y los directores más importantes del mundo, incluyendo la Filarmónica de Berlín con Krsysztof Penderecki, Gewandhaus de Leipzig con Kurt Masur y la Filarmónica de Moscú con Mstislav Rostropovich, entre otras.

Ha actuado con gran éxito en numerosos Festivales de Música Contemporánea, siendo uno de los violonchelistas más importantes en este campo. Su CD "Xth Century Music for Cello Solo" fue galardonado como Mejor Grabación del Año, Diapasón d'Or.

^{F14}. Fotografía: <http://www.prs.net/artists/monighetti.html>

Ivan Monighetti ha ampliado continuamente su repertorio, como resultado de su trabajo con compositores contemporáneos como Gubaidulina, Penderecki, Xenakis, Dutilleux y Schnittke. Muchas obras que fueron escritas especialmente para él, forma ahora parte del repertorio establecido para violonchelo.

También es reconocido por especializarse en música del siglo XVIII y XIX, siendo el Director Fundador del Early Music Festival de Moscú. Ha colaborado con solistas como Anner Bylsma, Nancy Argenta, Simon Standage, Ronald Brautigam, Wiland Kujken y Alexei Ljubimov.

Combina una brillante carrera de violonchelista y director de orquesta. En 1998, debutó como director en el English Haydn Festival, dirigiendo la *Misa de Nelson* de Haydn y en 1999/2000 fue invitado como Director Titular. Con su propia orquesta, La Camerata Boccherini, ha hecho giras por Polonia, Holanda, Francia, Estonia y Rusia.

Sus compromisos incluyen conciertos por Sudamérica, el proyecto “Hacia Tierra Santa a través de las capitales europeas”, estreno mundial del *Concierto para violonchelo* de Rudolf Kelterborn en Bélgica y Suiza, la grabación de las *6 Suites para Violonchelo Solo* de Bach y del *Sinfonía concertante* de Prokofiev para la televisión suiza.

Entre sus grabaciones se incluyen la integral de las *Sonatas para violonchelo* de Beethoven, los conciertos de Boccherini, Haydn, Prokofiev, Pleyel, Shostakovich, Mansurian, Penderecki y las sonatas de Rachmaninov, Prokofiev, Shostakovich y Barraquer, además de las de Beethoven ya mencionadas. En la actualidad es profesor de violonchelo en la Academia de Música de Basilea (Suiza).

5.13. Aurora Nátola-Ginastera



^{F15}. A. Nátola-Ginastera Davis, Josef Krips, Lorin Maazel, Zubin Metha, Riccardo Mutti, Mstislav Rostropovich, Horst Stein, Paul Sacher, Charles Dutoit, Stanislaw Skowaczewski, Armin Jordan, Zdenek Macal.

Dueña de un excepcional y extenso repertorio que abarca de los antiguos a los contemporáneos, ha realizado recientes giras a través de Europa, Sur y Norte América y más frecuentemente ejecutando obras de su desaparecido esposo, Alberto Ginastera. Es ella sin duda, la definitiva intérprete de sus obras para violonchelo, buena parte de la cual le fuera dedicada.

Aurora ejecutó el estreno mundial del *Concierto para violonchelo y orquesta nº1* de Alberto Ginastera en su versión revisada, con la Orquesta Sinfónica Nacional de Washington bajo la batuta del maestro Mstislav Rostropovich. En 1981 ofreció el estreno mundial del *Concierto para violonchelo y orquesta nº2* de Ginastera en Buenos Aires y así mismo lo estrenó en Estados Unidos con la Orquesta Filarmónica de New York en 1983 con Zubin Metha. A partir de ahí lo hizo con las más destacadas orquestas de los Estados Unidos, Canadá, Europa y Sudamérica.

En 1979 dio a conocer la *Sonata para violonchelo*, compuesta por Alberto Ginastera para ella. Fue solista en el estreno de la *Serenata sobre*

^{F15}. Fotografía: <http://www.fondazioneorchestrasinfonicasiciliana.it>

poemas de amor de Pablo Neruda también de Ginastera en el Lincoln Center de New York, junto al barítono Justino Díaz.

Actuó en diversos festivales, tales como Mozarteum de Salzburgo, Southbank Festival en Londres, Casals de Puerto Rico. Invitada por Rolf Liebermann, dictó Masterclasses durante quince años en la Academia de verano del Mozarteum de Salzburgo, y es a menudo solicitada como jurado para grandes concursos internacionales para violonchelo.

5.14. Asier Polo



^{F16}. A. Polo

Nacido en Bilbao, realiza sus estudios musicales en el Conservatorio Superior de Música de su ciudad natal, con la profesora Elisa Pascu. Pronto destacó al obtener los primeros premios de violonchelo y música de cámara en los Concursos Nacionales de Juventudes Musicales en los años 1987 y 1989.

Posteriormente estudia en la Hochschule für Musik de Colonia (Alemania) con la violonchelista María Kliegel, en la Escuela Reina Sofía de Madrid y en la Música Akademie de Basilea, Suiza, bajo la dirección del violonchelista Iván Monighetti. Cabe destacar sus estudios de Música de Cámara con el famoso Cuarteto Amadeus y con miembros del Cuarteto Italiano, habiendo recibido así mismo los sabios consejos de Natalia Gutman y Mstislav Rostropovich, en diversas Master Clases.

Su carrera profesional se ha ido desarrollando tanto en recitales como en calidad de solista con orquesta, destacando entre ellas, la gira por Sudamérica con la Orquesta Nacional de España y el Maestro Frühbeck de Burgos, y sus actuaciones con las orquestas Sinfónicas de Bilbao, Euskadi, Castilla-León, Málaga, Córdoba, Radio Televisión Española, Nacional de

^{F16}. Fotografía: <http://www.montereysymphony.org/polo.html>

España, Filarmónica de Niza, Sevilla, Valencia, Orquesta de Praga, Filarmónica de Basilea, Orquesta Filarmónica de Israel. Bajo la batuta de directores como Max Bradago, Miguel Angel Gómez Martínez, Antoni Witt, Lutz Köller, Kenneth Jean, Enrique García Asencio, Juanjo Mena, Klaus Weise, Christian Badea, Claus Peter Flor, Günther Herbig en numerosos países de Europa, Asia y América.

Ha sido invitado por diversos Festivales, entre los que podemos destacar Quincena Musical de San Sebastián, Ohrid en Yugoslavia, Nantes en Francia, Omaggio en Roma, Exposición Universal de Lisboa, etc.

Asimismo, ha compartido escenario con artistas de la talla de Nicolás Chumanchenco, J.M.Colom, Gerard Caussé, Cuarteto Janacek, Agustín León Ara, Maria Kliegel o Alfredo Kraus, quien le invitó en los últimos años de su vida a colaborar como solista en sus conciertos, actuando en el Maggio Fiorentino, The Covent Garden, Zürich Tohnhalle, Musikverein Wien.

Ha grabado junto con las Orquesta de Euskadi y Córdoba obras de Usandizaga y Villarojo, y Conciertos de Rodrigo junto con la Orquesta Sinfónica de Castilla-León. Compositores de la talla de Ercoreca, Luis de Pablo y García Abril, le han dedicado sus obras.

Cabe destacar su compromiso con la música actual, en especial con la española; impulsor de nuevas composiciones, interesándose por el repertorio ya escrito y desconocido para el gran público (T. Marco, C. Bernaola). En 2002 es galardonado con el premio "Ojo Crítico" de Radio Nacional de España 2002. Actualmente, es profesor en el Centro Superior de Música del País Vasco.

5.15. Carlos Prieto



^{F17}. C. Prieto

Carlos Prieto nació en la ciudad de México y a los cuatro años empezó a estudiar violonchelo. Su maestro fue el violonchelista húngaro Imre Hartman. Posteriormente hizo estudios con Pierre Fournier, en Ginebra y con Leonard Rose en Nueva York.

Fue amigo durante muchos años de Igor Stravinsky. Cuando Stravinsky regresó por primera vez a Rusia en 1962, tras cincuenta años de ausencia, Prieto lo acompañó en su histórica estancia en Moscú. Fue allí donde conoció a Shostakovich y ha estrenado su *Concierto para violonchelo nº 1*, en diversas ciudades de México y de España.

Ha tocado con orquestas tales como la Royal Philharmonic Orchestra de Londres, la Orquesta Sinfónica de Berlín, la Orquesta Nacional de España, la Orquesta de Radio y Televisión de España, la Orquesta de Cámara de Moscú, la American Symphony Orchestra, entre otras. En 1985, participó en los conciertos que se celebraron en el tricentenario del nacimiento de J.S.Bach tocando las *Suites para violonchelo solo*.

Carlos Prieto ha enriquecido notablemente el repertorio violonchelístico. Desde 1980 ha tocado los estrenos mundiales de obras de compositores españoles, entre los que se encuentra Joaquín Rodrigo, Manuel Castillo y Tomás Marco, y compositores mejicanos y iberoamericanos.

Sus grabaciones incluyen las *Suites completas* de Bach, obras de Shostakovich, Saint-Saëns, Fauré, Boccherini, Tchaikovsky, Rajmaninov, Kodaly, Martinu, Bruch, R. Halffter y una serie de CD dedicados a la música latinoamericana para violonchelo de compositores como Ibarra, Zyman, R.

^{F17}. Fotografía: <http://www.music.indiana.edu/som/ejmccf/honorees/prieto.html>

Castro, Enriquez, Ginastera, Piazzolla, Chávez, Ponce, Revueltas, Lavista, Garrido-Lecca.

Ha escrito varios libros: “Cartas Rusas” (1962), “Alrededor del mundo con el Violonchelo” (1988), “De la URSS a Rusia (1993), “Las Aventuras de un Violonchelo” (1998), y “Senderos e Imágenes de la Música”(1999).

Cada dos años se celebra en Morelia (Méjico), el Concurso Iberoamericano de Violonchelo Carlos Prieto, así nombrado por el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes de Méjico en reconocimiento a su labor musical.

5.16. Borislav Strulev



^{F18} . B. Strulev

Borislav Strulev empezó a tocar el violonchelo a la edad de 8 años y estudió en la Escuela Central de Música de Moscú. Es hijo de músicos profesionales. Su padre es miembro del famoso coro de cámara “Moscow State Chamber Choir” y su madre es una fantástica pianista que ha acompañado a Borislav en sus actuaciones por todo el mundo. Strulev ha ganado en 1992 el primer premio en el concurso “All Union Young Artists Competition” de Moscú. En Octubre de 1998 recibe la beca “Salon de Virtuosi Arthur W. Diamod Fellowship Grant” en el Steinway Hall de Nueva York.

Ha ganado rápidamente una gran reputación por su temperamento y técnica excepcionales. La crítica le ha calificado como el joven instrumentista más apasionante que ha surgido en Rusia en los últimos años. Su carisma y enorme sonido ha fascinado y encantado a audiencias de los escenarios más prestigiosos de América, Europa, Rusia, Asia y Sudáfrica. Desde muy temprana edad cautiva a la audiencia con sus maduras y sentidas

^{F18}8. Fotografía: <http://www.sdev.org/artist.html>

interpretaciones, brillantez y virtuosismo y un don para dominar todas las facetas de la expresividad.

Ha participado en clases magistrales con Mstislav Rostropovich, Yo-Yo Ma, Lynn Harrel, Philippe Muller, William Pleeth, Marta Istomin-Casals, y con Valentin Berlinsky del Borondin Quartet. Y él ha impartido clases magistrales en Francia, Finlandia y España.

Su debut en recitales fue en 1999 en el Carnegie Hall con el pianista Byron Janis. En este mismo año estrena la obra *Svyaty* de John Taverner para violonchelo y coro de cámara, con la Little Orchestra Society y la Orpheon Chorale, en Nueva York. Ha colaborado en los Festivales de Lausanne y Verbier en Suiza, Music Festival de Tours, Festival "Cordes et Pics" y el Festival Karellis en Francia, del cual es fundador y director artístico. También ha participado en los Festivales de Música de Cámara de Umea en Suecia, y el Tacoma International Music Festival, con Kathleen Battle y Byron Janis.

Ha participado como solista con las orquestas Detroit Symphony, Orpheus Chamber Ensemble, Honolulu Symphony Orchestra, Orchestra Nazionale della RAI, WDR Symphony Orchestra-Köln, NÖ Tonkünstler in Vienna's Musikverein, Helsingborg Symphony, Orquesta de la Laguna (Tenerife), Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias, NorrlandsOperan Symphony Orchestra, Moscow Philharmonic, Moscow State Radio Symphony Orchestra. Ha colaborado con los siguientes directores, Neeme Järvi, Kristjan Järvi, Sebastian Weigle, Yuri Simonov, Pavel Kogan, Alexander Vedernikov, Marco Parisotto y Michael Stern.

Ha grabado las *Sonatas para violonchelo* de Shostakovich y Rachmaninov, los *Conciertos para violonchelo* de Arvo Pärt, György Ligeti, y Daniel Schnyder. Aparece también en otras grabaciones con la violinista de jazz Regina Carter, con la mezzo-soprano Denyce Graves y con el pianista de jazz brasileño Eliane Elias.

5.17. Luis Zorita González



Luis Zorita nace en León, donde cursa sus primeros estudios musicales. Obtiene el título Superior de Violonchelo bajo la dirección de Alexander Fedorchenko en el Conservatorio Superior Eduardo Martínez Torner de Oviedo. Fue miembro de la Joven Orquesta Nacional de España entre 1993 y 1996.

^{F19} . L. Zorita González

En 1995 se traslada a Chicago para cursar un master en la Universidad de Roosevelt con el violonchelista Kim Scholes, completándolo en 1998 con la calificación de *Excellence*. Becado por la De Paul University, también en Chicago, completa sus estudios con el violonchelista del Cuarteto de Cuerda de Chicago, Christopher Constanza en el curso 1998-1999.

Ha sido violonchelista principal de la Joven Orquesta Nacional de España, así como miembro de la Joven Orquesta de la Chicago Symphony, tocando con grandes directores como Daniel Barenboim, Pierre Boulez, Lawrence Foster y Michael Gielen. En 1999 se traslada a Viena donde estudia con el Maestro Rudolf Leopold durante dos años y donde reside actualmente.

Ha recibido múltiples galardones como músico de cámara y como solista, destacándose entre estos últimos el Concurso de la Roosevelt University 1995, el Primer Premio del Concurso Nacional de Violonchelo Villa de Llanes 1999, el premio al Primer Violonchelista y Primer Músico Europeo en Nagano 2000 (Japón) y el Premio Especial del Jurado al Mejor Artista en el Festival Anual de Música de Yokusuka 2002.

Desde 1992 desarrolla su carrera con gran éxito como solista y músico de cámara en Europa, EE.UU. y Japón. Ha actuado como solista con la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias, con la Orquesta de

^{F19} . Fotografía: <http://www.musicaenelriodeloro.com/febrero.php>

Cámara Erdödy de Budapest, Orquesta Sinfónica de Castilla y León y Orquesta Sinfónica de La Palma, entre otras. En verano de 2000 fue invitado a inaugurar el XVII Festival de Música Española de León.

Desde 2004 es el violonchelista principal de la Orquesta de Cadaqués, en la cual colabora con maestros de la talla de Sir Neville Marriner, Gianandrea Noseda y Philip Entremont, y toca regularmente en el Musikverein de Viena como violonchelista principal de la Orquesta Tonkünstler. Así mismo colabora regularmente con la Orquesta de Cámara de Europa. A partir de 2005 será el violonchelista principal de la Orquesta del Festival de Santo Domingo, Puerto Rico, bajo la dirección de Philipp Entremont.

ANÁLISIS

6. ANÁLISIS

En este capítulo se realiza un análisis de los datos obtenidos a partir de los apartados anteriores y de información proporcionada por el archivo de la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias.

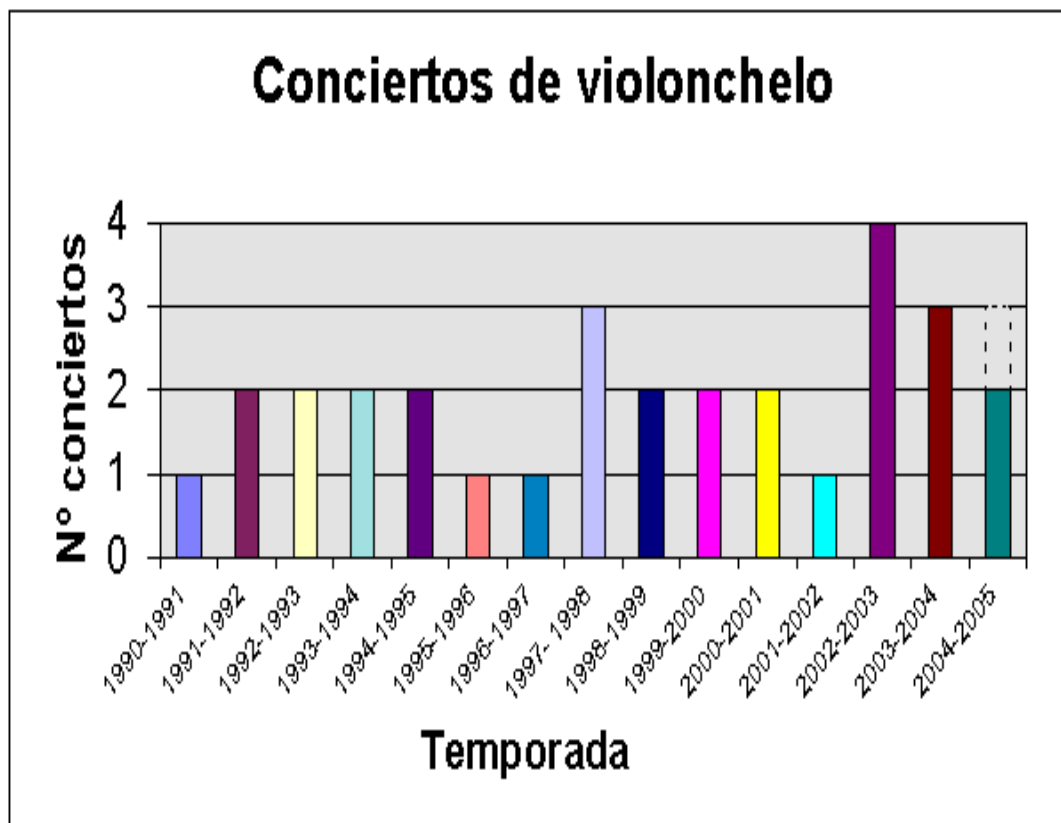
Debido a que la Orquesta Sinfónica Principado de Asturias fue creada como Organismo Autónomo por Ley 8/1988, de 13 de diciembre del Principado de Asturias, los datos son a partir de la temporada 1990/1991, ya que los primeros conciertos realizados por la OSPA corresponden a este último año.

Dentro de la programación anual de la orquesta, suelen realizarse un cierto número de conciertos que son interpretados por una orquesta invitada. Para poder concretar más y evitar así una dispersión de datos, sólo se analizan los conciertos que son interpretados por la OSPA dentro de sus ciclos de abono, conciertos de verano, de jóvenes intérpretes y extraordinarios. Tampoco se incluyen los conciertos realizados en giras internacionales.

En este trabajo se incluyen todos los conciertos en los que el violonchelo, a pesar de no ser un único solista, interviene junto con otros instrumentos con un papel destacado. Por lo tanto están incluidas las siguientes obras: *Sinfonía concertante* de Haydn, *Triple concierto* de Beethoven, *Doble concierto* de Brahms y *Concerto grosso* de Orbón.

Se analiza un periodo de 15 temporadas, en las cuales se han realizado un total de 30 conciertos cuya programación incluye al violonchelo como solista. Por esta razón se obtiene una media de 2 conciertos de violonchelo al año. Es preciso mencionar que los datos se tratan por programación no por el número de interpretaciones de cada uno. Por ejemplo, en esta última temporada, el *Concierto para violonchelo en Do mayor* de Haydn lo ha interpretado Anne Gastinel en febrero en Gijón el día

17, y en Oviedo el 18, de tal manera que se contabiliza como un solo concierto, pero con dos interpretaciones.



G1. Gráfica de número de conciertos de violonchelo por temporada

A la vista de este gráfico, se pueden distinguir dos etapas diferentes de las 15 temporadas analizadas. En una primera, a la que correspondería 7 temporadas, el número de programaciones de conciertos para violonchelo es de una media de 1'57 (11 conciertos / 7 temporadas), es decir menos de dos conciertos por temporada.

En una segunda etapa, para realizar la media se incluye el concierto programado por la OSPA para el mes de mayo de 2005, que no está incluido en este trabajo de investigación ya que para la fecha de presentación del trabajo, este concierto no se había realizado, pero es conveniente tenerlo en cuenta a la hora de analizar esta gráfica, ya que los datos se toman por temporadas. Se puede considerar que hay una mayor presencia del violonchelo en la programación, puesto que la media de conciertos de

violonchelo en estas 8 temporadas es de 2'62 (21 conciertos / 8 temporadas), casi tres conciertos por temporada.

Para realizar un análisis en cuanto al número de interpretaciones por programa, se ha tenido en cuenta que hay conciertos, como el de *Schelomo* de Ernest Bloch, de la temporada 1993/1994, que se interpretó una vez en Oviedo, y luego tres veces en Madrid; o como el *Concerto grosso* de Julián Orbón, de la temporada 1998/1999, interpretado dos veces en Asturias y tres en Madrid dentro de una misma programación.

TEMPORADA	90/91	91/92	92/93	93/94	94/95	95/96
Nº PROGRAMAS	1	2	2	2	2	1
Nº INTERPRETACIONES	1	4	4	6	3	2

96/97	97/98	98/99	99/00	00/01	01/02	02/03	03/04	04/05	TOTAL
1	3	2	2	2	1	4	3	2	30
2	6	7	4	4	2	10	5	3	63

G2. Tabla de número de interpretaciones según programas y temporada

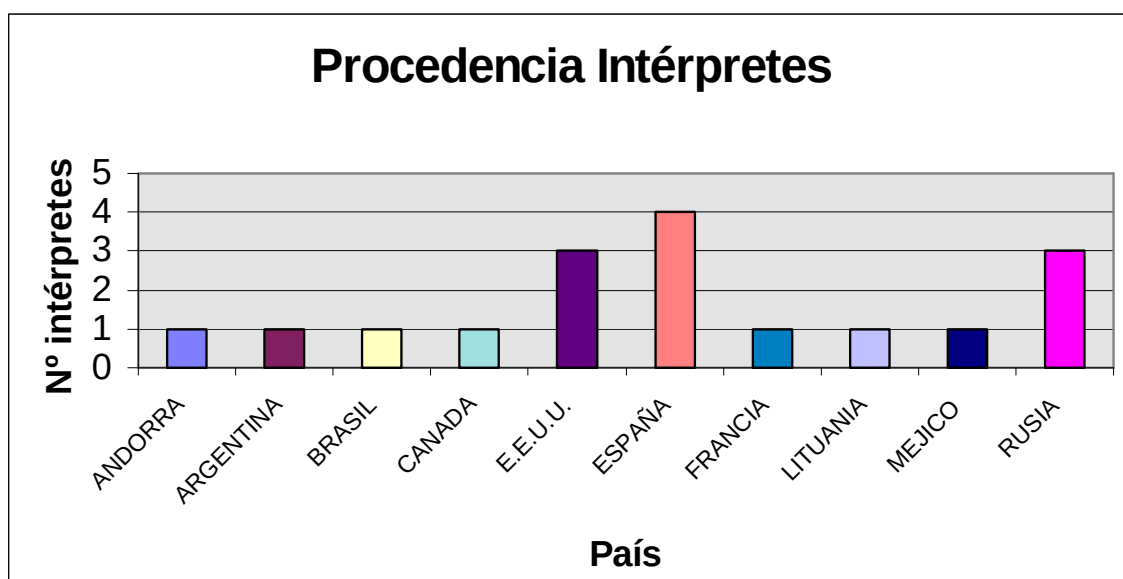
Lo que viene a ser una media de 2'1, es decir de dos interpretaciones por programa. Si bien unas son interpretaciones únicas, por ejemplo el concierto extraordinario por Bangladesh o el del Día de Asturias, mientras que otros son interpretados un mayor número de veces, como por ejemplo, un concierto de verano en la temporada 2002/2003, que fue interpretado en cuatro ocasiones

En cuanto a los intérpretes, casi unas 2/3 partes de los programas han sido interpretados por violonchelistas invitados, mientras que una tercera parte de los programas han sido interpretados por el violonchelista principal de la OSPA, Vladimir Atapin.



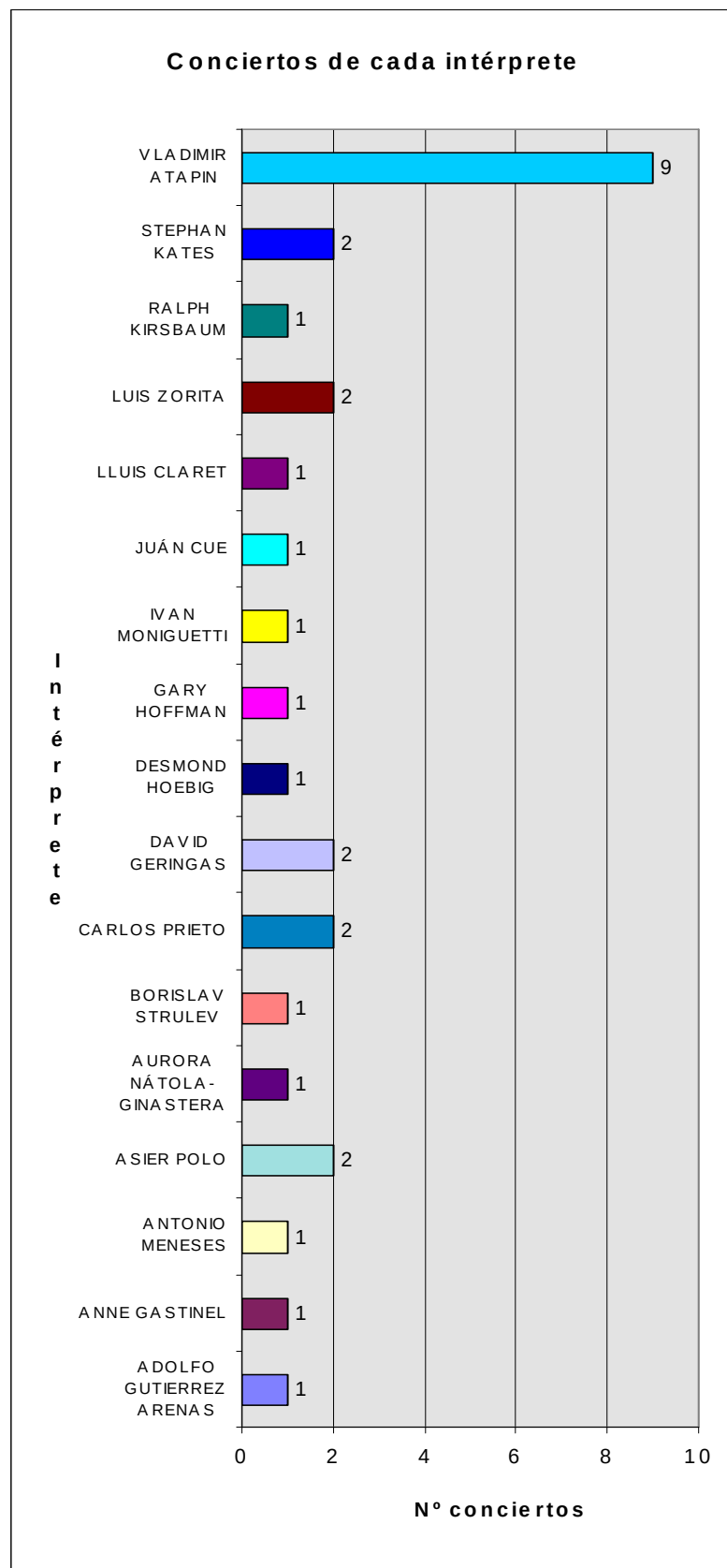
G3. Gráfica de violonchelistas invitados

Antes de analizar la procedencia de los intérpretes, es necesario hacer una precisión: el violonchelista Adolfo Gutiérrez Arenas, a pesar de haber nacido en Alemania, ha sido incluido dentro de los intérpretes españoles, ya que es descendiente de españoles, y que su formación (a partir de los ocho años) la realiza en España.



G4. Gráfica de procedencia de los intérpretes

A simple vista, destacan los violonchelistas cuya procedencia corresponde a España (4), Rusia (3) y Estados Unidos (3), los siete restantes son artistas procedentes de distintos países. Se puede hacer una comparación entre los intérpretes europeos (59%) y americanos (41%), por lo que se puede concluir que hay bastante equilibrio y variedad.



G5. Gráfica de número de conciertos de cada intérprete

Vladimir Atapin es quien más veces ha intervenido como solista con la OSPA (en 9 ocasiones). En cuanto a los intérpretes invitados, son pocos los que han repetido: Carlos Prieto (por su especial vinculación con Asturias), Estefan Kates, Luis Zorita y Asier Polo. Entre los violonchelistas invitados, solamente tenemos la presencia de dos mujeres: Aurora Nátola-Ginastera y Anne Gastinel.



G6. Gráfica de directores invitados

En cuanto a los directores, los conciertos han sido dirigidos prácticamente a partes iguales por directores invitados y directores titulares de la OSPA.

Para realizar una clasificación por estilos de las obras interpretadas, hay que tener en cuenta los algunos aspectos.

Beethoven es un compositor de transición entre el Clasicismo y el Romanticismo, es por esta razón que existen muchas dificultades a la hora de clasificarlo. A pesar de que el *Triple concierto* de Beethoven fue escrito en 1803-1804, en la misma época que la tercera sinfonía la *Heroica*, no se puede considerar esta obra como romántica, ya que en el *Triple concierto* se clarifica y perfecciona la estructura ya establecida sin ningún cambio innovador (la *Heroica* sí supone un evidente cambio con respecto a la segunda sinfonía). Por tanto a efectos de los objetivos de este trabajo, y

para evidenciar más la diferencia con respecto a las obras propiamente románticas, se le ha clasificado como una obra clásica.

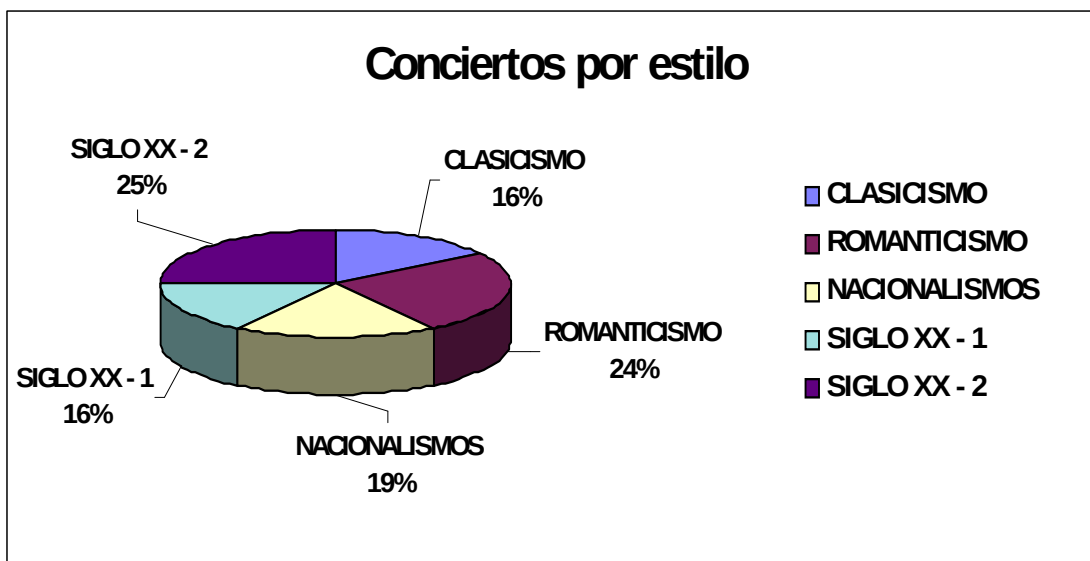
Fauré tiene relación con el impresionismo, e incluso se pueden encontrar armonías propias de este estilo en algunas de sus últimas obras. Dadas las fechas en que fue compuesta la *Elegía para violonchelo y orquesta*, y por su carácter propio del romanticismo, se le ha incluido en este último estilo.

Dentro de los nacionalismos de finales del siglo XIX, entre los que están Dvorak y Elgar, se puede incluir a Tchaikovsky, que por su mayor contacto con Europa se distancia del Grupo de los cinco (Balakirev, Cui, Mussorgski, Rimski-Korsakov y Borodin) pero mantiene un gran interés por el folclore musical ruso, y por lo tanto puede ser considerado nacionalista.

Ya que el siglo XX abarca obras muy diferentes entre sí, para poder clasificarlas, se ha dividido en dos partes: primera y segunda mitad. La primera incluye hechos tan importantes como las dos Guerras Mundiales, que van a influir significativamente en la producción musical de esa época. En compositores como Shostakovich y Prokofiev influye también la situación política y social de la Unión Soviética.

Forman parte dentro de segunda mitad del siglo XX, compositores contemporáneos como Dutilleux y Penderecki, que incluso siguen en periodo creativo.

La segunda mitad del siglo XX y el romanticismo, son los estilos predominantes en las obras interpretadas por los violonchelistas con la OSPA. El mayor número de interpretaciones de obras románticas se debe a que es un periodo con gran cantidad de obras dedicadas al violonchelo y también a que son normalmente las preferidas por el público.



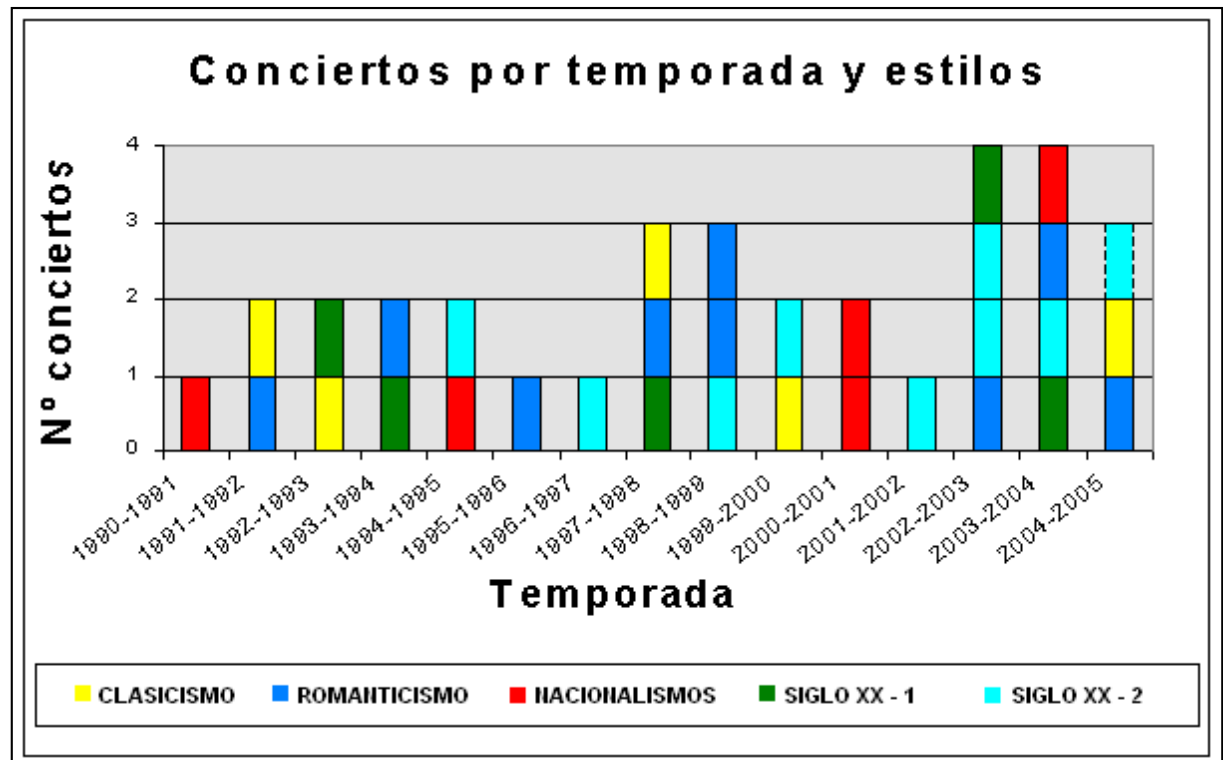
G7. Gráfica de conciertos según estilo

Una mayor presencia de obras pertenecientes a la segunda mitad del siglo XX, se puede explicar por el interés de directores e intérpretes de potenciar compositores de los últimos tiempos, y dar a conocer sus obras.

El Clasicismo representa dentro de la programación de la OSPA un porcentaje reducido, pero esto se explica porque existen muy pocas obras de este periodo para el violonchelo como solista.

Los nacionalismos, a pesar de contar con un porcentaje pequeño, hay que resaltar que a este estilo pertenecen obras tan representativas del repertorio violonchelístico como las *Variaciones sobre un tema Rococó* de Tchaikovsky, el *Concierto en Si menor* de Dvorak, y el *Concierto en Mi menor* de Elgar. Estas obras tienen una amplia aceptación por el público.

El estilo menos presente en la programación, es lo que corresponde a la primera mitad del siglo XX. Llama la atención que a pesar de ser un periodo muy fructífero en la composición, no hay obras representativas para el violonchelo.

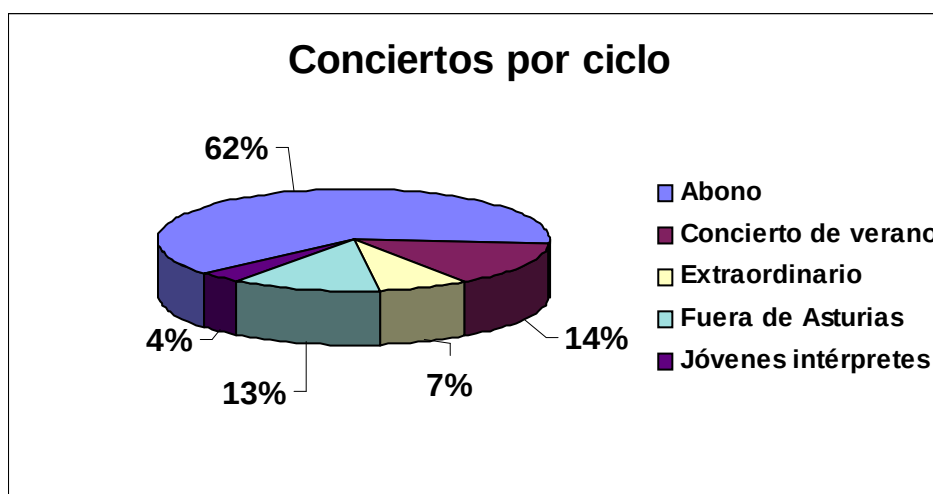


G8. Gráfica de conciertos por estilos y temporada

Al analizar los estilos de las obras interpretadas, agrupadas por temporadas, se puede apreciar que se trata de una programación bastante equilibrada en cuanto a estilos. Si bien, se evidencia dos etapas, donde las siete primeras temporadas tiene una programación más clásica y menos innovadora, con menor presencia del violonchelo como solista. En una segunda etapa, las últimas ocho temporadas, hay una mayor amplitud y variedad en cuanto a las obras interpretadas.

También se evidencia un pequeño incremento en cuanto a la programación de obras del siglo XX. En la primera etapa, de las 11 obras interpretadas, 4 corresponden al siglo XX, lo que supone un 36% de la programación. Dentro de la segunda etapa, de las 22 obras, 10 pertenecen al repertorio del siglo XX, lo que supone un 45%, por lo que el incremento es de 9%, que, aunque pequeño, es significativo.

Al tratar los conciertos agrupados por ciclos, lógicamente el mayor porcentaje corresponde a los conciertos de abono de la temporada. Los otros dos grupos representativos, son los conciertos de verano, en los que en muchos casos se da oportunidad a jóvenes solistas, y los conciertos fuera de Asturias. Este último porcentaje no representa la situación real de las programaciones de la orquesta, pero coincide que el violonchelo ha formado parte de estas cuando han salido fuera de Asturias.



G9. Gráfica de conciertos por ciclos

Como curiosidad, en la tabla siguiente se presentan los violonchelos relevantes de los intérpretes que han tocado con la OSPA.

Anne Gastinel	TESTORE (1690)
David Geringas	GUADAGNINI (1761)
Gary Hoffman	NICOLO AMATI (1662)
Ralph Kirshbaum	MONTAGNANA de Piatti
Antonio Meneses	MATTEO GOFFRILLER
Aurora Nátola-Ginastera	CASTELBARCO (1710) de Stradivarius
Carlos Prieto	EL PIATTI (1720) de Stradivarius

CONCLUSIONES

7. CONCLUSIONES

En las conclusiones, se alude exclusivamente a los aspectos relacionados con los conciertos de violonchelo, sin hacer referencia a temas propios de la orquesta, como su funcionamiento, organización, etc.

Después del análisis realizado, se puede ver que el violonchelo desempeña un papel importante dentro de la programación de la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias, y que su presencia ha experimentado un incremento considerable a lo largo de las quince temporadas estudiadas.

Se comprueba que la programación está bastante bien equilibrada, manteniendo una proporción mas o menos equitativa de los diferentes estilos y obras. Las orquestas tienen la función de ser un medio para ampliar el conocimiento de nuevas obras y compositores. Por ello, sería conveniente una mayor presencia del repertorio de música contemporánea, dando así la oportunidad a la difusión de nuevos compositores, y al estreno de sus obras.

Parece muy importante que el público se vaya acostumbrando a escuchar música contemporánea, aunque al comienzo resulte difícil de entender y de disfrutar. Interpretar siempre las mismas obras, que generalmente suelen ser siempre las más aceptadas por el público, hace que se limite un poco el conocimiento de nuevo repertorio.

Es de agradecer a intérpretes tan relevantes como Rostropovich, que han desempeñado un papel muy importante a lo largo del siglo XX, que han manifestado un interés especial, por el incremento del repertorio para el violonchelo, incentivando y promocionando la creación de nuevas obras.

En cuanto a los solistas que han intervenido durante estas quince temporadas con la OSPA, cabe destacar la presencia de grandes intérpretes de categoría y de prestigio internacional. También se ha dado la oportunidad a jóvenes españoles que iniciaban su carrera como solistas. Es deseable

contar con una mayor presencia de la mujer, tanto como intérprete, como compositora.

A pesar de la diversidad de procedencia de los solistas, se pone en evidencia una carencia en cuanto a intérpretes de procedencia asiática, ya que muchos de ellos tienen ya reconocido un gran relieve internacional.

Con miras a dar nuevas oportunidades, se considera positivo invitar a los miembros de la propia orquesta, a participar como solistas. Esto serviría de reto e incentivo para la propia orquesta. En cuanto al público, es importante reconocer en la orquesta de su propia tierra, el alto nivel interpretativo de sus miembros.

Esta participación no debería estar limitada solamente al violonchelo principal, sino que debería ser más diversa, dando también opción al resto de los integrantes de la sección.

El trabajo realizado en la hemeroteca de La Nueva España (colaboradora de la orquesta) ha supuesto un aporte fundamental para poder dar una visión global de la trayectoria de la orquesta. Al comienzo, la presencia en la prensa escrita asturiana era escasa y, a veces, simplemente limitada a pequeños anuncios en la agenda cultural. Poco a poco, se fue produciendo una mayor presencia de reseñas sobre la orquesta, aunque no suficiente, ya que, por ejemplo, tienen mayor cobertura informativa que las actividades de la OSPA, las jornadas de piano, o el ciclo de zarzuelas.

Al comienzo, las actividades de la orquesta y las escasas críticas de los conciertos, estaban incluidas mayoritariamente en la sección de TV / Espectáculos. Afortunadamente, esta situación ha ido cambiando y en la actualidad, se incluye en la sección de Sociedad y Cultura y, en la mayoría de las actuaciones de la OSPA, aparecen críticas musicales.

Estas críticas, son a veces muy superficiales y limitadas, prácticamente, a un resumen del programa de mano con algunos detalles de la interpretación, pero sin mayores aportaciones, lo que, muchas veces, no da una verdadera dimensión de la calidad del concierto.

Independientemente del ámbito relacionado con la OSPA, también se ha notado, a lo largo de los años, un mayor interés por el violonchelo en la sociedad, tanto desde el punto de vista publicitario, como en funerales y homenajes póstumos. Además, cabe resaltar, la inclusión del violonchelo en formaciones musicales no clásicas, como por ejemplo en la música pop, y en algunos grupos de música asturiana.

Una vez finalizado este trabajo, se piensa que se pueden abrir nuevas vías de investigación y nuevas perspectivas a desarrollar, de las que esta investigación puede ser base y germen.

ANEXO

TEMPORADA 1990 / 1991

LLUÍS CLARET

Oviedo, 30 de mayo de 1991.

La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA) ofrecerá mañana a las 8 de la tarde, en el teatro Campoamor, un concierto extraordinario pro Bangladesh, organizado por el Gobierno regional. El concierto estará dirigido por el maestro francés Michel Swierczewski, y contará con la

actuación del viloncellista Lluís Claret. El programa estará compuesto por las «Alegrias (suite)», de Gerhard, las «Variaciones sobre un Tema Roccó», op. 33, de Tchaikowsky, y la «Sinfonía n.º 7, op. 92 en La mayor», de Beethoven. El precio de las localidades oscila entre las 300 y las 1.000 pesetas.

La Sinfónica de Asturias ofrecerá en Oviedo un concierto pro Bangladesh

Se celebrará mañana en el Campoamor, organizado por el Gobierno regional

Oviedo, P. R.

El concierto es la respuesta del Ejecutivo regional a la llamada de solidaridad lanzada por la primer ministro de Bangladesh, Khaleda Zia, tras las catástrofes naturales sufridas por el país —uno de los más pobres del mundo— en las últimas semanas. El consejero de Educación y Cultura, Jorge Fernández Bustillo, hizo ayer, a través de los medios de comunicación, un llamamiento a la solidaridad asturiana para que respondiera a la llamada de socorro. En la Caja de Ahorros de Asturias hay una cuenta abierta con el número 4235500326 para todos aquellos que deseen aportar alguna cantidad.

El concierto de la Orquesta Sinfónica, el penúltimo que interpretará la nueva orquesta antes del periodo vacacional, estará dirigido por Michel Swierczewski (París 1955), un entusiasta de la música del siglo XX, director durante cuatro años (1981-1985) del «Ensemble Musique Oblique» y maestro habitual, como invitado, de numerosas orquestas europeas. Trabaja para la casa discográfica



La Orquesta Sinfónica de Asturias ofrecerá un programa compuesto por obras de Gerhard, Tchaikowsky y Beethoven.

ca inglesa Nimbus Records.

Lluís Claret (Andorra 1951) es uno de los violoncellistas más destacados del panorama musical actual. Estudió bajo la direc-

ción de Enric Casals —hermano de Pablo Casals— y Mstislav Rostropovich lo invita con frecuencia a participar en festivales de violoncello o en con-

cursos, como miembro del jurado. Esta temporada se ha encargado de las clases magistrales en el Banff Centre for the Arts de Calgary.



Zubin Mehta.

Zubin Mehta se despidió ayer de la Filarmónica de Nueva York

Nueva York, Efe

Zubin Mehta se despidió en la noche de ayer de la Orquesta Filarmónica de Nueva York, tras dirigirla durante un tiempo record de trece años, con Gurrelieder, de Schoenberg. La selección de esta grandiosa obra para su concierto de despedida es, en cierto modo, simbólica, ya que, por exigir más de 400 músicos y cantantes, pocas veces se interpreta en las salas de concierto.

Los aplausos del público y de la crítica tras la interpretación de Gurrelieder el pasado jueves, no fueron más que el preludio de la ovación que la audiencia del Lincoln Center dedicó ayer a Mehta en nombre propio y en el de muchos otros neoyorquinos y melómanos, en una expresión de gratitud por su distinguida labor al frente de la orquesta desde 1978.

Mehta, nacido en Bombay hace 55 años, será remplazado por Kurt Mazur al frente de la Filarmónica de Nueva York, de la que se había hecho cargo tras dirigir durante más de diez años la de Los Angeles (California) y, previamente, la de Montreal.

Ahora seguirá siendo director de la Filarmónica de Israel, cargo que ocupa de forma vitalicia, y trabajando con el Festival de Maggio Musicale de Florencia, además de las invitaciones pendientes que ha recibido como director invitado de varias orquestas europeas. Su programa de compromisos incluye también varias grabaciones discográficas.

Además de grabar 5 discos con la Orquesta de Israel en octubre, llevará a ésta por una gira internacional y, en 1992, volverá a Manhattan una semana, cuando la Filarmónica de Nueva York celebre su 150.º aniversario.

«Me voy con un sentimiento de plenitud. La orquesta que entrego a Mazur es sin duda alguna un Rolls-Royce musical», comentó Mehta. Los logros de la Filarmónica de Nueva York durante su mandato son innegables, y están recogidos en un libro que publicó la orquesta con el título de «Los años de Mehta». Del total de 106 músicos que integran la Filarmónica, 44 fueron contratados por él.

Coloquio en Oviedo sobre concursos fotográficos

Oviedo

La Federación de Agrupaciones Fotográficas del Principado de Asturias ha organizado un coloquio que lleva por título «El concurso fotográfico en la actualidad», que se celebrará hoy, a las ocho de la tarde, en el salón de actos de la obra social y cultural de la Caja de Ahorros de Asturias en Oviedo. El acto incluye la proyección de un audiovisual realizado por varios miembros de la federación.

El coloquio, que versará sobre diversos temas relacionados con el mundo de los concursos fotográficos en España, coincide con la exposición del 38 salón internacional de fotografía que se puede visitar en las instalaciones citadas hasta el próximo 4 de junio.

Con su presencia en Oviedo, el salón concluye su larga andadura, iniciada en enero de este año con su presentación en Gijón, siguiendo a continuación el itinerario de las galerías de la Caja y casas de cultura en diversas localidades asturianas.

Música

Mozart y el rey Simeón

LUIS GARCÍA SANTANA

Orquesta de Cámara Búlgara y «Coro Madrigal de Sofía».

Jordan Dafov, director. Yassif Radionov, violín. T. Nikolova, soprano, L. Ovtcharova, alto, A. Arsov, tenor y P. Gerdjikov, bajo. Obras de Mozart.

Está claro que la Sociedad Filarmónica de Oviedo se llena siempre que un concierto cuenta con una orquesta, aunque sea de cámara, pero esta vez también contaba con un aliciente social, y era la presencia del rey Simeón (en el exilio) de Bulgaria entre las autoridades del público. Como un presagio de futuro, en el programa la misa en Do mayor «De la Coronación». Pero evidentemente, Mozart ofreció lo mejor de su música, y de la más popular, para cerrar el ciclo de conciertos de esta, ya un poco desfasada, Sociedad Filarmónica de Oviedo.

El concierto se inició con la «Sinfonía n.º 40 en Sol menor», una de las dos sinfonías en esta tonalidad eminentemente dramática que compuso el salzburgo. La versión de Jordan Dafov fue una pura lectura superficial y en este tipo de obras o se descubre algo nuevo (ya muy difícil) o se intenta buscar la mayor corrección posible. Ni uno ni otro. Dafov se limitó a marcar a una orquesta que, además, no le seguía.

El famoso concierto para violín K.219, llamado el «Turco» por su original Rondó, es toda una muestra de vitalidad, elegancia (dicho Rondó), poesía (tiempo lento) y delicadeza, más cercanos al Mozart desenfado de la época salzбургesa que el meditativo vienes. Todas esas cualidades faltaron a una versión pésima de Dafov desde la batuta y un Radionov con sólo algunos momentos brillantes en el primer movimiento, para caer, después, en

picado: notas falsas, sonido desigual y tendencia a lo fijo, de estilo embarullado y articulación flexible a ratos.

La «Misa de la Coronación» es una obra que tiene poco de religioso y con más tendencia al belcantismo italiano, de contrapunto claro y un objetivo primordial: la brillantez y el carácter de celebración. Dafov, nuevamente, plúmbeo y sin relieve. No hubo contrastes en el «Et Incarnatus» y el poco cuidado en el plan de las sonoridades hizo que en ocasiones todo fuese confuso («Gloria»). Los solistas sin interés, con la soprano Tatiana Nikolova de color agradable pero excesivo trémolo. El «Coro Madrigal de Sofía» de lo peorcito que se ha visto por Oviedo. Con una sola cuerda: sopranos, de vocalidad importante pero sin similitud para el repertorio que interpretó ayer. Contraltos y tenores inaudibles. Y de los bajos sólo diré que sonaba desagradable.

El Gobierno regional manifestó ayer, a través de un portavoz, su satisfacción por el concierto de la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA) pro Bangladesh, en el que se recaudaron unos 13 millones de pesetas. Ciento veintidós empresas asturianas colaboraron en la iniciativa con

aportaciones en torno a las cien mil pesetas. Por otra parte, la Consejería de Cultura podría nombrar en las próximas semanas al compositor Miguel Ángel Coria como asesor artístico de la recién creada orquesta, cuyos miembros inician hoy las vacaciones de verano.

El Principado recaudó 13 millones en el concierto pro Bangladesh

El compositor Miguel Ángel Coria será nombrado asesor artístico de la OSPA

Oviedo, P. R. Fuentes del Ejecutivo regional calificaron de «muy buena y positiva» la respuesta de los empresarios asturianos a la petición de ayuda a Bangladesh, canalizada en Asturias a través de un concierto benéfico de la Sinfónica que se celebró el pasado jueves en el teatro Campoamor de Oviedo. «Probablemente la respuesta hubiera sido aún mayor si hubiéramos dispuesto de más tiempo para organizarlo, pero las elecciones nos lo impidieron. En total dispusimos de tres días, y por ello consideramos que el resultado es para estar satisfechos».

Las mismas fuentes atribuyen las butacas vacías en el Campoamor a que muchas empresas adquirieron las localidades pero no las ocuparon todas. En total, se recaudaron 13 millones de pesetas, que serán entregados a la Cruz Roja junto al dinero que los particulares hayan ingresado en la cuenta de la Caja de Ahorros abierta con ese fin.

Nombramiento en la OSPA

Por otra parte, la Consejería de Cultura podría nombrar en los próximos días al compositor madrileño Miguel Ángel Coria como asesor artístico de la Sinfónica de Asturias. La propues-



Miguel Ángel Coria.

ta será sometida próximamente al consejo rector de la orquesta, encargado de ratificar o no el nombramiento. Miguel Ángel Coria se entrevistó ayer con el consejero de Cultura, Jorge

Fernández Bustillo, reunión en la que se llegó a un principio de acuerdo.

Su misión consistirá básicamente en elaborar la programación de la OSPA de la tempora-

da 1991-92, así como proponer la contratación de directores y solistas.

Nacido en Madrid en 1937, Miguel Ángel Coria estudió en el Conservatorio de Música de Madrid, obteniendo en 1961, como alumno libre, el premio de «Fuga». En 1965 estuvo becado en Holanda, donde trabajó con destacados compositores, entre ellos Xenakis. En 1966 estuvo en la Fundación de Laboratorio Alea, muy importante para los compositores de vanguardia españoles.

Entre 1981 y 1986 fue delegado general de la Orquesta y Coros de RTVE. También fue consejero del Ministerio de Cultura y de la Comunidad Autónoma de Madrid. En la actualidad es director técnico de la Fundación Ferrer Salat. Coria, uno de los miembros más jóvenes de la generación de 1951, tomó una senda propia como compositor, en la que el rechazo a la vanguardia y una reconsideración de la propia historia musical podrían ser sus características más sobresalientes. Destacan, entre sus obras, «Falla revisited», «Ravel for president», «Seis sonatas para la Reina de España» e «Intermezzo». En la actualidad trabaja en una ópera que se estrenará en el Teatro Lírico Nacional en 1992.

La televisión de Puerto Rico emite programación de TVE Internacional

Madrid, Efe

La televisión pública de Puerto Rico, WIPR, emite desde ayer un mínimo de seis horas diarias de la programación de Televisión Española Internacional, tras el acuerdo alcanzado entre el canal puertorriqueño y RTVE, según informaron fuentes del ente público.

El acuerdo fue suscrito ayer en Puerto Rico por el director de la WIPR, Pedro González Ramos, y el director gerente de relaciones internacionales de RTVE, Diego Carcedo, en un acto en el que han participado el gobernador del país, Rafael Hernández Colón, y el director general del ente público español, Jordi García Candau.

La televisión pública de Puerto Rico ha emitido durante algunos meses, en prueba, varias horas diarias de programación de TVE Internacional.

Desde ayer, y a diario, esa emisión durará, como mínimo, seis horas, con la programación para América del canal internacional de TVE, en la que se incluirán los principales telediarios de TVE.

Esta emisión de TVE Internacional, según señaló García Candau en la firma del acuerdo, contribuirá a una mayor presencia de España en la isla y a la defensa y promoción del español, idioma oficial de Puerto Rico desde hace pocos meses.

La Fundación Principado de Asturias otorgó recientemente al pueblo de Puerto Rico el premio «Príncipe de Asturias» de las Letras, por su contribución a la defensa y pervivencia del idioma español.

La audiencia de radio aumentó en dos millones de oyentes el 26-M

Madrid, Efe

La audiencia de radio del domingo pasado, día en el que se celebraron las elecciones municipales y autonómicas, aumentó en algo más de dos millones de oyentes, según un estudio que ha sido realizado por la empresa ICP/Research, del grupo Instituto de la Comunicación Pública.

Según los datos resultantes de la investigación, realizada por encuesta telefónica con una población representada de 32 millones de personas mayores de 14 años, el aumento más relevante se produjo entre las 19 y las 21 horas.

En esas dos horas, se contabilizaron un total de 4.256.000 oyentes, que supone multiplicar casi por cuatro su audiencia habitual de los domingos.

Los datos del estudio muestran que los domingos, de enero a marzo, la radio tuvo una audiencia de 13.004.000 oyentes, mientras que el pasado domingo esta cifra se elevó a 15.021.000 personas.

Música

Concierto peculiar

LUIS GARCIA SANTANA

Orquesta del Principado de Asturias.

Lluís Claret, violoncello, y Michel Swierczewski, director. Obras de Gerhard, Tchaikovsky y Beethoven. Teatro Campoamor, 30 de mayo.

Peculiar porque el fin último de este acontecimiento no era la música sino proceder a un acto de solidaridad con la desgracia de un infeliz país, y, de paso, llenar el teatro Campoamor para contemplar a otro ser infeliz: la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA). Peculiar porque el público era otro, en una apreciable mayoría no habitual a los conciertos, y, finalmente, peculiar por la poca pericia demostrada en un director, Michel Swierczewski, para dar vida a un programa interesante y atractivo a priori.

Roberto Gerhard sigue siendo un ilustre desconocido en nuestro país, su música se programa muy poco, y, ciertamente, la suite de «Alegrias» no es de lo mejor de su producción. En esta obra el compositor aún no ha encontrado la personalidad de su lenguaje musical, más enraizado en lo popular, y tanto la vena hispanizante como algunos rejos serialistas se combinan para dar origen a un concienzudo estudio rítmico y una orquestación muy colorista. Sin perder su hábito baletístico, Swierczewski se limitó a leer la partitura con pulcritud pero sin ánimo, dejó escondidas muchas melodías populares que se ocultaban en diferentes planos y no recreó con brillantez el universo tímbrico de la partitura.

Todo un hallazgo atractivo el que supuso las «Variaciones Roco» de Tchaikovsky, sobre todo por invención melódica. El trabajo del

compositor ruso en el aspecto orquestal marca su orientación de obras posteriores, con mucho trabajo en las maderas y una orquesta poco sofisticada. Aquí lo que importa es el violoncello, tratado como una voz en la que la expresión y el virtuosismo se deben convertir en ejes.

Claret propuso un cierto distanciamiento de esa vena romántica, pero contó con un instrumento de sonido preciosista, aunque con inexactitudes de afinación. Swierczewski se mantuvo en un segundo plano sin dar demasiados matices, sobre todo a unos perezosos viento-madera.

Un Beethoven conocido, el de la séptima sinfonía, con un despliegue orquestal clásico pero con una célula motor basada en la austeridad sinfónica y riqueza de contrastes. Swierczewski nos propone una versión de tiempos rápidos, en los que

predomina a veces la solemnidad (allegretto) y en otras ocasiones la apatía (scherzo). Por ello, todo fue gris en una versión sin contraste, como en el primer movimiento en el paso de la introducción al vivace. La identificación de la tensión interna de la obra con la interpretativa se confunde en una obra más cercana a sus composiciones adyacentes (sexta «Pastoral» y octava) que al impulso que expone la quinta. Faltó más subato en el trio del scherzo, claramente popular, pero había una visión dinámica rigidamente uniforme (finale).

La prestación de la orquesta en todo el concierto fue muy buena, aunque las maderas, cuando retomaron el tema del allegretto expuesto por la cuerda de Beethoven, evidenciaron cierta desconexión con la batuta.

En general podemos decir que el público fue parco en aplausos.

TEMPORADA 1991 / 1992

DAVID GERINGAS

Avilés, 30 de octubre de 1991.

Oviedo, 31 de octubre de 1991.

Las compositoras reclaman la igualdad en la música sinfónica

Valencia, Efe

Las mujeres compositoras reclaman un trato igualitario con respecto a los hombres dentro de la música sinfónica e instan a intérpretes y programadores para que incluyan en sus repertorios obras femeninas, según afirma María Luisa Ozaita, compositora y presidenta de la Asociación de Mujeres en la Música.

El descontento general de este colectivo femenino, que se siente discriminado con respecto a compositores masculinos, motivó hace tres años la creación de la Asociación de Mujeres en la Música, de carácter nacional, similar a las existentes en países como Estados Unidos, Alemania, Francia, Australia o Japón. María Luisa Ozaita atribuye la actual discriminación a la que se encuentran sometidas las compositoras a «la tradición cultural machista que han padecido las mujeres a lo largo de la historia de la música».

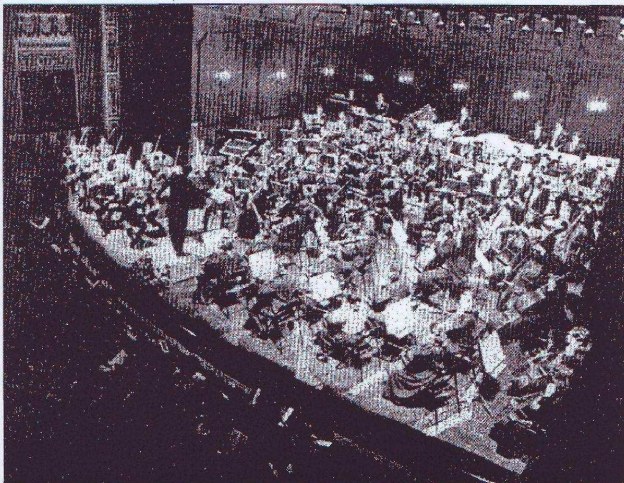
Esta herencia cultural, agregó, hace pensar en los instrumentos de viento como «típicamente masculinos», o que el violín y el piano sean más apropiados para ser utilizados por las mujeres. Ozaita agregó que la discriminación se acentúa sobre todo en las mujeres directoras de orquesta, además de las compositoras, mientras que «son las intérpretes quienes, poco a poco, van encontrando su reconocimiento dentro del colectivo orquestal».

La presidenta de la asociación indicó que a lo largo de la historia se han conocido unas 5.000 mujeres compositoras de todos los tiempos, quienes «compusieron igual que los hombres de su época», y quedaron eclipsadas por ciertos autores que aprendieron de sus conocimientos. Existe cierta dificultad a la hora de encontrar bibliografía y discografía sobre la labor realizada por estas mujeres, ya que los historiadores y pedagogos se han resistido a incluir en los libros de texto referencias a las compositoras de distintas épocas.

«A las mujeres no se les ofrece la oportunidad de ser mediocres, ni siquiera tienen la oportunidad de fracasar. El machismo en el mundo de la música se da tanto por parte de directores como de los críticos».

La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA) interpretará esta semana el primer programa de la temporada 1991-92, bajo la dirección de Arturo Tamayo, que será el principal director invitado de la OSPA en

tres programas. La orquesta continúa sin gerente y sin maestro titular, tras la marcha de los que habían sido elegidos para ocupar ambos cargos, Juan Bosco y Edmon Colomer, respectivamente.



La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias, en uno de sus últimos conciertos.

La Orquesta de Asturias inicia la temporada con Arturo Tamayo

La OSPA continúa sin gerente y sin maestro titular

Oviedo, P. R.

La Consejería de Cultura, órgano del que depende la OSPA, tampoco ha iniciado campaña alguna para la captación de abonados, que era uno de los soportes fundamentales de la antigua Sinfónica de Asturias. La orquesta, que se presentó por primera vez al público asturiano el pasado 12 de mayo, ofrecerá el primer concierto de la temporada el próximo día 30 de octubre, a las ocho de la tarde, en la Casa de Cultura de Avilés y al día siguiente interpretará el mismo programa en la Catedral de Oviedo, a partir de las seis y media de la tarde. Los compositores elegidos para el inicio de la temporada son: Weber («El cazador furtivo», Obertura), Dvorak («Concierto para violoncello y orquesta») y Mussor-

gsky-Ravel («Cuadros de una exposición»).

La Sinfónica del Principado continúa sin gerente, cargo vacante desde la marcha de Juan Bosco, aunque es probable que se nombre a su sucesor esta misma semana. Tampoco cuenta con un maestro titular, ya que se piensa que es mejor que durante algún tiempo, sean varios los directores que pasen por la OSPA. El compositor Miguel Angel Coria es el asesor artístico.

Arturo Tamayo fue asistente de Jesús López Cobos en Berlín y ha dirigido el «Ensemble Intercontemporain». Es un experto en la dirección de música contemporánea y dirigirá a la OSPA durante los primeros tres programas de esta temporada.

Por otra parte, el cellista so-

viético David Geringans tiene un merecido prestigio como intérprete. Nacido en Vilna en 1946, en el seno de una familia de músicos, inició los estudios de música en el Conservatorio de Moscú donde tuvo la suerte de tener como maestro a Mstislav Rostropovich. En 1970 ganó el primer premio y la medalla de oro del concurso Tchaikovsky y una vez trasladado a la República Federal de Alemania, en 1975, inició su carrera a nivel internacional.

Ha actuado como solista en orquestas como la Sinfónica de Detroit, NHK de Tokyo, Sinfónica de Viena, Filarmónica de Londres, Sinfónica de Pittsburgh y la Filarmónica de Berlín, bajo la dirección de maestros como Kondrashin, Albrecht, Tilson Thomas y Ferdinand Leitner.

El asturiano García de la Concha disputará con Galmés un sillón de la Academia

Oviedo, P. R.

El asturiano Víctor García de la Concha, catedrático de Literatura de la Universidad de Salamanca y director de varias colecciones literarias, disputará el próximo 7 de noviembre el sillón «C» de la Real Academia de la Lengua con el filólogo Alvaro Galmés de Fuentes, natural de Madrid, aunque con fuertes vinculaciones profesionales y familiares a Asturias. El sillón «C» quedó vacante por el fallecimiento del crítico literario Ricardo Gullón, que fue premio «Príncipe de Asturias» de las Letras.

García de la Concha ha sido propuesto por los académicos Emilio Alarcos, Carlos Bousoño y Gonzalo Torrente Ballester mientras que Galmés lo ha sido por Rafael Lapesa, Pedro Lain Entralgo y José Luis Pinillos.

Víctor García de la Concha ha combinado siempre, en su trabajo literario, la docencia, la investigación y la edición. Ha sabido asimismo conjugar la tradición con lo más nuevo y esto último lo ha convertido en un destacado conocedor de la literatura española contemporánea, sobre todo de la poesía. Como profesor, ejerce su magisterio en la Universidad de Salamanca; como investigador, ha realizado destacadas aportaciones a la literatura española renacentista —Santa Teresa, San Juan de la Cruz y Fray Luis de León, entre otros—; y dirige las colecciones Austral, Clásicos Castellanos e Insula. Organizador y promotor de los Encuentros Literarios de Pendueles (Llanes), actualmente es coordinador del programa televisivo «Viaje al español», producido por TVE y el Consejo de Europa.

Alvaro Galmés es presidente de la Asociación de Filólogos Romanistas Españoles y es miembro de la Academia de la Lengua Asturiana, aunque como el ya citado Alarcos mantiene una actitud distante hacia esa institución lingüística.

Tras obtener la cátedra de Filología Románica en la Universidad de La Laguna, Galmés se trasladó a Oviedo donde desempeña, como profesor encargado, la cátedra de Lengua y Literatura Árabes.

Agustí Pons gana el premio «Joan Fuster»

Valencia, Efe

El escritor y periodista catalán Agustí Pons ganó con su libro «Itineraris» el premio «Joan Fuster» de Ensayo, dotado con un millón de pesetas, según informaron fuentes de la editorial que convocaba el concurso. Agustí Pons, de 44 años y redactor del diario «Avui», recoge en su ensayo un conjunto de biografías sobre personas reconocidas en todos los ámbitos, como Jordi Pu-

jol, J. V. Foix o Federica Montseny.

Además del «Joan Fuster» de Ensayo, modalidad de los premios «Octubre» que otorga la editorial Tres i Quatre, el jurado concedió el premio «Vicent Andres» de Poesía, dotado con 250.000 pesetas, a Gaspar Jaen i Urban, arquitecto ilicitano, por su obra «Fragments». Gaspar Jaen es autor de «La festa», obra basada en el misterio de Elche.

SISTEMA HABLA DO

CENTRAL BUSCAPERSONAS C.A.S.E.S.A.

POR UNA CUOTA MENSUAL VD. PUEDE UTILIZAR EN REGIMEN DE ALQUILER TOTAL NUESTRO SERVICIO DE RADIOMENSAJE LAS 24 HORAS DEL DIA INCLUYENDO EN LA CUOTA EL RECEPTOR HABLA DO O DIGITAL - A ELECCION -

INFORMACION Y DEMOSTRACION

Menéndez Pelayo, 13-1º A. GUÓN
TEL. Oficina 5337246 y 5371714
Tel central 5 336 555 (3 líneas)

SISTEMA DIGITAL

La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA) interpretará en la Casa de Cultura de Avilés el concierto para cello y orquesta del compositor Dvorak. El solista para esta ocasión es David Geringas, uno

de los más aventajados discípulos de Rostropovich y premio «Tchaikovsky» de Moscú. El programa, que empezará a las ocho de la tarde, se completa con otras dos piezas de Mussorgsky y Weber.

La OSPA, con Geringas de solista, actúa hoy en la Casa de Cultura

El programa, que se repetirá mañana en Oviedo, incluye un concierto de Dvorak y dos piezas de Mussorgsky y Weber

Luis G. IBERNI

David Geringas, uno de los mejores alumnos de Rostropovich y premio «Tchaikovsky» de Moscú, será el gran protagonista del concierto para cello y orquesta de Dvorak, junto a la Orquesta del Principado de Asturias que, dirigida por Arturo Tamayo, actuará esta tarde, a las ocho, en el escenario de la Casa de Cultura de Avilés y mañana, en la Catedral de Oviedo. Junto al concierto de cello dvorakiano, se interpretará la obertura de «El cazador furtivo», de Weber, y los cuadros de una exposición de Mussorgsky, en orquestación de Ravel.

Geringas tiene en su contra la referencia extraordinaria brindada por Truls Mork con la Sinfónica de Trondheim en el pasado festival. El sonido del cellista ruso es grande, heredado de su formidable maestro y cuenta con una afinación correcta. Dentro de la generación de más de cuarenta años, junto a los Maisky, Ma o Harrell, Geringas tiene una excelente reputación. Toca un Guadagnini de 1761 y posee un amplísimo repertorio, donde la música contemporánea ocupa un lugar privilegiado (Honegger, Milhaud, Hindemith o Kabalevski). Paltanawitschus le dedicó su concierto para cello y estrenó también la sonata para cello y piano de Gottfried von Einem.

Dos acústicas para Ravel

Importante la baza de los «Cuadros para una exposición», que deberá lidiar la OSPA, de la que se guarda un excelente recuerdo tras su participación en la pasada temporada de Ópera. La fantástica orquestación de Ravel deberá afrontar, en manos de nuestro conjunto, dos acústicas totalmente opuestas, cuales son las de la Casa de Cultura avilesina y la Catedral de Oviedo, con lo que los cambios de tempi deberán ser, en función de una y otra, adaptados. Servirá para medir la capacidad de adaptación a Arturo Tamayo, del que se habla mucho como posible titular, pues en este momento no tiene orquesta fija.

Tamayo, de la misma edad que Geringas (según las biografías respectivas se llevan cuatro días) fue alumno de Pierre Boulez en Basilea y de Witold Rowiński en Viena. Ha sido asistente de López Cobos en la Ópera de Berlín y está considerado como un especialista en el repertorio contemporáneo (aunque hace años dirigió a la Orquesta Nacional en el Festival de Música, interpretando a Beethoven y Brahms). Reside en Friburgo, siendo titular de una clase de interpretación de la música del siglo XX.

El programa previsto, com-

puesto por obras del repertorio más inmediato, permitirá el momento evolutivo del conjunto, cuando la OPA hostil de la Orquesta Sinfónica de Galicia, que lideran Sabas Calvillo y Juan Bosco, se haya hecho notar entre algunos de los contratados parcialmente.

El mal ambiente, que la ausencia de un gerente y un titular están creando entre muchos músicos, tendrá que ser uno de los cortes por donde deberá entrar el bisturí mágico de la consejera de Cultura si es que no teme que su instrumento se vaya por peteneras.

La subida de tasas sigue concitando críticas

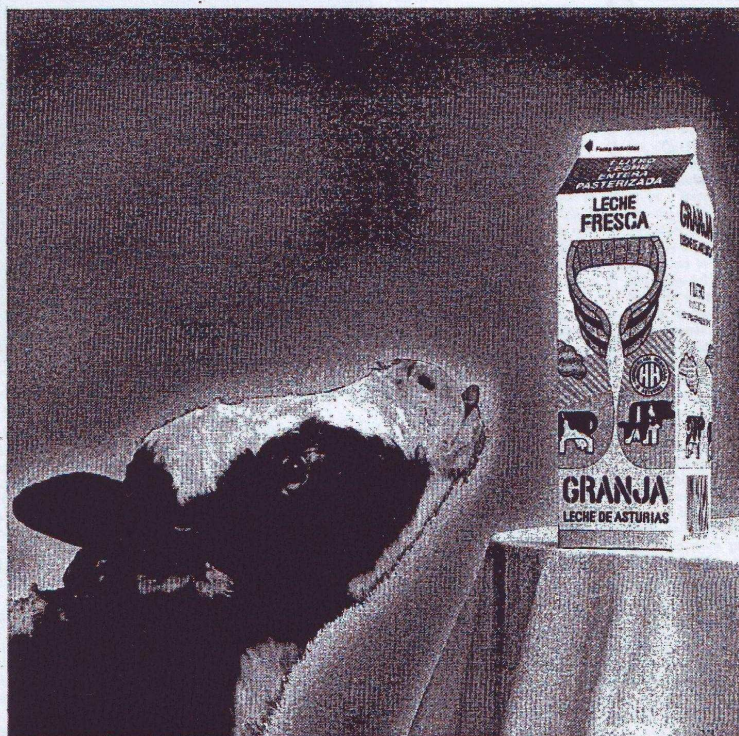
La subida de tasas e impuestos municipales sigue concitando críticas. La Asociación de Vecinos de Llarnes ha rechazado los argumentos municipales empleados en el Pleno en el que se aprobó la subida.

Los vecinos consideran que el Ayuntamiento no ha presentado garantías de que el dinero de la subida se vaya a dedicar al saneamiento de la ría. Rechazan la posibilidad legal de constituir el fondo con el que pagar en un futuro el saneamiento.

La asociación de vecinos señala que, según la ley de

Costas, este tipo de obras debe costearse por la Administración de Estado, aunque pueda tener apoyo local y regional.

Los vecinos, que comparan la importancia del saneamiento con la Expo o la Olimpiada, dicen: «Sin conocer ni el coste, el Gobierno municipal decide que a partir de enero los vecinos empecemos a pagar ya el saneamiento. Hasta cuándo, se desconoce, porque también es desconocido el coste de la obra. Base legal para esta imposición, ninguna. Garantía para que nuestros dineros no vayan a otro destino, dudosos».



Lo más fresco de la granja.

Desde que es ordeñada hasta que llega a nosotros, GRANJA cuida la leche como...

nadie en Asturias. Para que 'vd.' tenga en su mesa la leche fresca de más

calidad. Ahora también envasada en

Leche pasterizada

Pure Pack. Más cómodo. Más higiénico.

GRANJA

La más asturiana



ARTURO TAMAYO

Principal director de la Orquesta Sinfónica de Asturias

«La orquesta es un diamante en bruto que dependerá del cuidado de su talla»

«Debe haber coordinación, no es bueno que el público se vea saturado de conciertos»

Oviedo, Luis G. IBERNI
El director español formado en Alemania Arturo Tamayo, nombrado como principal director invitado de la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias, ha sido el encargado de la puesta en marcha del proyecto musical más importante de la región. Los pasados miércoles y jueves dirigía a la OSPA en un programa compuesto por obras de Weber, Dvorak y Mussorgsky-Ravel. En próximos programas dirigirá música de Falla, Olavide, Mahler, Stravinsky, dentro del repertorio sinfónico más importante. Su nombre se perfila como posible titular de la orquesta asturiana.

—¿Cómo valora en este momento a la Orquesta del Principado de Asturias?

—Creo que es un buen material, que trabaja francamente bien. Es joven, tiene motivaciones. Ahora bien, todo depende de quién y cómo trabaje con ella en el futuro. Es un diamante en bruto y su resultado final vendrá dado por el cuidado con que se tallo.

—Su puesto como principal director invitado ¿le da la posibilidad de que usted se convierta en el futuro titular?

—Ni abre, ni cierra. Esta labor que estoy desarrollando se realiza a petición de la gerente en funciones y del asesor musical. Era imprescindible que la orquesta comenzara la temporada y debía ser alguien el que empuje. Si la orquesta no hubiera comenzado ahora, la situación hubiera podido ser desastrosa.

—La OPA hostil que ha lanzado la nueva Orquesta Sinfónica de Galicia contra algunos músicos de esta orquesta, que por su vinculación personal con Juan Bosco Gutiérrez, actual gerente de la orquesta gallega, podrían dejar el conjunto asturiano. ¿Supondría una situación de inestabilidad excesiva?



El nombre de Arturo Tamayo se perfila como posible director titular de la sinfónica asturiana.

—Mi impresión personal es que los miembros de esta orquesta piensan más en la música que en los contratos. Les interesa saber qué obras y con qué directores y solistas van a trabajar. En todo caso, si se produjeran algunas bajas, al no haber tope de extranjeros, no creo que hubiera problemas para encontrar sustitutos.

—Desde su punto de vista, ¿cuál debe ser el repertorio que debe afrontar la OSPA?

—Evidentemente, el punto fuerte debe ser el dar otro repertorio más amplio que la antigua sinfónica, que se veía siempre li-

mitada por la plantilla. En tiempos de Victor Pablo, como máximo, se podía hacer una sinfonía de Schumann. Ahora podemos afrontar cualquier tipo de obra. En el primer programa ya figuran «Cuadros de una exposición» de Mussorgsky, que nunca se pudieron hacer previamente.

—El repertorio es la base de una orquesta. ¿Debe tener unos autores fijos que permitan el desarrollo de la orquesta?

—Yo apuesto por la continuidad, que además es la que va a hacer que los músicos se queden. Si el repertorio no es interesante, el músico prueba, se queda tres

meses y se va. No se puede olvidar que al músico se le exige mucho, pero también el músico juzga muy duramente lo que se le ofrece. De ahí la importancia del gran repertorio. Este año está previsto que la orquesta toque las cuatro sinfonías de Brahms, tres de Schumann, «El sombrero de tres picos», de Falla, la «Cuarta» de Mahler. El repertorio debe ser el de una orquesta moderna, que vaya desde Bach hasta los autores vivos.

—Asturias es una región que en sus municipios mayores cuenta con una programación musical abundante, que puede llegar a la saturación. ¿Cree que la coordinación entre las instituciones que organizan conciertos debe ser inmediata?

—Hay que pensar en esa coordinación, porque no es bueno que el público se vea saturado. De todas maneras hasta que la OSPA no comenzara no había la posibilidad de coordinarla con nada. Yo soy más partidario, en todo caso, de ofrecer menos y de gran calidad que mucho y menos interesante.

—La OSPA no se ha visto, desde su nacimiento en mayo, favorecida por el público, que la ha abandonado y prefiere acudir a otros conciertos.

—En todas las partes el público se va creando. Cuando se dan los primeros conciertos siempre se tarda un cierto tiempo en llenar las salas. Nuestra misión es dar una programación atractiva, con solistas y directores interesantes y estamos seguros que en dos o tres años habrá grandes llenos. Estos días, sin ir más lejos, tenemos a un grandísimo cellista, David Geringas, que después de Rostropovich es uno de los números uno y que ha venido atendiendo a mi petición personal. La lista de solistas y directores para los próximos conciertos es lo suficientemente interesante como para que el público se vea atraído hacia estos conciertos.

«Se debe cambiar de directores con frecuencia»

Oviedo, L. B.

—¿Va a haber una serie de autores y épocas más favorecidos por la orquesta?

—Es conveniente que se hagan unas obras determinadas, como las sinfonías de Brahms que exigen una gran transparencia de la orquesta y además presenta grandes solos que evidencian las calidades individuales de los miembros de la orquesta. Hay menos Tchaikovsky, que quizá requiera una orquesta más solidificada. Básicamente, en programación, hay una gran variedad, incidiendo en aquellas obras que son muy buenas didácticamente para que una orquesta encuentre su personalidad y sus diferentes equilibrios, sin olvidar a los autores contemporáneos.

—Es imprescindible que una orquesta tenga su titular, especialmente en su período de formación. Sin embargo con la generación de directores del jet, es más bien raro que un titular esté vinculado exclusivamente con una orquesta.

—Bueno ahí está el caso de Simon Rattle (director titular de la Sinfónica de Birmingham) que demuestra lo contrario. De todos modos lo importante es el trabajo continuo. Toscanini sólo daba doce programas con la NBC y actualmente es lo que suele trabajar un titular. Si una temporada tiene de 20 a 25 semanas, haciendo doce programas, ya casi se está en media temporada. Una orquesta debe cambiar de directores habitualmente. Es obvio que nadie va a transformar a la formación de la noche a la mañana. Sólo el trabajo continuado a lo largo de años produce un resultado.

El pintor Alfonso Gordillo falleció el viernes en Oviedo a los 27 años

Recibió ayer sepultura en el cementerio de Luanco

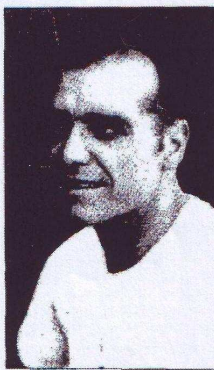
Oviedo
El pintor Alfonso Gómez Gordillo falleció el viernes al precipitarse desde una ventana de su domicilio familiar en la calle Ingeniero Marquina de Oviedo. Gordillo, de 27 años de edad, fue miembro fundador del «Grupo 3 en 1» y de «Bruttos», colectivo formado, asimismo, por los también pintores Carmen Cantón, Pelayo Varela y Mario Cervero. Desde muy joven, Alfonso Gor-

dillo estuvo ligado a la actividad artística. Cursó estudios en la Escuela de Artes y Oficios de Oviedo, donde asistió a un taller de Xilografía y realizó cursos de cerámica en el taller escuela de Daniel Gutiérrez.

Fue en 1985 cuando Gordillo montó su primera exposición colectiva. Al año siguiente, en 1986, y a raíz de una subvención de la Consejería de Educación, Cultura y Deportes del Principado

para la realización de la primera muestra individual, comenzó la intensa aunque desgraciadamente corta carrera artística de este joven pintor que dio a conocer sus trabajos en Asturias.

Alfonso Gordillo recibió ayer sepultura en el cementerio municipal de Luanco. Hoy lunes, a la una y cuarto de la tarde, en la iglesia parroquial de San Juan el Real de Oviedo se celebrará el funeral por su eterno descanso.



Alfonso Gordillo.

La Trabiella organiza en Oviedo un curso de teatro

Oviedo

La Escuela de Animación Sociocultural y Educación en el Tiempo Libre La Trabiella convoca un curso de iniciación al teatro, dirigido a todas aquellas personas interesadas en el desarrollo de actividades teatrales con niños, adolescentes y jóvenes. El curso, que dará comienzo el día 9 del presente mes, se desarrollará en Oviedo y tendrá una duración de 40 horas.

VLADIMIR ATAPIN

Gijón, 13 de febrero de 1992.

Oviedo, 14 de febrero de 1992.

El anuncio del presidente del Principado, Juan Luis Rodríguez-Vigil, de trasladar el Archivo Histórico Provincial de Asturias, actualmente ubicado en el monasterio de las «pelayas» en Oviedo, a Cornellana constituye una decisión sin apenas precedentes en la política archivística nacional, según confirmó a LA

NUEVA ESPAÑA la directora nacional de Archivos, Margarita Vázquez de Parga, quien declaró que no tenía ninguna noticia sobre ese traslado. La propia directora del archivo asturiano, Blanca Álvarez Pinedo, lo supo por la prensa. La consejera de Cultura no pudo ser localizada durante el día de ayer.

Estupor por el anuncio de Vigil de llevar el Archivo Histórico a Cornellana

La Directora General afirma que nunca se ha seguido esa política de traslados

Oviedo, Pilar RUBIERA
«La primera noticia que he tenido ha sido la del periódico, la primera sorprendida puede decirse que he sido yo», declaró a LA NUEVA ESPAÑA Blanca Álvarez Pinedo, directora del Archivo Histórico Provincial. La responsable de la institución cultural asturiana sólo conocía, porque así se lo había comentado la consejera de Cultura, María Antonia Fernández Felgueroso, que uno de los objetivos de la actual legislatura socialista era construir un nuevo edificio para el archivo, pero en ningún momento se le comentó que éste sería trasladado a Cornellana.

«Sólo puedo decir que en los libros de archivística siempre se recomienda que los centros documentales estén en el centro cultural», afirma. Los problemas básicos del archivo, los mismos desde hace años, son la falta de local y de personal, lo que no ha impedido, en su opinión, «que aún con estos factores en contra ofrezcamos un buen servicio público». Esta es la tercera noticia relacionada con el Archivo Histórico Provincial que se produce en menos de un año. En junio de 1991, el anterior consejero de Cultura declaraba que el Ministerio de Cultura estaba dispuesto a invertir quinientos millones de pesetas en la construcción de un nuevo



M.ª Antonia Fernández Felgueroso.



Juan Luis Rodríguez-Vigil.



Blanca Álvarez Pinedo.

edificio, siempre que se cediera un solar adecuado. Se habló entonces de los terrenos en los que iba a ser ubicado el auditorio de Oviedo, otro de los proyectos olvidados por la actual Administración socialista. El cambio de titularidad en la Consejería y el retraso en retomar las negociaciones con Madrid hizo que la Dirección General de Archivos olvidara el proyecto.

«Nunca hubo un plan formal, porque mientras no exista un solar no podemos pensar en un proyecto de archivo y, por otra

parte, desde que se encarga un proyecto hasta que se puede empezar a ejecutarlo pueden pasar dos años. Mientras no exista solar no habrá inversión», declaró ayer Margarita Vázquez de Parga, directora general de Archivos. Añadió que la noticia del traslado a Cornellana «es algo que me coge de nuevas, casi podría pensar que me está usted gastando una broma, y no acostumbro a creermelo todas las noticias que salen en la prensa». Para la responsable de los archivos españoles, «nunca se ha seguido la

política de trasladar archivos de ciudades a localidades más pequeñas».

Vázquez de Parga añadió que se habían mantenido conversaciones con el anterior consejero de Cultura y con la actual titular en relación con la construcción de un nuevo archivo, «pero de momento no hemos formalizado nada».

LA NUEVA ESPAÑA intentó ayer, sin éxito, conocer la opinión de la consejera de Cultura, María Antonia Fernández Felgueroso, sobre esta cuestión.

Necio capricho

PILAR RUBIERA

Es hora de exigir al presidente de Asturias el sentido común que él a su vez pide a los demás. Sentido común y seriedad, que vienen a ser cosa parecida cuando de asuntos públicos se trata. Su decisión de incluir en el discurso programático la construcción de un nuevo edificio para acoger el Archivo Histórico Provincial fue una noticia grata, por la situación dramática en la que se encuentran los archivos asturianos; pero su declaración del pasado martes afirmando que el archivo sería trasladado de Oviedo a Cornellana más parece un necio capricho de gobernante con ideas, pero ignorante de lo que se trae entre manos. Vigil habla de informatizar documentos con la misma alegría con la que dice que «es hora de empezar a trabajar en serio». Cuando propone informatizar la documentación olvida que buena parte de los fondos del archivo histórico están sin organizar y que efectuar esa tarea será un trabajo de años, según los expertos.

La cuestión del traslado de un centro de información y consulta fundamental a una localidad alejada de la zona central podría ser un chiste malo —incluso a la directora general de Archivos se lo pareció— si no fuera real. Tan real como la inexistente política cultural de una Consejería muda y de un Presidente caprichoso que parece presumir de ingenio.

Conciertos de la Sinfónica de Asturias bajo la dirección de Galduf

El pianista Joaquín Achúcarro tocará con la OSPA en marzo

Oviedo, Luis G. IBERNI
El director de la Orquesta Sinfónica de Valencia, Manuel Galduf, será el responsable máximo de los conciertos que la Orquesta del Principado de Asturias ofrecerá hoy, jueves, en el teatro Jovellanos de Gijón, y mañana, viernes, en el Campoamor de Oviedo, a partir de las ocho de la tarde. Galduf dirigirá un programa articulado en dos partes. La primera, en torno al clasicismo, con la obra de «La Flauta Mágica» de Mozart y la «Sinfonía concertante» de Haydn, en la que interpondrán como solistas cuatro miembros de la OSPA: Jacqueline Leclair, Fernando Traba, Alexander Vasiliev y Valdimir Atapin. En la segunda parte será el mundo rítmico de Stravinski, con sus suites para orquesta n.º 1 y 2 y las danzas del ballet «Estancia» de Ginastera, como ejemplo del mejor sinfonismo del siglo XX.

La Orquesta del Principado ha hecho pública la programación para las próximas semanas. Los puntos fuertes serán los días 26 y 27 de este mes, con el director francés octogenario Jean Fournet, siendo solista Guillermo González, con «Noches en los jardines de España» de Falla y la Sinfonía «Fantástica» de Berlioz. Gran interés tendrá la presencia de Joaquín Achúcarro, uno de los grandes del piano español, los días 26 y 27 de marzo, que interpretará el segundo concierto para piano de Brahms.

Los tres programas que en abril dirigirá Arturo Tamayo son de gran interés, pues en ellos se ofrecerán obras de Wagner, Britten, Stravinski, Delas, Mozart (con Josep Colom en el concierto para piano y orquesta n.º 23), Brahms, Schumann y Rossini. Destacar la presencia del gran trompa español Vicente Zarzo, uno de nuestros nombres más in-

ternacionales, que actuará junto a Malvina Davies en la «Serenata para tenor trompa y orquesta» de Britten.

Manuel Galduf, responsable de la orquesta esta semana, es bien conocido por su labor en la Orquesta Sinfónica de Valencia, que en los últimos años ha tenido una total reorganización, no sólo en lo que a su personal se refiere sino también a la programación. Actualmente, y debido en gran parte a la programación del Palau de la Música de la capital del Turia, ofrecen grandes obras corales y numerosos conciertos con solistas vocales. También se ha hecho muy habitual, bajo su dirección, ofrecer obras en versión de concierto, desde Gershwin a Wagner, que han sido muy bien acogidas por el público de Valencia.

Precisamente en los últimos años, la Sinfónica de Valencia ofrece sus conciertos en el mismo



Joaquín Achúcarro.

abono que actúan las mejores orquestas del mundo. Este curso, el Palu ha programado en la temporada invierno-primavera todas las sinfonías de Mahler, paralelamente al ciclo que se desarrolla en el Auditorio Nacional de Madrid. La presencia de conjuntos corales de alta calidad como el Coro de Valencia o el Orfeón Universitario hace que la colaboración con ambas entidades sea muy normal y que Valencia cuente con un programa bastante ambicioso, al que no ha sido ajeno Galduf con su orquesta.

Audiovisual sobre los campamentos saharauis, en Oviedo

Oviedo

«Imágenes y experiencias» es el título de la proyección audiovisual que esta tarde, a partir de las siete, ofrecerán los fotógrafos asturianos Javier Bauluz y Rafael Diego en el salón de actos de la Dirección Provincial de Juventud, en la calle Calvo Sotelo, dentro de la «Muestra nómada del Sáhara» que organiza la Fundación Solidaridad Democrática y coordina el pintor gallego Xosé Guillermo.

Tras la proyección de las fotografías que los dos profesionales realizaron en los campamentos de los refugiados en Tinduf, se celebrará una mesa redonda en la que participarán Alberto Incio, Ana Luisa Valladares y José Cerejido, quienes, asimismo, vivieron de cerca la situación que está atravesando el pueblo saharauí. Los ponentes narrarán al público presente la experiencia personal vivida durante el viaje a los campamentos.

Alexander Vasiliev, concertino; Jaqueline Leclair, principal de oboe; Fernando Traba, fagot; y Vladimir Atapin, violoncello, son cuatro intérpretes de la Sinfónica de Asturias que intervendrán esta tarde, como solistas, en el concierto que ofrecerá hoy la orquesta en el Campoamor de Oviedo, bajo la batuta de Ma-

nuel Galduf. La OSPA ofrecerá obras de Mozart, Haydn, Stravinsky y Ginastera. La Sinfónica interpretó este mismo programa ayer, en Gijón. La actuación de estos músicos de la orquesta permitirá al público asturiano conocer mejor el nivel interpretativo de algunos de sus componentes.

La OSPA presenta en Asturias, como solistas, a cuatro de sus músicos

El concierto de hoy, en el Campoamor, estará dirigido por Manuel Galduf

Oviedo, C. G. M. Alexandre Nikolaevich Vasiliev, concertino de la Sinfónica de Asturias, nació en 1950 en Leningrado (actual San Petersburgo), en cuya Escuela Especial de Música del Conservatorio estudió violín con el maestro Riabinkov. En 1973, cuando cursaba sexto curso de este instrumento, fue admitido en la orquesta del teatro Kirov. Vasiliev llegó a ser solista de esta orquesta, en la que adquirió, principalmente, experiencia en el repertorio sinfónico de baile y ópera. El concertino de la Sinfónica interpretó en Berlín la Novena Sinfonía de Beethoven bajo la dirección de Leonard Bernstein y colaboró con Ustus Franz.

Jaqueline Leclair, que momentáneamente cubre la plaza de primer oboe de la orquesta de Asturias hasta que ésta salga a concurso, comenzó a estudiar este instrumento a los 8 años en Syracuse, Nueva York, su localidad natal, graduándose en 1988 en la Escuela de Música de Eastman, en Rochester. Posteriormente, fue profesora adjunta en la Universidad Estatal de Nueva York, en Stony Brook.

El primer oboe de la Sinfónica, el mexicano Fernando Traba, se formó en la Orquesta Filarmónica



De izquierda a derecha, Alexander Vasiliev, Jaqueline Leclair, Vladimir Atapin y Fernando Traba.

ca de la UNAM y en el Cleveland Institute of Music. Traba formó parte de la Camerata Panamericana y ha sido fagot principal de la Orquesta Sinfónica Nacional Mexicana, la Orquesta Filarmónica de la UNAM, la Cleveland Civic Orchestra, la Nova Filarmónica Portuguesa, el Quinteto de Viento «Gorham» y la Orquesta Nacional del Teatro de San Carlos, en Portugal.

Vladimir Atapin, el cellista de la orquesta asturiana fue el violoncelista más joven de la Filarmónica de Leningrado bajo la

batuta de Eugeny Mravinsky. Desde entonces ofreció numerosos conciertos, sobre todo de música de cámara. Actualmente es miembro del «Trio Klavier» de San Petersburgo, de la Filarmónica y profesor del Conservatorio de la misma ciudad.

BREVES

◆ **Concentración.** La Coordinadora Estatal de Profesores Interinos realiza hoy, viernes, a las 12.00 horas, una concentración en la Dirección Provincial de Educación para protestar contra el empleo precario en la enseñanza y la discriminación laboral y profesional, así como para solicitar la estabilidad en el puesto de trabajo, la dignidad como enseñantes y la valoración de la actividad que desempeñan.

◆ **Asamblea.** La asamblea de Asturias del profesorado interino, sustituto y en paro celebra a las siete de esta tarde, en el Instituto Alfonso II, en Oviedo, una asamblea para discutir sobre la plataforma reivindicativa y debatir las propuestas de próximas movilizaciones.

◆ **Concurso de traslados.** El negociado de información y sección de personal de EGB de la Dirección Provincial de Educación ha expuesto al público las relaciones del concurso de traslados para la provisión de puestos de trabajo en centros públicos de Preescolar, Educación General Básica y Educación Especial. Hasta el día 20 del presente mes de febrero, incluido, se pueden presentar las reclamaciones pertinentes.

◆ **Curso-seminario.** La Confederación de Sindicatos Independientes de Funcionarios de la Enseñanza en Asturias ha organizado para el día 6 de marzo un curso-seminario sobre «La adquisición de la condición de catedrático (Técnicas para la confección de la memoria)». La inscripción del curso, dirigido a profesores de Enseñanza Secundaria, deberá realizarse antes del próximo día 21 de febrero, en las dependencias del sindicato, ubicadas en la calle Caveda, número 27, de Oviedo.

Música

Sin mucho entusiasmo

LUIS GARCÍA SANTANA

Cuarteto Kynclovo y Jan Simon, piano.

Obras de Wranitzky, Schumann y Dvorak. Teatro Filarmónica de Oviedo, 12 de febrero.

Un programa bien trazado con destino Antonín Dvorak. A través de Wranitzky, checo introducido en la vida cultural-musical austro-germana, y Robert Schumann, más avanzado en el tiempo y pieza importante en la música de cámara europea, llegamos a Dvorak, proclive con fortuna a la

música de cámara desde su «Opus 1» y que toma de esta evolución cronológica parte de su sabiduría.

Wranitzky, junto a Kozeluch y Reicha como más importantes, fue uno de los numerosos checos atraídos por el núcleo vienés, y de esta escuela (la que originan Haydn, Mozart o Dittersdorf) toman sus formas, su estilo. Wranitzky, en su «Cuarteto en Do menor», muestra una tendencia a Schubert en el equilibrio de las partes, en el romanticismo melódico, en la frescura y espontaneidad. Por otra parte, el «Quinteto con piano» de Schumann ofrece una obra más árida con respecto a la

anterior. El perfil sonoro de Schumann se basa en la tensión de las partes, aun estando rodeada de un cierto encanto melódico. En este caso el protagonismo del piano en el Allegro inicial es fundamental y eje de esa tensión que reproduce la lucha piano-cuarteto de cuerda.

El «Kynclovo» posee un cuidado equilibrio entre sus partes, aunque su gama de intensidad sonora no tiene excesiva variedad. El color es bonito pero monótono; en fin que Wranitzky fue un edulcorado Schubert y a Schumann le faltó más contraste y fuerza comunicativa en una versión blanda en el cuarteto. Si-

mon, desde el piano, no pareció encontrarse en su onda; de mecanismo fácil pero torpe, se comió buena cantidad de notas en el Scherzo y estuvo algo mandón en lo sonoro, borrando al cuarteto de cuerda en ocasiones.

El «Op. 81» de Dvorak está considerado una obra maestra (1887) que lleva a la cima las características de la música de cámara nacionalista checa: imaginativa adopción de melodías populares en estructuras sencillas, muy claras, equilibrio expresivo, invención rica y con temperamento. En este Quinteto Dvorak alude al formalismo de Schumann y

Brahms pero dentro de un clima emocional variado y muy rico.

El «Kynclovo» y Simon siguieron con la pauta de la primera parte, poca variedad, sin contraste (el «Dumka» fue poco lírico), en suma muy monótono.

Simon estuvo más camerístico en Dvorak si bien su pianismo no rindió lo que se esperaba. En cuanto al piano de la Sociedad Filarmónica, quisiera puntualizar que Nikita Magaloff hace 16 años debió estropearlo bastante, porque en el concierto del Cuarteto «Kynclovo» y Jan Simon, una vez más, el instrumento no hizo honor a la firma que lleva.

PREMIO
TIGRE JUAN
XIV
EDICION
NOVELA
PREMIADA

Francisco Casavella
EL TRIUNFO
EDITORIAL VERSAL
A LA VENTA EN LIBRERIAS
Una apuesta por el futuro
FUNDACIÓN DE CULTURA
AYUNTAMIENTO DE OVIEDO



La cantante norteamericana Audrey Kelley comenzó ayer sus actuaciones en Oviedo, dentro del ciclo «Mujeres en el jazz». Las sesiones se iniciaron la semana pasada, con la intervención de Tata

Quintana, y finalizarán el próximo 29 de febrero, con Martha Perry. Luisa M. Canseco, que actuará los días 21 y 22, completa este interesante cartel. Kelley, de 23 años, estudió piano durante 14 años,

además de violín y canto. En sus dos conciertos (hoy vuelve a cantar) de Oviedo estará acompañada por Michael L. Wolfe (guitarra), Joshua Khul (bajo) y Félix Morales (batería).

Audrey Kelley: «Quiero cantar jazz en español, porque tiene mucho ritmo»

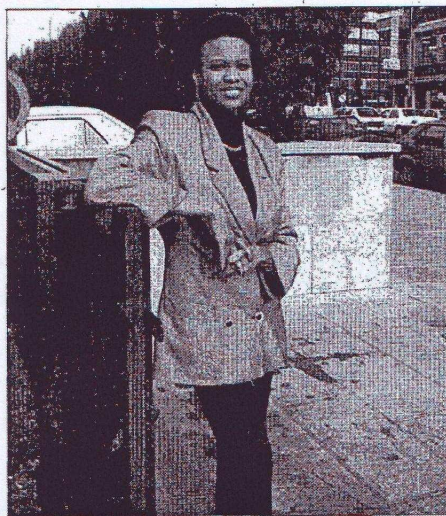
Cantante norteamericana, actúa esta noche en Oviedo

Oviedo, Javier BLANCO
Audrey Kelley decidió trasladarse a España por intuición: quería aprender el idioma y contactar con compositores españoles que sean capaces de escribir temas de jazz, en castellano. «Es una lengua con mucho ritmo», dice.

Su carrera como cantante se inició con tan sólo 15 años, aunque nunca lo hizo de forma profesional. Kelley, que hoy (doce de la noche) volverá a estar en directo en el pub Masaveu 55, es más bien un producto del amateurismo universitario, con múltiples actuaciones en grupos formados en la universidad de Rutgers. Bandas con las que se presentó oficialmente en España el pasado mes de septiembre en un concierto que ofreció en Valencia como voz solista.

Kelley define su repertorio como «canciones extraídas del jazz clásico. Aunque incluyo una canción gospel y otra que, aunque es jazz, en Estados Unidos se la encaja entre los temas tradicionales, profundos. Es una pieza maravillosa, sin letra; todo es a base de ruidos vocales», dijo ayer durante una entrevista con LA NUEVA ESPAÑA.

No teme fracasar con el modelo que emplea ahora para ofrecer



Audrey Kelley.

sus conciertos. Audrey Kelley en la actualidad hace sus giras en solitario y se hace acompañar por músicos que le proporcionan los diferentes locales donde la

ellos porque todos hablamos esta lengua. Además las cosas están bien hechas: envíe las partituras hace tiempo y mis compañeros ya han ensayado», añade.

Audrey Kelley, que procede de una familia que «adora la música» —«en mi casa es una obligación estudiar piano», dice—, comenta que se decidió a venir a España porque «algo dentro de mí me dijo ¡vete a España! Lo hice y estoy muy a gusto. Ahora estoy obsesionada con la lengua, quiero aprenderla bien, tiene ritmo y necesito hacer jazz en español. Quiero conocer a algún compositor que me ayude a hacerlo», dice.

La cantante de New Jersey, al contrario que los demás músicos de jazz, no es en absoluto crítica con las músicas comerciales. «Hay calidad en el pop, el folk, el afro, la música de los indios... Hay que respetarlo todo. Todo es arte. No se debe criticar tanto la música comercial. Me parece muy bien que alguien elija así su camino: gana dinero y además se divierte».

Finalmente, tiene palabras de agradecimiento para los músicos que la acompañan en Oviedo: «Son muy buenos y, algo muy importante, creativos. Estoy encantada con ellos».

Buena acogida en Berlín al filme de suspense «Dead again»

Berlín, Efe
El cine estadounidense de la época dorada hizo ayer una breve aparición en la Berlina, donde se proyectó la película «Dead again» de Kenneth Branagh, un «thriller» entre el cine negro y la comedia moderna, que fue muy aplaudida. Se presentó también «Los últimos días de Chez Nous», de Gillian Armstrong, un drama familiar australiano.

«Dead again», también traducido como «Las sombras del pasado», es una película de suspense que se desarrolla en dos épocas, ya que la protagonista, Emma Thomson, vuelve a vivir un drama que marcó su vida anterior. Branagh aprovecha este argumento para ofrecer una parodia-homenaje del mejor cine negro y de suspense de los años 40, y «Dead again» no cuenta sólo dos historias que se desarrollan en dos épocas diferentes, sino que ilustra dos épocas distintas de la historia del cine.

En la parte del filme que se sitúa en los años 40 no falta ninguno de los elementos propios del género: mansión espectacular pero algo lúgubre, ama de llaves alemana, interpretada por Hanna Schygulla, música clásica en los momentos cumbre, planos inclinados, periodista-detective muy masculino y algo descuidado (Andy García), y hasta una escena de patibulo. Los protagonistas, que en la parte moderna del filme son dos buenos chicos, aparecen, en la parte antigua, filmada en blanco y negro, como dos fascinantes y apasionados personajes con mucho «glamour».

Estos elementos han hecho que el trabajo de Branagh haya sido comparado en Estados Unidos al de Orson Welles o Hitchcock.

La segunda película presentada en el festival, «The last days of Chez Nous» (Los últimos días de Chez Nous), de la realizadora Gillian Armstrong, describe el desmoronamiento de la armonía cotidiana en una familia de Sydney.

BREVES

♦ El «Drácula» de Coppola. El director de cine Francis Ford Coppola quiere dejar claro que su película sobre «Drácula» no tiene nada que ver con las anteriores versiones y asegura que es la única que ofrece la historia completa del conde vampiro, tal como la narró Stoker en 1897.

♦ Video de Xuxa. La cantante brasileña Xuxa ganó una vieja batalla jurídica, al lograr que un Juzgado prohiba la venta de un video en el que ella aparece seduciendo a un niño en la película «Amor, extraño amor», filmada cuando Xuxa era conocida por ser la novia del futbolista Pelé.

Música

Señores: ésta es la OSPA

LUIS GARCÍA SANTANA

Orquesta Sinfónica de Asturias (OSPA).

J. Le Clair, oboe; F. Traba, fagot. A. Vasiliev, violín y V. Atapin, chelo. Manuel Galduf, director. Obras de Mozart, Haydn, Stravinski y Ginastera. Teatro Jovellanos de Gijón, 13 de febrero.

Por fin empezó a reinar la racionalidad en la OSPA; el anuncio de los próximos conciertos, promueve calidad ante cantidad, es decir, más ensayos para cada concierto. Y en este último programa de Gijón y Oviedo se cuenta con miembros de la orquesta como válidos solistas en un interés de ofrecer oportunidades e incentivar el trabajo de estos excepcionales músicos. Que siga así.

En Gijón el público ya acude en gran cantidad a ver a la OSPA porque, gracias al Ayuntamiento, los estudiantes tienen descuento al comprar sus localidades. No está mal decirlo: que cunda el ejemplo en otras ciudades y así habrá no

sólo un público seguro, sino además joven.

Manuel Galduf ha hecho una gran labor en la Municipal de Valencia y, sin ser un director de rellumbrón, sabe muy bien lo que quiere y cómo pedirlo. La OSPA dio uno de sus mejores conciertos de la temporada en cuanto a justeza, empaste entre cuerda y viento y, en fin, sonó como esa orquesta que todos queremos y que puede ofrecer el nivel de sus músicos.

En «La flauta mágica», en su abertura, estuvo controlado el viento-madera para ofrecer un equilibrio que jamás sobrepasó la brusquedad tan dada ahora, por ejemplo en el metal, hacia el final de la misma. Si expresivamente la cosa estuvo algo sosa, tanto los tiempos elegidos como la justeza de la interpretación fueron notables.

Le Clair, Traba, Vasiliev y Atapin estuvieron muy bien en la «Sinfonía concertante» de Haydn, también llevada con mucho rigor estilístico en lo sonoro por Galduf. Esta obra refleja el espíritu

amable y feliz del Haydn que es agasajado en Londres, incluso el movimiento «Pastoral» (Andante) no ahonda en profundidad expresiva, sino en una contemplación musical meramente. Los solistas estuvieron compenetrados y ciertos expresivamente (Vasiliev en el último movimiento), si bien la fogosidad de Atapin con el arco quedó algo fuera de estilo.

La segunda parte daba un giro completo en cuanto a estilo y técnica, aunque Galduf eligió al Stravinski más clásico y al Ginastera que aún no se había introducido en el mundo dodecafonico. Las pequeñas suites para orquesta parten de sus obras «Piezas rítmicas» y abundan en el juego físico y la descripción sonora apoyada en reflejos como la música de circo (observen como el vals puede servir tranquilamente para unos «caballitos» de feria). La orquesta estuvo nuevamente muy ajustada, sin excesos, con un viento y percusión sobresalientes, y Galduf supo exponer estas pequeñas piezas con frescura y sencillez.

Alberto Ginastera aún en «Estancia» (1941) conserva un gusto por lo romántico y evocador a través de temas populares nacionales (Malambo), argentinos, antes de adentrarse en el mundo dodecafonico en los años sesenta.

Stravinski y Bartok parecen estar presentes en esa cualidad rítmica (ostinato muy descriptivo de «Los trabajadores agrícolas») y lírica (bellísima la «Danza del trigo») que ofrece esta suite de danzas de este ballet. Introduce ciertas disonancias efectivas, aunque algo facilonas, para no perder el tren de la modernidad; aunque resalta el carácter popular filtrado a través de una técnica musical más actual.

Un bravo para toda la orquesta, que sonó y convenció, con una cuerda empastada y de gran empuje expresivo. El metal estuvo, asimismo, certero en la «Danza del trigo», así como Manuel Galduf. Llegó a la espectacularidad sin sobrepasarse y haciéndose seguir con autoridad y gesto, algo brusco, pero efectivo.

TEMPORADA 1992 / 1993

VLADIMIR ATAPIN

Salas, 20 de agosto de 1992.

Gijón, 21 de agosto de 1992.

STEPHAN KATES

Cornellana, 26 de noviembre de 1992.

Oviedo, 27 de noviembre de 1992.

El programa de Milá del martes en Antena 3 TV fue líder de audiencia

Oviedo, El programa de Mercedes Milá, «Queremos saber», que el martes por la noche emitió Antena 3 TV sobre la enfermedad del sida, consiguió ser líder de audiencia de la televisión española.

El espacio de la periodista catalana obtuvo, entre las 23,45 y las 24,30 horas, una audiencia media del 36,3 por ciento y cerca de cinco millones de espectadores, más de la tercera parte del público que en ese período de tiempo veía la televisión, según confirma la cadena privada, tras los datos facilitados por la empresa Ecotel. Con «Queremos saber», en el que participaron dos médicos y un portavoz de una asociación de ayuda a los enfermos de sida, entre otros invitados, Antena 3 TV se colocó por delante de la Primera Cadena de TVE, que entre las 22,45 y las 24,30 horas registró una audiencia media del 33,5 por ciento, y de Tele 5, cuya audiencia media fue del 9,5 por ciento.

Antonio Flores hablará en «De tú a tú» de su adicción a las drogas

Oviedo, El programa «De tú a tú», que Antena 3 TV emite esta noche, a partir de las 22,55 horas, contará con la presencia de Antonio, el hijo de Lola Flores y «El Pescadilla», que hablará por primera vez ante las cámaras de su experiencia en el mundo de las drogas y cómo ha logrado salir de ellas. Por su parte, el espacio que dirige y presenta Nieves Herrero acudirá Carmen Sevilla y la diseñadora Agatha Ruiz de la Prada, que mostrará algunos de los modelos de su última colección.

Jackson, con los niños de Sarajevo

El cantante norteamericano Michael Jackson apadrinó el pasado lunes en el aeropuerto Kennedy de Nueva York una operación de solidaridad de su fundación «Heal the world» («Curad al mundo»), que fletó un avión para transportar ayuda humanitaria por valor de 2,1 millones de dólares (más de 210 millones de pesetas) a Sarajevo. Con una coreografía milimetrada, un portavoz de «Heal the world» y otro de «AmeriCares», la mayor organización humanitaria norteamericana, rindieron homenaje a la generosidad de la estrella, que acto seguido escuchó un mini-concierto de corales infantiles. El cantante dio las gracias a los donantes de su asociación y explicó que su acción quiere ser un mensaje de esperanza para los niños de Sarajevo.



El cellista Stephan Kates actuará como solista en este programa de la OSPA, que dirige Jesse Levine.

Levine dirige hoy a la Sinfónica de Asturias en Cornellana

El cellista Stephan Kates actuará como solista

Oviedo, Luis G. IBERNI La Sinfónica del Principado de Asturias, dirigida por su titular Jesse Levine y con la colaboración del cellista Stephan Kates, ofrecerá esta tarde en el monasterio de San Salvador de Cornellana y mañana viernes en el teatro Campoamor de Oviedo, sendos conciertos en los que interpretarán: «Les Offrandes Oubliées» de Olivier Messiaen; la Rapsodia Hebrea «Schelomo» de Bloch; y la Sinfonía n.º 1 de Brahms.

Dos elementos del máximo interés presenta este programa. La obra de Olivier Messiaen «Les Offrandes Oubliées», muy breve, pero con el dominio técnico habitual del autor de la Sinfonía «Turangalila», es una pequeña prueba de fuego para el director —especialmente en

el tratamiento de los planos— y para la orquesta, que deben actuar como si de elementos «minimales» se trataran.

Enorme interés tiene el también estreno en nuestra comunidad de la Rapsodia «Schelomo» del compositor suizo Ernest Bloch. Tras el arrasamiento musical que produjo en el país alpino el calvinismo, no han sido demasiados los compositores de importancia. Si exceptuamos al por lo demás mediocre H. Albicastro, hay que llegar a este siglo para encontrar a dos grandes personalidades. Tanto Frank Martin como Ernest Bloch son compositores que están conociendo, progresivamente, un auténtico lanzamiento. A Bloch le favorece haber escrito, además de su muy tocada en USA, «Rapsodia Améri-

cav», una obra de gran calidad como es «Schelomo» («Salomón»). Su obra, en general, recibe la inspiración de temas populares judíos con un acentuado elemento de fondo espiritual, no exento de las inevitables influencias de Debussy y de Strauss. El cello tiene una doble faceta: tanto lírica como dramática y su personalidad ha hecho que pase a formar parte, inmediatamente del repertorio de los grandes, desde Rostropovich a Janos Starker.

El solista de estos conciertos será Stephan Kates, uno de los profesores de cello más respetados de América, así como un solista que cuenta con el prestigio de haber tocado con las orquestas de Nueva York, Boston, Filadelfia, Chicago, Los Angeles y San Francisco.

Candau confirma que «Informe semanal» ofrecerá sólo reportajes nacionales

Madrid, Epi Press.

Jordi García Candau ha respaldado las palabras de la directora de informativos de Televisión Española, María Antonia Iglesias, y ha reconocido ante la comisión de control parlamentario de RTVE en el Congreso que los espacios informativos no diarios sufrirán una reestructuración como la han sufrido las restantes áreas del ente público.

«El recorte en los gastos técnicos y humanos no impedirá», según destacó el director general de RTVE, «seguir ofreciendo programas de gran calidad, aunque con menos espectacularidad».

«Informe semanal», el informativo no diario más veterano de la cadena estatal, tendrá un cambio en sus contenidos, que se centrarán, en adelante, en reportajes nacionales «porque los viajes al extranjero representan un coste que actualmente no podemos asumir». Las informaciones sobre acontecimientos internacionales serán suministradas por los corresponsales de TVE y Radio Nacional, que serán quienes ofrezcan también los reportajes para el espacio «Crónica internacional».

La cadena estatal incrementa el trabajo de los corresponsales en el extranjero

Este incremento del trabajo de los corresponsales del ente en diferentes países entra de lleno en la política de optimización de recursos de RTVE impuesta por Jordi García Candau desde comienzos de este año. El director general de RTVE aprovechó su comparecencia para destacar que la flota de corresponsales que tiene RTVE es una de las más numerosas e importantes que existen de todas las cadenas de televisión públicas y privadas, con la salvedad de alguna cadena monomatemática, dedicada exclusivamente a la información.

García Candau también señaló que el área de informativos no había sufrido una reestructuración; quizá porque los informativos son nuestros buques insignia, pero era necesaria y no resulta una tarea fácil para el director de TVE, Ramón Colom, que intenta reducir gastos sin reducir calidad.

García Candau también fue preguntado acerca del futuro de Radio 4 de Barcelona, la emisora que se mantuvo abierta para que fuera el canal olímpico durante la celebración de los Juegos. Esta emisora, cuyo cierre estaba acordado de antemano al término de las celebraciones deportivas, dejará de estar en manos de RTVE para depender en adelante de la Generalitat de Barcelona, que ha hecho una oferta a RNE, o de la Diputación de Barcelona.



BAJO NALON

En Cornellana se habla de música. Y se habla bien. El último concierto de la Orquesta Sinfónica del Principado fue todo un éxito de público. Pero a fuerza de hablar de música también a veces se originan controversias. Una de ellas estuvo referida al uso de la iglesia para los conciertos. Muy democráticamente se acordó un referéndum popular donde el «sí» a los conciertos arrolló a los partidarios del «no».



Sobre estas líneas, concierto de la Orquesta Sinfónica de Asturias en la iglesia de Cornellana.

Cornellana, referéndum para la música

Un «sí» de los vecinos permite celebrar conciertos en el monasterio de San Salvador

Cornellana (Salas), Francisco L. JIMENEZ. Tres hechos singulares confluyeron el jueves en Cornellana en un mismo acontecimiento que tenía por protagonista a la Orquesta Sinfónica del Principado. Los maestros iban a ofrecer un concierto bajo la batuta de Jesse Levine, pero éste no iba a ser un concierto más. En primer lugar hay que considerar el marco del concierto, la iglesia del monasterio de San Salvador. Hace meses, un grupo de vecinos forzó un referéndum para decidir si éste era un lugar apropiado para acontecimientos culturales. Celebrados los comicios ganó el «sí» por una

aplastante mayoría. En segundo término, había que valorar la responsabilidad de los músicos por presentar en este concierto composiciones complicadas tras haberse suspendido dos ensayos como consecuencia de la sustracción, hace días, del camión que transportaba sus instrumentos.

Por último, se estrenaba en sociedad el nuevo cura de la localidad, Ceferino Díaz, que sólo ha celebrado una misa, pero que ya ha logrado movilizar las conciencias de los vecinos. Horas antes del concierto, los responsables de Cultura del Ayuntamiento de Salas estaban convencidos de que la iglesia de Cornellana registraría

un lleno. Los hechos corroboraron minutos más tarde esa confianza, pues al concierto asistieron 125 personas.

El Ayuntamiento, ajeno

«El Ayuntamiento de Salas ha sido ajeno a ese asunto del referéndum», declaró Paulino Lorences, concejal de Cultura del concejo. «De hecho, nos enteramos cuando la votación ya había sido celebrada. Lo único que hizo el Ayuntamiento fue desarrollar un programa cultural basado en la presencia de buenos intérpretes y en la descentralización de actividades. Los vecinos de Cornellana decidieron que

querían seguir contando con conciertos en su iglesia y por eso está hoy aquí la Sinfónica». En la iglesia de Cornellana, anexa al monasterio de San Salvador, se celebraron en los últimos dos años varios conciertos de música clásica. En determinado momento un grupo de vecinos recriminó al párroco, que de aquella era todavía don Gumerindo, el uso que se estaba dando al recinto sacro. El cura, colocado entre la espada y la pared, decidió recurrir a la norma suprema de nuestro Estado y convocó un referéndum. Los resultados serían decisivos para el futuro de la actividad musical en Cornellana.

Arte, acústica y calefacción para el nuevo auditorio

Cornellana, F. L. J.

El referéndum se celebró con alta participación y arrojó un resultado que despeja todas las dudas posibles. Siete votos en contra y una aplastante mayoría, no cuantificada, a favor de los conciertos. Habrá conciertos en Cornellana y, desde luego, si todos tienen la calidad y participación popular del celebrado el jueves en esta plaza, habrá éxitos apoteósicos. De forma objetiva hay que reseñar las inmejorables condiciones acústicas de la iglesia, su belleza arquitectónica y la circunstancia de contar con calefacción, lo que posibilita la celebración de conciertos en invierno.

De todas estas peculiaridades es consciente el nuevo párroco de la localidad, Ceferino Díaz. Este cura fue vicario parroquial de Pravia hasta hace doce días, fecha en que relevó del cargo a don Gumerindo, anterior párroco de Cornellana y que se retiró a la casa sacerdotal de Oviedo.

Las primeras actuaciones de Ceferino Díaz no pueden arrojar un saldo más positivo. Su primera misa contó con una masiva asistencia de fieles, algunos de ellos desplazados desde Pravia. Lo que ha sido bien acogido por Don Ceferino, para quien «hay mucho trabajo que hacer, aunque ver a la gente tan dispuesta anima».

SIERO

José Manuel Cabiellés pide ante el Juzgado de Siero que la oposición se retracte

Pola de Siero, José CEZON DOMÍNGUEZ. José Manuel Cabiellés Vallina, propietario de la empresa polesa Electricidad Cabiellés, ha solicitado ante el Juzgado de Pola de Siero un acto conciliatorio con los cinco concejales de Izquierda Unida y del Conceyu Independiente que denunciaron en rueda de prensa, el pasado jueves 29 de octubre, la existencia de un supuesto fraude municipal de 97 millones en el Ayuntamiento, al adquirir material eléctrico a la citada empresa por un valor superior a los precios del mercado.

Los concejales citados al acto de conciliación son Germán Abad, Valentina Alperi y Faustino Álvarez (de IU) y Jesusa Suárez y José Santiago García (del Conceyu Independiente). En caso de que existiese un acuerdo entre las partes, los concejales deberán retractarse de sus declaraciones y reconocer ante el juez



Jesusa Suárez.

que la empresa de Cabiellés ha servido al Ayuntamiento de Siero desde hace años, con precios que rigen en el mercado o incluso inferiores.

El PP acusa a IU y Conceyu de politizar el presunto fraude eléctrico de Siero

Los conservadores prefieren «activar los cauces judiciales»

Pola de Siero, José CEZON DOMÍNGUEZ. José Aurelio Álvarez, portavoz del Partido Popular en el Ayuntamiento de Siero, ha acusado a los otros dos grupos políticos en la oposición municipal —IU y Conceyu Independiente— de «politizar» la denuncia contra el Ayuntamiento de Siero por presunto fraude en la adquisición de material eléctrico a la empresa Electricidad Cabiellés.

El PP, que participó en la investigación de los datos presentados en rueda de prensa el 29 de octubre por IU y Conceyu Independiente, no estuvo presente en esa comparecencia pública que, a juicio de José Aurelio Álvarez, «era un instrumento político, cuando lo que debemos hacer es activar todos los cauces judiciales. No procede el cauce político, porque está totalmente agotado. Esos datos podrían ser

interesantes y relevantes para la culminación del proceso. Lo mejor hubiera sido entregarlos en el Juzgado y más adelante en la instrucción del sumario».

En palabras del portavoz popular, quien dijo no sentirse halagado por el hecho de que el alcalde de Siero, Manuel Villa, alabara la actitud del PP al no presentarse a la rueda de prensa en que se denunció el presunto fraude, «lo que menos gracia les hará a unos querrellados es que se activen los mecanismos judiciales. Estamos en la vía judicial y debe llegarse hasta el final por ella. El PP en absoluto ha dado marcha atrás al no apoyar esa rueda de prensa».

La actitud del Partido Popular, al no apoyar la comparecencia pública ante los medios de comunicación de los grupos de Izquierda Unida y Conceyu Independiente el pasado 29 de octubre, ha hecho que ningún con-

cejal del PP figure en la relación de ediles llamados a un acto de conciliación en el Juzgado de Pola de Siero por el industrial José Manuel Cabiellés.

Sobre las recientes explicaciones dadas por Manuel Villa y por el vicealcalde socialista de Siero, Celestino Menéndez, en relación al tema del supuesto fraude en las contrataciones de material eléctrico del Ayuntamiento, José Aurelio Álvarez, declaró que «causa extrañeza que el portavoz del grupo socialista deba verse matizado, corregido o supervisado en sus declaraciones por el propio Alcalde».

«También extraña que el propio Alcalde», señaló el portavoz popular, «diga de dónde traía el taller sus provisiones. En situaciones embarazosas, algo se debe decir, pero son declaraciones bastante pobres, que tratan de desviar la atención de la opinión pública».

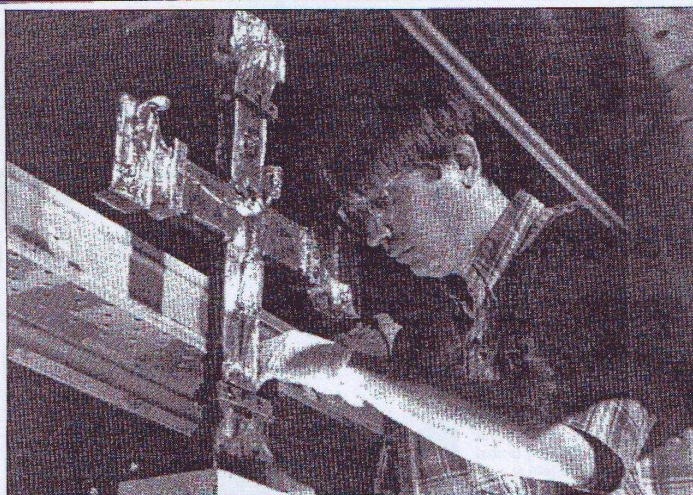
TEMPORADA 1993 / 1994

STEPHAN KATES

Oviedo, 13 de octubre de 1993.

Madrid, 15, 16 y 17 de octubre de 1993.

Alrededor de cincuenta mil personas habían visitado hasta el pasado lunes la exposición «Orígenes», que se exhibe en la Catedral de Oviedo desde el 17 de agosto. María Antonia Fernández Felgueroso, consejera de Interior y presidenta de la Asociación «Orígenes», espera que la muestra sirva «como elemento de atención cultural» sobre Asturias y como «revulsivo ante nuestra propia historia».



La cruz románica de San Salvador de Fuentres, en un momento de su instalación en «Orígenes» por el conservador del Metropolitan Museum de Nueva York, que acompañó su traslado.

Felgueroso espera que «Orígenes» sirva a los asturianos de «revulsivo cultural»

Cincuenta mil personas habían visitado hasta el lunes la exposición que se exhibe en la Catedral de Oviedo, que podría prorrogarse hasta el 30 de noviembre

Oviedo, Pilar RUBIERA
A punto de cumplirse dos meses de la apertura de la exposición «Orígenes», la presidenta de la asociación creada para su gestión, María Antonia Fernández Felgueroso, consejera de Interior y Administraciones Públicas, cree que el inicio de la campaña publicitaria, que será más intensiva en los próximos días; las visitas de colegios, institutos y Universidades; y la proximidad de la fecha de cierre de la muestra han influido en el aumento de público en los últimos días. El pasado fin de semana se superó la media de mil visitantes: 1.700 el sábado y 1.300 el domingo, sin contar a los escolares. «Creo que con «Orígenes» puede pasar algo similar a lo que sucedió en la Expo. La gente deja la visita para el final y nos tenemos que el último mes sucede algo de esto», señala Fernández Felgueroso.

La Asociación «Orígenes», de la que forman parte el Gobierno regional, la Universidad de Oviedo, la Iglesia y la Caja de Asturias —las cuatro instituciones asturianas implicadas en la organización—, realiza actualmente una valoración económica de lo que significaría la prórroga de la exposición hasta el 30 de noviembre, posibilidad ésta que permitiría visitarla a don Felipe de Borbón, que presidirá el 29 de noviembre la entrega de los premios «Príncipe de Asturias». Los responsables de la muestra han pedido permiso a todas las instituciones que han colaborado con la exposición para tratar de retener las piezas hasta ese día, y en principio parece no haber problemas. El único inconveniente se planteaba con el Metropolitan Museum de Nueva York, propietario de la Cruz de San Salvador de Fuentres, que inaugura una gran exposición sobre arte me-

dieval el día 15 del mismo mes, en la que además de esta cruz se mostrarán algunas de las piezas que se exhiben en «Orígenes». Los responsables asturianos están a la espera de la respuesta definitiva.

Nuevo horario

Por otra parte, el horario de apertura de la exposición ya se ha modificado. Actualmente «Orígenes» está abierta al público desde las 10 a las 22 horas, de lunes a sábado; los domingos, el horario es de 16 a 22 horas, y el cierre de taquilla se ha fijado en las 8,30 horas. En este momento, existe ya una lista de espera de grupos escolares que han pedido visitarla y en los próximos días se iniciarán las de grupos de mayores, en visitas coordinadas a través del INSERSO.

En lo que respecta a la campaña publicitaria, en la que la asociación invertirá alrededor de 20 millones de pesetas, se centrará en dos capítulos: una promoción intensiva de la muestra en los medios de comunicación regionales —prensa, radio y televisión asturianas— y una campaña más selectiva en la radio y prensa nacionales, así como en la prensa de las comunidades autónomas limítrofes.

Fernández Felgueroso asegura que, en este momento, todavía no puede hacerse una valoración económica final «porque es necesario estudiar algunas modificaciones de materiales, cambios o supresión de espacios que se han hecho en la exposición a raíz de la decisión del Ayuntamiento de Oviedo de no participar en la misma». La presidenta de «Orígenes» recuerda que la supresión de la instalación del apartado de cultura tradicional en la plaza de la Catedral y lo que estaba previsto en la plaza de la Escandela-



M.ª Antonia Fernández Felgueroso.

ra, y su sustitución por el edificio histórico de la Universidad de Oviedo, produjo cambios económicos que se verán en la valoración técnica final. La empresa Price Waterhouse es la encargada de realizar la gestión económica y, según Fernández Felgueroso, «la está haciendo de una forma totalmente rigurosa».

José Ramón Muñiz, diseñador de la exposición, ya ha cobrado el grueso de su contrato, que se aproximaba a los 400 millones de pesetas, aunque Fernández Felgueroso añade que «están pendientes de ver las modificaciones detalladas de las partidas afectadas por los cambios».

La idea de hacer una gran muestra sobre el arte y la historia de Asturias surgió, según Fernández Felgueroso, como proyecto cultural del Gobierno presidido por Juan Luis Rodríguez-Vigil. «Entonces ya se habló con la Iglesia y encontramos total receptividad por parte de ellos. Lo que ocurre es que, con motivo del

Consejo Jacobeo, comenzamos a pensar en la posibilidad de contribuir a la conmemoración del año santo con esta muestra, y éste es el motivo por el que se eligen estas fechas».

La presidenta de «Orígenes» asegura que «nuestra intención era que la exposición mostrase a Asturias como un elemento de atención cultural, tanto para los de dentro como para los de fuera. En lo que respecta a nosotros, queríamos también que la muestra actuara como revulsivo cultural e histórico. Pretendíamos hacer un esfuerzo de reflexión sobre nuestra identidad cultural, lograr un autorreconocimiento que provocase un debate más de fondo».

Fernández Felgueroso asegura no ser consciente del silencio cultural regional sobre la exposición y se resiste a creer que los objetivos no se estén cumpliendo. «Deberíamos hacer ese esfuerzo, la muestra exigió un gran trabajo. En el catálogo aparecen cuarenta investigadores asturianos, muchos de ellos jóvenes, que han hecho un loable esfuerzo de puesta al día».

Uno de los aspectos más polémicos de la muestra es la inversión de 700 a 800 millones en el momento de crisis que vive Asturias. María Antonia Fernández Felgueroso opina que si analizamos las cifras fríamente y se comparan, por ejemplo, con lo gastado por algunos ayuntamientos asturianos en grandes conciertos de pop y rock, no se trata de un presupuesto muy elevado. «La inversión real en elementos didácticos y pedagógicos es muy importante. Los paneles, las maquetas, las reproducciones, incluso la propia estructura metálica de la muestra van a tener una utilidad posterior, y ello sin contar las mejoras en la propia Catedral».

La Sinfónica de Asturias inicia la temporada en el Conservatorio de Oviedo

Oviedo
La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias inicia esta tarde, a partir de las ocho, en el Conservatorio Eduardo Martínez Torner de Oviedo, la temporada musical con un concierto que incluye obras de Julián Orbón, Bela Bartók, Ernest Bloch y Samuel Barber. La OSPA, bajo la dirección de su titular, el norteamericano Jesse Levine, y actuando como solista el violonchelista Stephan Kates, repetirá este programa los días 15, 16 y 17 en el Auditorio Nacional de Música de Madrid.

A lo largo de esta temporada, la Sinfónica ofrecerá un total de 26 conciertos, doce de los cuales estarán dirigidos por el propio Levine. Para el resto de las actuaciones (que en su mayoría se celebrarán en el teatro Campoamor de Oviedo, el teatro Arango de Gijón y la Casa de Cultura de Avilés) contará con la presencia de directores invitados de la talla de Elena Herrera, José Luis Novo o Maximiano Valdés. La orquesta también tiene previsto llevar sus programas, fundamentalmente de música clásica, a Santander, Alicante y Aragón.

Los Reyes asisten a la apertura de la antológica de Miró en el MOMA

Madrid, Efe
Los Reyes de España inaugurarán hoy en el Museo de Arte Moderno de Nueva York una exposición antológica de Joan Miró, que según las previsiones será visitada por casi medio millón de personas. Los críticos de arte norteamericanos que, desde hace meses, esperan ansiosos la apertura de esta exposición ya la comparan en su importancia a la que el año pasado el MOMA organizó en homenaje a la obra de Matisse o a la que, hace más de diez años, se dedicó al genio de otro pintor español, Pablo Ruiz Picasso.

La exposición del MOMA sigue el camino trazado en España con la muestra que, también en torno al centenario de su nacimiento, organizó la Fundación Miró en Barcelona. Tras casi cuatro años de trabajo se han conseguido reunir más de 300 obras de Miró, en su mayoría pinturas aunque también hay dibujos, collages y figuras de bronce, que del 17 de octubre al 11 de enero estarán expuestas en las dos plantas principales del museo. Una tercera planta está dedicada a sus grabados y a las ilustraciones que, como pintor, realizó para varios libros.

Los «reality show», representados en esta ocasión por «¿Quién sabe dónde?» y «Código Uno», volvieron a demostrar el interés que suscitan entre la población española, al dominar los índices de audien-

cia durante el pasado mes de septiembre. El espacio de Paco Lobatón volvió a recuperar el calificativo de «espacio más visto». Televisión Española, que logró situar a 27 de sus programas entre

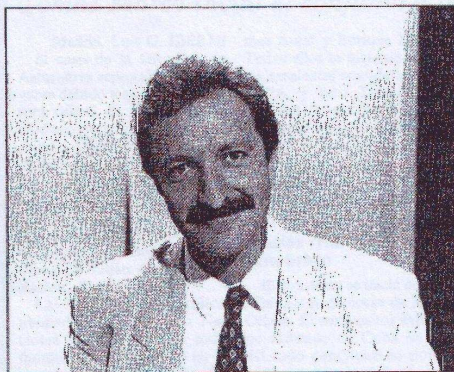
los 40 más vistos el pasado mes, consiguió otro éxito parcial en lo que a informativos se refiere, al ser los suyos los únicos que figuraron en la lista de los 40 principales de la televisión.

«¿Quién sabe dónde?» recupera el liderazgo de audiencia en televisión

TVE situó 27 de sus programas entre los 40 más vistos en el mes de septiembre

Madrid, Miguel ARANA
En los diez primeros puestos de la misma tan sólo aparecen, además, productos de la cadena pública, pues a los dos «reality», que lograron audiencias máximas del 17,1 y el 15,7 por ciento, acompañan en el «ranking» la película «Batman» —la única que también alcanza el 15% de audiencia máxima—, el encuentro de fútbol entre el Real Madrid y el Lugano —muchacha culpa de ello la tiene el morbo que ofrecía el choque, por ver si los blancos seguían con su crisis—, la serie «Habitación 503», el telediarío 1, el largometraje «Loca Academia de Policía», los espacios «Objetivo Indiscreto» y «El Primijuego» y el partido amistoso entre España y Chile.

Una película, el «Comando» de Schwarzenegger, es la que le ha servido a Tele 5 para «presumir» de tener el primer producto de las privadas en la famosa lista de Sofres, A. M., precisamente en el puesto número once. La cadena que dirige Valerio Lazarov cuenta, por contra, en la misma con tan sólo otros tres productos: su omnipresente gala «Cásate con Tele 5» —puesto número 26— y las películas «Cocoon II, el retorno» —en el 36— y «El



Paco Lobatón mantiene su liderazgo en la audiencia española de televisión con «¿Quién sabe dónde?».

alegre divorciado» —en el 39—, con el también incombustible Paco Martínez Soria.

Antena 3, que se hace más de rogar en la lista, tiene, sin embargo, en la misma hasta nueve espacios, siendo el primero de ellos, en el puesto número 12, la película «Monjas a la carrera». El resto de sus «éxitos» los lograron con otro largometraje, «Acorralado», en el 16; la adalid «Farma-

cia de Guardia», 17; la serie «El príncipe de Bel Air», 19; el partido de la Copa de la UEFA entre el Atlético de Madrid y el Heart de Escocia, 25, y el amistoso del trofeo «Santiago Bernabeu» entre el Real Madrid y el Inter de Milán, en el 27 —curiosamente este espacio fue el que menos audiencia media tuvo de los 40 más vistos, con el 3,9 por ciento, y también el que menos audiencia

mínima, con el 0,1 por ciento—; la serie «Cosas de casa», 35, y la película «El aparecido», 37.

El espacio que mayor audiencia media tuvo —curiosamente fue el único que tuvo los mismos índices para la máxima, la mínima y la media— fue el encuentro de fútbol entre el Real Madrid y el Lugano, que emitió Televisión Española. Entre el resto de los programas de la cadena pública que aparecen en la lista de los «40 principales» de Sofres hay que destacar el reportaje de «Paquirri en el recuerdo», 15; los especiales de «Los Morancos» y «Cruz y Raya», 32 y 33, respectivamente; la impresentable producción de «Lucky Luke», 38, y la serie «Dinosaurios».

Curiosamente, en tiempos en los que las corridas han proliferado en todas las cadenas, sin importar los horarios ni las contraprogramaciones, la única retransmisión taurina que ha aparecido en esta clasificación ha sido una que llevó a cabo Televisión Española, de rejones. ¿Será ésta suficiente prueba para las diferentes cadenas de que lo de los toros no es la bicoca que se suponía? Es de suponer, dado lo «enteradas» que están en algunas, que la respuesta sea negativa.

Exito de Ute Lemper en Madrid, con un espectáculo existencialista

Madrid, Enrique BUERES
La cantante y actriz alemana Ute Lemper presentó el jueves en Madrid las canciones de su último disco, «Illusions», en el que recupera la estética del cabaret francés y alemán de los años treinta y cuarenta. Su actuación, que se prolongó durante algo más de noventa minutos, tuvo como eje central la figura de Edith Piaf, a la que recordó en varios momentos del espectáculo, mezcla de teatro, monólogos y música.

Con canciones interpretadas en francés, inglés y alemán, Ute Lemper logró fascinar a las aproximadamente mil personas que se dieron cita en el teatro Alcalá Palace para seguir su espectáculo, caracterizado por una marcada estética existencialista. Las canciones más aplaudidas fueron «Milord», «Bilbao» y «Lili Marlene», así como «Les feuilles mortes», tema con el que homenajeó a Yves Montand y cerró su actuación. Un grupo de siete músicos, integrado por piano, batería, contrabajo, cello y tres violines, acompañó a Ute Lemper, quien hace cuatro meses participó en el espectáculo «Los Divinos», en la plaza Mayor de Madrid.

El álbum «Illusions», en el que figuran canciones como «Round midnight» o «La vie en rose», ha estado situado en el primer puesto de las listas de ventas de música clásica de la revista norteamericana «Billboard». Ute Lemper, nacida en Munster en 1963, se hizo famosa con sus elegantes creaciones de las canciones de Kurt Weill.

Su primer disco fue «Life is a cabaret», editado en 1987. También ha grabado, entre otros títulos, «La ópera de los tres peniques», de Bertolt Brecht y Kurt Weill.

Radio 2 emite mañana un concierto de la Sinfónica de Asturias

Oviedo
Radio 2-Clásica de Radio Nacional de España emitirá mañana en directo, a partir de las 11,30, el último de los tres conciertos que la Sinfónica de Asturias ofrece este mes en el Auditorio Nacional.

Dirigida por Jesse Levine y actuando como solista el chelo Stephan Kates, interpretará el siguiente programa: «Danzas sinfónicas» de Orbón; «Música para cuerda, percusión y celesta», de Bartók; «Schelomo», de Bloch, y «Meditación y danza de la venganza de Medea», de Samuel Barber.

Presentación en «petit comité»

JOAQUÍN VALDEÓN

OSP. Conservatorio «Eduardo M. Terner»

Oviedo, 13 de octubre de 1993. Obras de J. Orbón, B. Bartók, E. Bloch y S. Barber.

La OSP. se presentó brillantemente, para unos pocos aficionados, en el Conservatorio de Oviedo. El mismo día de la representación de una de las óperas más esperadas de la temporada, en un lugar donde la orquesta ocupa la mitad del poco espacio disponible, con una escasa publicidad como presentación de temporada, y con una fotocopia como todo programa de mano. No se entiende. Quizá se pensó más en un ensayo general, previo a las tres representaciones que ofrecerá en Madrid, que en una verdadera presentación. Una pena.

Deslumbrante polirritmia la que impregnó el concierto. Abrieron las «Danzas Sinfónicas» de Julián Orbón, el más importante compositor asturiano

del presente siglo, aunque no el más asturiano en cuanto a su música, en la que se funden, principalmente, ritmos y colorido afrolatinos, sobre la base de la escuela norteamericana de composición. El aparato orquestal empleado resulta atractivo, con dos arpas, piano y cinco percusionistas en la orquesta. En los cuatro movimientos que componen la obra se hacen reconocibles las células sobre las que trabaja el autor, resultando curiosa la forma en que están escritos algunos de sus ritmos, seguramente herencia del «tumbao» en ciertos ritmos latinos. Acertada y necesaria nos parece la inclusión de obras de Orbón en el repertorio de la Sinfónica, incluso las que requieran un aumento considerable de la plantilla orquestal. La dirección de Levine hizo de guía.

«Música para cuerdas, percusión y celesta», obra capital de la madurez artística de Bartók, de curiosa síntesis entre lo culto y un inédito y estilizado folklorismo, entre el diatonismo y el más

moderno cromatismo. El autor marca la disposición de los músicos en el escenario, que ha sido respetada sólo en parte: enfrentando dos grupos de cuerda que rodean la percusión, produciendo claros efectos estereofónicos. La obra, en donde se entretajan irregulares amalgamas rítmicas y un marcado cromatismo, es especialmente difícil en la ejecución. Levine resolvió meritoriamente el complicadísimo ensamble rítmico, quedando algunos planos dinámicos poco claros, como la intervención de la celesta en el «Andante» —intemporal y magistralmente estructurado—, que quedó solapada. El final de este tiempo no se cerró en el pianísimo, que indica la partitura, remarcando la forma de bóveda dinámica. El «Adagio» nos pareció algo desdibujado, con alguna decisiva y firme intervención (nos fijamos en el viola principal). El empleo del piano resultaría mejor algo más percusivo y martilleante. La obra es rica en efectos, más pensando en su época, con pizzica-

tos sobre el bastidor o los glisandos de los timbales. Muy bien la orquesta, pero el despliegue sonoro empleado quedó encajonado en la «generosa» acústica de un auditorio para estudiantes, válido como lugar de ensayo, pero no como sala de conciertos. Para completar, «Schelomo» de Bloch, rapsodia para violoncello y orquesta, en donde Stephan Kates recibió las mayores ovaciones, por su firme pulsación y bella sonoridad. Hubo problemas de decibelios, lo mismo que en la efecista «Meditación y Danza de la venganza de Medea» de Barber; el sitio se quedó pequeño y todo resultó algo subido de tono, sobre todo algunas intervenciones del viento metal. Un detalle que deslució el compacto sonido de la orquesta es la ejecución de los pizzicatos, oyéndose claramente desajustes y ecos, creemos que sólo es una cuestión de uniformar criterios. Un vistoso concierto sólo para unos pocos, en un sitio inadecuado. Por qué esta presentación en «petit comité».



María Antonia Iglesias.

Antonia Iglesias: «Los datos muestran que la audiencia sigue prefiriendo TVE»

Madrid, Fax Press. La directora de los servicios informativos de TVE, María Antonia Iglesias, reconoció ayer que la televisión pública «atravesaba una situación económica difícil», pese al esfuerzo que tiene que hacer para pagar «buenos cachets» a algunas estrellas: «El reto de TVE es sobrevivir, competir y ganar. Por este motivo, la televisión pública utiliza los métodos legítimos del mercado para poder competir con las televisiones privadas».

En unas declaraciones a la Cadena SER, María Antonia Iglesias considera que las críticas vertidas por la utilización de los mismos métodos que hay en el mercado sólo se justifican por el hecho de que existen personas interesadas en que TVE no compita ni entre en el reparto de «la tarta publicitaria».

Para la directora de informativos, «la estrella es el medio», al tiempo que se mostró convencida de que «no se es más libre en las televisiones privadas que en la pública», y aseguró que la única forma de medir la credibilidad de las televisiones en estos momentos es el «ranking» de audiencia. Los datos muestran que la audiencia sigue prefiriendo a TVE.

Un híbrido

El director general de RTVE, Jordi García Candau, señaló el pasado viernes en la Comisión de Presupuestos del Congreso que el ente público «es un híbrido entre una empresa y una administración y es absolutamente necesario un coste público, porque de lo contrario sería imposible su existencia». García Candau contestaba así a la intervención del portavoz del PP, Javier Arenas, cuyo grupo ha planteado 120 preguntas a las que el director general responderá por escrito, sobre distintos aspectos de los presupuestos del ente para 1994, que contemplan una cuenta de resultados antes de impuestos y subvenciones de 105.688 millones, 17.600 menos que este año. Según Arenas, RTVE es la empresa pública que tiene la peor situación financiera.

La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA) se presentó con gran éxito el pasado viernes en el Auditorio Nacional de Madrid, ante los abonados del ciclo de la Orquesta y Coros Na-

cionales de España, entidad que invita anualmente a otras formaciones para cubrir los huecos que sus propias giras originan. El compositor y responsable del Festival de Alicante, Tomás Mar-

co, asistente al concierto, invitó a la orquesta asturiana a participar, el próximo año, en el evento más importante que se dedica en nuestro país a la música contemporánea.

La Orquesta de Asturias mostró su alto nivel en el Auditorio de Madrid

Tomás Marco invitó al conjunto a participar en el Festival de Alicante

Madrid, Luis G. IBERNI

El caso de la Orquesta de Asturias es especialmente relevante debido a que era la apertura oficial de la temporada otoño-invierno del coliseo madrileño. La formación asturiana estuvo dirigida por su titular, el norteamericano Jesse Levine, y contó con la colaboración del chelista también americano Stephan Kates, en un programa compuesto por obras de Julián Orbón, Bela Bartók, Bloch y Barber.

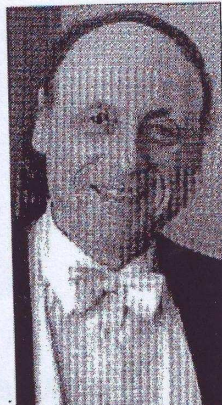
La respuesta del público abonado de la Orquesta Nacional fue entusiasta en todo momento, especialmente en la segunda parte, y eso que los asistentes del primer día, que correspondía al pasado viernes, tienen fama de ser los más frios de la ONE. El conjunto asturiano se volcó en este concierto de presentación, lo mismo que la organización del Auditorio, poniendo todo tipo de facilidades a la orquesta. La presencia institucional corrió a cargo de la directora regional de Cultura, María Jesús Queipo, y, entre las personalidades presentes, se encontraban el director de RNE, Diego Carcedo; los compositores Tomás Marco y Carlos Cruz de Castro; el que fue primer director de la Orquesta del Principado, Edmón Colomer; Andrés Ruiz Tarazona, asesor musical de la Comunidad de Madrid, y los críticos Antonio Fernández Cid, Víctor Burel, Carlos Gó-

mez Amat y Enrique Franco. Todos ellos se hicieron eco de las excelentes cualidades de la OSPA, y Ruiz Tarazona expresaba la satisfacción que existía entre los aficionados debido al alto nivel que, en poco tiempo, habían adquirido las orquestas de provincias, llegando incluso a superar a las que tienen carácter nacional.

Ovación fría para Orbón

El concierto se inició con las «Danzas sinfónicas» de Julián Orbón. El compositor asturiano radicado en Cuba no fue del todo comprendido por el público, que le tributó una ovación más bien fría. Hay que destacar, sin embargo, el magnífico nivel brindado por los músicos de percusión y viento-metal, que supieron adaptarse a las peculiaridades del Auditorio Nacional. Mucho más compleja fue la interpretación de la «Música para cuerda, percusión y celesta» de Bela Bartók, en la que, por encima de todo, se exige una gran virtuosismo a los instrumentistas de cuerda y que éstos brindaron de forma adecuada, pero un tanto aséptica ante la batuta superficial de Levine, que no supo diferenciar los planos sonoros tal y como la obra requiere.

Muy distinta se mostró la segunda parte, con un repertorio más adecuado a las características del titular. Obras a medio



Jesse Levine.

camino del post romanticismo y la vanguardia, en las que la orquesta, notablemente reforzada, estuvo al máximo nivel. La primera «Schlomo» de Bloch contó con la inestimable colaboración de ese magnífico chelista que es Stephan Kates. Con una afinación impecable, una sonoridad suficiente y un buen gusto necesario, el intérprete americano hizo una magnífica versión de la obra del compositor suizo. La orquesta se adaptó perfectamente al solista y brilló con luz propia en los momentos más líricos, luciendo todo el metal en los elementos más brillantes de la

partitura. A pesar de que la interpretación de Levine tiene cierta superficialidad, es de notar que mantiene en todo momento el control, cosa que es muy fácil de perder en esta rapsodia.

La música de Levine

Terminó el concierto con la «Meditación y danza de la venganza de Medea», de Barber, la obra más popular del autor del adagio que tantos cineastas han utilizado como banda sonora. Es una obra correcta de factura ultrarromántica y que se ve su fin destinado a los ballets de Martha Graham. Levine ama esta música, la siente como muy propia y la entiende perfectamente, dotándola de una energía que en todo momento transmite al público, que ovacionó entusiastamente a orquesta y director al terminar el concierto.

En todos los medios vinculados con la orquesta se resaltaba la satisfacción de haber presentado al conjunto, espina clavada en nuestros políticos tras no haber logrado incluirla en los ciclos del Madrid cultural. En cualquier caso, todo el mundo se hacía eco de que en ningún aspecto desmerece de otros conjuntos como las sinfónicas de Sevilla, Málaga o Castilla-León, tres de las orquestas españolas que, en este momento, se encuentran entre las mejores del país.



EL COBRADOR DEL FRAC®
HACE PÚBLICO
SU ARCHIVO DE MOROSOS
ABÓNESE: TEL. (98) 527 45 72



ATENCIÓN PRIMARIA - ÁREA SANITARIA V - GIJÓN
SOLICITUD OFERTAS OBRAS ACONDICIONAMIENTO DE LOCALES - ANEXOS C. SALUD NATAHOYO

Procedimiento de adquisición: Adquisición directa, número 19/93. Lugar de solicitud de Pliegos de Condiciones: Departamento Suministros (Edificio Ambulatorio Puerta de la Villa), plaza de Europa, 2, cuarta planta, Gijón.

Presentación de ofertas: En Ambulatorio Puerta de la Villa. Registro General, plaza de Europa, 2, cuarta planta, Gijón, hasta las 13 horas del día 2 de noviembre de 1993.

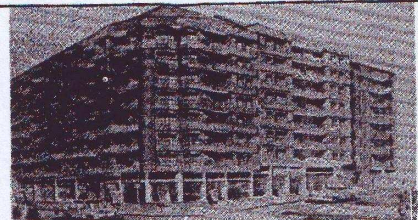
Los gastos del presente anuncio serán por cuenta del adjudicatario. Gijón, 13 de octubre de 1993. La Dirección de A. Primaria

AYUNTAMIENTO DE GOZON, LUANCO
ANUNCIO

COBRO DE BADENES DEL AÑO 1992

Se pone en conocimiento público que esté al cobro en este Ayuntamiento, en período voluntario hasta el 30 de noviembre del corriente año, el PRECIO PÚBLICO por utilización privada a entradas en fincas particulares (BADENES) correspondiente a 1992.

Luanco, Gozón, 23 de septiembre de 1993. - EL ALCALDE



EDIFICIO UNAMUNO c/ M. de Unamuno. (RONDA SUR)

PISOS Y APARTAMENTOS SOLEDADOS Y TOTALMENTE EXTERIORES

FACILIDADES DE PAGO / VISITE PISO PHOTO

CONSTRUCCIONES c/ Campoamor, 28 - 1º B
GARCÍA DE LA MATA, S.A. Tels. 521.79.13 y 522.05.15

RALPH KIRSHBAUM

Gijón, 17 de marzo de 1994.

Tineo, 18 de marzo de 1994.

ORIENTE

El Tribunal Superior de Justicia de Asturias ha desestimado un recurso de lesividad interpuesto hace casi dos años por el Ayuntamiento de Ribadesella contra los promotores de la polémica

urbanización de «La Nogalera». El Tribunal considera inadmisibile el contencioso porque se presentó fuera de plazo. «La Nogalera» fue paralizada por el Ayuntamiento a instancias del

Principado hace dos años, ante las presuntas ilegalidades urbanísticas observadas. Los chalés y parcelas de «La Nogalera» salen precisamente hoy, miércoles, a subasta pública.

El Tribunal Superior rechaza un recurso contra los propietarios de «La Nogalera»

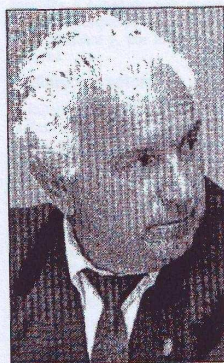
Los chalés y las parcelas de esta urbanización, paralizada hace dos años por supuestas irregularidades, salen hoy a subasta pública por tercera vez

Ribadesella, Ramón DÍAZ. El Tribunal Superior de Justicia de Asturias (TSJ) ha desestimado el recurso de lesividad que interpuso hace más de un año y medio el Ayuntamiento de Ribadesella contra los propietarios de la urbanización de «La Nogalera», que fue paralizada por el alcalde, el independiente Juan Antonio Ureta Sánchez, en abril de 1992. El Tribunal considera «inadmisible» el contencioso porque fue presentado fuera de plazo, a causa, al parecer, del error de un procurador.

La sentencia del TSJ ha sido hecha pública sólo unas horas antes de que las parcelas de «La Nogalera» salgan por tercera vez a subasta pública, debido a la importante deuda que mantienen los promotores con la Caja de Asturias. La puja se celebrará hoy mismo, en la notaría de Ribadesella. Las parcelas saldrán en esta ocasión a subasta a precio libre, y no a precio tasado

como ocurrió en las dos anteriores ocasiones. El Ayuntamiento riosellano acordó presentar un recurso contra «La Nogalera», una actuación urbanística de unos 1.000 millones de pesetas, al considerar que esta actuación era lesiva para los intereses del municipio. El acuerdo plenario fue adoptado en junio de 1992.

El recurso debería haberse presentado en un plazo de dos meses a partir de la celebración del Pleno, pero el procurador contratado por el Ayuntamiento entregó el contencioso fuera de plazo debido a un «involuntario malentendido», según declararon entonces fuentes de la Administración regional. Tanto la decisión de paralizar la actuación urbanística como la de presentar el recurso fueron impulsadas por el Ayuntamiento a instancias del Principado, que observó numerosas irregularidades e ilegalidades en «La Nogalera». Este polémico asunto se complicó aún



Juan Antonio Ureta.

más al comprobarse que los servicios técnicos municipales no remitieron como era preceptivo a la Comisión de Urbanismo y Ordenación del Territorio de

Asturias (CUOTA) el estudio de detalle ni la licencia concedida en su día por el organismo local.

Los propietarios de los terrenos, en los que iban a construirse 31 chalés, defendieron en todo momento la legalidad de las obras, en base a la licencia municipal y a los estudios aprobados. Lo cierto es que el Principado, tras realizar una inspección en febrero de 1992, aconsejó al Ayuntamiento que paralizara las obras. Según Urbanismo, el contenido del proyecto y la licencia municipal constituían una infracción urbanística grave.

La paralización de los trabajos desembocó en la subasta de «La Nogalera», que había sido financiada por la Caja de Asturias. Las dos primeras subastas de los terrenos quedaron desiertas, al no haberse presentado ningún comprador. Las parcelas salieron en la primera puja al 100% de su precio tasado, y al 75% en la segunda.

El saneamiento de Ribadesella costará más de 2.230 millones

Ribadesella, R. D.

La Consejería de Medio Ambiente del Principado de Asturias ha dado luz verde al proyecto de saneamiento integral de Ribadesella, un proyecto que supondrá una inversión de 2.233 millones de pesetas, según las actuales previsiones. Las obras, que se iniciarán este mismo año, se prolongarán al menos hasta el año 1997.

El Principado aportará ya este año para el proyecto, que había sido largamente solicitado por el Ayuntamiento, 90 millones de pesetas. En 1995 y 1996 la Administración regional concederá 630 millones por año, mientras que en 1997 la aportación del Gobierno regional será de 657 millones de pesetas. A estas cantidades habrá que añadir las aportaciones del Ayuntamiento, que serán de 10 millones este año, 70 en las dos próximas anualidades y 73 en el año 1997.

El único requisito que tendrá que cumplir el organismo local para que el proyecto sea definitivamente aprobado es presentar una certificación de disponibilidad económica. La nueva red pasará, una vez ejecutada, a ser de titularidad municipal.

OCCIDENTE

Navia intenta llegar a un acuerdo con Valdés para usar la piscina de Luarca

Navia, Jorge JARDON

El Ayuntamiento de Navia intenta llegar a un convenio con el de Valdés para que los nadadores federados de los clubes naviegos puedan usar las instalaciones de la piscina de Luarca en condiciones ventajosas. Para el alcalde de Navia, Manuel Bedia, «la mejor solución en estos momentos es negociar con el Ayuntamiento valdesano».

Según Bedia, el convenio contemplaría que los nadadores federados de Navia accedieran a las instalaciones de manera gratuita o en condiciones muy especiales, si el Ayuntamiento de Navia se subroga en los costes proporcionales de la piscina que le correspondieran por el uso por parte de sus nadadores federados.

Al carecer de piscina propia, el club de Navia traslada todas las semanas a los nadadores en autobús a entrenar en la piscina municipal de la localidad gallega de Xove, con un desplazamiento, entre ida y vuelta, de cerca de 160 kilómetros. El tema de la piscina de Navia resultó el más polémico en el Conceyu Abiertu celebrado en la noche del martes, día 8, por el Club Prensa Asturiana de LA NUEVA ESPAÑA.

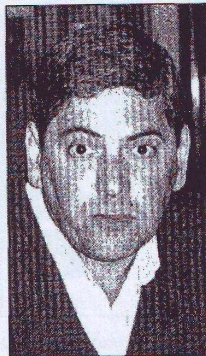
El viernes comienzan en Tineo los actos de homenaje a Riego

Los actos se desarrollarán en varias localidades del concejo y en Oviedo

Tineo, Jesús RODRIGUEZ

La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA) abrirá el próximo viernes las jornadas de homenaje al general liberal Rafael del Riego. El programa de actos para esta conmemoración fue presentado ayer en Tineo por el alcalde del concejo, Francisco Javier Rodríguez Blanco, y por el responsable de la comisión organizadora del homenaje, Guillermo Álvarez. El homenaje ha sido organizado por el Ayuntamiento tineoense, la Junta General del Principado, la concejalía de Cultura y Unión Fenosa.

La apertura de estas jornadas tendrá lugar el próximo viernes, a las siete y media de la tarde, en la iglesia parroquial de Tineo con un concierto de Tineo con un concierto de la OSPA, dirigida por Jesse Levine, y que contará con la intervención del violon-



Francisco Javier Rodríguez Blanco.

chelista Ralph Kirschbaum. El concierto será transmitido por La 2 de TVE el 3 de abril. El cartel de las jornadas es obra del joven Iván Suárez.

La próxima feria de Vegadeo incluirá un avance del proyecto del nuevo recinto

El Ayuntamiento negocia que el ministro de Comercio presida la inauguración de la muestra

Vegadeo, Jorge JARDON

El Ayuntamiento de Vegadeo pretende que el próximo 9 de junio, fecha de comienzo de la feria de muestras de este año, pueda verse ya algún pequeño avance de lo que será el gran recinto ferial vegadense, aunque las obras de construcción, que se realizarán en varias fases y tienen un presupuesto de 280 millones de pesetas, no se iniciarán hasta que se clause la feria.

Por su parte, la Consejería de Industria cumplió el compromiso contraído por Bonet en su reciente visita a Vegadeo y ya ha enviado al Ayuntamiento los 17 millones de pesetas prometidos para acometer obras a lo largo de este año. Bonet se comprometió con la Alcaldesa a dar una subvención de 50 millones de pesetas para los tres próximos años.

Esta cantidad permitirá al Ayuntamiento iniciar algunas pequeñas obras dentro del recinto ferial. Cuando menos, las oficinas de la feria y algunos almacenes podrán estar concluidos para la edición de este año.

El proyecto contempla desde un puente de 15 metros a la entrada de Vegadeo, por el que se accederá directamente al recinto ferial, hasta la construcción de un espacio cubierto, que estará enmarcado con gradas, que podrán quedar suspendidas en alto para que el espacio pueda ser aprovechado para la colocación de «stands».

Desde esta construcción circular, que tendrá numerosos usos a lo largo del año, saldrá un paseo que llevará a los principales dependencias de la feria.

Además del cierre vegetal que está previsto para todo el recinto, destaca el adoquinado que va a llevar todo el recinto ferial, casi 35.000 metros cuadrados sobre arena. Para la próxima edición de la feria de muestras vegadense se está negociando la asistencia del ministro de Comercio, Javier Gómez Navarro. El hecho de que un vegadense, Sabino López, trabaje en el entorno del ministro de Comercio, Gómez Navarro, podría favorecer su presencia.

OCCIDENTE

Más de mil truchas, según la Guardería de Medio Ambiente en la comarca, murieron como consecuencia de un vertido accidental de sosa cáustica provocado por la rotura de una

tubería de la factoría lechera de Reny Picot. La Consejería de Medio Ambiente ha iniciado un expediente sancionador tras la denuncia formulada por los guardas, quienes aseguran que

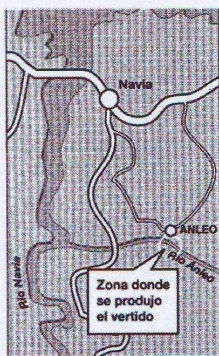
el daño hecho al río es «irreparable». Portavoces de la empresa reconocieron que el hecho fue «un lamentable accidente» y que el número de peces muertos «ha sido magnificado».

Un vertido accidental de sosa provoca la muerte de mil truchas en el río Anleo

El suceso, que ha supuesto la apertura de expediente sancionador, se produjo a finales de febrero, a causa de la rotura de una cañería de Reny Picot

Oviedo. Un vertido de sosa cáustica provocado por la rotura de una tubería de la factoría de Reny Picot provocó a finales del pasado mes la muerte de más de mil truchas en el río Anleo, sobre cuyo cauce se realizó el vertido por accidente. La Consejería de Medio Ambiente y Urbanismo aún no ha cerrado el expediente sancionador contra la empresa responsable del vertido, aunque fuentes de este departamento regional señalaron ayer que la falta está tipificada como «muy grave» en la normativa regional, tanto por las características del vertido como por el número de peces afectados.

Según la denuncia de la Guardería Fluvial de Medio Ambiente en la zona occidental, el vertido se inició a las doce de la noche del pasado 23 de febrero y pudo ser subsanado a las cuatro de la mañana. El escape de sosa cáustica provocó una espectacular



PABLO GARCÍA

lar muerte de peces en el río Anleo, según los guardas, quienes confirmaron además que el cauce «ha sufrido un daño irre-

parable» a causa de este grave vertido, «porque se verá afectado el alimento y, por lo tanto, el desove».

Medidas correctoras

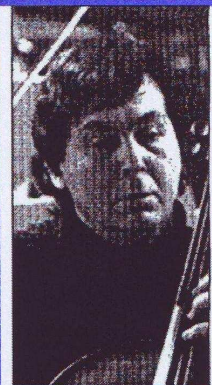
Ricardo González, director de la factoría de Reny Picot en Navia, declaró ayer a este periódico que el vertido de sosa al río Anleo «se debió a un desgraciado accidente», al producirse la rotura de una cañería de la zona de aguas pluviales, que son las que van a verter al citado cauce. El responsable de la empresa aseguró que Reny Picot ha llevado a cabo «medidas correctoras» para evitar que pueda volver a repetirse un accidente de características similares.

«Hemos arreglado la tubería rota y hemos cambiado la instalación, de manera que esa conducción no irá a parar al río, sino a la zona de aguas residuales», declaró Ricardo González, quien manifestó que los guardas de

Medio Ambiente «han exagerado el número de peces muertos tras el lamentable accidente ocurrido». Los guardas aseguran que la factoría ya provocó un «grave daño» al río Anleo durante el verano de 1992, al secar su cauce.

El director de la factoría de Navia señaló ayer que «no puede ser cierto que hayan muerto mil truchas, porque en el Anleo, que más que un río es un arroyo, ni las hay ni las ha habido nunca». Según Ricardo González, los guardas hicieron «un cálculo teórico, sobre un tramo del río, y después multiplican, lo que en nada se parece a la realidad de los hechos».

La factoría de Reny Picot no dispone de una instalación propia para la depuración de sus aguas residuales. Fuentes de la empresa señalaron que la carencia económica de una depuradora hace «prácticamente imposible» acometer esta obra.



Ralph Kirshbaum.

Ralph Kirshbaum y la Sinfónica de Asturias actúan hoy en Tineo

Oviedo, Luis G. IBERNI

Ralph Kirshbaum, considerado como uno de los más importantes cellistas del momento, que ha tocado con directores del prestigio de Solti, Temirkanov o Colin Davis, actúa hoy en la iglesia parroquial de Tineo, a las siete y media de la tarde, en el concierto homenaje a Riego, junto a la Sinfónica del Principado de Asturias, dirigida por su titular, Jesse Levine. Kirshbaum ofrecerá el «Concierto para cello» de Schumann, junto a la obra «trágica» y la «Segunda sinfonía» de Brahms.

Desde su debut, Kirshbaum ha tocado con las mejores orquestas inglesas, europeas y americanas. En 1980, fue uno de los tres solistas que tomaron parte en el estreno mundial del «Triple concierto» de Tippet. En la última temporada ha tocado en el Royal Festival Hall con la Sinfónica de la BBC y Andrew Davis, y esta temporada lo ha hecho con la Sinfónica de Londres con el «doble» de Brahms.

La popularidad obtenida por Kirshbaum en Inglaterra se ha extendido a toda Europa, donde ha actuado en numerosas ocasiones con las orquestas de Munich, Colonia, Amsterdam, Estocolmo o Zurich.

Fue fundador y actualmente sigue siendo subdirector del Festival Internacional de Cello que tiene lugar en Manchester. Desde su clamoroso debut en Nueva York en 1976, Ralph Kirshbaum ha regresado todos los años a Estados Unidos. Además de sus grabaciones habituales, que han sido muy bien recibidas por la crítica, obtuvo el premio «Grabación del año», concedido por la revista «Gramophone».

Ralph Kirshbaum ha sido el primer ganador de todas las competiciones internacionales en que ha tomado parte. Toca un cello histórico, un «montagnana», que perteneció al pasado siglo al virtuoso Piatti.

Secades dice que Asturias tiene que neutralizar el empuje hostelero de Galicia

La Escuela de Hostelería de la comarca aún no tiene una ubicación definitiva

Coaña, Jorge JARDON. «Toda la zona occidental está al lado de una comunidad que empuja y que es necesario neutralizar. No puede ser que en Galicia haya más formación que en Asturias, por lo tanto, como mínimo tenemos que dar la misma formación». Así se manifestó el presidente de la Asociación de Hostelería de Asturias, Rafael Secades, en referencia a la puesta en marcha en la comarca de un centro de Formación Profesional de Hostelería, petición que fue suscrita por los 17 alcaldes del occidente asturiano y cuya consecución fue comprometida por el presidente del Principado, Antonio Trevín, en una de sus visitas a la zona.

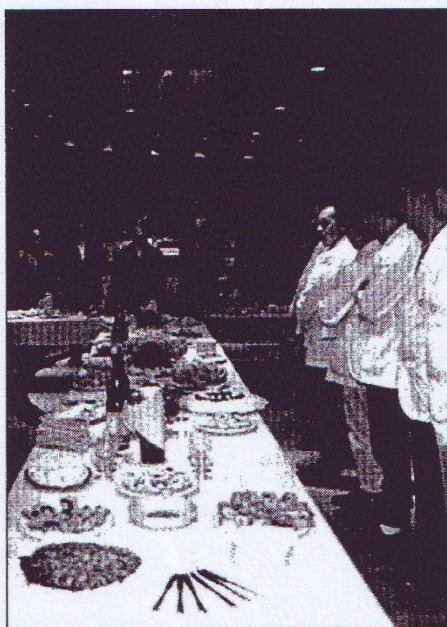
La tramitación está en manos del Ministerio de Educación y Ciencia y se espera que en cualquier momento quede formalizada su creación. En opinión de Secades, lo deseable es que tuviese capacidad para 45 alumnos y que contase con tres especialidades a la vez, servicio, cocina y administración, «con lo cual se puede hacer un seguimiento mucho más objetivo y

que toda esta zona necesita, porque aquí hay una infraestructura muy importante y está al lado de una comunidad que empuja en ese terreno, como lo pone de relieve el hecho de que Galicia cuente ya con dos escuelas específicamente dedicadas a enseñanza de Formación Profesional hostelera mientras que en Asturias no existe ninguna».

Ubicación

Aunque la escuela se solicitó para el Occidente y aún no se ha determinado el lugar en el que irá ubicada, lo que no cabe duda, señala Secades, es que habrá que instalarla en el lugar que cuente «con mejores comunicaciones, mejor distribución, y más posibilidades». Rafael Secades se desplazó a Coaña para clausurar un curso para formación de camareros, en el que participaron 16 jóvenes de la comarca occidental, cursos que estuvieron patrocinados por el Fondo Social Europeo y la Consejería de Industria.

Secades dejó patente en su intervención el interés de su asociación de programar en



J. JARDON

Un momento del acto de clausura del curso de formación de camareros.

breve cursos de francés y de inglés, puesto que al turista extranjero, dijo, «no sólo es necesario atenderlo, sino también comprenderlo». Se refirió asimismo el presidente de esta entidad empresarial a lo dinámico

del sector de la hostelería y a la necesidad de un aprendizaje permanente, «de modo que si lo aprendido es ya mucho, aún es mucho más lo que nos queda por aprender», manifestó el propio Secades.

TEMPORADA 1994 / 1995

VLADIMIR ATAPIN

Oviedo, 11 de noviembre de 1994.

AGENDA

MUSEOS

Museo de Bellas Artes de Asturias

De martes a viernes de 10 a 13,30 horas y de 16,30 a 19 horas. Sábados de 11 a 14 y de 16,30 a 19,00 horas. Domingos y festivos de 11 a 14. Lunes: cerrado.

Museo Arqueológico

De martes a sábado de 10 a 13,30 horas y de 16 a 18 horas. Los domingos, abierto de 11 a 13 horas. Los lunes, cerrado.

Catedral

Abierta todos los días de 8,45 a 1. Y de 16 a 19 horas.

Cámara Santa

Abierta de lunes a sábado, de 10 a 13 horas y de 16 a 19.

Museo de la Iglesia (Claustro alto de la Catedral)

Su visita enlaza con la de la Cámara Santa, Sala Capitular, Sillería gótica, Claustro gótico, Cementerio de Peregrinos y Cripta de Santa Leocadia. Horario de 10 a 13 y de 16 a 19. Cerrado los domingos.

Santa María del Naranco y San Miguel de Lillo

De 10 a 13 horas y de 15 a 17 horas.

Iglesia de San Julián de los Prados

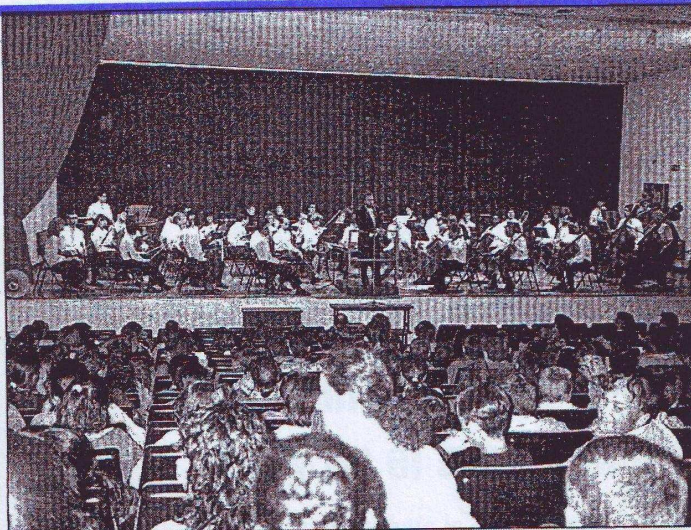
De martes a domingo, de 12 a 13 horas y de 16 a 17 horas. Los lunes, cerrado.

AVISOS

CORTE DE TRÁFICO

La calle Melquisedech Álvarez quedará hoy cortada al tráfico, desde las 8 horas, hasta el martes, día 15, debido a las obras en la plaza Longoria Carbajal.

MUSICA



La Sinfónica de Asturias, durante una de sus últimas actuaciones.

Los abonos para la OSPA están a la venta en el teatro Campoamor

La Sinfónica ofrecerá un nuevo concierto el próximo día 11, bajo la batuta del catalán Ernest Martínez Izquierdo

Continúan a la venta en el teatro Campoamor, en horario de taquilla, los abonos para la programación de la temporada de la Sinfónica del Principado de Asturias. Los precios para los abonos normales oscilan entre las 10.000, 11.000 y 14.000 pesetas, dependiendo de la ubicación de la localidad.

Como es habitual, hay precios especiales para los mayores de 65 años, los menores de 21 y los estudiantes universitarios. En estos casos, los precios son de

6.000, 6.600 y 8.400 pesetas. La Sinfónica del Principado de Asturias inició el programa de la temporada la pasada semana, bajo la batuta del maestro chileno Maximiliano Valdés.

La Sinfónica ofrecerá un nuevo concierto en el teatro Campoamor el próximo día 11, bajo la dirección de Ernest Martínez Izquierdo y actuando como solista al violoncello Vladimir Atapin.

La OSPA interpretará el siguiente programa: «El sueño

de una noche de verano», de Mendelssohn; «Variaciones sobre un tema rococó», de Tchaikovsky, y la Sinfonía n.º 3 de Mendelssohn.

Ernest Martínez Izquierdo (Barcelona, 1962) realizó estudios en el Conservatorio de la capital catalana y obtuvo el título superior de dirección de orquesta en 1985. Ha sido asistente de dirección de varias orquestas, entre ellas la Nacional de España cuando la dirigía Jesús López Cobos.

REGISTRO CIVIL

Nacimientos: Saúl Arias Tomás. Irene Caunedo Suárez. Gonzalo Banciella Usano. Bárbara Muñiz Alonso. Sara Conde Fernández. Cristina Mateo Martínez. Guillermo Mateo Martínez. Ignacio Santos Trabadelo. Rubén San José Suárez. Adrián Villa Rodríguez. Sergio Lagar Carballo. Juan Ordiz Alonso-Collada. Claudia García Lago.

Matrimonios: Blas Quesada Ruiz y María Teresa Cantón García. Miguel Ángel Pantiga Iglesias y Montserrat Díaz Rubio. Emilio Pérez Bernardo y Mónica Fernández García. Alejandro González García y Purificación Rubín Concepción. Fernando Félix Carneiro Iglesias y María Josefa Velasco Castañón. José Luis Labra Caso y Rocío Meana Menéndez. Benigno Ignacio Expósito Fernández y Sonia Martínez Rubia. Francisco Javier Muñiz Silvestre y Ana Bertha López Ferber. Rubén Vicente Ferrer y María Yolanda Castro Ferrer. Luis Ángel Martín Martín y María del Mar Álvarez Gayo.

Defunciones: Hilario Fernández Díez (93). José María Solís Fernández (64). Asunción Díaz Pantiga (88). Divino Modesto Olana Lobeto (72).

ACTOS

CONFERENCIA

«Aspectos médicos y problemas médicos generales en el paciente con Alzheimer y/o demencia» es el título de la conferencia que se pronunciará hoy en el Colegio de Médicos, a las 6 de la tarde.

CENTRO ASTURIANO

María Angeles Santamaría Luengo expone sus obras entre el 11 y el 20 de noviembre en el Club de Campo del Centro Asturiano.

HEMEROTECA



de La Nueva España

Por FRUELA

Hace 50 años

MONUMENTO A LOS CAIDOS. En uno de los salones del Ayuntamiento se reúne la junta pro homenaje de los defensores de Oviedo «para resolver de manera definitiva lo referente a la inversión de la cantidad recaudada destinada a la adquisición de terrenos y construcción de un cripta donde reposarán los restos de los héroes caídos en defensa de la ciudad.»

ASI EMPEZO EL BALONCESTO. El cronista Canasta relata algunos aspectos del comienzo de la práctica del baloncesto en Oviedo: «En noviembre de 1941 el comandante Blond de la Policía Armada organizó entre las compañías de la Comandancia un torneo para seleccionar a un



ROOSEVELT, PRESIDENTE POR CUARTA VEZ. Por cuarta vez ha sido elegido presidente de los EE UU Franklin Delano Roosevelt. Al conocer su triunfo ha dirigido un mensaje al país en el que dice que «hemos demostrado al mundo que la democracia vive con fuerza vital y que nuestra fe en las instituciones americanas no ha variado. Esta conciencia y no la fuerza es la fuente de poder del Gobierno.»

LA PLAZA DE SANTA CLARA. Con la aprobación de la tasación de las fincas 3 y 4 de la calle de Santa Clara «podrá ampliarse el actual solarán existente al lado, y agrandar un poco la actual plaza». Al dar noticia de ello, el periódico advierte que «esta acción pudo haberse iniciado hace muchos años, cuando absurdamente se autorizó la construcción del edificio del bar Ciky, y no hay que desesperar de que una vez dado este paso se llegue a la desaparición de las casas existentes en medio de la plaza que forman un tapón.»

TORRETA PARA LA ESCANDALERA. Otra novedad local la constituye la decisión municipal de instalar en La Escandalaria un torreta, «a modo de las que se usan en las playas en los servicios

Hace 25 años

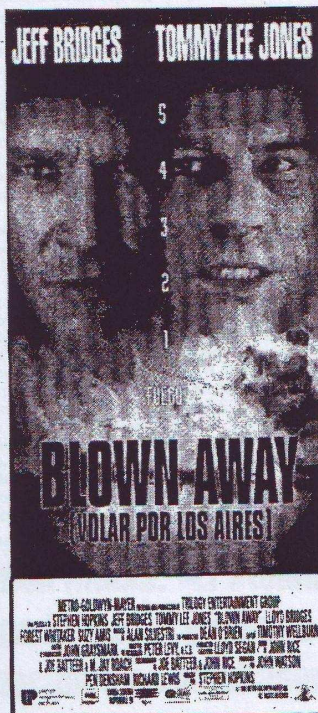


de salvamento, para que un guardia pueda dirigir el tráfico, toda vez que desde su emplazamiento dominará la plaza del Generalísimo y Uría». Tan singular sistema no parece satisfacer, sin embargo, al anónimo autor del texto que considera que «todas estas medidas no son otra cosa que paños calientes que sólo hallarán su verdadero sentido cuando se normalice la plaza con la construcción del aparcamiento subterráneo.»

CIUDAD DEPORTIVA. Aquilino Iglesias desvela un secreto: «El Real Oviedo trata de adquirir en la Pedrea la finca «El Requejón», en la que se levantará una ciudad deportiva». La noticia es ilustrada con unas fotografías del lugar, «cuya extensión supera los treinta mil metros cuadrados.»

AYALA

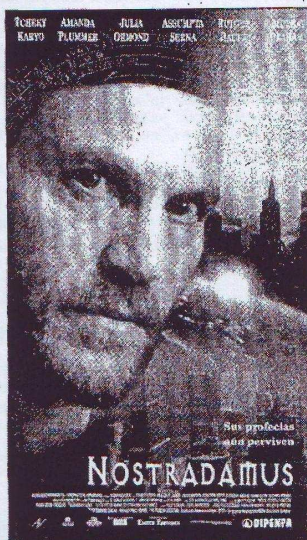
¡HOY! 5 - 7,30 y 10,15 ¡HOY!
¡TREPIDANTE ESTRENO!



(NO RECOMENDADA MENORES DE 18 AÑOS)

MiniCines I

¡HOY! 5 - 7,30 y 10,15 ¡HOY!
¡APASIONANTE ESTRENO!



(NO RECOMENDADA MENORES DE 13 AÑOS)



Un momento del ensayo de la Orquesta Sinfónica del Principado.

La Sinfónica del Principado actúa hoy en el teatro Campoamor

La orquesta, bajo la dirección de Ernest Martínez, tendrá como solista al violoncellista ruso Vladimir Atapin

Luis G. IBERNI
Dirigida en esta ocasión por Ernest Martínez Izquierdo, formado en el Conservatorio Superior de Barcelona y que lleva más de diez años en los circuitos. Fue asistente de dirección de la Joven Orquesta Nacional de España, fundador del «Ensemble de Música Contemporánea» de Barcelona, asistente de Jesús López Cobos en la Orquesta Nacional de España y asistente nada menos que de Pierre Boulez en el «Ensemble Intercontemporain» durante el bienio 1988-90.

Ha dirigido todas las orquestas españolas, incluidas las sin-

fónicas Nacional, de Barcelona, Las Palmas, Granada, Valencia y Córdoba. También ha dirigido a la Filarmónica de Minsk, al «Ensemble Contemporain» de Montreal, a la orquesta del Teatro Comunale de Bolonia o al «Ensemble Intercontemporain» de París. Su formación vino determinada por sus estudios con Ros Marbá, Donatoni, Luis de Pablo, Boulez o Peter Eotvos.

Por su parte, Vladimir Atapin nació en San Petersburgo y formó parte de la legendaria Filarmónica de Leningrado, llegando a ser el cellista más joven de esta formación. Obtuvo varios premios como el de Rusia.

Spivakov, los «virtuosos» y la OSPA

LUIS G. IBERNI

El pasado lunes el creador y director de los «Virtuosos de Moscú» se dirigía por vez primera a la opinión pública asturiana con una rotunda franqueza. La situación de la formación rusa apátrida no es nada sencilla, ya no están directamente bajo la protección de la Fundación Príncipe de Asturias y son muchas personas las que dependen de la vida itinerante de estos músicos. Obviamente no se pueden quejar del todo, ya que sus giras son continuas (acaban de venir de Taiwán) y su prestigio internacional está fuera de toda duda (su discográfica, la BMG, los avala por donde quieran ir).

Sin embargo, hay ciertos detalles que merecen ser comentados. En primer lugar hay una realidad: los «Virtuosos» son, legalmente, residentes en Asturias y parece ser que, a menos que cambien los tiempos, por muchos años. Es decir, que aquí se quedan y van a ser, más o menos, ciudadanos asturianos. En principio no hay ninguna disposición a volver a su país. Ellos saben que no pueden

cambiar el nombre porque Moscú vende. Nunca se ha sabido por qué no se acompañó al nombre de Moscú el de Asturias, como hicieron los Solistas de Bashmet con Montpellier.

En la actualidad nos encontramos en una situación privilegiada. Contamos con una sinfónica de excelente calidad, cuyo responsable artístico, el chileno Maximiano Valdés, es un maestro de condiciones probadas y con quien existe una gran relación con su formación. Contamos con unos «Virtuosos» que están aquí y cuyo prestigio internacional es indudable. Contamos con notables orquestas en los conservatorios de nuestras ciudades. Orquestas que están teniendo un nivel en alza. Hay formaciones que nos visitan de nivel, solistas de gran clase. ¿No sería cuestión de replantear la actividad global?

Porque si para la OSPA es demasiado foso (como todo depende de cómo se haga, no en vano orquestas, como la Filarmónica de Viena o la Staatskapelle de Dresde se pasan la vida en él), a lo mejor los «Virtuosos» podrían

hacer alguna ópera (si se programa Mozart, sería un lujo tener a los mosco-asturianos en él) o incluso alguna zarzuela («Don Gil de Alcalá» de Penella sólo requiere orquesta de cuerda y arpa). Las formaciones de los conservatorios también podrían colaborar y sería una increíble educación para ellos. Y a lo mejor no es preciso invitar a tantas sinfónicas de fuera, como hacen Oviedo y Avilés, potenciando las de aquí con solistas internacionales de primerísimo orden.

Pero ¿qué falta para eso? Coordinación. Cada cual tiene su reino, de taifas, aunque es preferible tener un dominio pequeño por aquello de la cabeza de ratón... Y al final quienes salen perjudicados son el público y todos los estudiantes que podrían aumentar su nivel, ¿pero? Triste, pero así es.

De tener un esquema ejemplar, jugamos a tirarnos los trastos y a buscar culpables, cuando la culpa la tenemos todos los que tenemos alguna responsabilidad. Hay que meditar sobre ello, pero la solución es mucho más sencilla de lo que parece.

El Consejo General de Enfermería se reunirá el martes en la sede regional

El próximo martes se reunirá en Oviedo el Consejo General de Enfermería de España, presidido por Maximino González.

En este encuentro se analizarán los proyectos de renovación de los contenidos que en materia de enfermería se impartirán en la rama sanitaria de Formación Profesional. La Organización Colegial de Enfermería hará público su posicionamiento sobre este asunto.

Por otra parte, en la reunión de Oviedo se analizará el posible conflicto que puede surgir ante el recorte de competencias profesionales en el sector de enfermería. Esta situación afectará a un colectivo formado por 180.000 personas.

Todos estos asuntos centrarán la reunión del Consejo Interautonómico de Enfermería, que se celebrará en la sede del Colegio de Enfermería de Oviedo, presidido por Emilio Losa García, que informará al término del encuentro sobre los acuerdos alcanzados.

Funcionarios de la sección de estupefacientes de la Jefatura Superior de Policía de Oviedo detuvieron a un hombre de 34 años, Víctor Alfredo P. S., en una operación antidroga realizada el pasado día 10 en un

local de la calle Favila. En la operación, la Policía se incautó de 175 gramos de hachís, de 61.000 pesetas, así como de varios efectos utilizados para el tratamiento de los estupefacientes.

Detenido un hombre de 34 años por presunto tráfico de drogas

La operación se realizó en un local de la calle Favila, donde se incautaron 175 gramos de hachís y 61.000 pesetas

Funcionarios de la sección de estupefacientes de la Jefatura Superior de Policía de Oviedo detuvieron a Víctor Alfredo P. S., de 34 años, como presunto autor de un delito de tráfico de estupefacientes.

La operación se realizó el pasado día 10 de noviembre, dentro de la campaña destinada a erradicar el tráfico de droga en diferentes puntos de la ciudad.

Los funcionarios policiales procedieron al registro de un establecimiento ubicado en la calle Favila, donde desde hace varios días se realizaba una intensa investigación, ante la denuncia de los vecinos por tráfico de estupefacientes.

Tras obtener el preceptivo

mandamiento judicial, los agentes policiales penetraron en el local, dedicado a la hostelería, donde se incautaron de 175 gramos de hachís, sesenta y un mil pesetas en efectivo, dos dinamómetros y dos navajas.

En la operación resultó detenido Víctor Alfredo P. S. y se ocuparon pequeñas cantidades de droga a diversos clientes que a esa hora se encontraban en el interior del local. A todos ellos se les han instruido las correspondientes actas de intervención.

El detenido, así como todos los efectos incautados, ha sido puesto a disposición de las autoridades judiciales de la capital del Principado.

La operación llevada a cabo

por los funcionarios de la sección de estupefacientes de la Jefatura Superior de Policía de Oviedo forma parte de una campaña prolongada en los diferentes puntos de la ciudad donde se registran habituales operaciones de compra y venta de droga.

En la mayoría de los casos, las actuaciones policiales se realizan de acuerdo con las denuncias efectuadas por los vecinos de las zonas afectadas por el continuo trasiego de droga.

Un elevado porcentaje de estas operaciones se saldan con la detención de pequeños traficantes, así como con la incautación de diversas cantidades de estupefacientes y el levantamiento de actas de intervención.

Ramón Maciá: «El ateísmo niega la moral y admite genocidios como el aborto»

El profesor de Derecho pronunció una conferencia sobre el cardenal fray Zeferino

Pedro José VALLIN «El ateísmo no sólo niega a Dios, sino también la moralidad, y nos lleva a admitir genocidios como el aborto; por eso debe estar vigente la vuelta a la escolástica y la renovación del tomismo, en la que tiene tanto que ver el cardenal Zeferino González». Estas palabras marcaron la conclusión de la conferencia sobre fray Zeferino que el pasado jueves ofreció el profesor de Derecho de la Universidad de Oviedo Ramón Maciá Manso, bajo el título «La renovación del tomismo en el cardenal Zeferino González».

Ramón Maciá se refirió brevemente al análisis del estilo del cardenal en sus textos, que calificó como «claro y a la vez pro-

fundo, cualidades éstas que son especialmente apreciables cuando se trata de textos filosóficos». Luego dedicó su discurso a explicar por qué considera a fray Zeferino un restaurador y renovador de la filosofía de Santo Tomás, y coincidiendo del llamado neotomismo, aspectos éstos que juzgó como los más importantes del pensamiento del cardenal.

Maciá centró la segunda parte de su intervención en analizar la importancia de la filosofía escolástica. En este sentido, el profesor de la Universidad de Oviedo acusó a este pensamiento de la ruptura de la anterior relación mundo-hombre y por tanto «de los males sociales que sufrimos hoy en día».



Ramón Maciá, durante su conferencia.

NACHO VELA

Música

Segundas partes

JOAQUÍN VALDEÓN

Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias

Director: Ernest Martínez. Teatro Campoamor. 11 de noviembre. Obras de Mendelssohn y Tchaikovski.

A veces sería útil poder dividirse en dos mitades, no puede ser; y bien lo sentimos, ya que nos ha privado de escuchar a Vladimir Atapin, chelo principal de la OSPA, en las «variaciones sobre un tema rococó» de Tchaikovski y que en otras ocasiones ha demostrado su altura musical. Sólo hemos podido escuchar la «Escocesa» de F. Mendelssohn.

De nuevo, en la interpretación de esta sinfonía, hemos observado con qué refinamiento está tocando la OSPA. Por momentos, el gesto de Martínez, al que podríamos describir de muchas maneras menos elegante, parecía evadirse en la concordancia con el espíritu del compositor, «miembro de la unión de moderación musical», aunque mantuvo en todo momento este carácter en los «pianos», y fina transparencia que está distinguiendo a la orquesta en esta, claramente, nueva etapa. Si comparáramos una fotografía de la presentación de la orquesta con la actual, veríamos ciertamente que la formación ha variado en relación a sus miembros, al margen de esto, lo que sí pensamos es que en la actualidad resulta un conjunto más compacto y estable, que tiene a identificarse con un sonido propio; y en la que afortunadamente junto a miembros de contrastadas cualidades, al frente de los primeros atriiles, se imbrican compatriotas formados en nuestros conservatorios. Un dato a tener en cuenta es el hecho de que la orquesta está tocando íntegramente dentro de la caja acústica, lo que está produciendo un sonido más empastado, permite a los músicos tocar con mayor compenetración, y el resultado sonoro global es mucho más favorable. Se debería pensar seriamente en ampliar dicha «caja»; se evitarían muchas descompensaciones en una acústica, la del Campoamor, que resulta tal vez demasiado seca.

Interrupción voluntaria de Embarazo

Anestesia local o Anestesia general
• Ligadura de Trompas (Laparoscopia)
• Vasectomías
• Enfermedades Trans. Sexual.
• Revisiones Ginecológicas • Ecografías
• Planificación Familiar.

clínica BUENAVISTA
Avda. Buenavista, 6 OVIEDO
TFNO. 524.42.63

Sábados abierto

8 DIAS EXCEPCIONALES

DEL 12 AL 19 DE NOVIEMBRE.

Una vez al año, para hacerle la vida aún más bella Roche-Bobois le propone los precios sensacionales de los 8 días excepcionales. Sofás de piel o de tela, muebles por elementos, mesas de centro, sillas, lámparas, alfombras... del 12 al 19 de Noviembre. En las colecciones "Los Contemporáneos" o "Los Provinciales", es el momento ideal para amueblar sus sueños y su hogar a precios de excepción.

ROCHE-BOBOIS
Los Contemporáneos Los Provinciales

C/ Asturias, 30-32. Teléfono 527 23 30 - OVIEDO

ARRIBA SÁBADOS TARDE

ANTONIO MENESES

Gijón, 20 de abril de 1995.

Oviedo, 21 de abril de 1995.

La primera reunión de escritores de Asturias, que promueve la Consejería de Cultura con el objeto de dar continuidad y promocionar la literatura asturiana, se inicia hoy en Oviedo con la participación de algunos de

los autores, que durante tres días debatirán sobre los problemas y las afinidades que en la actualidad presenta la creación literaria. Las jornadas se inician hoy, a las 10, con una conferencia de Carmen Bobes.

Escritores asturianos dedican tres días a debatir su trabajo

Carmen Bobes, Sara S. Solís, Eduardo Alonso, Gómez Ojea y Miguel Rojo protagonizarán hoy en Oviedo los primeros debates

Oviedo, Mercedes MARQUES
La primera reunión de escritores de Asturias, que se inicia hoy en Oviedo organizada por la Consejería de Cultura, tratará, como ayer indicó la consejera de Cultura, Amelia Valcárcel, de estimular la continuidad de una tradición literaria que en la región siempre ha sido de calidad, así como de ofrecer los apoyos de la Administración necesarios para que las letras asturianas sigan siendo importantes.

Las jornadas, que se celebrarán en el Paraninfo de la Universidad, darán comienzo hoy, a las diez de la mañana, con una conferencia inaugural a cargo de Carmen Bobes, catedrática de Literatura de la Universidad de Oviedo. Como coordinador de este primer «conceyu» de escritores actuará José Luis García Martín, escritor, crítico y profesor de Literatura de la Universidad de Oviedo, quien durante la presen-

tación de las mismas se refirió a las coincidencias que unen en la actualidad a los escritores asturianos. «Muchos se han dado cuenta de que las coincidencias entre ellos se dan por otros cauces diferentes a la lengua que utilizan para escribir». Se refirió también el profesor a la dificultad que entraña organizar unas jornadas de este tipo sin que alguien se sienta marginado y se refirió a los escritores como «gente arisca e individualista».

Dos lenguas

García Martín, que dijo haber recibido el encargo de organizar los encuentros directamente de la consejera de Cultura, Amelia Valcárcel, habló de la conveniencia de celebrar estas jornadas en las que participarán escritores en lengua asturiana y en lengua española. Según explicó, entre los primeros siempre ha predominado un sentimiento de marginación ya que consideran que desde

la Administración únicamente se apoya a quienes escriben en castellano. Para éstos últimos, las quejas están relacionadas con el escaso apoyo que reciben para promocionar su obra fuera de los límites del Principado.

A lo largo de los tres días en que se celebrarán los encuentros tendrán lugar diferentes mesas redondas en las que se tratará acerca de los problemas y las coincidencias literarias, se hará un repaso por los distintos géneros literarios y se van a debatir cuestiones como el momento actual de los suplementos literarios.

La directora regional de Cultura, María Jesús Queipo, se refirió a la próxima celebración del Día del Libro, a la que, dijo, «queremos dar realce contribuyendo en la organización de este primer encuentro de escritores de Asturias». «En este primer foro —añadió— trataremos de favorecer el intercambio y el conocimiento



De izquierda a derecha, García Martín, Amelia Valcárcel y María Jesús Queipo.

entre unos y otros, y esperamos además que la reunión sirva para que haya un mayor enriquecimiento de todos los presentes».

Hoy, además de la conferencia de Carmen Bobes, se celebrará una mesa redonda sobre la novela en la que participarán Sara Suárez Solís, Eduardo Alonso,

Carmen Gómez Ojea y Miguel Rojo. Por la tarde, el cuento será el protagonista. Formarán parte de los debates Vicente García Oliva, Alfonso Velázquez, Blanca Álvarez y Miguel Munárriz. A continuación distintos autores darán lectura a algunos de sus relatos.



Antonio Suárez, con Carmen de Paz —centro— y Esperanza Aguirre, en la inauguración.

Antonio Suárez expone 168 obras en el Centro de la Villa de Madrid

Oviedo
El pintor asturiano Antonio Suárez presenta desde el pasado martes una muestra antológica en el Centro Cultural de la Villa de Madrid bajo el título «Avatares de un lenguaje pictórico 1957-1994». La exposición ha sido organizada conjuntamente por el Ayuntamiento de Madrid y la Consejería de Cultura del Principado de Asturias. En ella el artis-

ta gijonés presenta ciento sesenta y ocho obras en las que ha querido prescindir de una ordenación estrictamente cronológica y ha preferido convergencias y divergencias pictóricas que muestren su pintura en toda su plenitud.

Antonio Suárez, fundador del mítico grupo «El Paso», nació en Gijón en 1923, ciudad en la que expuso por última vez el pasado mes de septiembre.

Antonio Meneses toca con la Sinfónica del Principado

El famoso chelista, descubierto por Herbert von Karajan, interpretará la obra de Dutilleux «Tout un monde lointain»

Oviedo, Luis G. IBERNI
El chelista Antonio Meneses, uno de los últimos descubrimientos de Herbert von Karajan, interpretará junto a la Sinfónica del Principado de Asturias —dirigida por su titular, Max Valdés—, la magnífica obra de Dutilleux «Tout un monde lointain», una de las creaciones que son ya un clásico del siglo XX, en lo que será su estreno en Asturias. Junto a ella, la orquesta ofrecerá esta tarde, a partir de las 8, en el teatro Arango de Gijón, y mañana, en el Campomór de Oviedo, a la misma hora, el «Preludio a la siesta de un fauno» de Debussy, y la «Quinta» de Sibelius.

Antonio Meneses, brasileño, recibió su formación en Stuttgart y Düsseldorf con Antonio Janigro, director de los «Solistas de Zagreb», bien conocidos por sus conciertos en la Filarmónica de Oviedo. En 1977 obtuvo el primer premio en el Concurso de Munich y cinco años más tarde saltó a los escenarios internacionales con el primer premio en el concurso Tchaikovski de Moscú.

Dirigido por Karajan, grabó el «Doble» de Brahms junto al otro descubrimiento de los últimos años del maestro austriaco, la violinista Anne Sophie Mutter. También registró el «Don Quijote» de Strauss, al lado de la Filarmónica de Berlín y el maestro Karajan. Ha grabado recientemente el «Concierto» de D'Albert. Tiene previstas también obras de David Popper. Para la Phonogram japonesa ha grabado las «Suites» de Bach y el «Trío» de Tchaikovski para EMI.

Meneses es un habitual de la Filarmónica de Berlín, la Sinfónica de Londres, la Concertgebouw de Amsterdam, la Sinfónica de Viena, las filarmónicas de Moscú o San Petersburgo, la Filarmónica Checa, la de Israel, la de la Radio Bavara, la de Nueva York y la NHK de Tokio, entre otras.

Ha colaborado con maestros del prestigio de Claudio Abbado, Riccardo Muti, Mariss Jansons, André Previn, Herbert Bornstedt, Kurt Sanderling o Rostropovich. Es un habitual de festivales de prestigio de Viena,

Salzburgo, Lucerna, «Casals» de Puerto Rico o Praga. Ofrece numerosos conciertos de cámara actuando con el Cuarteto Vermeer.

Toca con pianistas como Cristina Ortiz —con la que visitó la Sociedad Filarmónica de Oviedo hace unos años— o la filipina Cecile Licad, su actual esposa. Su instrumento es muy célebre, ya que es el Metteo Golfriller que perteneció a Pablo Casals. Meneses, de sonido más incisivo que grande, es profesor del Conservatorio de Basilea.

«Tout un monde lointain» es bastante reciente (compuesta entre 1968 y 1970), pero estamos ante una creación que en poco tiempo se ha impuesto en el repertorio. La escribió Dutilleux, una de las figuras de la creación francesa, para Rostropovich, e inmediatamente la asumió la mayoría de los grandes intérpretes de este instrumento.

La obra de Dutilleux cuenta con influencias de Ravel y del grupo de los Seis, si bien ha desarrollado una personalidad única.

ANTONIO MENESES

Músico, actúa hoy con la Orquesta Sinfónica del Principado

«No quiero ser un simple cellista, sino uno que hace música»*«Herbert von Karajan era un director muy distante en su trato con los solistas, en parte porque se encontraba enfermo»*

Luis G. IBERNI
El cellista brasileño Antonio Meneses será la figura destacada en el programa que ofrecerá esta tarde la Orquesta Sinfónica del Principado, en el Campoamor, a partir de las ocho. Meneses interpretará la obra de Henri Dutilleux «Tout un monde lointain», una de las creaciones que ya se han convertido en todo un clásico del siglo XX.

El cellista saltó a la fama mundial tras ganar el concurso Tchaikovski de Moscú y de la mano de Herbert von Karajan. Para el músico su relación con Karajan fue muy importante, «puesto que su personalidad era muy grande. Sin embargo, era un director muy distante en su trato con los solistas. Siempre que trabajé con él sólo en una ocasión apareció más próximo. En parte era porque se encontraba enfermo y prefería estar solo.

—¿Cómo fue su relación?

—Tomó contacto conmigo tras escuchar una cinta y me invitó a tocar en la Filarmónica de Berlín junto a Anne Sophie Mutter en el «Doble» de Brahms. Trabajamos muy intensamente. En todo momento sabía lo que quería. Hay directores que lo van averiguando conforme se va haciendo la música. Karajan no era así. Tenía las cosas muy claras.

—¿Hay un Antonio Meneses antes de Karajan y un Antonio Meneses después de Karajan?

—Hay una fase antes y después, pero ya la he superado. Mi trabajo es muy diferente ahora, más personal. Yo entonces era muy joven y me limitaba a transmitir lo que Karajan quería. Ahora tengo una conciencia clara de lo que quiero hacer. No quiero ser un simple cellista, sino un cellista que hace música.

—Se aprecia un conservadurismo en los programas de las orquestas del mundo. ¿Cree que es conveniente?

—Desde luego que no, pero es una realidad. El problema para los responsables de las orquestas es vender entradas y tener la sala llena, y hay una parte del público que no se interesa por las cosas poco conocidas. Creo que lo ideal es buscar un equilibrio, como es el caso del programa de hoy.

—Usted es un auténtico batallador, sin embargo, por el repertorio desconocido.

—Sí. He grabado el concierto de d'Albert y hace pocos días llevé al disco sonatas de Graziani que son de la misma calidad que la de compositores como Boccherini o sus contemporáneos. Lo mismo quiero hacer con Popper y los compositores-cellistas del pasado siglo. Si se tocan Paganini o Sarasate, por qué no podemos hacer lo mismo con el mundo del cello.

—La imagen de renovación del repertorio, de escándalo

continuo en este ámbito que está dando Mortier, director del Festival de Salzburgo, ¿cree que es positiva?

—Desde luego, pero hace falta mucho coraje para lograrlo. Hay que pensar que hay artistas que les interesa acudir al repertorio tradicional y a otros no. Yo, por ejemplo, no me imagino a Gidon Kremer tocando siempre lo

mismo. Hay artistas que tienen miedo a tocar cosas nuevas, porque los programadores apuestan sólo por ciertos ámbitos.

—¿Eso viene determinado por la comercialización de la música clásica?

—Desde luego. Es más fácil vender a Beethoven, Mozart o Brahms que a Popper, d'Albert o Graziani.



Antonio Meneses, durante un ensayo, en Oviedo, con la Sinfónica de Asturias.

La calidad es lo Primero

Sanas, tiernas, frescas, naturales... así son las carnes de Hipercor. Así son también sus frutas, sus verduras, sus pescados y sus mariscos. Escogidos directamente en sus lugares de origen, todos estos productos pasan un riguroso control de calidad y son sometidos a un cuidadoso proceso de selección, conservación y envasado, para que usted disfrute de todo su sabor y toda su frescura, con la máxima garantía de calidad. La de Hipercor.

HIPERCOR

Salas

TEMPORADA 1995 / 1996

DAVID GERINGAS

Gijón, 25 de enero de 1996.

Oviedo, 26 de enero de 1996.

«A la tercera va la vencida», Angel González ya es miembro de la Real Academia Española. Ayer obtuvo frente a la escritora Ana María Matute los 16 votos considerados mayoría absoluta

que le convierten en académico. El poeta que el próximo lunes viaja a Nuevo México manifestó ayer con gran satisfacción que el nombramiento cambiará sus planes de futuro, ahora existe

un motivo para ampliar sus estancias en España. «Comenzaré a meditar el discurso de ingreso y después me impondré la obligación moral de asistir a las sesiones de la Academia».

Angel González se convierte en el quinto académico asturiano

El poeta es desde ayer miembro de la Real Academia tras una votación en la que obtuvo 16 votos frente a los 12 de Ana María Matute

Oviedo,

Mercedes MARQUES

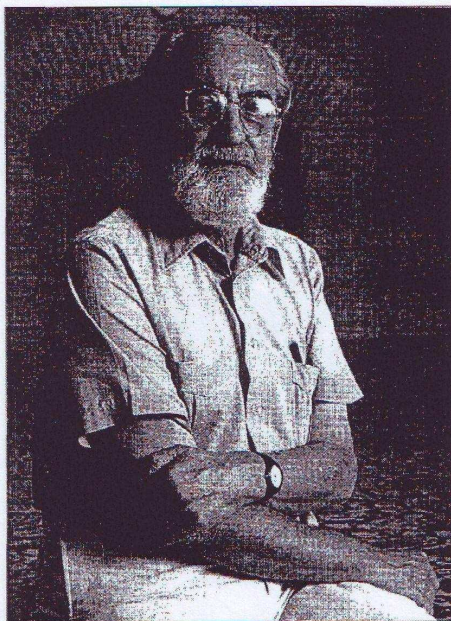
«Haber sido nombrado académico modifica todos mis planes. Esto supone que a partir de ahora tengo un motivo para estar más tiempo en España». Angel González se refería así al vuelco que su elección como miembro de la Academia Española iba a dar a sus planes de futuro. El poeta, que no ocultaba su satisfacción, manifestó que estaba contento de haberlo conseguido también por sus amigos, que esperaban este momento desde hace tiempo.

Angel González había sido candidato en otras dos ocasiones para ocupar un sillón en la institución académica. Entonces no pudo ser. Fue ayer, compitiendo con la escritora Ana María Matute y cuando los más escépticos opinaban que lo tenía difícil por disputarle la plaza a una mujer, en un momento en que la institución no cuenta con representantes femeninas, cuando consiguió ser elegido al ser votado por 16 académicos, cuatro más que los que apoyaron a la escritora catalana.

La candidatura de González fue presentada en esta ocasión por los lingüistas Emilio Alarcos y Gregorio Salvador, y el escritor Miguel Delibes. Contaba además con los apoyos de Carlos Bousoño y Víctor García de la Concha. Durante las tres votaciones que ayer se llevaron a cabo en la Academia, González fue en las dos primeras con un voto de ventaja sobre Ana María Matute, y en la tercera y definitiva consiguió 16 votos sobre los 12 que logró la escritora.

Emilio Alarcos comentó tras conocer el resultado final que la votación había estado reñida, pero que al final y merecidamente Angel González había obtenido mayor respaldo. «A la tercera fue la vencida. Los asturianos presentes en la Academia y muchos que no están hemos estado apoyando para que fuera así». Alarcos visitó poco después al poeta en su casa de Madrid para felicitarlo personalmente y «celebrarlo simbólicamente, porque tengo que salir esta noche —por ayer— para Oviedo».

Angel González, que a media tarde comentaba desde su casa que esperaba el resultado «bastante tranquilo» porque ya era veterano al ser la tercera vez que su nombre sonaba como posible académico, vivió posteriormente el sobresalto del triunfador que no cesa de agradecer telefónica-



Angel González.

mente las felicitaciones de amigos y de contestar a las preguntas de la prensa. «Así y todo, pienso mantener los planes previstos y saldré a cenar con una amiga con la que ya había quedado con anterioridad».

El nombramiento tampoco alterará el viaje que tiene previsto emprender el próximo lunes

con destino a Nuevo México. «Me quedaré allí hasta abril o mayo y comenzaré a meditar sobre el discurso de ingreso en la Academia».

Angel González aseguró que en este Estado, «el único de los Estados Unidos que no ha sido colonizado por los americanos», dedica ahora el tiempo a descansar, leer y admirar las Montañas Rocosas. También está dispuesto a revisar un poemario que tiene casi concluido y sobre el que ha estado trabajando en los últimos meses. Sobre el mismo, para el que baraja varios títulos que prefiere no adelantar, asegura que es un libro que plantea una indefini-

ción. «Se trata de una serie de poemas que se llevan mal unos con otros, por lo que estoy tratando de casarlos entre sí».

El autor de «Palabra sobre palabra» se refirió también al cambio que producirá en su vida el nombramiento. «Aunque no momentáneamente, esto va a reducir mis estancias en América, ya que una vez que lea el discurso de ingreso me impondré la obligación moral de asistir a las sesiones semanales de la Academia».

Sobre su aportación a la institución, asegura que aún no conoce la casa y le parece prematuro hablar de cuál será su función, pero afirma que trabajará como el resto de los miembros en todo lo que sirva para mejorar la lengua española. «Trabajo la palabra con esmero y en ese sentido creo que tengo algo en común con el resto de los académicos».

Angel González tuvo también palabras de agradecimiento para Emilio Alarcos, «que me ha apo-

yado siempre en esto y en todo». No se olvidó tampoco de Carlos Bousoño y de Víctor García de la Concha, a quien dijo agradece públicamente su respaldo.

Entre tanta alegría por haber conseguido un sillón que se le llevaba resistiendo dos años, Angel González tuvo un recuerdo cariñoso para Ana María Matute. «Es una escritora a la que admiro mucho, y que se haya quedado fuera en esta ocasión es una ligera melancolía que empaña la satisfacción que vivo en este momento». También aseguró que la escritora reúne méritos de sobra para estar en la Academia, «al igual que otras muchas mujeres que en nuestro país merecen esta distinción y que deben estar en este lugar».

El poeta Angel González, que nació en Oviedo en 1925, fue propuesto como académico por primera vez en 1993 para ocupar el sillón «C» mayúscula, que dejara vacante a su muerte Luis Rosales. En esa ocasión —el poeta competía con Jaime Siles y Jorge Justo Padrón— ninguno de los candidatos alcanzó la mayoría suficiente y el sillón quedó vacío. La segunda oportunidad la tuvo en 1994, pero fue el escritor Luis Goytisolo quien consiguió el respaldo mayoritario de los académicos para ocupar la plaza vacante.

Como bien recordaba ayer Emilio Alarcos tras la celebración de las votaciones, «a la tercera fue la vencida». Angel González se convierte así en el quinto asturiano, junto con Emilio Alarcos, Víctor García de la Concha, José García Nieto y Carlos Bousoño, que se sienta en un sillón de la Academia de la Lengua.

Maestro nacional y licenciado en Derecho por la Universidad de Oviedo, en los últimos años enseñó Literatura Española en Albuquerque (EE UU). Su trayectoria literaria le valió en 1985 el premio «Príncipe de Asturias» de las Letras. El jurado destacó que «la poesía, a través de su obra, sobrevive con paradójica ternura al escepticismo de una época».

Miembro de la generación de los 50, cultivaba una poesía comprometida en la que la ironía y el humor son siempre compañeros de un realismo que caracteriza su obra. En su primer libro, «Aspero mundo» reflejó las experiencias de la guerra civil; luego vendrían otros más preocupados por la expresión. En «Palabra sobre palabra» reúne su obra completa.

Concierto de la OSPA con el cellista David Geringas

Oviedo, Luis G. IBERNI

Con la colaboración del cellista David Geringas, la Sinfónica del Principado de Asturias, bajo la dirección del maestro polaco Antoni Wit, interpretará hoy, a las 8 de la tarde, un programa dedicado íntegramente a Schumann en el teatro Campoamor de Oviedo. En él figuran dos obras relativamente infrecuentes como son la ópera «Hermann y Dorothea» o el «Concierto para cello».

El cellista de origen lituano David Geringas ya es conocido de la afición asturiana por su impecable interpretación del «Concierto para cello» de Dvorak, que interpretó en la Catedral junto a la actual OSPA, en aquella ocasión dirigida por Arturo Tamayo. Es uno de los más prestigiosos cellistas del momento, inmediatamente después de la generación que encabezan Rostropovich o Starker. Perteneciente al grupo de los YoYoMa, Harrrell, Maisky o Klein, en la actualidad se encuentra en plenitud de facultades. Su prestigio le ha llevado a hacer música de cámara con figuras de primerísimo orden como la pianista Martha Argerich o el violinista Gidon Kremer.

Recientemente dos importantes compositores han creado para él, destacando el que Sofía Gubaidulina, una de las figuras de referencia en el campo de la composición actual, le dedicó y que se estrenó en 1994 y que Geringas ofrecerá en Japón, Holanda, Bélgica y Suiza. Por su parte, también asumió el estreno mundial del concierto de Pteris Vasks en Berlín.

David Geringas ha grabado todos los conciertos para cello de Ernst Krenek, Alfred Schnittke y Hans Pfitzner, y en estos momentos está recuperando el repertorio para cello desconocido de autores como Goldschmidt y Hindemith, ambos prohibidos en la época del nazismo. Su repertorio también comprende las grandes piezas de Prokofiev, Shostakovich, Haydn, Schumann o Dvorak.

El director Antoni Wit es una persona ya vinculada a nuestra comunidad por varios motivos. Dirigió en 1992 el concierto de clausura en Gijón del Festival de Música y Danza de Asturias junto a la orquesta con la que ha estado muchos años relacionado, la Nacional de la Radio Polaca de Katowice, posiblemente el mejor conjunto sinfónico de Polonia. Recientemente dirigía en Tel Aviv al Coro «Príncipe de Asturias» en el Golda Meir Center. Es uno de los directores más capacitados en casi todos los repertorios, especialmente en el romántico.

V Jornadas de Piano «Ciudad de Oviedo»

Los pianistas Arcadi Volodos y Sergei Yerochin fueron, junto a la Sinfónica de Castilla y León, dirigida por el maestro Marek Pijarowski, los protagonistas del segundo de los con-

ciertos del homenaje a Dmitri Bashkirov, catedrático de la Escuela Reina Sofía, en las V Jornadas Internacionales de Piano «Ciudad de Oviedo», que organizan el Ayuntamiento de

Oviedo y la Universidad, con el patrocinio de LA NUEVA ESPAÑA. Paloma O'Shea, presidenta de la Fundación que rige esa Escuela, tuvo un encuentro con los universitarios ovetenses.

Paloma O'Shea: «La Escuela Reina Sofía tiene resultados más que alentadores»

La presidenta de la Fundación Albéniz asegura que «la cultura tiene una imagen que resulta muy beneficiosa para las empresas»

Luis G. IBERNI
Paloma O'Shea, esposa de Emilio Botín, presidente del Banco Santander, es una de las personas que han tenido en el ámbito musical una mayor proyección, sobre todo a través de dos sectores. En el terreno educativo puso en marcha la Escuela Superior Reina Sofía. Por otro lado, en el de la divulgación musical, el Concurso de Santander ha sido su mayor logro.

Para la presidenta de la Fundación Albéniz, el concurso fue su primera apuesta, en el marco del Festival de Verano de Santander, con la intención de «lograr un concurso de primera magnitud para nuestro país». Los resultados fueron más que notables, con importantes solistas de primer orden, como Josep Colom o Eldar Nebolsin, entre los galardonados.

Sin embargo, paralelamente, al comprobar que eran escasos los estudiantes españoles que lograban llegar a las finales, «decidimos poner en marcha una escuela superior que ayudara a potenciar los solistas de elite de nuestro país, para que no tuvieran que marcharse a otras ciudades de Europa a estudiar». El resultado fue que importantes profesores internacionales, del prestigio de Dmitri Bashkirov, Zakar Bron, José Luis García Asensio o Iván Monigueti, se incorporaron a un proyecto internacional que está obtenien-



Paloma O'Shea, ayer, en la Facultad de Historia de Oviedo.

do, en apenas cinco años, «resultados más que alentadores».

La Fundación tiene también fines divulgadores y ha realizado

mente trabaja, según Paloma O'Shea, en «el archivo Rubinstein». Se ha realizado un «software» con vistas a poder ser utilizado en el medio musicológico y las previsiones de la Fundación caminan en obtener una sede lo suficientemente amplia que permita la ubicación de los alumnos de la Escuela con comodidad.

Paloma O'Shea se refirió a la dificultad que entraña en muchas ocasiones dirigirse a las empresas en nuestro país para que inviertan en actividades culturales, aunque reconoció que progresivamente se iban añadiendo porque, lo mismo que en otros países, «la cultura tiene una imagen que resulta muy beneficiosa para las empresas».

También asistió al acto Vicente Ferrer, vicepresidente de la Fundación Albéniz, que señaló, dirigiéndose a los numerosos alumnos que llenaban la sala de audiovisuales del departamento de Artes y Musicología de la Facultad de Historia, que «si las empresas invirtieran un diez por ciento en cultura de lo que invierten en deporte, todos vosotros (por los alumnos del campus de Humanidades) no tendríais problemas de colocación profesional, porque se os disputarían. Nuestro interés es concienciar a esas empresas de que inviertan en cultura, yendo más allá de los beneficios, siempre limitados, que presenta la Ley de Mecenazgo».

Última jornada del homenaje a Bashkirov

Arcadi Volodos y Sergei Yerochin, alumnos de Dmitri Bashkirov, completaron ayer el homenaje a su maestro, que se ofreció durante dos días en el teatro Campoamor, en el marco de las V Jornadas de Piano «Ciudad de Oviedo», que organizan el Ayuntamiento y la Universidad con el patrocinio de LA NUEVA ESPAÑA. En el homenaje participaron también Nicolai Demidenko, Boris Bloch y Eldar Nebolsin, que actuaron el pasado lunes. Todos estuvieron acompañados de la Sinfónica de Castilla y León, dirigida por el maestro polaco Marek Pijarowski. En la imagen, un momento del concierto, al que acudió numeroso público. El homenaje a Bashkirov se une al que, en años anteriores, recibieron Irina Zaritskaya y José Sequeira Costa.



NACHO OREJAS

Música

Inflexión ascendente

JOAQUÍN VALDEÓN

OSPA. Director Antoni Wit. David Geringas, violoncello.

Obras de Schumann. teatro Campoamor, 26 de Enero.

Programa número 12 de la temporada, en el que se ha marcado una inflexión, con un concierto dedicado íntegramente a Schumann, con su obertura «Hermann y Dorothea», el Concierto para Violoncello Op. 129 en la m y la Sinfonía n.º 1 «Primavera».

Con la intervención del lituano David Geringas, chelista que ha expandido su carrera musical más allá del repertorio habitual establecido, incluyendo obras contemporáneas, de la vanguardia rusa, encargos costeados por él mismo, y estrenos absolutos de conciertos para chelo como los de S. Gubaidulina o Peteris Vasks. Su interpretación de Schumann fue prueba de su dominio instrumental. Una interpretación precisa; y esto no es algo sencillo de lograr. Sin hábitos estridentes de ejecución, con un sonido incisivo, regularidad en la pulsación y mecánica y un empuje energético en consonancia con los elementos expresivos. Después del reconocimiento unánime del público interpretó no a Bach, sino un fragmento, que hizo el silencio más expresivo —de aprobación— del público. Con abundancia de glisados con trinos a lo largo de todo el bastidor y sobre una especie de bordón, a lo que se unía el propio sonido de la voz del intérprete en suma polifónica de armónicos, para deleite y agrado del respetable. El fragmento es de «Libro para violoncello solo» (1978) de Peteris Vasks (1947, Riga, Letonia).

La dirección del maestro Wit fue fundamental en el desarrollo de todo el concierto. Una dirección de talla superior —por ejemplo, a la del anterior programa—, de lo mejor, a nuestro juicio, de la presente temporada. Cuidadoso al límite en el equilibrio sonoro, impregnó a la orquesta con su personalidad musical; supo imbuir con su nervadura concepción musical el Schumann más depurado. Sin duda uno de los conciertos más manieristas, dentro de una lógica natural de la exaltación de la sensibilidad y el buen hacer de la temporada.

(En el titular de la anterior crónica nos referíamos al «nadir» —punto opuesto al cenit—, lógicamente se trató de un error mecanográfico. Y en otro orden de cosas. Al paso que vamos debería figurar en los programas algo así como: «No se permite comer caramelos durante los conciertos»...).

TEMPORADA 1996 / 1997

VLADIMIR ATAPIN

Gijón, 23 de enero de 1997.

Oviedo, 24 de enero de 1997.

Club Prensa Asturiana

El ginecólogo Antonio Martín y la psiquiatra Norma Jiménez serán juzgados el próximo miércoles por la Sala Segunda de la Audiencia Provincial de Oviedo por un aborto practicado en

una clínica ovetense. Ambos fueron ya juzgados hace unos meses por unos hechos similares de los que finalmente fueron absueltos. El fiscal pide un año de prisión, tres de inhabili-

tación y 500.000 pesetas de multa para cada uno. El ginecólogo proclamó su inocencia durante un coloquio celebrado ayer en el Club Prensa Asturiana de LA NUEVA ESPAÑA.

Dos médicos ovetenses afrontan su segundo juicio por aborto

El ginecólogo encausado asegura que la interrupción del embarazo la practicó «dentro de la legalidad», acogiéndose al supuesto de peligro para la madre

Oviedo, Pablo ALVAREZ. «Dentro de la legalidad y en total coincidencia con la ley», en concreto con el supuesto de peligro para la salud psíquica de la embarazada. Estas son las condiciones en las que el ginecólogo Antonio Martín asegura que practicó en 1993 el aborto por el que el próximo miércoles, día 29, será juzgado por la Sala Segunda de la Audiencia Provincial de Oviedo. No obstante, ayer reiteró su deseo de que «la mujer sea artífice de su destino y pueda hacer con su cuerpo lo que quiera». En el futuro deberá enfrentarse a dos juicios más.

Estas palabras las pronunció en el transcurso de la mesa redonda celebrada en el Club Prensa Asturiana, en la que intervinieron también Justa Montero, responsable de la Coordinadora Feminista del Estado, y Delia González, de la Asociación Feminista Asturiana. No acudió, contrariamente a lo previsto, el ginecólogo Germán Sáez de Santamaría, en cuya clínica de Málaga trabaja ahora Antonio Martín. El motivo de su ausencia fue, asimismo, un juicio.

Entre el público se encontraban detractores del aborto que, en sus preguntas, incidieron en la idea de que «el feto es una persona» y que, por consiguiente, toda interrupción del embarazo implica lesionar sus derechos.

Antonio Martín recordó que lleva 32 años trabajando como ginecólogo y subrayó que «a nadie le gusta practicar un aborto». Sin embargo, justificó su actuación argumentando que se trata de «ayudar a la mujer a resolver un problema traumático y difícil».

«No tendría que haber ni un solo juicio más por un aborto que una mujer ha decidido libremente», enfatizó Justa Montero, quien citó dos motivos que dan lugar a juicios como el que se celebrará en Oviedo: la indefinición de los supuestos despenalizados que contempla la ley y el derecho que algunos consideran que les asiste para oponerse a la decisión de la mujer.

Hoy, charla sobre Chiapas

«Chiapas: un viaje a la realidad» es el título de la charla coloquio que a partir de las ocho de la tarde de hoy se desarrollará



De izquierda a derecha, Justa Montero, Delia González y Antonio Martín.

en el Club Prensa Asturiana de LA NUEVA ESPAÑA. El acto, organizado en colaboración con la Plataforma Asturiana de Soli-

daridad con Chiapas, contará con la intervención de Ramón Ordiz, Asunción Rodríguez Lasa y Celso Miranda, todos ellos bri-

gadistas asturianos en Chiapas. Las explicaciones serán ilustradas con la proyección de diapositivas.

Holanda considera «aceptable» el aborto selectivo de fetos de niñas

El Gobierno neerlandés toma medidas para reducir los casos de eutanasia y potenciar los cuidados paliativos

Oviedo / Barcelona / Madrid. La ministra de Sanidad de Holanda, Els Borst, considera «aceptable» el aborto selectivo en función del sexo del feto. Esta posibilidad, según la ministra, serviría para sacar de una situación de «emergencia» a las mujeres extranjeras que desean deshacerse del embrión si es femenino, caso aplicable a aquellos países superpoblados donde sólo se permite tener un hijo y dar a luz a una niña supone para la madre «jugar con su vida».

Holanda viene siendo uno de los países más permisivos en

cualto a legislación sobre el aborto. Algunos periódicos alemanes aseguran que mujeres francesas y alemanas ya viajan a Holanda a interrumpir su embarazo cuando no están contentas con el sexo de su próximo hijo.

También la eutanasia es en Holanda un asunto cotidiano. Hasta el punto de que el Gobierno ha presentado una serie de medidas encaminadas a controlar su práctica y a reducir el número de casos a través de la promoción de los cuidados paliativos, bastante descuidados en los últimos tiempos.

Por otro lado, el proyecto de código deontológico que ayer presentaron los cuatro colegios de médicos de Cataluña contempla que las interrupciones del embarazo practicadas en menores de edad deberán contar con el consentimiento de la madre, siempre que ésta tenga capacidad de entendimiento.

Un informe realizado por un equipo de expertos en planificación familiar señala que el uso que las mujeres españolas hacen de la píldora anticonceptiva es incorrecto en un buen número de casos.

La OSPA actuará esta tarde en Gijón y mañana en Oviedo

Oviedo, E. F.-P.

La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA) ofrecerá esta tarde, a las 8, en el teatro Jovellanos de Gijón, y mañana en el Campoamor de Oviedo a la misma hora, un concierto que dirigirá su titular, Maximiano Valdés.

El programa incluye el «Concerto grosso» del compositor asturiano Julián Orbón y el «Concierto para violín» de Jesús de Monasterio. Además la OSPA interpretará la «Sinfonía 28» de Mozart y «Romeo y Julieta» de Chaikovski. Como solista intervendrá el violinista Víctor Marín, concertino de la Orquesta Nacional de España.

El Nobel Seamus Heaney gana el premio «Whitebread»

El premio Nobel de Literatura de 1995, el poeta irlandés Seamus Heaney, recibió anteayer, martes, en Londres el premio «Whitebread Book of the Year» por su libro «The spirit level», publicado el año pasado y que trata acerca de la situación política en Irlanda.

Indemnizan con 125 millones a un joven en coma por atropello

Una compañía aseguradora ha pagado una indemnización de 125 millones de pesetas a la familia de un joven de 20 años que quedó en estado vegetativo tras ser atropellado en Barcelona por un automovilista que conducía en estado de ebriedad y que huyó sin ayudar a la víctima.

El segundo sextillizo de Huelva recibe el alta

Andrés Raposo Clavijo, uno de los cuatro varones de los sextillizos de Huelva, recibió ayer el alta médica, a los 48 días del parto y después de la salida el pasado viernes del hospital de otro de sus hermanos, Angel. Los restantes hermanos siguen, según el parte médico, «una evolución clínica favorable».

Oviedo acoge un curso de urgencias extrahospitalarias

La Academia Médico-Quirúrgica Asturiana y el Colegio de Médicos de Asturias organizan un curso de urgencias extrahospitalarias, desde hoy y hasta el 20 de marzo, que se impartirá en el Aula Verde del Colegio, en Oviedo.

La Asociación de Ortoprotésistas de Asturias y la Federación Española de Ortesistas y Prote-sistas consideran que la reciente sentencia del Tribunal Supremo que resuelve una demanda

presentada en el Principado y que exime al Insalud de financiar las plantillas ortopédicas no se ajusta a la Constitución. En consecuencia, presentarán un recurso ante el Tribunal

Constitucional, según indicó la abogada Inmaculada González, quien sostiene que algunas de las últimas sentencias del alto tribunal a este respecto son contradictorias entre sí.

Los ortopédicos asturianos recurren al Constitucional el pago de las plantillas

Los fabricantes de prótesis y ortesis tildan de «discriminatoria» la actitud del Insalud, pues las regiones con competencias las financian íntegramente

Oviedo, Pablo ALVAREZ

Los ortesistas y protesistas están en profundo desacuerdo con la sentencia del Tribunal Supremo que establece que el Insalud no está obligado a financiar plantillas ortopédicas. Esta resolución, dictada el pasado 12 de diciembre, resolvía una demanda planteada en el Juzgado de lo social número 4 de Oviedo y más tarde ante el Tribunal Superior de Justicia de Asturias. Y la resolvía adoptando una postura contraria a estas dos instancias, las cuales habían dado la razón a J. L. M. M. en su reclamación de 6.500 pesetas para unas plantillas ortopédicas.

Tampoco están de acuerdo los fabricantes de ortesis y prótesis con la opinión del responsable de la asesoría jurídica del Insalud de Asturias, quien afirmó que esta sentencia supondrá a la Administración sanitaria «un ahorro de cientos de millones».

La Asociación de Ortoprotésistas de Asturias asegura que la facturación anual por plantillas ortopédicas en Asturias ronda los ocho millones de pesetas, mientras que si se contabilizan todas las prótesis y las ortesis, la cifra alcanza los 184 millones. Por prótesis se entiende todo artificio que suple la carencia de un órgano, mientras que una ortesis sustituye a un órgano que existe pero es inútil.

Inmaculada González, letrada de la Asociación de Ortoprotésistas de Asturias, explica los motivos por los que, a su juicio, la sentencia del Tribunal Supremo es inconstitucional. En primer lugar, «es discriminatoria», pues «en las comunidades autónomas que tienen transferidas las competencias de sanidad, la Administración paga íntegramente los costes de las ortesis». En segundo término, porque «no puede hacerse una interpretación

Lo que se puede reclamar

Los ortoprotésistas recuerdan que tanto las prótesis como las ortesis reciben una ayuda por parte del Insalud.

Subrayan que todas las prótesis deben ser financiadas íntegramente por la Administración. La polémica se centra en si las ortesis reciben ayudas o no.

extensiva que perjudique al usuario». Se refiere a que la sentencia del Supremo aplica a las plantillas ortopédicas el mismo criterio que a gafas, lentillas, audífonos, sillas y grúas eléctricas,

agrupados todos bajo el epígrafe de prótesis especiales, cuya financiación depende de la regulación que fije el Insalud. Ambos colectivos recurrirán también ante el Constitucional la orden ministerial que distingue el tratamiento de prótesis y ortesis.

¿Contradicciones?

Inmaculada González asegura, además, que las últimas sentencias de la Sala de lo Social del Supremo referidas a este aspecto recogen conclusiones contradictorias. Una resolución fechada el 18 de diciembre referida a unas botas especiales sigue el criterio de la hasta ahora mencionada. Sin embargo, en otra del 23 de diciembre, relativa a una faja ortopédica, el alto tribunal no admite la comparación del supuesto juzgado con uno del Tribunal Superior de Justicia de Aragón, que las dos anteriores admiten como referencia.

Alumnos asturianos de Psicología recurren el censo electoral

Las elecciones a junta de facultad se celebrarán el próximo 12 de mayo

Oviedo, E. F.-P.

El colectivo para la apertura de la Facultad de Psicología (CAF) presentará una reclamación ante la junta electoral del centro por la inclusión en el censo electoral de alumnos de otras carreras que cursan alguna asignatura de libre configuración en esta Facultad de la Universidad de Oviedo.

Los representantes del CAF recuerdan que en las elecciones a junta de facultad del año pasado se dio la paradoja de que «los votos de la Facultad de Derecho hicieron que se invirtieran los resultados electorales. A pesar de ser la candidatura votada mayoritariamente por los estudiantes de Psicología, el CAF perdió las elecciones, quedando en minoría frente a la candidatura

Apside, que incluía en su lista a dos alumnos de los representantes independientes de Derecho». Este curso las elecciones a junta de facultad en Psicología se celebrarán el próximo 12 de mayo.

Según Rubén González, miembro del CAF y representante de los alumnos en la junta de gobierno de la Universidad, la matrícula en el centro asciende a novecientos alumnos, mientras que los estudiantes de otras facultades que cursan en Psicología alguna asignatura de libre configuración son alrededor de seiscientos, una cifra notablemente alta. El colectivo recuerda que el rector, Julio Rodríguez, en su campaña electoral, «garantizó que no volverían a ocurrir estas irregularidades».

Logopedia reclama un servicio propio para realizar sus prácticas

Los estudiantes se encerrarán mañana en el edificio de Feijoo, en Oviedo

Oviedo, E. F.-P.

Los estudiantes de la diplomatura de Logopedia de la Universidad de Oviedo han propuesto al Vicerrectorado de Ordenación Académica y Profesorado la creación de un servicio de atención logopédica abierto al público y dependiente del centro, donde podrían realizar las prácticas que se les exige para conseguir su titulación.

Los representantes de los alumnos explican que el coste sería mínimo, «desde allí los alumnos trataríamos los casos que llegaran, siempre bajo la supervisión de unos tutores de prácticas». El servicio podría atender tanto a pacientes externos como a los empleados de la Universidad, y garantizaría a los alumnos de Logopedia unas prácticas de calidad.

Los alumnos de la primera promoción de Logopedia de la Universidad —alrededor de 80 en los tres cursos de la diplomatura— se declaran insatisfechos con la solución que se dio el curso pasado. Los estudiantes cubrieron los quince créditos requeridos por el plan de estudios en el segundo curso de carrera con prácticas en varios hospitales regionales, donde, dicen los alumnos, «nos encontrábamos como meros observadores, sin posibilidad de intervenir». Este año los matriculados en 2.º y 3.º de Logopedia aún no saben dónde realizarán sus prácticas y, para llamar la atención del Vicerrectorado, han convocado concentraciones diarias ante su sede, y mañana, a las 9 de la noche, se encerrarán en el edificio de Psicología, en Feijoo.

Música

A medias

JOAQUÍN VALDEÓN

OSPA. Víctor Martín, violín. Max Valdés, director. Obras de Mozart, Orbón, Monasterio y Tchaikovsky. Teatro Campoamor, 24 de enero.

En una valoración de la interpretación de las obras escuchadas a la OSPA en este concierto, podríamos diferenciar dos bloques, por un lado la «Sinfonía n.º 28» de Mozart y el «Romeo y Julieta: obertura-fantasia» de Tchaikovsky; en ambas, orquesta y director mostraron su mejor cara, entrega y efectividad. Por otro lado, estaría el «Concerto Grosso» de Julián Orbón y el «Concierto para violín» de J. de Monasterio, cuya edición crítica debemos a Ramón Sobrino, en el primer volumen de música instrumental a cargo del Instituto Complutense de Ciencias Musicales, concierto considerado como el más importante del romanticismo español.

Del Mozart y el Tchaikovsky, lo dicho, lo mejor de la noche, especialmente éste último. Sin embargo, en el Monasterio nos defraudó la intervención de Víctor Martín. Tocó leyendo y no pasó de ahí; en el primer movimiento —también en el «adagio cantabile»— hubo pasajes en los que la afinación brilló por su ausencia, justo antes de la cadencia. No entendimos por qué tocó la mitad de ésta, prescindiendo de los pasajes más virtuosísticos, algo que nos parece en modo alguno justificable, en una obra además recuperada después de muchos años en el olvido. En el segundo movimiento la misma inestabilidad, con algún que otro fleco en la sincronía solista-orquesta; mejor por la claridad de la articulación y el brío propio del tercer movimiento «Polaca: allegro giusto». El «Concierto Grosso» de Orbón fue otro mundo, por la factura de la obra, en donde se alude a procedimientos formales clásicos, pero en una música cuya intensa expresividad, con todas sus referencias modales en el esquema armónico —no olvidemos que Orbón fue un gran estudioso del gregoriano y de la liturgia católica—, es expresión original del compositor. Especialmente brillante la intervención del cuarteto solista con Vasiliev, Corpus, Leg y Atapin. También el *tutti* orquestal, aunque la acústica del Campoamor no realza la transparencia en este tipo de música, aún menos sin caja acústica; en este aspecto el Jovellanos es más agradecido. Lo que tampoco nos parece justificable es que se prescinda de un movimiento como sucedió en el «Concierto Grosso», como si pudiéramos quitar el minuetto del Mozart; la obra es una en sus tres partes.

DISTRIBUCION DE PERECEDEROS FAY FRIO, S. L.

Reunidos en Junta General Extraordinaria el día 31-XII-96, se ha acordado proceder al traslado de domicilio social de Les Peñas, 14, Granda-Siero, a la Ctra. La Estación, s/n, Viella-Siero.

SICOS FORMACION

Cómo realizar un test psicotécnico, Tests psicotécnicos, Tests de personalidad, Tests de cultural general, Guía para perfeccionar la ortografía...

LIBRERÍA CERVANTES

INFORMACION Y VENTA: C/ Doctor Casal, 9, Oviedo - Tfno. 98/521 24 55

SICOS EDICIONES, LIBROS PARA APRENDER

LIQUIDACION DE STOCKS

IMPRESORAS EPSON INYECCION DE TINTA

19.900 Ptas.

Una año de garantía además de la seguridad de comprar

en **MASTER** Teléfono 529 93 99

TEMPORADA 1997 / 1998

CARLOS PRIETO

Gijón, 13 de noviembre de 1997.

Oviedo, 14 de noviembre de 1997.

Los universitarios españoles no estudiarán más de nueve asignaturas anuales a partir del próximo curso y, simultáneamente, nunca más de seis. La ministra de Educación y Cultu-

ra, Esperanza Aguirre, ha recibido con satisfacción esta propuesta de la comisión encargada de elaborar un proyecto para reformar las cuestiones más urgentes de la Universidad

española. Aguirre recordó que difícilmente se puede obtener un buen rendimiento académico cuando, como ocurre actualmente en algunas carreras, se estudian 24 asignaturas al año.

Los universitarios no estudiarán más de 9 asignaturas por curso

La comisión que preside González Seára logra su primer acuerdo en la reforma de la enseñanza superior, que la Ministra apoya sin reservas

Madrid, Efe
A partir del próximo curso, los alumnos universitarios estudiarán un máximo de nueve asignaturas anuales, de las cuales sólo seis se cursarán al mismo tiempo, frente a las 16 que, como media, se imparten en cada curso universitario actualmente. Esta propuesta ha sido elaborada por el grupo de trabajo que preside el ex ministro de Universidades Luis González Seára y fue entregada ayer por la tarde a la ministra de Educación y Cultura, Esperanza Aguirre.

La Ministra señaló que la medida se tomó debido a que la proliferación de asignaturas en las carreras universitarias, que en algunos casos ascendían hasta 24 por curso, hacía muy difícil que los alumnos les pudieran prestar la debida dedicación. Esperanza Aguirre acogió «con satisfacción la sustancial reducción de asignaturas que se ha acordado en los planes de estudios universitarios».

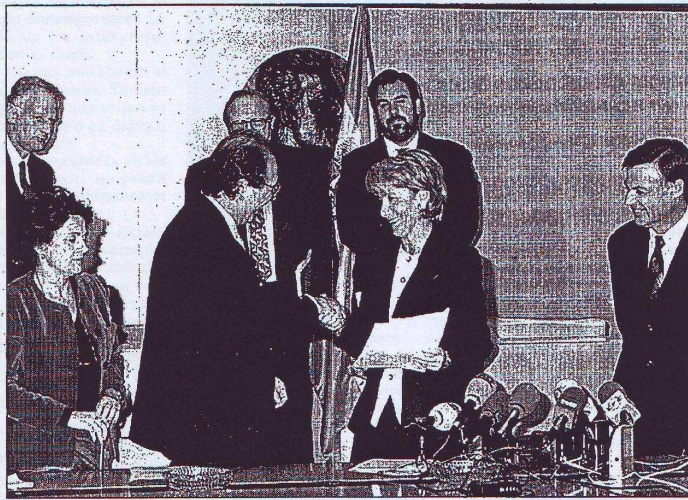
La comisión que elaboró este informe, presidida por González Seára, está formada por varios rectores miembros de la Conferencia de Rectores de Universidades Españolas (CRUE), consejeros autonómicos y representantes del Ministerio.

Nueva definición de crédito

Además, el acuerdo presentado ayer incluye la nueva definición de «crédito», que corresponderá a diez horas de enseñanza teórica o práctica y la modificación del título V de la ley de Reforma Universitaria (LRU), que incorpora como novedad la creación de la figura del profesor colaborador y del profesor contratado, además de un nuevo sistema de exámenes.

El documento fue consensuado en la noche del lunes y fue entregado ayer por la tarde a la ministra Esperanza Aguirre por González Seára; el presidente de la Conferencia de Rectores de las Universidades Españolas (CRUE), Carlos Solá, y el director general de Enseñanza Superior, Tomás García-Cuena.

La comisión, integrada por representantes de las administraciones central y autonómicas y por los rectores de las universidades españolas, y que tuvo una polémica creación, contaba con un plazo de un mes para realizar este informe sobre la reforma de los planes de estudios y la carrera docente. La creación de la comisión o grupo de trabajo fue acordada el pasado 6 de octubre por el Ministerio de Educación y la Conferencia de Rectores.



La ministra de Educación y Cultura, Esperanza Aguirre, recibe de Luis González Seára las propuestas universitarias.

Aguirre no logra respaldo en su reforma de las Humanidades

Madrid, Efe
Esperanza Aguirre dijo ayer, durante su comparecencia ante la Comisión de Educación y Cultura del Congreso, que con el plan de Humanidades pretende reformar el decreto vigente, aprobado por el PSOE en 1991, que considera «vago e inconcreto». A pesar de los razonamientos de la Ministra, el PSOE e IU piden que se retire el proyecto, y CiU y el PNV, su revisión.

Aguirre, que compareció a petición propia en el Congreso, hizo un repaso del inicio del curso escolar; la enseñanza en Secundaria y Primaria, el grado de cumplimiento de la LOGSE y las medidas anunciadas para reforzar la presencia de las Humanidades en la Enseñanza Secundaria Obligatoria.

Sobre este último asunto, la Ministra señaló que la reforma garantiza una formación común de los alumnos y este objetivo sólo puede lograrse si los contenidos mínimos de la enseñanza tienen el grado de concreción suficiente, del que ahora carecen. «El Ministerio ha planteado el debate en términos exclusivamente académicos y no afecta en lo más mínimo a las competen-

cias educativas de las comunidades autónomas, ni prejuzga las interpretaciones de las enseñanzas a impartir, que corresponden a los centros y al profesorado», dijo la Ministra.

Tras la intervención de la Ministra, la diputada socialista Clementina Díaz reclamó una reforma consensuada. «Un consenso puede cambiar otro consenso, pero ninguna fórmula que nazca de forma atropellada y rompiendo el acuerdo es válida para los socialistas», recalcó.

Por su parte, el diputado del PNV Joxe Joan González de Txabarri indicó que su grupo pedirá que se establezcan mecanismos de colaboración entre los grupos parlamentarios y el Gobierno para que el núcleo de la reforma sea plenamente restablecido.

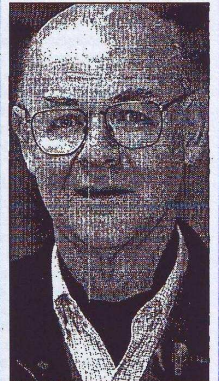
Inaceptable para CIU

En este mismo sentido se pronunció la diputada de CiU Carme Laura Gil i Miró, que declaró que su partido no ha presentado ninguna propuesta para pactar, sino que van a demostrar que este documento es inaplicable. «No hemos dicho que lo vamos a incumplir, sino que su

aplicación es técnicamente imposible dentro del marco curricular de las nuevas enseñanzas», añadió.

En representación de IU, la diputada María Jesús Aramburu apoyó la petición de retirada del proyecto y criticó a la Ministra por haberse «convertido en la grieta principal de su Gobierno». Para Aramburu, el plan es un «insulto a la pluralidad» y supone optar por «la estética del paleolítico educativo».

La Ministra insistió en el Congreso en que todas las actuaciones de su Ministerio se hacen con el objetivo de mejorar la calidad, atender a la equidad y defender la libertad. Destacó la inversión en nuevos centros, a pesar del descenso demográfico, en nuevas tecnologías y la atención a la enseñanza en el campo. Sin embargo, la socialista Clementina Díaz dijo que todas estas actuaciones son tratadas «de modo triunfalista» por el Gobierno y dijo que, en realidad, ha habido recortes en todas las áreas. María Jesús Aramburu, de IU, señaló que el Gobierno ha paralizado las inversiones y no mantiene ningún diálogo con los trabajadores.



Carlos Prieto.

Carlos Prieto, solista con la OSPA en tres conciertos en Oviedo y Gijón

Oviedo, Luis G. IBERNI
La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA) ofrecerá tres conciertos durante esta semana. El primero se celebrará esta tarde a las 8 en el teatro Filarmónico de Oviedo, dentro de las actividades que conmemoran el noventa aniversario de la institución asturiana. Mañana el concierto será en el Jovellanos de Gijón y el viernes en el Campoamor. Con dirección musical de su titular, Maximiano Valdés, la orquesta interpretará «Tres versiones sinfónicas», del compositor astur-cubano Julián Orbón; el «Primer concierto para cello», de Shostakovich, con Carlos Prieto como solista, y la sinfonía «Pátetica» de Chaikovski.

Carlos Prieto fue alumno primero de Imre Hartman y con posterioridad de Pierre Fournier en Ginebra y Leonard Rose en Nueva York. Fue muy amigo de Stravinsky y conoció a Shostakovich, del cual estrenó su «Primer concierto» en México y diversas ciudades de España. Ha tocado con orquestas del prestigio de la Royal Philharmonic de Londres, la Sinfónica de Berlín, la Nacional de España, la de Radiotelevisión o la de Cámara de Moscú. Ha tocado en muchas de las principales salas del mundo, como el Carnegie Hall y el Lincoln Center de Nueva York, el Kennedy Center de Washington, el Barbican Hall y el Wigmore Hall, la Sala Pleyel, la Filarmónica de San Petersburgo, el teatro Real, el Auditorio Nacional y el teatro Colón de Buenos Aires. «The New York Times» le definió en su debut en el Carnegie Hall como un cellista «que no conoce limitación técnica alguna y de impecables instintos musicales».

Ha tocado estrenos de más de cuarenta obras, entre otros de Joaquín Rodrigo, Manuel Castillo o Tomás Marco. Ha interpretado quince conciertos para cello y orquesta.

entrevista



CARLOS PRIETO

Cellista astur-mexicano; toca hoy con la OSPA

«Hay un fuerte regreso hacia la música casi neorromántica»

«Me interesa muchísimo el contacto con el creador»

Luis G. IBERNI
El cellista astur-mexicano Carlos Prieto es el protagonista del programa que ofrecerá esta tarde la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias, dirigida por Max Valdés, en el teatro Jovellanos de Gijón y mañana en el Campoamor de Oviedo. En programa obras de Orbón, Chaikovski y el «Primer» Concerto de Shostakovich, donde intervendrá Prieto como solista.

La carrera de Carlos Prieto, que le ha llevado a recorrer las más importantes salas de conciertos desde el Barbican Hall de Londres a la sala Pleyel de París, se asienta, por un lado, sobre el repertorio más popular dedicado al cello, pero a la par ha sido un instigador de nuevas obras que han sido encargadas por él mismo o bien le han sido dedicadas.

—¿Cuántas obras ha estrenado?

—Unas cincuenta, de las que llevo en repertorio una buena parte. Todo esto vino desde hace quince años, cuando en Estados Unidos o en Europa me requerían que tocara alguna obra de autores mexicanos. Como en aquel momento se podían contar con los dedos de la mano y sobran dedos me lancé a encargar a los principales compositores del momento. Y son ya doce los conciertos para cello y orquesta. A los autores mexicanos siguieron los de toda América Latina y los de España. De hecho, me han dedicado obras Joaquín Rodrigo,

que toqué en Oviedo en su día, Tomás Marco o Manuel Castillo. Ahora parece que José Luis Turina está escribiendo un concierto.

—¿Por qué ese interés por el repertorio contemporáneo? La mayoría de los intérpretes actuales no lo tienen.

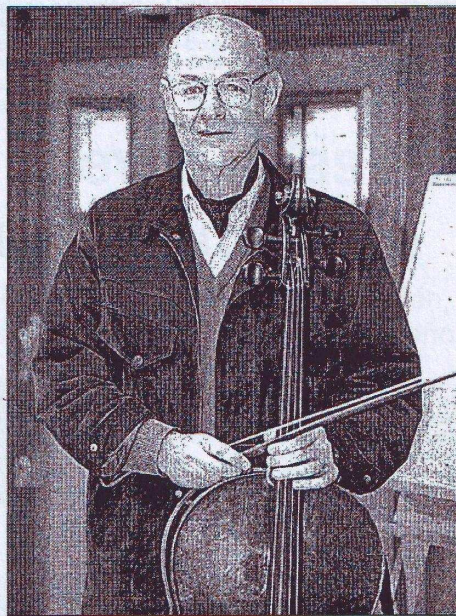
—Me interesa muchísimo el contacto con el creador. También tengo que decir que sería una vida más tranquila si me dedicara sólo al repertorio.

—A muchos autores se les echa en cara que no saben escribir para los instrumentos tradicionales.

—Siempre corres un riesgo. Pero hay de todo. A veces me dedican obras sin yo saberlo, pero si alguien escribe un concierto para cello siempre puedes indicarle aquello que éste puede o no hacer. Pero de la misma manera que muchos autores de épocas pasadas han sido olvidados, sospecho que apenas algunos de los actuales sobrevivirán. Puede ser un esfuerzo estéril, pero ya cuento con ello.

—¿Cómo ve la evolución de los creadores en los últimos años?

—Han cambiado muchas cosas. Hace diecisiete años podían darte una partitura redonda o cuadrada, con esquemas muy vanguardistas. Ahora esto ha cambiado. Hay un fuerte regreso hacia la música menos abstracta, con elementos melódicos y rítmicos más identificables. Me atrevería a decir que hay muchos autores que escriben



LUISMA MURIAS

Carlos Prieto, junto a su Stradivarius, en el Conservatorio.

en contextos neorrománticos.

—Usted tuvo ocasión de conocer personalmente a Stravinsky.

—Sí, porque era muy amigo de mis padres y solía ir por México cada dos años. Lo recuerdo desde muy niño. Tengo en la mente algunas anécdotas. Una de ellas sucedió en una de las últimas ocasiones que le vi. Había venido a México con su mujer, Vera, que era una gran pintora y estaba haciendo una exposición. Se mostró muy interesado en ir a una corrida de toros, de los que decía que era un entusiasta y traía el recuerdo de haber ido con Picasso y Diaghilev en España.

Fuimos junto a Robert Craft, su discípulo, y muy pronto nos dimos cuenta de que no sabía nada. Al tercer toro nos marchamos. Otra ocasión fue a raíz de su regreso a la URSS. Allí estaba muy mal considerado por la propaganda oficial. Dio un concierto memorable, ya que al borde de cumplir ochenta años era un mito como artista y como símbolo. El recibimiento que obtuvo en la sala fue colosal.

—También trató con Shostakovich, autor que interpreta estos días junto a la Orquesta del Principado.

—En efecto, aunque en menor medida que con Stravinsky. Nunca vi a dos compositores tan diferentes. Stravinsky era muy consciente de su talento. Shostakovich, todo lo contrario. Muy tímido, lleno de tics nerviosos. La partitura que llevo conmigo de su «Concierto» está dedicada por él por una cara y por Rostropovich, que lo interpretó por vez primera, por la otra. Shostakovich fue un compositor gigantesco.

—¿Cómo está el panorama musical latinoamericano?

—Ha mejorado mucho. Especialmente en lo que se refiere a

memorable, ya que al borde de cumplir ochenta años era un mito como artista y como símbolo. El recibimiento que obtuvo en la sala fue colosal.

—También trató con Shostakovich, autor que interpreta estos días junto a la Orquesta del Principado.

—En efecto, aunque en menor medida que con Stravinsky. Nunca vi a dos compositores tan diferentes. Stravinsky era muy consciente de su talento. Shostakovich, todo lo contrario. Muy tímido, lleno de tics nerviosos. La partitura que llevo conmigo de su «Concierto» está dedicada por él por una cara y por Rostropovich, que lo interpretó por vez primera, por la otra. Shostakovich fue un compositor gigantesco.

—¿Cómo está el panorama musical latinoamericano?

—Ha mejorado mucho. Especialmente en lo que se refiere a

memorable, ya que al borde de cumplir ochenta años era un mito como artista y como símbolo. El recibimiento que obtuvo en la sala fue colosal.

—También trató con Shostakovich, autor que interpreta estos días junto a la Orquesta del Principado.

—En efecto, aunque en menor medida que con Stravinsky. Nunca vi a dos compositores tan diferentes. Stravinsky era muy consciente de su talento. Shostakovich, todo lo contrario. Muy tímido, lleno de tics nerviosos. La partitura que llevo conmigo de su «Concierto» está dedicada por él por una cara y por Rostropovich, que lo interpretó por vez primera, por la otra. Shostakovich fue un compositor gigantesco.

—¿Cómo está el panorama musical latinoamericano?

—Ha mejorado mucho. Especialmente en lo que se refiere a

los sistemas pedagógicos. Ahora en México hay muchas orquestas y coros juveniles. En Venezuela gracias a la reforma del ministro Abreu se llevó a cabo una labor importante, si bien el modelo venía inspirado por Carlos Chávez.

—Y ¿quién las paga?

—Entre los diferentes gobiernos y con iniciativas privadas. Hay que pensar que los costes son bajos, con repertorios limitados y favorecidos por donativos.

—Es que ahora en Asturias se está planteando poner en marcha una orquesta de jóvenes.

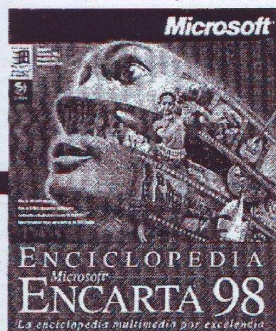
—El caso de Europa es diferente. Hay que pensar que en México se han creado orquestas donde antes nunca las habían escuchado. La tradición aquí es más fuerte. En todo caso, las orquestas de jóvenes son muy importantes, ya que estamos ante auténticos semilleros de músicos. Es una manera de diagnosticar talentos. Eso sí, hay que hacerlo bien para que no sea un gasto perdido.

—¿Cómo es su relación con Asturias?

—Para mí venir a Asturias es como estar en casa. Mi padre nació en Oviedo y mi relación con la música comenzó aquí. Mis padres se conocieron precisamente a través de la música y de siempre se ha hecho música en nuestro hogar. Ya vamos por la tercera generación del «Cuarteto Prieto» que posiblemente vendrá en los próximos meses a tocar al Filarmonica de Oviedo. Me sigue interesando la música de aquí. De hecho voy a interpretar el «Adagio y fuga» para cello y orquesta de mi tía María Teresa Prieto que podría llevarse al disco.

—¿Viaja con su Stradivarius que, parece ser, ha generado una publicación.

—Saldrá los próximos meses. Es un cello construido en 1720 y desde que lo adquirí me he interesado por investigar su historia y a partir de ello ha salido un libro. He descubierto que este cello participó en el estreno, en Cádiz, de las «Siete palabras» de Haydn. Y tuvo una vida muy curiosa en los años de la etapa nazi y en EE UU estuvo a punto de ser engullido por un camión de la basura.



Microsoft

Ahora no te costará llevarte la Microsoft ENCARTA 98, porque no empiezas a pagarla hasta febrero.*

LA ENCICLOPEDIA MÁS VENDIDA DEL MUNDO

- Nuevo contenido: 5.000 artículos nuevos; más de 200.000 entradas; información equivalente a 28 volúmenes.
- Nueva multimedia: línea del tiempo específica para España; vistas 360°; buscador de artículos y vínculos a internet.
- Nuevas actualizaciones: actualización gratuita mes a mes por internet en www.encarta.es.msn.com

*Promoción válida para todos los productos de Expoletrónica de más de 19.990 PTA. Hasta el 30/11/97.

97 EXPO
ELECTRÓNICA

El Corte Inglés

El Museo del Prado abre hoy diez nuevas salas con varias obras de Goya y una selección de pintura europea del siglo XVIII. El director del Museo Nacional del Prado, Fernando

Checa, ha indicado a propósito de las nuevas salas que las grandes sorpresas de la ampliación van a estar en las muestras de pintura inglesa, entre otras, y en una amplia serie de

dibujos del genio de Fuendetodos que será necesario ofrecer de forma rotatoria. La ampliación será inaugurada por el presidente del Gobierno, José María Aznar.

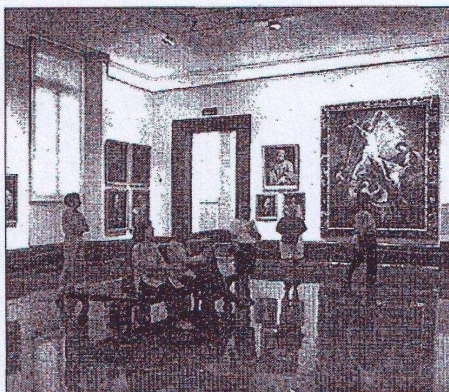
El Prado abre 10 nuevas salas con Goya y pintura europea del XVIII

El museo recupera espacios de la tercera planta dedicados a almacén, lo que permitirá hacer exposiciones sin mover la rica colección española

Madrid, Europa Press

El director del Museo del Prado considera que «las nuevas salas suponen una reorganización de las colecciones del museo. Son salas recuperadas desde su origen inmediatamente anterior, que era el de almacén o restauración, y pasarán a la exhibición». Otro aspecto importante, añadió, «va a ser la importante valoración de las colecciones de pintura europea del siglo XVIII del Museo del Prado», que habitualmente no se exponían o lo hacían de una manera muy fragmentaria. Es la primera vez que se presenta «de manera coherente todo ese capítulo tan importante de las colecciones del museo. Va a ser una sorpresa».

Las nuevas salas están en la tercera planta del Museo del Prado. Han sido preparadas, según el director, con unos criterios museográficos nuevos y se presentarán en ellas algunas de las obras maestras del centro, como «La Inmaculada» de Tiepolo. Un atractivo especial tendrá la sala circular, en la que se presentarán 30 dibujos de Goya de la colección del Prado, que no se volverán a ver hasta dentro de cinco años como mínimo, por razones de seguridad. Estas obras habitualmente no se exponen. Estarán acompañados por «Vuelo de brujas» y «La duquesa de Alba y su dueña», óleos pintados también por el genio de Fuendetodos. Fernando Checa manifestó que «la gente subirá encantada a la



Una de las salas del Museo del Prado.

tercera planta a contemplar estas importantes obras de Goya». Los dibujos serán renovados dos meses y medio después, en que se presentarán nuevos fondos del Museo del Prado, por lo que las personas que deseen contemplarlos deberán hacerlo en este período de tiempo.

«Por razones de conservación de esa sala circular y por las normas internacionales de conservación de los dibujos, las muestras van a tener que estar rotando de manera continua», señaló el director. En opinión de Checa, «en el Prado existen muchas cosas por conocer todavía. Una de ellas

ya se ha abordado, como es el caso de la escultura clásica, de la que se han inaugurado cinco nuevas salas. Ha sido una sorpresa, aunque muchas de ellas estaban ya expuestas. Otra sorpresa van a ser los dibujos; vamos a contar con una nueva sala circular de dibujos, en la que podrá ser expuesta de manera rotativa la colección del museo. Contamos con 5.000 dibujos, de los que 500 son de Goya. De este artista se conservan 1.000 dibujos y la mitad está en el Prado. Iremos mostrando poco a poco, de manera pausada a lo largo de estos años, aprovechando que por pri-

mera vez tenemos esta sala».

El director también destacó la novedad de los espacios reservados a la pintura europea del siglo XVIII: «En las salas nuevas se podrán ver las últimas obras y las más extraordinarias sobre lienzo que pintó Tiepolo, que es uno de los grandes artistas de su época. Hay una sala Mengs preciosa, donde se muestran los mejores retratos y composiciones de este otro gran artista. Hay cuadros de otros importantes artistas, como Van Loo, que se han visto poquísimos».

La pintura inglesa estará representada en estas salas con obras de Gainsborough, Lawrence y otros importantes artistas de alta calidad que desde hace muchísimos años no se han podido ver en el Museo del Prado. «Hay muchas riquezas ocultas que con la nueva disposición de las colecciones van a poder ser contempladas». Hace unos años se presentó parte de la colección de pintura inglesa del siglo XVIII en la galería central del museo, pero se hizo, aseguró el director, a costa de la coherencia de la colección y de no exponer pintura española del siglo XVII, que es la base de la colección del Prado. A partir de ahora, la pintura del XVIII no se verá en una instalación provisional, sino en una definitiva, con unas salas pensadas por el tamaño, por los colores de las paredes, por todo «ad hoc» para la pintura europea del citado siglo.

Fallece la madre de Antonio Cueto, consejero de Servicios Sociales

Oviedo

Rosario Espinar, madre del consejero de Servicios Sociales del Principado de Asturias, Antonio Cueto Espinar, falleció en la madrugada de ayer, domingo, en Granada, donde días antes había sido intervenida de una lesión de corazón.

Rosario Espinar tenía 74 años de edad. Vivía en Almería. Estaba viuda. Antonio Cueto es el mayor de los 11 hijos que tuvo la ahora finada. El funeral y posterior entierro se celebrarán hoy en Almería. La representación oficial del Gobierno regional en las exequias de la madre del consejero de Servicios Sociales está previsto que la ostente la consejera de Cultura, María Victoria Rodríguez Escudero.

Educación tendrá copias de los libros de texto para evitar censuras

Barcelona, Europa Press

La ministra de Educación y Cultura, Esperanza Aguirre, afirmó ayer que el Ministerio de Educación deberá disponer de una copia de todos los libros de texto que se publiquen en España para evitar que se censuren los contenidos educativos mínimos fijados por el Gobierno.

La propuesta de la Ministra consiste en crear un depósito en el Ministerio donde todas las editoriales envíen un ejemplar de cada libro de texto antes de publicarlo, igual que hacen cuando envían un ejemplar al depósito legal de la Biblioteca Nacional.

Música

Excepcional concierto

JOAQUÍN VALDEÓN

OSPA. Carlos Prieto, violoncello. Max Valdés, director. Obras de Orbón, Shostakovich y Tchaikovsky. 14 de noviembre, teatro Campoamor.

Segundo programa de la temporada de la OSPA. Sorprende y agrada la cantidad de público que asistió al concierto. En esta ocasión lo astur hizo de unión entre naciones, en primer lugar por la presencia de Prieto interpretando el «Concierto número 1 en Mi bemol, op. 107» de Shostakovich.

Creemos que Prieto se adapta perfectamente al concierto de Shostakovich; hay que tener en cuenta que, además, conoció personalmente al compositor ruso.

Técnicamente, Prieto se mantiene, incluso cuando se le puede achacar un sonido algo frío. La dificultad propia de este concierto es ya un reto en sí mismo y lo abordó con plena seguridad técnica y musical. Su interpretación dejó satisfacción.

Orbón es un compositor asturiano, ninguna de las dos afiliaciones se escapa en sus «Tres variaciones sinfónicas», en cuyo segundo movimiento, Conductus, introduce la melodía asturiana «Ay de mí, que me oscurece». Tampoco lo cubano, especialmente en el tercer movimiento, Xilófono, dentro de su rítmica afrocubana. Como ya dijimos en varias ocasiones, y no nos cansamos de repetirlo, para nosotros

Orbón es el compositor asturiano con mayor formación musical y proyección internacional de todos los tiempos. La interpretación de la OSPA fue cuidada en extremo en cada detalle, quizás incluso en exceso en el último movimiento, donde una mayor naturalidad y frescura en la rítmica propuesta de raíz popular tengan sus compensaciones.

En la primera parte, Orbón, compositor astur-cubano; Prieto, intérprete astur-mexicano, y la dirección de Valdés, director astur-chileno; lo asturiano, como ya dijimos, hizo de nexo de unión entre naciones. En la segunda parte, escuchamos la «Patética» de Tchaikovsky. Y aquí no hubo otras connotaciones que las pura-

mente musicales. Fue otra cosa. Verdaderamente, creemos que se alcanzó un nivel interpretativo y de conexión con el público realmente excepcional en todos los aspectos. La imagen de Valdés como director algo frío y distante se dispuso de un plumazo. Valdés y su orquesta pueden y deben entregarse a un público que está a su lado, creemos que como en ningún otro momento. Algo parece evidente: una sinfonía con el calado sentimental de la «Patética» no puede afrontarse con criterios de pura corrección y aséptica técnica; se tiene que expresar por encima de todo. Valdés se entregó plenamente y esto llegó. Somos de la opinión de que lo verdaderamente importante es que, inclu-

so con los desajustes que puedan surgir en una interpretación en vivo, el objetivo del artista es crear música en estado puro, por encima de una frecuentemente ortopédica perfección técnica. Esta «Patética» escuchada ha sido de las obras más emocionantes con las que nos ha obsequiado la orquesta y es, por tanto, una prueba de indiscutible madurez.

El público sabe, siente y percibe cuando esto se da. Cuando hay una expresión en la música el aplauso se expresa con naturalidad, es también algo orgánico no convencional; como observadores creemos que esto es lo que ha sucedido. Hemos asistido a una «Patética» creemos que excepcional en todos los sentidos.

VLADIMIR ATAPIN

Gijón, 15 de enero de 1998.

Oviedo, 16 de enero de 1998.

entrevista



ALEXANDER RAHBARI

Director de orquesta, hoy dirige a la OSPA

«Durante años, España contó muy poco en el panorama musical»

«Me ha sorprendido la disciplina de la OSPA, es inusual que las orquestas españolas o italianas sean disciplinadas»

Luis G. IBERNI

La Orquesta del Principado de Asturias dirigida por Alexander Rahbari ofrecerá esta tarde (viernes, 20 horas) un programa correspondiente a su temporada de este año en el Campoamor, en el que interpretará «Doce contranzas», de Beethoven; el «Doble concierto», de Brahms, que contará con la colaboración de Amiak Dourgarian y Vladimir Atapin, y la «Cuarta sinfonía», de Schumann. Rahbari, maestro bien conocido por su importante discografía, sustituye al inicialmente previsto Herman Michael, que ha debido cancelar su compromiso por razones familiares.

Alexander Rahbari tiene en su haber más de ciento sesenta discos, lo que lo convierte en uno de los maestros que más han visitado los estudios de grabación. Nacido en Teherán, abandonó el país hace veinte años, adquiriendo la nacionalidad austriaca. Su carrera se ha realizado por todo el mundo y ha dirigido orquestas de la talla de la Filarmónica de Berlín o de la Filarmónica Checa, de la que ha sido principal director invitado. Fue director titular durante varios años de la Orquesta de la RTV belga.

—Sorprende encontrarse con un artista procedente de Irán.

—La verdad es que nací en un extraordinario momento. En aquellos años se invertía mucho en música. Era la etapa de occidentalización propugnada por el Sha. Durante unos diez o doce años había cinco orquestas y una compañía de ópera. Por allí pasaron todos los grandes. Recuerdo un imponente concierto que dio Menuhin, entre otros muchos. Cuando se piensa en países musulmanes como Irán o en la misma Turquía raramente se asocia con ellos la música clásica. Sin embargo, en este último país hay una excelente orquesta en Ankara o una gran compañía de ópera en Estambul.

—¿Cómo fue su formación en aquel momento?

—En realidad vino de mano de mi abuela. La música clásica en Irán tenía una tradición de unos ciento veinte años. Mi educación fue lo suficientemente válida como para obtener una cierta popularidad. Después fui a Austria, donde estudié dirección de orquesta con Hans Swarowsky (maestro de Abbado, Mehta y tantos otros) y composición con Von Einem, que, por cierto, murió hace un año. Nunca pensé en ser



Alexander Rahbari.

director. Mi carrera iba más encaminada hacia la composición.

—Y ¿cómo se «torció» todo?

—En realidad fue porque entré como asistente de la Academia de Viena. El Gobierno de Irán me llamó para hacerme responsable de una serie de capítulos y creé una nueva orquesta. Como resultado tuve una importante experiencia, que me fue muy válida para presentarme en el concurso de Besançon. Karajan me nombró su asistente y también se me requirió como principal director de la Filarmónica Checa. Luego ya vinieron mi titularidad al frente de la Orquesta de la Radiotelevisión Belga y todos los discos.

—Con la llegada del «reinado de los ayatolá», Irán perdió el contacto con la música occidental.

—Casi en su totalidad. Parece ser que ahora se está poniendo en marcha la Sinfónica de Teherán. Lo que sí tengo que contar, que es una novedad, es que el año pasado creamos la International Persian Symphony Orchestra, con setenta y cinco músicos procedentes de todo el mundo, incluida España, y grabamos dos discos que aparecerán en marzo con motivo del año nuevo iraní.

—En los últimos tiempos su

vinculación con España ha sido bastante grande.

—Durante muchos años, España contaba poco en la vida musical. Apenas suponía media docena de cantantes. Empecé a venir, sobre todo a Barcelona, donde he grabado varios discos y he visto cómo han cambiado las cosas. Ahora tengo mucho interés no sólo en las orquestas, sino también en la música que hace este país. Me interesa todo lo que sea de los últimos siglos. Esto viene porque cuando era titular de la Orquesta de la Radio Belga encontré música de compositores flamencos, contemporáneos de Brahms, de gran calidad. Y sospecho que en España debe haberla de la misma calidad. Además, ya he llevado a cabo varios discos con la Orquesta de Barcelona, sobre todo óperas, y espero impulsar un proyecto similar con la Radiotelevisión Española.

—Acaba de tomar contacto con la Orquesta del Principado. ¿Cuál es su impresión?

—Me ha sorprendido su disciplina. No se suele pensar que las orquestas españolas, italianas o francesas sean disciplinadas. Aquí me he encontrado con gente que quiere trabajar, con interés y con calidad.

Danza

El odio se sintió, el amor se vio

VICENTE CUÉ

El único amor, nacido de mi único odio», palabras que escapan del corazón de Julieta cuando su nodriza le comunica que aquel al que ama se llama Romeo, y es un Montesco. Esta es su tragedia: morir por amar al ser que debía odiar hasta la muerte.

«Romeo y Julieta», con música de Prokofiev, es el nuevo ballet de Nacho Duato y también su primera obra de larga duración. Se estrenó en Santander el pasado 8 de enero, siendo Oviedo la segunda ciudad donde se ha presentado. Entre todas las obras de Shakespeare, la tragedia de los amantes de Verona es la más representada en ballet. La música, que Prokofiev comienza a escribir en 1935, al volver a Rusia, está pensada especialmente para ser bailada y no cabe duda que logra hacerse cómplice del baile, en un perfecto y festivo entendimiento. Está considerada entre las mejores partituras escritas para ballet. Posee invención, dulzura y fuerza, es emocional, dramática y marca paso a paso el destino trágico de los protagonistas. Las tres coreografías que han sentado cátedra sobre obras de Shakespeare son las de Lavrovsky (1940), Cranko (1958) y MacMillan (1965). Este «Romeo y Julieta» que Duato acaba de hacer para su grupo, la Compañía Nacional de Danza, fiel en todo momento a la obra del dramaturgo inglés, es un versión que tiene cierta inspiración en las tres producciones mencionadas, pero, al contrario que ellas, con vocabulario clásico, la suya usa el lenguaje contemporáneo. Al valenciano le ha salido una obra muy digna, donde, dentro de un paisaje renacentista muy abstracto y simbólico, destacan el buen gusto y la sobriedad. Estos dos últimos términos son aplicables también —con alguna excepción— al vistoso vestuario, idea del mismo Duato, realizado por Lourdes Frías. Decíamos que el estilo dancístico de esta versión shakespeariana es contemporáneo, si bien, pensamos que en esta ocasión, Duato se ha acercado más que nunca a una cierta línea neoclásica. La coreografía usa un lenguaje muy sencillo —con secuencias muy hermosas—, que no requiere ningún virtuosismo, por lo que se baila sin dificultad. En los bailes de grupo —los mejores momentos coreográficos—, la

compañía sobresale por su correcta ejecución, precisión y gran fluidez. En cuanto a los protagonistas, hay que decir que este ballet, complejo y a la vez simple, lírico y dramático, que se mueve entre el amor y el odio, donde entran en juego las bellezas y debilidades del corazón, pide una preparación no solamente técnica, sino también psicológica. Sin embargo, las actuaciones de Mar Baudesson, en una Julieta madura, de gran vitalidad y energía rítmica, y la de Kim McCarthy, en un Romeo más bien plano que pasa bastante desapercibido, no se nos mete en la piel. Ambos se abrazan, se sienten, se besan... pero sus interpretaciones son más bien visuales, les faltó fuerza emotiva y comunicativa. En otras palabras, «vimos» el amor pero no lo sentimos (y que conste, no estamos pidiendo un culebrón venezolano). El mejor momento de Baudesson fue al final, el instante antes de su muerte, que, ayudada por la música, logra conmover. En cuanto a Teobaldo, interpretado por Patrick de Bana, da la impresión de que en ocasiones va buscando el exceso. Sabemos que su personaje es fanfarrón e insolente, pero no hay que olvidar que es un joven de abolengo y no un «matón de barrio». Muy bien la ovetense Yoko Taira, que interpretó a una Nodriz obstinada y llena de simpatía. Emmanuelle Berard se lució en su breve papel de lady Capuleto. Nuestra sensación general fue que el odio destacó más que el amor —al contrario de lo que debe ser— y que faltó interiorización; detalles, éstos, que pueden subirse con el tiempo. Lamentamos que la excelente música de Prokofiev no sonara en todo su esplendor, ya que la Orquesta Sinfónica de Bohemia no estuvo a la altura de la partitura.

No es cosa de todos los días que se estrene un «Romeo y Julieta», por lo que ha de recibirse con interés esta respetable versión del director de la CND. No obstante, y sin querer restar méritos, hay que decir que la producción de Duato no nos hace olvidar en ningún momento las espléndidas versiones de Cranko y MacMillan, ambas mucho más rotundas, con más fuerza y belleza. No en balde, después de más de tres décadas de creadas, son las que actualmente más se representan en todo el mundo por las compañías más importantes de ballet.

ESTACION DE SERVICIO Campsa

Avenida de Buenavista - OVIEDO

Servicio durante la noche con aceptador de tarjetas - Sírvese usted mismo

CAMFERVISA - ESTACIONES DE SERVICIO

La escritora Ana María Matute ingresó ayer en la Real Academia Española con un discurso de elogio a la fantasía y la imaginación en la literatura. El también académico Francisco Rico fue el encargado de dar la bienvenida a la autora de «Olvidado Rey Gudú».

Matute: «La palabra es lo más bello que se ha creado»

La escritora ingresó en la Academia con un discurso de elogio a la fantasía

Madrid, Efe. Ana María Matute invitó ayer a cuantos oyeron su discurso de ingreso en la Real Academia a internarse «en el bosque», ese mundo de imaginación y fantasía que refleja lo que es para ella la literatura, como también lo hace el afirmar que ser escritor «es un descubrimiento diario a través de la palabra, lo más bello que se ha creado». «En el bosque» es precisamente el título que la escritora barcelonesa, nacida en 1925, eligió para el discurso que le permitió ocupar a partir de ahora el sillón «K», que dejó vacante otra mujer, Carmen Conde, fallecida en 1996.

Desde el principio, y en un salón abarrotado de personalidades del mundo de la cultura, Ana María Matute no ocultó la preocupación que le causaba «este momento tan solemne», y afirmó que si hubiera sabido que algún día sus cuentos y novelas le iban a llevar a pronunciar un discurso «tan difícil», probablemente «jamás me habría atrevido a escribir una sola línea».

Pero antes de adentrarse «en el bosque de lo fantástico y lo misterioso», la nueva académica dedicó palabras de elogio a su antecesora y dijo que Carmen

Conde «supo extraer toda la fuerza, el misterio y la sabiduría que las palabras encierran para quien desee interrogarlas». Carmen Conde plasmó en sus versos «la infamia de la guerra, el inmenso dolor que sentimos cuando el fanatismo y la barbarie azotan el mundo», subrayó Matute, quien no se olvidó de mencionar otros vínculos que, «de forma indisoluble», le unen a la escritora murciana: «el amor y la fascinación por el mundo de la infancia».

Desde el comienzo quedó claro que Ana María Matute huía adrede del tono erudito que a veces acompañó las intervenciones de sus antecesores y que aprovecharía su discurso de ingreso en la Academia para «hacer un elogio, y acaso también una defensa», de la fantasía y la imaginación en la literatura.

Contadora de historias

Tras autodefinirse como «contadora de historias», invitó a los asistentes a ensayar una incursión «en el mundo que ha sido mi gran obsesión literaria: «el bosque», que es para mí el mundo de la imaginación, de la fantasía, del ensueño, pero también de la propia literatura y, a fin de cuentas, de la palabra».



Ana María Matute, durante la lectura de su discurso.

El bosque como metáfora del quehacer literario impregnó las palabras de la escritora a lo largo de su discurso, que también estuvo salpicado de continuas invocaciones a «Alicia en el país de las maravillas» y a ese instante en que el inmortal personaje de Lewis Carroll «atravesaba la cristalina barrera del espejo», uno de los momentos «más mágicos de la historia de la literatura» para Ana María Matute.

«La posibilidad de cruzar el espejo e internarse en el bosque de lo misterioso y de lo fantástico, pero también del pasado, del deseo y del sueño, es la fascinación que sin duda constituye la cifra de mi obra, y acaso también de mi vida», agregó. Antes de

saber leer, los libros eran para Matute «como bosques misteriosos», llenos de «hormiguitas negras», y donde bullían «criaturas, deseos, sueños y tiempos desconocidos».

Cuando aprendió a descifrar «esos signos misteriosos» y leyó por primera vez la palabra «bosque» en un cuento supo que siempre se movería dentro de ese ámbito, porque «toda la vida de un bosque encontraba su lugar sobre el papel, en el arte combinatorio de las palabras». Ese mundo que surgía de la oscuridad se convirtió pronto en una «auténtica tabla de salvación» para Ana María Matute, que fue galardonada en 1959 con el Premio Nacional de Literatura.

Música

Tacto con tacto

JOAQUÍN VALDEÓN

OSPA. Amaik Dourgarian, violín; Vladimir Atapin, violoncello; Alexander Rahbari, director. Obras de Beethoven, Brahms y Schumann. Teatro Campoamor, 16 de enero.

La gerencia de la OSPA está de momento asegurada; la actual gerente, Inmaculada Quintanal, firmó la pasada semana, después de unos días de incertidumbre, por un año más al frente de la orquesta. Para el concierto del pasado viernes se tuvo que sustituir, prácticamente en el último momento, al director, Herman Michael. El sustituto, el director iraní nacionalizado austriaco Rahbari, nos dejó una gratísima impresión. Su gestualidad es muy personal, pero transmite una sensación eminentemente musical en su gesto. Después de las ligeras, y al mismo tiempo estrictas, «Doce contradan- zas» de Beethoven, interpretadas con sumo cuidado por la orquesta, escuchamos el «Doble concierto para violín y violoncello en La menor, Op. 102» de Brahms. Tanto Amaik Dourgarian como Vladimir Atapin lucieron sus extraordinarias cualidades en su dominio técnico.

Si tenemos en cuenta lo apretado del calendario de la orquesta, es de reconocer el esfuerzo de estos dos magníficos músicos para afrontar una obra como lo es ésta de Brahms. Además, aún les queda tiempo para preparar cuartetos. Es una dedicación plena a la música y un ejemplo para los componentes de la formación sinfónica, que no deben nunca acomodarse, dejar de estudiar y de perfeccionarse.

Atapin tocó con una fuerza, con un sonido y una penetrante efectividad como no lo habíamos escuchado antes. La intervención de Dourgarian, ex componente de los «Virtuosos de Moscú», demostró su incontestable dominio violinístico. Pero lo que hicieron espléndidamente ambos intérpretes fue componerse orgánicamente en la interpretación. En Dourgarian se desplegaba todo lo expresivo del vuelo del violín, su emocional sensualidad. En el cello de Atapin se oía su voz profunda, que parece acercarnos al pensamiento más que al sentimiento. Ambos instrumentos se acarician para extraer de ellos lo más profundo, el tacto y el oído son los dos sentidos del músico.

La «Cuarta sinfonía» de Schumann, plena de carácter, mostró la evidencia: Rahbari mueve la música. La sustitución nos ha permitido conocer a un buen músico, es una impresión. De qué hablamos si no.

guía de LA ENSEÑANZA

ACADEMIAS DE MÚSICA

REAL MUSICAL

Abierto plazo matrícula. Centro oficial. Piano, guitarra, violín, flauta, cello, clarinete, trompeta. Grupos especiales niños 4 años. Principado, 9. Teléfono 522.48.27. Oviedo.

ESCUELAS DE BAILE

ELISA

Ballet. Bailes de salón. Danza del vientre. Matrícula gratuita. San Vicente, 14. Oviedo. 521.69.80.

ESCUELAS DE BELLEZA Y ESTÉTICA

MARIA PILAR GUERRA

Cursos estética. Cursillos todas las especialidades. Matrícula abierta. Plazas limitadas. Teléfono 524.12.65.

IDIOMAS

THE ALBION SCHOOL

Inglés con profesores nativos. Amplia experiencia. Adultos, todos los niveles. Niños, desde 6 años. Clases específicas para Filología Inglesa. Fonética. Viaducto Marquina, 3, primero. Oviedo. Teléfono 524.21.98.

CENTRO BRITANICO CENTRO ESPAÑOL

Todos los niveles, inglés, español. Individuales, grupos profesionales, empresas. Exámenes de Cambridge. Conversación, fonética, pronunciación. Inglés comercial. That's English. Oposiciones: Primaria, Secundaria, Cátedras. Cervantes, 25. Oviedo. 5274732.

INFORMATICA

OMEGA

Mecanografía audiovisual, mecanografía ordenador. Informática: MSdos, Wordperfect, Windows 3.1/95, Word, Excel, Access. 528.86.82.

CARRERAS

CARRASCONTE

Matemáticas, contabilidad, estadística, costes, finanzas, comentario textos, románicas, lingüística, español para extranjeros. Foncalada. 522.00.07.

ESCUELAS DE PELUQUERÍA

MARIASUN

Escuela de peluquería Mariasun. Cursos de peluquería caballeros, curso de moda para caballeros, cursos de manicura caballeros. Horarios: mañana, tarde y noche. Infórmate en Monte Aueva, 5, o teléfono 528.24.22.

OPOSICIONES

CARRASCONTE

Selectividad, BUP, Bachiller LOGSE, grupos especiales sábados. Oposiciones: Policía Nacional (970 plazas). Foncalada. 522.00.07.

AULASTUR / MIERES

EGB, ESO, BUP, BT, COU, FP. Todas asignaturas. Inglés, francés. Cursos intensivos. Selectividad/Pau. Informática. Mecanografía audiovisual. Carreras. Oposiciones. Internet: <http://194.217.99.10/aulastur/>. Guillermo Schultz, 7. Teléfono 545.30.66.

OMEGA

Oposiciones: Universidad, Principado, Insalud, niveles subalternos y auxiliares. Correos. Justicia. Jerónimo Ibrán, 4. 528.86.82.

COLON

Hacienda y Justicia, Universidad, Insalud. Carreras: Derecho, Graduado Social. Mecanografía. Avenida Colón, 8. 527.61.71.

TEST PSICOTECNICOS

En dos meses, guiado por un psicólogo, aprenderás unas técnicas sencillas para superar cualquier test. Oviedo, Gijón, Avilés. Grupos reducidos, horarios a tu elección. Información: Teléfono 526.73.83.

VLADIMIR ATAPIN

Avilés, 29 de enero de 1998.

Gijón, 30 de enero de 1998.

Club Prensa Asturiana

Cómo configurar la sociedad futura para que en ella tengan cabida, en igualdad, hombres y mujeres y cómo enfrentarse a las trabas actuales con las que las mujeres tropiezan en su vida familiar, laboral y cuando quieren acceder al poder. Estas fueron las cuestiones sobre las que profesionales y políticos debatieron ayer en el Club Prensa Asturiana de LA NUEVA ESPAÑA, en una mesa redonda en la que la Federación de Mujeres Progresistas de Asturias expuso las bases del contrato social del siglo que viene.



NACHO OREJAS

Por la izquierda, Emilia Areces, que moderó la charla, Ana Bernardo, J. L. Marrón, Pilar Alonso y Gonzalo Fernández.

Profesionales y políticos piden más protagonismo social para la mujer

Pilar Alonso anunció ayer que solicitará al Principado mayor control de las subvenciones a empresas privadas para promocionar el empleo femenino

Oviedo, Elena FERNÁNDEZ-PELLO
Profesionales y políticos expusieron ayer sus teorías sobre cómo hacer más habitable para las mujeres un espacio social que, a juicio de los participantes en el debate, se ha construido sobre un patriarcado, reservando a los varones las responsabilidades públicas. La Federación de Mujeres Asturianas Progresistas llevó a una mesa redonda, celebrada en el Club Prensa Asturiana de LA NUEVA ESPAÑA, el nuevo contrato social que, tal y como rezaba el epígrafe de la charla, permita «Compartir las responsabilidades familiares, el trabajo y el poder».

Pilar Alonso, presidenta de la Federación de Mujeres Progresistas de Asturias y ex consejera de Juventud del Principado, puso en antecedentes a la audiencia sobre el proceso de redacción de este contrato y dio cuenta de su contenido: reparto igualitario de tareas, poder y empleo entre hombres y mujeres y búsqueda de las alternativas que demandan las nuevas estructuras sociales. «El viejo modelo patriarcal encarna una sociedad injusta que genera insatisfacciones familiares y laborales», opinó.

La presidenta de la Federación anunció que solicitará al Principado que vigile el uso que las empresas privadas dan a las subvenciones que reciben para promocionar la contratación de mujeres, para evitar casos como el de la mujer contratada en la empresa de Pedro Alonso Martínez, que fue despedida por estar embarazada. «Vamos a pedir todo el apoyo para ella, y a las mujeres, que boicoteen los esta-



Ana Bernardo

«La igualdad se logrará cuando una mujer mediocre esté en un puesto de responsabilidad»

blecimientos que venden sus productos», manifestó.

En la charla participó también el secretario general de las Juventudes Socialistas en Asturias, Guillermo Fernández, que instó a los ciudadanos a «apostar por recuperar el papel de la mujer en la historia» y a actuar democráticamente en el entorno familiar. El dirigente socialista hizo ver cómo si la discriminación se ceba en las mujeres, más aun lo hace en las jóvenes, y destacó las aportaciones que los movimientos feministas han realizado a las corrientes de izquierdas.

Guillermo Fernández constató graves «déficits en la presencia de la mujer en el ámbito políti-



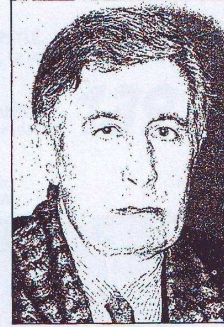
Pilar Alonso

«El viejo modelo patriarcal encarna una sociedad injusta que crea insatisfacciones»

co, y aún más en el terreno económico. «Las mujeres y los hombres debemos construir una sociedad más igualitaria, pero también con nuevos valores, como la protección del medio ambiente», concluyó.

Romper compartimentos

José Luis Marrón Jaquete aportó al coloquio su perspectiva de economista. «No sólo es importante el acceso al mercado laboral, sino las condiciones sociales y familiares en las que se hace», dijo, y reclamó «romper el compartimiento estanco entre el trabajo y el entorno familiar». El economista auguró un futuro poco esperanzador a las mujeres,



José Luis Marrón

«No sólo importa acceder al mercado laboral, sino las condiciones en las que se haga»

ya que la previsión de crecimiento en el sector servicios y la «economía informal» inciden en sectores que «han sido nichos de las mujeres», explicó.

El turno de intervenciones concluyó con la de la abogada Ana Bernardo, ex directora regional de la Mujer, que analizó las causas por las que el poder es tan inaccesible a las mujeres. «Se nos hacen exigencias extraordinarias, por ello dicen que la igualdad se habrá logrado cuando una mujer mediocre ocupe un puesto de responsabilidad», señaló, para seguir advirtiendo más tarde que «no es admisible despilfarrar el 50 por ciento de la inteligencia del país».

García Asensio dirige hoy la OSPA en Avilés y mañana en Gijón

Oviedo, Luis G. IBERNI
La Orquesta Sinfónica del Principado actuará esta tarde en la Casa de Cultura de Avilés y mañana en el teatro Jovellanos de Gijón bajo la dirección de José Luis García Asensio, interviniendo como solistas Alexander Vasiliev, Vladimir Atapin, Juan Ferriol y Vicente Mascarell. En el programa se incluye la obertura de «La clemencia di Tito», de Mozart, la «Sinfonía concertante en Si bemol mayor», y la «Quinta» de Mendelssohn, más conocida como «de la Reforma».

José Luis García es uno de los músicos españoles con mayor reconocimiento internacional como solista, director de orquesta y pedagogo. Comenzó sus estudios de violín con su padre y se trasladó a Londres para estudiar en el Royal College con Antonio Brosa. Más tarde fue galardonado con el «Harriet Cohen Award». Con sólo 22 años fue nombrado profesor de violín en el mismo centro, convirtiéndose en el profesor más joven de la historia de la famosa escuela.

Durante una parte de su vida estudió con Sergiu Celebidache, quien influyó decisivamente en su concepción musical y bajo cuya batuta apareció como solista en varias ocasiones. Fue concertino de la English Chamber Orchestra durante más de veinte años.

Entre sus discos más conocidos figuran los «Conciertos para violín» de Mozart y las «Cuatro estaciones» de Vivaldi. Ha aparecido como solista con directores del prestigio de Celebidache, Barenboim, Colin Davis y Leonard Slatkin, entre otros.

El patronato del Prado exige mayor vigilancia de las obras

Madrid, Efe

La comisión permanente del patronato del Museo del Prado acordó exigir a la empresa que remodela la pinacoteca que refuerce la vigilancia de los trabajos para evitar incidentes como el ocurrido el pasado lunes, cuando se produjeron filtraciones de agua de una sala en obras.

Estas filtraciones obligaron al cierre de la sala 57B, situada en el piso inferior a la estancia donde se están efectuando trabajos. Las pinturas que se encontraban en el lugar afectado, pertenecientes a los primitivos españoles, no sufrieron ningún daño gracias a la rápida intervención de desmontaje que se realizó.

El plan de empleo deja fuera a las mujeres y a los discapacitados

PSOE e IU rechazan los cambios introducidos en el proyecto por Araujo.

Yolanda GIRALDO. Los grupos de la oposición PSOE e IU rechazaron ayer las modificaciones al plan de empleo local para 1998 propuestas por el concejal de Juventud del Ayuntamiento de Avilés, Alfonso Araujo. La modificación consistiría en que los beneficiarios del plan subvencionado por el Principado serían contratados para complementar las brigadas municipales, y no para trabajar en proyectos de interés social, -colegios, centros sociales, y otros-, tal y como estaba delineado en el plan aprobado en el Pleno municipal de junio del año pasado.

Tanto para PSOE como para IU, la modificación significaría un cambio en los objetivos del citado plan que deberá ser aprobado de nuevo por el Pleno municipal. Las críticas por ambas partes se centraron en que el desvío de los beneficiados por el plan para el trabajo en las brigadas municipales supondría la no contratación de las personas que están en la lista de peones.

Tanto el edil Daniel Sainz, de IU, como Eduardo Font, del PSOE, denunciaron una reduc-

ción de los colectivos beneficiarios, puesto que ahora dejaría fuera a mujeres y discapacitados.

Araujo restó importancia, sin embargo, a las modificaciones planteadas y señaló que la contratación para las brigadas municipales no tiene por qué sufrir mermas, a pesar de las treinta y nueve contrataciones del plan de empleo, que pasarían a formar parte durante un año, de las brigadas municipales de obras.



Eduardo Font.

Araujo dijo que es la única solución que hay si se quiere sacar adelante el plan de empleo y que «lo importante es contratar».

La OSPA ofrece un concierto, esta tarde, en la Casa de Cultura

S. R. La Orquesta Sinfónica del Principado ofrece un concierto a las ocho de esta tarde en el auditorio de la Casa de Cultura. Este es el primer recital que la agrupación realiza en el ciudad este año. Como director invitado participa en esta ocasión José Luis García Asensio, quien en los últimos años ha aparecido como solista con grandes orquestas europeas.

En 1992 se incorporó a la cátedra de Música de Cámara IBM y en 1993 a la de violín grupo ENDESA, de la Escuela

Superior de Música Reina Sofía.

El programa incluye las obras «La clemenza di Tito», de Mozart; «Sinfonía concertante para oboe, fagot, violín, violonchelo y orquesta en si bemol mayor», de Haydn, y la «Sinfonía número 5», de Mendelssohn. Como solistas actúan Juan Antonio Ferriol (oboe), Vicente Mascarell (fagot), Alexander Vasiliev (violín) y Juan Carlos Cadenas (violonchelo).

El precio de las localidades es de 2.000 pesetas. Los estudiantes pueden conseguir un 50 por ciento de descuento.

Francine Nenon ofrece una charla sobre los beneficios de la holoterapia

Y. G.

Los beneficios del masaje táctil como método de adelgazamiento, -holoterapia- serán el tema de la charla de entrada libre y gratuita que el Club LA NUEVA ESPAÑA de Avilés ofrece para las ocho de esta tarde en la Casa Municipal de Cultura, ubicada en la plaza de Alvarez Acebal.

Francine Nenon, directora de los centros de holoterapia Bernard Lefebvre, que investigan los últimos avances en materia de adelgazamiento, será la encargada de explicar las claves de este método y los resultados de esta técnica que, en trece años ha alcanzado gran éxito.

La holoterapia es un método en el que se utiliza un masaje táctil para trabajar los meridianos de la acupuntura. La manipulación digital sobre determinados puntos consigue una importante reducción e incluso la supresión de la ansiedad en una persona.

Este método terapéutico lleva siendo puesto en práctica por el terapeuta francés Bernard Lefebvre, desde hace trece años, con un éxito importante.

CENTRO COMERCIAL AZABACHE		Tarta variada Fabricación PRYCA 12 raciones 999	
PRYCA	Garbanzo mejicano EL HOSTAL, 1 Kilo	199	Entera Rio LECHE UHT
	Escalope CORDON BLEU, 360 GRS.	365	
	Jamón cocido extra El Kilo	895	75
	Huevos MATINES, Talla L. 1 decena + 2 unidades gratis	175	
	Yogur natural NESTLÉ, Pack 8 unidades, La unidad	21	Leche entera RIO, Brick 1 Litro
	Flan vainilla FLANBY, 110 grs. Pack 4 unidades .	139	
	Whisky JB. 70 cl. Por la compra de 2 botellas regalo de agenda	2.995	550
	Refresco COCA COLA, 2 L. Pack 4 unidades. Por la compra de 2 Packs regalo de un juego de 4 manteles individuales	620	
	Mayonesa KRAFT, normal o light 450 ml. + 50 ml. gratis, ...	139	Salchichón meloso CASADEMONT. 750 grs. .
	Galletas GULLÓN, Creme tropical 800 grs.	1.75	
	Café soluble MARCILLA, natural, 200 grs.	639	159
	Pan a la brasa ORTIZ, natural, sin sal o integral, 100 rebanadas	295	
	Aceitunas rellenas de anchoa LA ESPAÑOLA, 395 grs.	105	245
	Cordero Nacional, por cuartos El Kilo	825	
	Pierna o paletilla de cordero El Kilo	995	439
	Chuletas de cordero El Kilo	1.195	
	Centollos vivos El Kilo	595	475
			345
			599

oferta válida hasta el SÁBADO día 31

La Universidad de Oviedo no puede conceder a los ex vicerrectores la paga vitalicia que la ley de Presupuestos Generales del Estado prevé para quienes cesan en un alto cargo de la

Administración del Estado, según el Principado. El rector ha concedido este suplemento a Esteban Fernández, que dejó el Vicerrectorado de Ordenación Académica al final del verano.

El Ministerio de Administraciones Públicas no sabe de precedentes en otras universidades y sus técnicos dicen «no entender» cómo se equipara un vicerrector a un director general.

El Principado se opone a que un vicerrector cobre como alto cargo

El rector de la Universidad de Oviedo concedió a Esteban Fernández una paga vitalicia prevista en la ley de Presupuestos Generales del Estado

Oviedo, Elena FERNÁNDEZ-PELLO
El Gobierno asturiano afirma que los vicerrectores de la Universidad de Oviedo no tienen derecho a cobrar el complemento retributivo que la ley de Presupuestos Generales del Estado prevé para los ex altos cargos. La institución académica asturiana concedió este pago suplementaria vitalicia a Esteban Fernández, vicerrector de Ordenación Académica con el rector Julio Rodríguez. Posteriormente la solicitaron los miembros del equipo rectoral de Santiago Gascón.

El Ministerio de Administraciones Públicas confirmó ayer que no tiene constancia de que esta medida se aplique en ninguna otra universidad española y sus técnicos declararon «no entender» la equivalencia entre vicerrector y «director general». Los ex vicerrectores de la Universidad de Oviedo cobran este complemento, que oscila entre las 60.000 y las 80.000 pesetas, porque se les equipara a un director general. Este es el rango que la actual legislación reconoce al rector, un nombramiento que se hace por decreto.

Servicios especiales

El director regional de Administraciones Públicas del Principado, Rafael Jueas, explicaba ayer que un alto cargo debe reunir tres condiciones: ser nombrado por el Consejo de Gobierno o un órgano equiparable, en aten-



Esteban Fernández.

ción a su competencia política —sin necesidad de tener un determinado perfil profesional— y estar en situación de servicios especiales —haber cesado en el ejercicio activo del cargo que ocupaban anteriormente—. Además, la condición de servicios especiales se aplica sólo en aquellos cargos «que no deban ser provistos necesariamente por funcionarios públicos».

Los miembros de un equipo rectoral no reúnen estos requisitos, así que Jueas los reconoce sólo como «dignidades académicas». Es cierto que la ley de



Julio Rodríguez.

Incompatibilidades de Altos Cargos del Principado exige la declaración de bienes del equipo de gobierno de la Universidad de Oviedo pero, puntualiza Jueas, «sólo a efectos de esa ley», no para cobrar una paga suplementaria.

Por otro lado, el Tribunal Superior de Justicia de Extremadura ya falló en 1994 en contra del pago de este complemento a dos vicerrectores de la Universidad de Extremadura.

En este caso la Sala de lo Contencioso-Administrativo consideró que no se cumple la exigencia

de «dedicación exclusiva» que hace incompatible el desempeño del cargo con cualquier otra actividad pública o privada retribuida. La medida adoptada por la Universidad de Oviedo incurre en la paradoja de que un vicerrector cobrará más cuando deje de serlo, ya que mientras ocupa el cargo se le reconoce un rango inferior.

Dos años de cargo

La ley de Presupuestos Generales del Estado a la que se acoge Esteban Fernández exige que el funcionario haya ocupado el alto cargo «durante más de dos años continuados o tres con interrupción». Fernández, que retrasó su dimisión al frente del Vicerrectorado a instancias del rector, ocupó este puesto poco más de los dos años exigidos.

La Dirección Regional de Universidades e Investigación ha anunciado que encargará un informe sobre la legalidad de esta medida a los servicios jurídicos del Principado.

Algunos juristas afirman que ésta es una cuestión controvertida, debatida en muchas ocasiones, y alertan de la difícil situación en la que la Universidad puede verse envuelta si directores de área, decanos y todos los que ocupen cargos en la administración de la Universidad de Oviedo reclaman el suplemento que ahora ha concedido el rector al profesor Esteban Fernández.

Max Valdés dirige la Sinfónica de Asturias en Gijón y Avilés

Oviedo, Luis G. IBERNI
La Orquesta del Principado de Asturias ofrecerá dos conciertos hoy en el teatro Jovellanos de Gijón y mañana en el Auditorio de la Casa de Cultura de Avilés correspondientes a su actual temporada. Con el mismo programa la formación asturiana actuará en el ciclo de abono de la Orquesta Nacional en el Auditorio de Madrid la próxima semana. Con dirección musical de su titular, Max Valdés, y la colaboración de los cuatro primeros ariles de cuerda, interpretará la «Rapsodia española» de Ravel, el «Concerto Grosso» del creador avilesino Julián Orbón y una selección de «Romeo y Julieta» de Prokofiev.

Como solistas intervendrán Alexander Vasiliev, Héctor Corpus, Oleg Lev y Vladimir Atapin. Vasiliev, concertino de la OSPA, procede de la Orquesta del Teatro Kirov de San Petersburgo, aunque también actuó en numerosos conciertos de la Filarmónica de la misma ciudad.

El primero entre los segundos violines, Héctor Corpus, es de origen filipino. Ha sido solista en formaciones como la Filarmónica de Colorado y las Sinfónicas de Dallas y de Manila. El viola Oleg Lev fue alumno del mítico Shebalin, profesor de Viola del Conservatorio de Moscú y solista de los «Virtuosos», invitado por Spivakov.

Estudiantes de Secundaria se movilizan por la enseñanza pública

Madrid / Oviedo, E. F.-P.
Tres millones y medio de alumnos de Secundaria, Bachillerato y Formación Profesional han sido convocados hoy a la huelga por el Sindicato de Estudiantes y la Asociación de Estudiantes de Secundaria, que han organizado manifestaciones en 50 ciudades españolas para exigir más recursos para la enseñanza pública. En Asturias los estudiantes han convocado movilizaciones a partir de las 11.30 en Oviedo, Avilés, Langreo, Gijón y Mieres.

Entre las reivindicaciones figuran el incremento de la financiación, 40.000 plazas de formación profesional, la retirada de la selectividad, más becas y la mejora de las enseñanzas nocturnas, a distancia y para adultos.

Los estudiantes asturianos han invitado a participar en sus concentraciones a los trabajadores de La Herminia y del CIATA.

Condenado un periodista por revelar el nombre de dos presos con sida

El Supremo dice que hacer pública la identidad de dos reclusos de Las Palmas rompe «la reserva de datos incluidos en el registro informático»

Madrid, Efe
El Tribunal Supremo ha condenado a un periodista a un año de prisión como autor de un delito de revelación de secretos por haber publicado los nombres de dos reclusos enfermos de sida en la prisión del Salto del Negro (Las Palmas) que trabajaban en la cocina de la cárcel. El Supremo, en una sentencia hecha pública ayer, considera que el hacer públicos los nombres de los dos presos, a través del periódico «Diario de Las Palmas», significó una lesión del derecho a

la intimidad de estas personas «mediante la ruptura de la reserva de datos incluidos en un registro informático».

El acusado, indica el Supremo, «accedió por un medio desconocido, pero en todo caso sin autorización de quien podía concederla, a datos reservados de carácter personal que se hallaban registrados en un fichero informático», y que califica de «extraordinariamente sensibles». Así, considera el Supremo, el quebrantamiento del secreto protegido por el ordenador ocasionó por

sí solo un indiscutible perjuicio para las personas a las que afectaban los datos fraudulentamente conocidos y desvelados».

La sentencia revoca el fallo de la Audiencia Provincial de Las Palmas que absolvió al periodista colaborador de ese diario Cristóbal P. R. del delito de descubrimiento y revelación de secretos de que se le acusaba y le condena, además de a un año de prisión, a inhabilitación por el mismo período para el ejercicio de su profesión, así como a multa de doce meses e indemnización

de dos millones de pesetas a los internos de la prisión.

El alto tribunal rechaza el criterio de la Audiencia de Las Palmas de que para existir el delito es necesario un ánimo de perjudicar al titular de los datos o a un tercero. Debido a que «el delito se consuma tan pronto, el sujeto accede a los datos, es decir, tan pronto los conoce y tiene a su disposición, pues sólo con eso se ha quebrantado la reserva que los cubre, se requiere un «perjuicio añadido» que afecte a su titular o a un tercero.

AGENDA

La Nueva España en AVILÉS

Redacción y Administración: José Cueto, 7, 1.
Teléfonos: 98 552 06 88, (Redacción)
y 98 552 29 87 (Administración). Telefax: 98 552 13 12

ACTIVIDADES

La Fundación de Cultura de Corvera celebra el Día de la Mujer Trabajadora

S. R.
La Fundación Municipal de Corvera celebra el Día de la Mujer Trabajadora con diferentes actos en el centro social de Las Vegas que comenzarán a las seis y cuarto de esta tarde, con la presentación de la exposición «De bodegones y paisajes», de la pintora local Mari Carmen Fernández. Seguirá un festival, la proyección de la película «Pon un hombre en tu vida», debates y magia.

● **Rastrillo de Manos Unidas en El Atrio.** Manos Unidas inaugura hoy, en El Atrio, su tradicional mercadillo con el fin de recoger fondos para el proyecto de ampliación de una escuela de formación de mujeres en África. Permanecerá abierto hasta el lunes 15.

● **Charla.** DIFAC impartirá una charla-coloquio a los alumnos del colegio San Fernando, a las once y media, con proyección de un vídeo con imágenes que rodean el mundo del discapacitado.

● **Teatro.** El grupo «Xana Teatro» representa las obras «La petición» y «El vieyo celoso», a las ocho de esta tarde, en el salón de actos de la Casa de Cultura de Castrillón.

● **Mundomujer.** La Asociación de Mujeres Asturianas celebra el Día de la Mujer Trabajadora con una visita a Mundomujer 99. A las tres de la tarde celebrarán una comida de hermandad en el hotel Reconquista.

● **Maratón.** Piedras Blancas acoge mañana, a las once y media de la mañana, el IX Maratón de Manos Unidas con el fin de recaudar fondos para la campaña contra el hambre. Las inscripciones pueden hacerse en la parroquia.

● **Nuevo horario.** La Asociación Astur-Galaica de Santiago Apóstol amplía su horario de oficina, en la sala número 5 de Los Canapés, a los miércoles por la mañana, entre las diez y la una, además de los viernes por la tarde.

● **Seminario.** Nuevas Generaciones organiza un seminario sobre políticas de empleo del Partido Popular, a partir de las siete de esta tarde, en su sede de la calle González Abarca, número 12, primero. La entrada es libre.

REGISTRO

● **Nacimientos:** Paula González Clavijo, hija de Marcos y Yolanda.

● **Defunciones:** Nicolás Pérez Bances, fallecido a los 73 años. Remedios Castañón Morán, de 98 años.

MUSICA

La Sinfónica del Principado vuelve a la ciudad con una obra de Orbón

La Casa de Cultura acoge esta tarde la interpretación del «Concierto grosso» del compositor avilesino

F. PRENDES VEIGA
Esta tarde, en el auditorio de la Casa de Cultura de Avilés, tendrá lugar un concierto a cargo de la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA). El concierto, que comenzará a las ocho y cuarto, supone el reencuentro de esta orquesta de todos los asturianos con el público avilesino.

Tras largos meses de espera, la OSPA vuelve a los escenarios de Avilés, y lo hace con un programa realmente atractivo, un programa que, centrado en la música sinfónica de nuestro siglo, incluye obras de Ravel, Prokofiev y del avilesino Julián Orbón.

«La rapsodia española» está considerada como la primera gran obra orquestal de Ravel. Compuesta en 1907, en ella explota hasta la saciedad dos de los temas que en su propio lenguaje le resultaron altamente sugerentes, la danza y España, dentro de esa

tímbica y ese colorido tan especial de la música del compositor francés.

«Romeo y Julieta» de Prokofiev aparece en la historia de la música como la primera versión para ballet duradera de esta inmortal obra de Shakespeare. Prokofiev arregló esta obra para ser presentada como suites de concierto mientras esperaba el estreno del ballet. La OSPA nos ofrece extractos de las dos primeras suites interpretando algunos de los números más conocidos.

Si las músicas de Ravel y de Prokofiev son de por sí suficientemente conocidas y atractivas como para que cualquier aficionado de Avilés decidiese acercarse esta tarde al concierto, más debe serlo el hecho de que la música de Julián Orbón esté presente en el programa.

Julián Orbón, compositor que da nombre al Conservatorio y a la

orquesta de la ciudad, nace en Avilés en 1925. Hijo del famoso concertista y compositor Benjamín Orbón, pronto se traslada a La Habana, donde compone muchas de sus más importantes obras, entre ellas el «Concierto grosso».

Es esta una obra de gran relevancia en la trayectoria del compositor. Tratado a la manera de concierto para cuarteto de cuerda, el «Concierto grosso» une la tradición histórica más puramente barroca con las tendencias de vanguardia que con tanta precisión llegó a dominar.

El público de la ciudad ha dado sobradas muestras de saber disfrutar de los más variados espectáculos musicales. El concierto de esta tarde presenta suficientes atractivos como para reconciliar a los avilesinos con esta orquesta que se ha consolidado como una de las mejores del país.

CONCURSO

Carrozas para El Bollo

El diseño de la asociación vecinal «Pedro Menéndez» ganó el certamen para acceder a ayudas municipales

S. RATO
«Fauna astur» es el nombre de la carroza realizada por la Asociación de Vecinos «Pedro Menéndez» que consiguió el primer premio en el certamen que organiza el Ayuntamiento para subvencionar su realización de cara a participar en las fiestas de El Bollo. En este caso, consiguieron una ayuda de 400.000 pesetas para confeccionarla.

El segundo premio, de 350.000 pesetas, fue para los vecinos de San Cristóbal, con una carroza titulada «Molín de escanda». El colectivo vecinal «Marcos del Torniello» consiguió el tercer lugar con una composición de la iglesia de la Magdalena y el escritor avilesino del que toman el nombre.

Por último, recibirá una subvención de 300.000 pesetas, la misma cantidad que los anteriores, la carroza realizada por los vecinos de «El Hórreo», que con el nombre «El desayuno» representa a Pinón y Telva en la cama mientras desayunan.

En esta ocasión se presentaron al concurso ocho carrozas. El jurado destacó la calidad de todas ellas, tanto en lo referente al diseño como a su elaboración. Por ese motivo, solicitaron al Ayuntamiento «realizar un esfuerzo económico» para ayudar a la realización de todas las carrozas que se presentaron al concurso.



Los miembros del jurado Alberto del Río, Antonio Valmori, Ramón Rodríguez y Julio Redondo examinan las maquetas que se presentaron al concurso.

El jurado estuvo compuesto por cuatro funcionarios relacionados con la creación: El director de la Escuela de Cerámica, Ramón Rodríguez; el director de

la Oficina de Turismo, Alberto del Río; el aparejador municipal Antonio Valmori, y el jefe del servicio de arquitectura del Ayuntamiento, Julio Redondo.

PUERTO

El «Argyro M» llegó de Itea para cargar 5.500 toneladas de cenizas

S. R.
La entrada del «Argyro M» fue uno de los movimientos que se registraron en el puerto avilesino durante la jornada de ayer. Este buque, que navega con bandera de Chipre, llegó desde el puerto griego de Itea para recoger un cargamento de 5.500 toneladas de cenizas.

El «Storm», que navega con bandera de Holanda, entró de Bermeo para cargar 1.394 toneladas de cinc. El «Casablanca S», que enarbola bandera de Italia, llegó procedente de Casablanca para recoger una carga de 3.900 toneladas de cinc.

En lo referente a las salidas, el «Elbia», que navega con bandera de Alemania, partió hacia Bayona tras descargar las 1.302 toneladas de fosfato bicalcico que transportaba. El «Rollnes», de Chipre, salió para San Ciprián tras descargar 2.500 toneladas de coque de petróleo.

EXPOSICIONES

Toya González inaugura una muestra en Piedras Blancas

S. R.
La artista Toya González inaugura, a las cuatro y media de la tarde, una muestra en la sala de exposiciones de la Biblioteca de Piedras Blancas. La muestra puede visitarse hasta el 22 de marzo.

● **Casa de Cultura.** La muestra de esculturas-instalaciones que el asturiano Rubén González tiene en la Casa de Cultura finaliza mañana.

● **Caja de Asturias.** Las obras seleccionadas para el Certamen Nacional de Pintura de Lueca se exponen en la sala de exposiciones Cajastur, en la calle Alfonso VII, hasta el 13 de marzo.

● **Amaga.** La artista asturiana Charo Cimas presenta en la galería de arte Amaga su exposición «Noventa y nueve km. de ida y vuelta». La muestra podrá visitarse hasta el 23.

● **Casa La Arcea.** El bar Casa La Arcea, en la plaza del Carbayedo, acoge hasta el 15 de marzo una muestra de óleos de Pedro García.

● **Ajimez Arte.** La muestra que la artista castrillonense Celsa Díaz realiza en la galería Ajimez Arte, en Internet, finaliza este domingo. La dirección en Internet es <http://www.arrakis.es/~ajimez>.

Música

El esplendor de la OSPA

F. PRENDES VEIGA

Auditorio de la Casa Municipal de Cultura.

Interpretes: Orquesta Sinfónica del Principado.

Director: Maximiano Valdés.

Solistas: Alexander Vasiliev, Héctor Corpus, Oleg Lev, Vladimir Atapin.

Programa: «Rapsodia española» (Maurice Ravel), «Concerto grosso» (Julián Orbón), «Romeo y Julieta» (Sergei Prokofiev).

Cuando el romanticismo ya había llegado a su máximo apogeo y parecía que los recursos sonoros que permitía la orquesta sinfónica en compositores como Richard Strauss o Mahler no podía ofrecer más posibilidades, una nueva generación de músicos, entre los que Ravel y Prokofiev ocupaban un lugar destacado, buscó la salida en la utilización de nuevos efectos musicales. La experimentación con estructuras melódicas y armónicas, tan características en la música de Ravel, fue de la mano de la exploración, hasta el último detalle, en ese momento cuando la orquesta sinfónica se convierte en una paleta de infinitos matices, tonos y colores. Es en ese momento cuando el director, en esta ocasión Max Valdés, tiene bajo su batuta el más perfecto de

los instrumentos, la orquesta.

Desde el motivo inicial de la «Rapsodia española», en el que cuatro notas repetidas por los violines con esa sonoridad tan especial que ofrecen los instrumentos con la sordina, hasta las últimas notas de «Romeo y Julieta», con un acorde eterno que se desvanece en el desgarrador silencio de la sala, la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA) y Max Valdés, con el pretexto de interpretar la música de estos grandes maestros de nuestro siglo, iban a deleitarnos con un número de momentos, pequeños y emocionantes, momentos de los que estas músicas están plagadas.

Con una puntualidad exquisita, la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias se presentaba en todo su esplendor ante los avilesinos, y es que, la ocasión así lo requería. La «Rapsodia española» de Ravel, un auténtico estudio orquestal del compositor francés, expresa la orquesta con una delicadeza emocionante. A pesar de la grandiosidad que alcanza la obra en determinados momentos, lo que prima es el detalle, la búsqueda de la emoción a través de la belleza sonora.

El «Concerto grosso», del avilesino Julián Orbón, es una obra intensa y difícil de ejecutar que se ha integrado perfectamente en el repertorio habitual de la OSPA. La orquesta y su director han trabajado con profundidad este concierto, no en vano esta obra, junto con otras del compositor avilesino, forma parte de la grabación, aún inédita, que el pasado año realizó la orquesta en el audi-



ALBERTO PEREZ

Un momento del concierto de la OSPA en la Casa Municipal de Cultura.

torio de la Casa Municipal de Cultura.

El concierto, lleno de sonoridades típicamente americanas, a la manera de Copland, fue interpretado con una frescura y una intensidad arrebatadora en un primer movimiento en el que las sencillas melodías del cuarteto eran rápidamente integradas por

la masa orquestal. El segundo movimiento, lento, nos deleitó con uno de los momentos más emotivos de la velada cuando el cuarteto, esta vez con sordina, volvía a presentar su tema y con una impresionante delicadeza daba paso a la orquesta y al allegro final. Una gran obra con unos intérpretes de lujo.

En la segunda parte, íntegramente dedicada a la obra «Romeo y Julieta» de Prokofiev, la orquesta demostró todo el poderío que encierra. El conocidísimo número con el que la OSPA inició esta selección, el de los «Montescos y Capuletos», nos acercaba a las osadas armonías del compositor, con una intensidad arrebatadora por parte de los vientos y la percusión. A pesar de que la interpretación fue delicada y estuvo plagada de bellos matices, resultó especialmente emocionante ver trabajar a la OSPA en el número conocido como la «Muerte de Tebaldo», en el que la cuerda solventó con una gran precisión un pasaje realmente comprometido, dando paso a la famosa «marcha fúnebre», en la que Max Valdés demostró su capacidad de colocar a cada sección en el lugar que le correspondía para conseguir ese sonido compacto que el público intentó agradecer con sus aplausos.

El reencuentro de la OSPA con el público de Avilés nos dejó una intensa velada musical. Intensa por las obras interpretadas, por la duración del concierto y por la emoción con la que un público, en su mayoría joven, siguió la interpretación. Repetidas veces tuvieron que saludar el director y la orquesta al final del concierto en un aplauso unánime con el que el público agradeció la entrega y la presencia de la orquesta en la ciudad. Echamos de menos a muchas personas que suelen asistir a los espectáculos musicales. El próximo mes, la OSPA nos ofrece otra posibilidad de disfrutar de una interpretación de altísima calidad.

INMOBAO
vende
CHALET
ZONA LOS CAMPOS
6 dormitorios, salón,
cocina, 3 baños, garaje
Infórmese: 985 56 92 22

Lunes, 8
Martes, 9
LIQUIDACIÓN TOTAL
ÚLTIMOS DÍAS
APROVECHE LOS ÚLTIMOS PRECIOS

PANTALONES, 1.900
CAMISAS, 1.900
ZAPATOS, 1.900
TRAJES, 12.900
ABRIGOS, 9.900

del Río River Way Trabucco

Pocas veces la mente
y el corazón
están de acuerdo.



Audi A4. En Tartiere Auto,
su concesionario Audi.



Tartiere Auto, S.A.
Ctra. Gal. de Gijón, s/n
Tel. 985 98 02 70
33420 Lugones - Asturias

TEMPORADA 1998 / 1999

VLADIMIR ATAPIN

Gijón, 4 de marzo de 1999.

Avilés, 5 de marzo de 1999.

Madrid, 12, 13 y 14 de marzo de 1999.

DESMOND HOEBIG

Gijón, 6 de mayo de 1999.

Avilés, 7 de mayo de 1999.

AGENDA

La Nueva España en AVILES

Redacción y Administración: José Cuesta, 7, 1.
Teléfonos: 98 552 06 88, (Redacción)
y 98 552 29 87 (Administración). Telefax: 98 552 13 12

ACTIVIDADES

Concierto de la OSPA en la Casa de Cultura con Maximiano Valdés

S. R. La Orquesta Sinfónica del Principado ofrece un concierto, a las ocho y cuarto de esta tarde, en el auditorio de la Casa de Cultura, con la dirección de Maximiano Valdés. El programa incluye obras de Fauré, Saint-Saëns y Bizet. El precio de las localidades es de 1.700 pesetas.

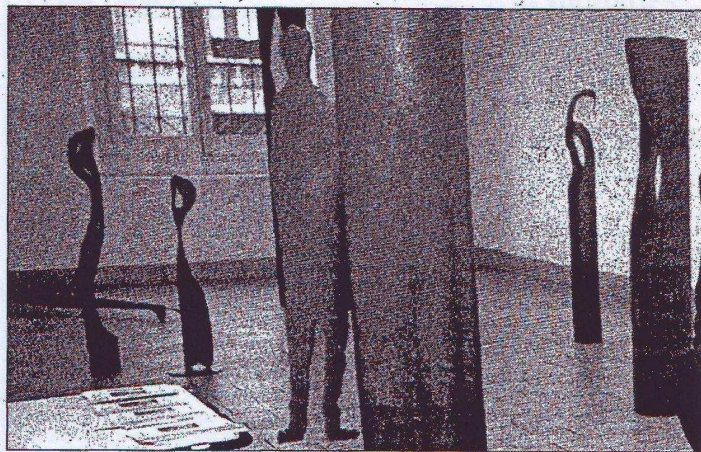
● **Recital.** El Coro Asturiano de Gijón ofrece un concierto en la iglesia parroquial de Piedras Blancas, a las ocho y media de esta tarde. La entrada es libre.

● **Piano.** La Casa de Cultura de Luanco acoge un concierto de piano a cargo de los alumnos del Conservatorio Superior de

Oviedo, a las ocho de esta tarde. La entrada es libre.

● **Excursión.** La Asociación de Vecinos «El Hórreo» organiza una excursión a Ventaniella el domingo. El precio del viaje es de 1.200 pesetas para los socios y 1.500 para el resto. Los interesados pueden apuntarse en el local del colectivo, en la calle Doctor Marañón, 16-bajo.

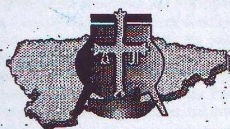
● **Viaje.** La Asociación de Vecinos del Quirinal organiza una excursión al Museo Domus de La Coruña este domingo. El precio del viaje es de 1.700 pesetas para los socios y 2.000 para el resto. Los interesados pueden apuntarse en el colegio del Quirinal.



ALBERTO PEREZ

Los tubos de Ignacio Bernardo, en Piedras Blancas

La biblioteca de Piedras Blancas acoge, hasta el 24 de este mes, una exposición con obras del escultor Ignacio Bernardo. En la imagen, alguna de las piezas que pueden verse. Las esculturas, están realizadas con tubos de hierro, de los que va extrayendo distintas formas, que fluyen a través de las estructuras. El visitante puede encontrarse con piezas geométricas o antropológicas en las que destaca la calidad. Algunas de ellas llegan a alcanzar los tres metros de altura, informa S. R.



Ruta Gastronómica de Avilés

DELFO
MÚSICA EN DIRECTO
PIEDRAS BLANCAS
SABADO 15 - 12 NOCHE
HASTA LA MADRUGADA
Avda. Galicia, 6

RESTAURANTE
CASA LIN
ESPECIALIDAD EN
PESCADOS Y MARISCOS
GRACIAS POR VENIR A VERNOS!
Avda. Los Teleros, 3 - Tfno.: 985 56 48 27 - AVILÉS

RESTAURANTE - BAR
CASA ELIAS
BANQUETES • COMIDAS DE EMPRESA • MAUSQUERÍA
ESPECIALIDADES:
• Calderetas de pescados y mariscos
• Longos con verduras
• Parrilladas
• Comidas de catering
• Mariscos y pescados del día
BANUQUES (Gozen) Tfno.: 588 12 72

SIDRERÍA
Casa Pepa
• Especialidad en Bacalao
• Parrilla
• Menú Diario
• Domingo Especial
C/ Luis Trilland, 2 - SALINAS
Tfno.: 985 50 22 20

RESTAURANTE
SIDRERÍA
LA PUMARADA
ESPECIALIDAD:
Paella de Bugre
Pescados a 'La Pumarada'
Arroz con Almejas
Parrillada de Marisco
MENÚ DIARIO
MENÚ ESPECIAL
FIN DE SEMANA
C/ Llano Ponte, 19 - 21 - AVILÉS
Tfno.: 985 51 06 47

PARRILLA - SALA DE FIESTAS
GELTHER
Especialistas en:
CHURRASCO, PARRILLADAS DE CARNE
Y TARRIA DE QUESO.
AMPLIAS RACIONES DE TAPAS
Todos los Sábados
BAILE CON ORQUESTA
• ENTRADA GRATUITA •
COMUNIONES,
DESPEDIDAS DE SOLTERO, ESPICHAS, ...
SERVICIO DE CATERING
AMPLIA TERRAZA - PARKING PRIVADO
El Castro, 86 - Piedras Blancas
Tfno.: 985 53 28 16 - 985 53 35 99

PULPERIA
OS CHAOS
ESPECIALIDAD EN:
PULPO Y CHURRASCO
Santa Ana de Abul - Tel.: 529 44 79
CERDEÑO (Oviedo)
Quintanas de Chacón, 8 - Tel.: 557 77 53
LAS VEGAS (Corvera de Asturias)

CAPERÍA
LA TOLDILA
Avda. de Clarín, 7 - SALINAS
Tfno.: 550 00 36

Restaurante Mesón
La Panera
BODAS Y BANQUETES • GRAN PARRILLA
Avda. del Campón, 60 - Tfno.: 550 19 81
SALINAS

CAFETERÍA • RESTAURANTE
LOS TRES MONITOS
Plato del día 2 monitos a elegir
y Domingos Menú Especial
Príncipe de Asturias, 51
Tel.: 550 00 03
SALINAS

CASA ALVARIN
ESPECIALIDADES:
EMBUTIDOS IBERICOS
FABES CON ALMEJAS
CARNES DE BUEY A LA PIEDRA
Los Alas, 2 - Tfno.: 554 01 13 - AVILÉS

RESTAURANTE
Casa Pilar
ESPECIALIDADES:
COMIDA MEXICANA
FONDUE (queso, carne)
BUEY A LA PIEDRA
MENÚ DEL DÍA
Martes, Cerrado.
La Plata, 45 - Tfno.: 985 531 213 - CASTRILLÓN

SIDRERÍA • SIDRERO MARINERO
El Congreso
Nueva Generación
C/ El Acero, 2 - Tel.: 552 63 04
PIEDRAS BLANCAS

RESTAURANTE
ESCONDIDAS
La Arena - Tfno.: 558 63 16
MENÚ DIARIO
Sábados, domingos y festivos
dos menús especiales
PESCADOS DE LA ZONA
SERVICIO A LA CARTA

CUCHILLERÍA AVILESINA
• Cuchillería Profesional •
• Tijeras de Oficio y Hogar •
• Servicio de Afilado Propio •
Marcos del Tornello, 42 - AVILÉS
Tfno.: 985 56 80 42

Restaurante - Parrilla
CASA BENILDE
Menú diario: 700 ptas.
Menú fin semana: 1.250 ptas.
APARCAMIENTO PROPIO
La Carriona, 66 - Tel.: 985 545 570

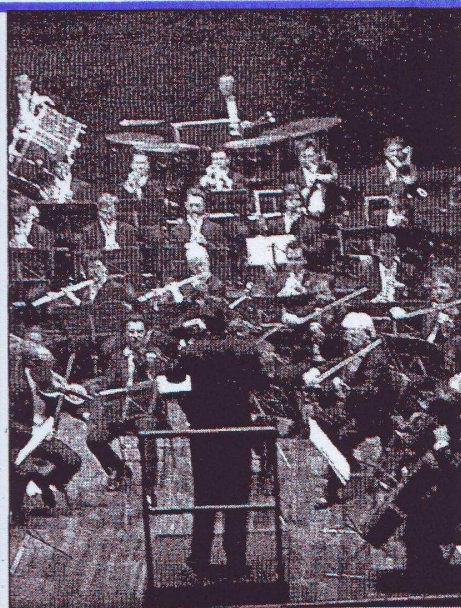
CAFÉ MUSICAL
Bohemios KARAOKE
c/ 1º de Mayo, 4 - Tel.: 553 10 79
PIEDRAS BLANCAS

RESTAURANTE - SIDRERÍA
VALLEDOR
• Dos menús diarios a elegir,
Sábados y Domingos, menús especiales.
ESPECIALIDADES:
CARNES • PESCADOS • CAZA
Avda. Principal, 18 bajo - Tfno.: 553 32 05
PIEDRAS BLANCAS

AGENDA

La Nueva España en AVILES

Redacción y Administración: José Cueto, 7, 1.
Teléfonos: 98 552 06 88 (Redacción)
y 98 552 29 57 (Administración). Telefax: 98 552 13 12



ALBERTO PEREZ

Programa francés en el concierto de la OSPA

La Orquesta Sinfónica del Principado ofreció ayer, en el auditorio de la Casa de Cultura, su tercer concierto del año en la ciudad. En la imagen, un momento del recital. En esta ocasión, la orquesta estuvo dirigida por Maximiano Valdés. Como solista estuvo Desmond Hoebig, que interpretó al violonchelo «Elegía para violonchelo y orquesta en Do menor», del compositor francés Fauré. El resto del programa incluyó obras de Saint-Saëns y Bizet, informa S. RATO.

CONCURSO

El Ayuntamiento inicia la campaña por una educación no sexista

Silvia RATO
La concejalía de la Mujer ha iniciado la VI Campaña por una educación no sexista con la convocatoria de un certamen artístico para escolares. Estos podrán participar en las modalidades de dibujo/graffiti, cuento y cómic. El tema es «La mujer y el poder», bajo el que se agruparán las actividades que durante el año organice la concejalía de la Mujer.

El plazo de presentación de los trabajos está abierto hasta el 30 de mayo en los Servicios Municipales de la Mujer, en la calle de la Cámara, 23. Los premios para los ganadores serán en material escolar o de librería.

La coordinadora de la Casa de Encuentros de la Mujer, Marta García López, aclaró que «los centros que lo deseen pueden solicitar material de apoyo para realizar los trabajos».

La concejala de la Mujer, Ana Fernández Cobas, destacó de este certamen que «es útil en



ALBERTO PEREZ

Marta García López

dos vertientes: porque nos sirve para ver cómo valoran estos temas los alumnos y, al mismo tiempo, a ellos les hace pensar, si no pasarían del tema».

ACTIVIDADES

El Colegio de La Carriona celebra mañana el cross escolar

S. R.
El Colegio de La Carriona inicia mañana la VII Semana deportiva-cultural con la celebración del XIX Cross escolar, a partir de las diez de la mañana. El recorrido varía según la categoría.

● **Ruta.** La Asociación Astur-Galaica de Santiago Apóstol celebra mañana la etapa entre O Cebreiro y Fontearcaba, del camino xacobeo, con un recorrido de 29,1 kilómetros.

● **Excursión.** La Asociación de Vecinos «El Hórreo» organiza una excursión a Ventaniella mañana. El precio del viaje es de 1.200 pesetas para los socios y 1.500 para el resto. Los interesados pueden apuntarse en la calle Doctor Marañón, 16-bajo.

● **Viaje.** La Asociación de Vecinos de El Quirinal organiza una excursión al Museo Domus de La Coruña mañana. El precio del viaje es de 1.700 pesetas para los socios y 2.000 para el resto.

PUERTO

El «Gaz Master» entró con 4.200 toneladas de amoniaco

S. R.
El «Gaz Master», que navega con bandera de Malta, llegó procedente de Sagunto con un cargamento de 4.200 toneladas de amoniaco. El «Ercina», buque que navega con bandera de Portugal, atracó en los muelles locales para recoger un cargamento de 2.500 toneladas de abonos.

En cuanto a las salidas, abandonaron los muelles el «María Diamante», con bandera de Chipre, y el «Naranco», con bandera de Panamá, tras realizar sus correspondientes operaciones de descarga.

GIMNASIO SE VENDE

MUY BUENA ZONA APARCAMIENTO

Teléfonos: 985 29 67 15
985 34 08 80

se necesita

Conductor
camión-grúa
Palista
miniescavadora

Enviar Datos o Curriculum:
Apdo: 1.061 33080 - Oviedo
Ref: Conductor - Rati Palista

Día 10 de mayo a las 20 h.

Roy Haynes Trio
con Danilo Pérez y
John Patitucci

Día 11 de mayo a las 20 h.

The Brooklyn All Stars

Plan Renove

Te pagamos
100.000 pts
por tu VIEJO Sofá.

Ahora con el Plan Renove toda la nueva colección de sofás de
Diseño España desde
77.000 pts.

DISEÑO ESPAÑA

El Prestigio de una firma...

Foncalada, 10 • Oviedo
Rufo Rendueles, 23, esq. Avda. Castilla • Gijón

TEMPORADA 1999 / 2000

VLADIMIR ATAPIN

Gijón, 16 de diciembre de 1999.

Oviedo, 17 de diciembre de 1999.

Amelia Valcárcel, profesora de Ética de la Universidad de Oviedo y ex consejera de Cultura del Principado, fue nombrada ayer miembro de la comisión permanente de gobierno del Museo del Prado. Valcárcel forma

parte desde primeros de mes del patronato del museo, para cuya presidencia ayer fue reelegido José Antonio Fernández Ordóñez. En la reunión celebrada ayer se nombró vicepresidente a Rodrigo Uria.

A. Valcárcel formará parte del gobierno del Museo del Prado

Fdez. Ordóñez fue reelegido presidente del patronato, y la ex consejera asturiana, miembro de la comisión permanente

Madrid / Oviedo

José Antonio Fernández Ordóñez, ingeniero de caminos y académico de Bellas Artes, fue reelegido ayer presidente del patronato del Museo del Prado, cargo que ocupa desde 1993. En la misma reunión se nombró miembro de la comisión de gobierno del museo a la profesora de Ética de la Universidad de Oviedo y ex consejera de Cultura Amelia Valcárcel.

La reelección de Fernández Ordóñez tuvo lugar en la sesión plenaria del patronato, en la que fue elegido vicepresidente de este organismo Rodrigo Uria Meruendano y se decidió que la comisión permanente esté integrada por Alfredo Pérez de Armiñán, José María Castañé, Amelia Valcárcel y José Milicua.

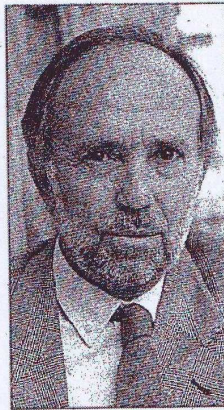
El pasado día 3, el «Boletín Oficial del Estado» publicaba los nombres de los nueve vocales de libre designación del patronato del Museo del Prado, una vez que había expirado el plazo de tres años para el que fueron nombrados.

Entre los que se mantenían figuraban Fernández Ordóñez, Gonzalo Anes, José Milicua, Alfredo Pérez de Armiñán y José Luis Alvarez. Los antiguos vocales Jaime Carvajal, Tomás Llorens, Julián Gállego y Antonio Fernández Alba fueron sustituidos por Amelia Valcárcel, José María Castañé, José Luis Leal y Juan Manuel Urgoiti.

Amelia Valcárcel manifestó ayer su complacencia por formar parte de la dirección del Museo del Prado en «una etapa importante» que deparará fundamentales mejoras a la pinacoteca. Tam-



Amelia Valcárcel.



José Antonio Fernández Ordóñez.

bién precisó que esta nueva responsabilidad le supone un mayor esfuerzo —la comisión se reúne habitualmente cada dos semanas— que recibe con agrado porque «es importante tomar parte en las decisiones de uno de los tres grandes museos del mundo».

Ampliación

En la sesión del patronato celebrada ayer, que estuvo presidida por el ministro de Cultura, Mariano Rajoy, participó también el arquitecto Rafael Moneo, quien recibió el visto bueno a su anteproyecto de ampliación de la pinacoteca hacia el claustro de los Jerónimos, al que le faltan ya pequeños trámites para convertirse en proyecto definitivo.

Moneo ha incorporado ya a su

proyecto las modificaciones que los patronos propusieron en la reunión del patronato del pasado 21 de octubre, encaminadas, entre otros objetivos, a reducir en unos 200 metros cuadrados la edificabilidad del «cubo» que englobará el claustro de los Jerónimos, dentro de la ampliación propuesta por el arquitecto.

Con esa reducción, que afectará a los espacios destinados al almacenamiento de libros y a los conservadores, se consigue también dar mayor protagonismo al claustro de la iglesia. El patronato, al que no pudo asistir Fernández Ordóñez, por encontrarse enfermo, aprobó también los materiales con los que se realizará la ampliación: ladrillo rojo, piedra de Colmenar y bronce.

La OSPA ofrece en Oviedo la segunda sinfonía de Guinjoan

El concierto de la Sinfónica estará dirigido por Maximiano Valdés

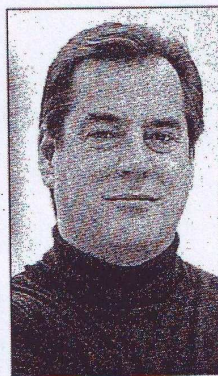
Oviedo, Luis G. IBERNI

La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias, dirigida por su titular, Maximiano Valdés, ofrecerá esta tarde en su concierto temporal de Auditorio «Príncipe Felipe» de Oviedo la segunda sinfonía «Ciutat de Tarragona» del compositor Joan Guinjoan, que interpretó con éxito en el festival de Alicante, celebrado el pasado mes de septiembre.

Además, también incluirá la «Tercera suite» de Bach y el «Triple concierto para violín, chelo y piano» de Beethoven, que será protagonizado por Amayak Dourgaryan, Vladimir Atapin y Olga Semouchina, solistas de la OSPA.

Sin lugar a dudas, el mayor acontecimiento viene de la interpretación de la «Segunda sinfonía» de Guinjoan, si bien la versión de la «Tercera suite» de Bach no deja de ser un buen preámbulo al próximo año, que estará dedicado al compositor alemán.

También resulta interesante la comparación de la versión que se lleve a cabo del «Triple» de Beethoven teniendo en cuenta que hace unos días pudo escucharse leído por el «Trío Beaux Arts» y la Sinfónica de Luxemburgo. La obra de Joan Guinjoan, nacido en 1931, cuenta con un catálogo de más de cien creaciones. Ha recibido numerosas condecoraciones como la medalla de oro al Mérito Artístico, la cruz de San Jordi, oficial de las Artes y de las Letras o el premio de la música «Ciutat de Barcelona». Fue fundador del conjunto «Diabolus in Musica», que llevó a cabo una divulgación importante de la música contemporánea, dirigiendo más de setenta estrenos. Desde 1967 a



Maximiano Valdés.

1975 fue crítico del «Diario de Barcelona» y fue responsable del Centro de Documentación de la Música Contemporánea y de los ciclos de música del Ayuntamiento de Barcelona.

La «Segunda sinfonía», que lleva por subtítulo «Ciutat de Tarragona» se estrenó el 4 de diciembre de 1998 con la Sinfónica de Barcelona en el Palau de la Música de la Ciudad Condal. Incluye una plantilla de madera a dos, dos trompas, dos trompetas, percusionista y cuerda. Consta de un primer movimiento que se sintetiza en «Moderato agitato» y un segundo que comporta un «Scherzo» y un tiempo «Maestoso» seguido de un breve y brillante «Finale». Dura unos veinte minutos y se desenvuelve en un ambiente de tensiones y relajaciones. La OSPA la interpretó el pasado mes de septiembre y fue la versión definitiva del autor y es la que ayer se tocó en el Jovellanos y esta tarde en Oviedo.

Identifican un gen importante en el origen de los tumores malignos

Innsbruck, Efe

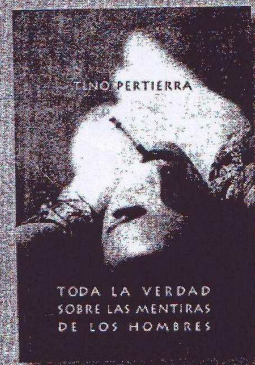
Un equipo de científicos del Instituto de Bioquímica de la Universidad de Innsbruck ha identificado unos genes que desempeñan un papel importante en el origen de los tumores malignos. Los bioquímicos buscan comprender la interacción entre los genes y analizar la creación de los tumores malignos desde el punto de vista molecular.

Los genes disponen de unos mecanismos de regulación a base de moléculas de albúmina que determinan cuándo y en qué tipo de célula son activados o desactivados.

TODA LA VERDAD SOBRE LAS MENTIRAS DE LOS HOMBRES

DE TINO PERTIERRA.

EL AUTOR DE
¿Acaso mentas cuando dijiste
que me amabas?



ALBA EDITORIAL S.L.

AURORA NÁTOLA - GINASTERA

Gijón, 27 de abril de 2000.

Oviedo, 28 de abril de 2000.

entrevista



AURORA NATOLA GINASTERA

Cellista. Toca hoy en Oviedo con la OSPA.

«La primera ópera de Ginastera tiene temática asturiana»

«Creo que sería importante para esta región que "Don Rodrigo" se estrenara en el teatro Campoamor»

Oviedo, Luis G. IBERNI
El concierto que brindará esta tarde la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias en el auditorio Príncipe Felipe, bajo la dirección de su titular Maximiano Valdés, contará con una invitada especial. Se trata de la gran cellista Aurora Natola Ginastera, que interpretará el «Segundo Concierto» para cello que escribiera para ella quien fuera su esposo, Alberto Ginastera, el más grande entre los creadores argentinos.

El resto del programa, uno de los más complejos en esta temporada, se completa con el «Preludio a la siesta de un fauno» de Debussy y el ballet «Petrouchka» de Stravinski. LA NUEVA ESPAÑA ha hablado con la viuda de tan ilustre compositor, quien, desde su estreno, pasea por todo el mundo de la mano de su Stradivarius esta obra que ya ha incluido en el repertorio.

—¿Qué recuerdo guarda de su esposo después de diecisiete años?

—Era un hombre muy generoso en todo momento. Tenía las manos abiertas para cualquier persona. Cuando estas grandes cabezas están en período creativo no atienden a nadie. Sin embargo, él siempre tenía tiempo para los jóvenes, para dar un consejo. Nunca decía una palabra de más, porque reflexionaba siempre.

—Pocas personas saben que tiene una ópera compuesta sobre un libreto de un asturiano, Alejandro Casona.

—Se trata de «Don Rodrigo», la primera de sus tres óperas. Se estrenó en Buenos Aires en 1964, en el teatro Colón, dirigida por Bruno Bartoletti. Yo no estaba vinculada a él, pero creo que trabajó muy directamente con el mismo Casona.

Sería magnífico, que se recuperara esta obra, que es muy interesante. Aunque yo prefiero por cuestiones personales «Beatriz Cenci», porque no deja de ser «mi» ópera, sin embargo creo que sería importante para esta región que se llevara a cabo en el teatro Campoamor. Después de todo la temática es asturiana y se ubica «en las verdes praderas del Principado». Además, Ginastera fue siempre un hombre muy apreciado en España.

—¿Era una mentalidad dramática la de Ginastera?

—Sin duda. Conocía muy bien la escena. Y son creaciones que están totalmente vigentes, de plena validez. Es posible que «Bomarzo» pueda resultar más popular por el éxito de la novela de Mujica Lainez, con el que trabajó mano a mano. Pero para los

«Mi marido siempre decía que no hay música escolástica o de vanguardia, sino buena o mala»

españoles, en general, y a los asturianos, el tema de «Don Rodrigo» puede resultar mucho más próximo.

—¿Cómo conoció a Ginastera?

—Yo lo había tratado siendo muy jovencita cuando le pedí una obra y escribió la «Pampeana».

Después me vine a vivir a Europa. Al poco de morir mi marido volví a Buenos Aires y me invitó a cenar. A los pocos días me pedía la mano. Y comenzó una época muy creativa, después de un intervalo de varios años. Acabó su ópera «Beatriz Cenci», así como varias creaciones importantes. Estuvimos doce años y medios juntos, un tiempo de gran felicidad y de trabajo intenso.

—El «Segundo Concierto» que ofrecerá esta tarde fue una dedicación personal a usted.

—Durante mucho tiempo ha sido «mi» concierto en exclusiva, hasta que lo llevé al disco. A partir de ese momento no me ha importado que pasara al repertorio de otros cellistas. Es una obra intensa, muy romántica. La he interpretado en todo el mundo y siempre obtiene un gran éxito.



Aurora Natola Ginastera.

LUISMA MURIAS

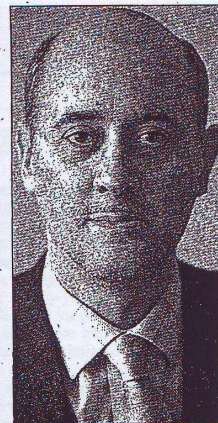
Cuando se estrenó en España, la hice con la Orquesta Nacional, dirigida por Max Valdés, que entonces era su director invitado. Alberto estaba ya muy grave, hasta el punto que los médicos de Ginebra, donde entonces vivíamos, le permitieron asistir al estreno porque le habían desahuciado. Su cáncer era terminal. Al salir a saludar, Max y yo le dejamos solo, sin que él se diera cuenta. Entonces cuando el público prorrumpió en aplausos entusiastas, se mostró intensamente emocionado. Creo que la obra es magnífica. Al final, una fiesta argentina, tiene una fuerza que levanta siempre al oyente.

—Los más grandes músicos de este siglo han dirigido las obras de su esposo, desde Bernstein a Ormandy, pasando por Rostropovich y Kleiber. ¿Cuál cree que es su vigencia actual?

—Ginastera no se planteaba si era un compositor de vanguardia o no. Él siempre decía que no hay música escolástica o de vanguardia, sino buena o mala. Utilizaba el dodecafonismo como medio, como vehículo expresivo. Pero él sólo quería mostrar su inspiración. Era increíblemente honesto. Eso hace que su calidad siga vigente. Dígame algún compositor argentino de mayor trascendencia que él. No lo hay. Sigue siendo el más grande.



Julio Puente.



Pedro Pablo Alonso.

Julio Puente y Pedro P. Alonso, directores de «La Provincia» y «Faro de Vigo», respectivamente

Los dos excepcionales periodistas se forjaron en LA NUEVA ESPAÑA

Oviedo
Los periodistas asturianos Julio Puente y Pedro Pablo Alonso han sido nombrados directores de los diarios «La Provincia-Diario Las Palmas» y «Faro de Vigo», respectivamente. Ambos diarios forman parte del grupo editorial Prensa Ibérica, el mismo al que pertenece el periódico LA NUEVA ESPAÑA.

Julio Puente y Pedro Pablo Alonso, dos excepcionales periodistas de gran prestigio, se forjaron en LA NUEVA ESPAÑA, en donde desarrollaron una brillante labor y ocuparon cargos de alta responsabilidad. A principios de los noventa dejaron el periódico para hacerse cargo de la dirección de dos de los más importantes diarios regionales de España.

Julio Puente nació en Mieres en 1950. Casado y padre de tres hijos, es titulado por la Escuela Oficial de Periodismo. Trabajó en distintos medios regionales hasta que en 1983 se incorporó

a LA NUEVA ESPAÑA, donde fue redactor jefe, subdirector y director adjunto. En 1994 fue nombrado director de «Faro de Vigo», donde ha permanecido hasta su nombramiento como director de «La Provincia-Diario Las Palmas».

El nuevo director de «Faro de Vigo», Pedro Pablo Alonso, nació en Oviedo en 1956, y desde el mes de marzo de 1992 ha sido director de «Diario de Mallorca». Es licenciado en Ciencias de la Información por la Universidad Complutense, tras haber realizado sus estudios en las facultades de Pamplona y Madrid. Trabajó en distintos medios regionales hasta que en 1983 se incorporó a LA NUEVA ESPAÑA, donde fue sucesivamente redactor, jefe de sección, redactor jefe y subdirector.

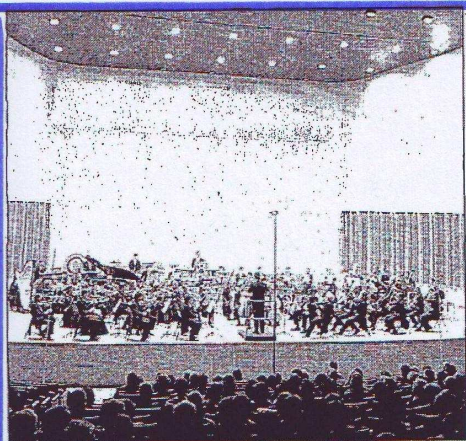
Alonso sustituirá ahora en la dirección del «Faro de Vigo» a Julio Puente, que a su vez dirigirá «La Provincia-Diario de Las Palmas».

España duplica la tasa de donantes de órganos de la Unión Europea

Murcia
España duplica la tasa de donantes de órganos por millón de habitantes de la Unión Europea según los últimos datos del primer trimestre del año 2000 dados a conocer ayer en el simposio internacional sobre donación que se celebra en Murcia.

La tasa española es de 34 y la europea de 15, según la coordinadora de la Organización Nacional de Trasplantes, Blanca Miranda, quien confió en que

España aumente, al igual que lo ha hecho Estados Unidos, nuevas técnicas de donación como son las de donantes vivos que entregan parte de determinados órganos que pueden regenerarse. Este tipo de trasplantes de donantes vivos no alcanzan ni el 1 por ciento del total, agregó. Miranda indicó que, a pesar de que la actividad de trasplantes en España es muy intensa, las listas de espera cada vez son mayores.



NACHO VELA

La OSPA y Aurora Ginastera en el Auditorio

La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias ofreció un concierto en el auditorio de Oviedo el pasado viernes en el que contó con una invitada especial, la cellista Aurora Natola Ginastera, viuda del gran creador argentino Alberto Ginastera. En la imagen, un momento del concierto.

Corte de tráfico en la calle Regla

La Banda Local de Oviedo informa de un corte de tráfico que tendrá lugar en la calle Regla tras el puente del 1 de mayo. El paso de automóviles será cortado al tráfico en toda la calle durante los días 2 y 3 de mayo debido a las obras de demolición del inmueble número 14 de esa vía. Los residentes podrán acceder a la calle a través del Postigo Bajo. La Policía Local ha colocado señalización en los desvíos establecidos.

Empiezan los conciertos del Bombé

La Banda de Música «Ciudad de Oviedo» abre hoy la temporada de conciertos en el quiosco del Bombé, en el Campo San Fran-

cisco, a partir de las doce y media de la mañana. Estos conciertos tendrán continuidad durante los meses de mayo y junio. Además, la Banda de Música ofreció otra actuación en la plaza del Ayuntamiento ayer, sábado, a la una de la tarde, dentro del programa «Música en la calle». Este programa será itinerante y tendrá como escenario en las próximas semanas la plaza Pedro Miñor, la plaza de Los Albergues en Otero y las zonas de Milicias Nacionales y Pumarín-Milán en mayo.

Danza prima en el Paragüas

La plaza del Paragüas será escenario hoy, a partir de la una, de la danza prima del Carmen, que se baila en Pola de Siero en la festividad del Carmen.

EL CARBAYÓN
JOVIAL



Avello

A lo hecho, pecho

Lo más sensato es volver en auxilio del socorrido refranero y recordar lo de a lo hecho, pecho. Ya está y uno, por ejemplo, entiende que no dispone de otro recurso, hoy, que el de atribuir al carbayón jovial habitual el rango de la brevedad porque los conspicuos politólogos y allegados probablemente, me imagino, habrán agotado sus previsiones y pronósticos acerca de lo decidido, votado, y es ahora cuando el Gobierno que se ha puesto en marcha tiene la palabra. Lo decía atinadamente don Pedro Corral el pasado viernes: **Ahora viene la piedra de secretarios de Estado, de directores generales y de cuantos componen esa nómina de rangos con derecho a cubierto en la cenas ministeriales. Otra nómina de candidatos está frotando ya con lija su sillón inalcanzable.**

No creo necesario precisar que mi nombre no aparece por ninguna arte en esa nómina. Lo que sí quiero es ratificar mi deseo de que, como apuntaba ayer, lo que se avecina discurra favorablemente para los españoles en general y los asturianos en particular. En este sentido, suscribo el editorial de este periódico que se titulaba hace pocas horas Un gobierno con buenas perspectivas para Asturias, que falta nos hacen. Dos nombres de la casa, Rodrigo Rato y Francisco Álvarez-Cascos, tienen mucha tela que cortar y lo precisaba el citado editorial: que los dos políti-

cos asturianos cumplan los compromisos adquiridos con Asturias para que no fracasen las buenas perspectivas que sus puestos de máxima responsabilidad abren para la región. Amén.

La verdad es que soy un sentimental, la lagrimina televisiva deslizando por las mejillas de Isabel Tocino, que no renovó la poltrona, me conmovió y la sonrisa de los favorecidos me hizo abrigar legítimas esperanzas, y es que la vida es así, o sea, a lo hecho, pecho, y vuelvo a recor-

especializada. El hombre que se figura que su propio interés es independiente del interés común, es que le falta alguna pieza esencial en el mecanismo de la inteligencia.

Y no voy yo ahora a divagar respecto de los políticos de tantos siglos que han acreditado hasta el aburrimiento su condición de tontos, pillos y, asimismo, de ejemplares depositarios de dosis mayúsculas de talento y probidad. Pero es que a veces no se enteran.

A lo hecho, pecho, y si al comienzo de estas cuartillas he invocado el posible mérito de la brevedad, vamos a dejarlo ahí no sin antes confiar en que si es bueno sacar el pecho, hoy disponemos de una estupenda oportunidad para

Entre políticos, como entre los demás hombres, no hay sino dos categorías: los inteligentes y los tontos, y entre los inteligentes, diferentes grados de inteligencia y preparación especializada

dar las palabras de un ovetense famoso y escritor distinguido que en su libro *Política y toros* concluye uno de sus escritos con estas palabras: **Que cada cual procure hacer lo que hace lo mejor posible, y en este sentido está claro que los ministros y ministras tienen la palabra.**

Pérez de Ayala, en ese libro que cito, recuerda estas palabras del benedictino egregio y sapientísimo, el padre Feijoo, que escribió una vez: **Entre políticos, como entre los demás hombres, no hay sino dos categorías: los inteligentes y los tontos, y entre los inteligentes, diferentes grados de inteligencia y preparación**

lucirlo en Sevilla jugando ante el equipo al que debo alegrías sustanciosas cuando la delantera se llamaba López, Torrontegui, Campanal, Raimundo y Berrocal, sin olvidar a Arza y Pepillo, jugaban, deleitaban a los hinchas. Voto por los míos porque el Real Oviedo es una posibilidad que no debemos dejar pasar de largo.

Luce un sol tibio, suave, que saluda a la primavera, esa primavera que un poeta sevillano inolvidable, Antonio Machado, coronó con estos versos sencillos y mágicos:

*La primavera ha venido.
¡Aleluyas blancas
de los zarzales floridos!
Voy a darle los buenos días.*

Escuela de Organización Industrial
E.A.G.E

PROGRAMA SUPERIOR EN INGENIERIA Y GESTION MEDIOAMBIENTAL

Curso Oficial OM 18.10.76

DIRIGIDO: Licenciados en ciencias e Ingenieros superiores y técnicos

PROGRAMA: Contaminación de Aguas
Contaminación Atmosférica
Contaminación de Residuos
Contaminación por Ruidos
Evaluación del Impacto Ambiental
Gestión Mediambiental y técnicas afines

DIPLOMA OFICIAL: Diploma que faculta OFICIALMENTE, para estar al frente de los servicios de Prevención y corrección de la contaminación industrial (O.M. del 18 Octubre de 1976 art. 37)

Programa de visitas a diferentes empresas

DURACION: 320 horas a realizar en jornadas de Viernes Tarde y sábados mañanas. Compatible con la actividad laboral.

INICIO CURSO 5 DE MAYO

LOS ALUMNOS QUE DESEEN REALIZAR EL MASTER DEBERAN DE PREINScribirse y superar un proceso de selección INFORMACION Y MATRICULA

C/ Principado, 5 - 2ª Izda. OVIEDO
Telfs: 985 20 75 35 • 902 120 102
Fax 985 22 43 19
e-mail: eage@eage.net • http://www.eage.net

E.A.G.E
ESCUELA DE ALTA GESTION EMPRESARIAL

Escuela de Organización Industrial

1.450 PLAZAS POLICIA NACIONAL
Nuestros resultados en la última convocatoria:
125 aprobados y el:
Nº 1: D. Alberto González Iglesias (Policia).
Nº 2: Dña. Patricia Zárate López (Inspección).
Nº 3: D. Luis Fernández Barreiro (Policia).

ACADEMIA NACIONAL
Centro de formación policial
C/ Ruiz Gómez, 10 (lado plaza San Miguel)
Tfno.: 985 37 03 17 - 33202 GIJÓN

SE VENDEN
artículos de
MERCERÍA
muebles de mercería
estanterías para cualquier negocio
985.34.44.43 • 610.06.33.22

COMPRO EDIFICIOS
CON O SIN INQUILINOS
93 418 55 60

Consulta de
Nutrición y Dietética
en Oviedo

Carina Jiménez Flores
Titulada por la Universidad de Navarra

¡¡NO LO DEJES PARA MÁS TARDE!!

La mejor forma de PERDER PESO es una DIETA EQUILIBRADA, reforzada con cambios en nuestros hábitos alimentarios. Si has probado innumerables métodos, ¡animate!, éste será el definitivo. Consiste en un estudio adaptado a cada persona para alcanzar TU PESO IDEAL y lograr MANTENERLO.

Sobrepeso
Obesidad
Problemas Digestivos
Colesterol
Dietas para deportistas

Un año de mantenimiento gratuito
C/ El Rosal 6, 1º. Ofic. 2. / 33009 Oviedo / Tel. 985 20 44 31

Domingo DIA 30

FIESTA DEL
CORDERO
A LA ESTACA

¡te esperamos!!

CASA NORA
RESTAURANTE

Ctra. de Paredes, 25 LUGONES
Tif. 985 263 148

TEMPORADA 2000 / 2001

BORISLAV STRULEV

Gijón, 3 de mayo de 2001.

Oviedo, 4 de mayo de 2001.

La fiesta de las letras en asturiano

La recopilación de ocho artículos acerca de Emilio Robles Muñiz, Pachín de Melás, es la obra elegida para conmemorar el «Día del libro asturiano», que se celebra mañana. La directora general de Cultura presentó ayer esta publicación e inauguró una muestra sobre el autor gijonés.

Ocho autores rescatan la figura de Pachín de Melás

La obra sobre el escritor gijonés se regalará mañana con la compra de libros

Gijón, 2. M. FDEZ.-MIRANDA
Los artículos de ocho autores integran «Pachín de Melás y el rexonalismu asturianu», la obra elegida para conmemorar el «Día del libro asturiano», que se celebra mañana. Esta publicación se regalará a los compradores de libros en las tiendas colaboradoras a lo largo de la mencionada fecha. La directora general de Cultura, Ana Rodríguez Navarro, presentó ayer la obra e inauguró una exposición sobre el escritor gijonés. Y le recordó como el autor que «pintó como nadie el espíritu de la Asturias rural».

Los textos de «Pachín de Melás y el rexonalismu asturianu» llevan la firma de Guadalupe Valdés, Senén Guillermo Molleda Valdés, Jesús Menéndez Peláez, Miguel Ramos Corrada, Ramón Alvargonzález, Fidela Uría Libano, José María Marcella y Jesús Suárez López. Cada uno de ellos hace su aportación acerca de la faceta personal del autor, sus vínculos con el teatro costumbrista asturiano e incluso «el Xixón de Pachín de Melás», entre otros contenidos.

Miguel Ramos, presidente en funciones de la Academia de la Llingua Asturiana, describió ayer al autor homenajado como un «hombre comprometido con su tierra y con su lengua». «Todavía hoy queda gente que conoce alguna de sus obras de memoria», dijo. «Es un hombre importante para nuestra literatura».

También la directora general de Cultura recordó la trayectoria de Emilio Robles Muñiz, conocido como Pachín de Melás. Según Ana Rodríguez Navarro, algunas de sus facetas —articulista, editor, poeta y novelista— permanecen en el olvido. Asimismo, la directora general destacó la implicación del autor «en la vida cultural y política de Gijón, desde diversas agrupaciones musicales, como colaborador de periódicos o tertuliano». «Su vida estuvo llena de iniciativas regionalistas, como la petición de autonomía para Asturias», añadió.

Al acto de presentación del libro le siguió la apertura de la muestra «Pachín de Melás, alma asturiana», que podrá contemplarse en el Centro de Cultura Antiguo Instituto (Gijón) hasta el



Arriba, un aspecto de «Pachín de Melás, alma asturiana». Debajo, Rodríguez Navarro (tercera por la derecha) escucha las explicaciones sobre la muestra.

próximo día 21. Algunos familiares del autor participaron ayer en el primer recorrido por la exposición. En ella se muestran fotografías, cartas, publicaciones... No

falta una reproducción del quiosco «Jovellanos», que Emilio Robles Muñiz, Pachín de Melás (1877-1937), regentaba en la gijonesa plaza del Seis de Agosto.

Lectura de poemas en el Museo de Bellas Artes de Asturias

Oviedo
Los ganadores del premio «Xuan María Acebal», Xilberto Llano, Xuan Bello, Xulio Viejo, Martín López Vega, Xandru Fernández y Xuan Xosé Sánchez Vicente, protagonizarán hoy, a partir de las 19.30 horas, una lectura de poemas en el salón de actos del Museo de Bellas Artes de Asturias, en Oviedo. El acto será presentado por Berta Piñán.

A las 12 horas, «Gueta na Fonte» protagonizará en el salón de actos del centro de cultura Antiguo Instituto de Gijón, un recital en homenaje a Pachín de Melás, dentro de los actos que organiza la Consejería de Cultura. A las 19.30 horas, se representará en el centro municipal de Pumarín, en Gijón, la zarzuela de Pachín de Melás «La sostiaga», a cargo del grupo de Clara Ferrer.

Mañana, viernes, se celebrará el «Día del libro n'asturianu» y se celebrará el acto central e institucional de la Selmana de les Lletres Asturianes en Gijón.



Berta Piñán.

El «Día del libro n'asturianu» se organiza en colaboración con editores, librerías, tiendas de discos y fonográficas. Se hará un 10% de descuento y se regalará un libro sobre Pachín de Melás a todo el que compre un libro o un disco en bable. Por otra parte, El Corte Inglés organizará una lectura de textos de Pachín de Melás en el que participarán destacados representantes de la vida social y cultural asturiana.

Lourdes Álvarez y Michael Metzeltin, miembros de la Academia de la Llingua

Miguel Ramos presidirá mañana en Oviedo el acto del «Día de les lletres»

Oviedo
El filólogo y catedrático de la Universidad de Viena Michael Metzeltin y la escritora asturiana Lourdes Álvarez serán los nuevos miembros de la Academia de la Llingua Asturiana. Ambos recibirán el título en el acto que la Academia celebrará mañana, a partir de las 20 horas, en el teatro Campoamor de Oviedo.

El profesor Metzeltin es una personalidad mundial en el campo de la Filología Románica, sobre todo por sus estudios de las lenguas romance ibéricas, entre ellos varios dedicados al asturiano. Es, junto a los profesores Otto Winkelman y Christian Schmit, director de uno de los proyectos más ambiciosos y completos del mundo románico, el «Lexicon der Romanistischen Linguistik». Será nombrado académico de

honor de la institución lingüística asturiana.

Lourdes Álvarez, que será nombrada académica correspondiente, es licenciada en Lengua y Literatura por la Universidad de Oviedo. Es una de las mejores y más claras voces de la poesía en asturiano. Ganadora en dos ocasiones del premio «Teodoro Cuesta» de poesía, ha publicado hasta la fecha tres poemarios: «Aldabes del olvidu» (1990), «Mares d'añu» (1992) y «Poesía escocida» (1997).

Por primera vez en la historia de la Academia de la Llingua, el acto estará presidido por Miguel Ramos Corrada, presidente en funciones de la institución, que pronunciará el discurso oficial. El acto contará también con una lectura de poemas y con la actuación musical de «Dixebra».

La Academia celebrará elecciones el próximo 25 de mayo.

Borislav Strulev toca con la OSPA en Gijón y Oviedo

Oviedo, Cosme MARINA

El prestigioso violonchelista ruso Borislav Strulev participa en los dos conciertos de abono que la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias ofrece hoy y mañana, en Gijón y Oviedo, respectivamente, interpretando la obra «Variaciones sobre un tema rococó para violonchelo y orquesta, op. 53», de P. I. Chaikovski. Bajo la dirección de Juan José Mena, la orquesta ofrecerá también «Rostropovich», de Luis de Pablo, y la «Sinfonía n.º 1 en Fa menor, op. 10», de Shostakovich.

Borislav Strulev está considerado como uno de los más interesantes jóvenes instrumentistas rusos. Hijo de músicos, comenzó sus estudios de violonchelo a los 8 años en Moscú. Desde entonces ha ofrecido conciertos y recitales en los centros rusos de mayor relieve y con las orquestas más importantes. Posteriormente, una gira con la Filarmónica de Moscú y Yuri Simonov por Estados Unidos le proporcionó un enorme éxito de público y crítica. Éxito que repitió en Australia con la Sinfónica de Sydney y Neeme Järvi. Esta temporada tiene previstas actuaciones con la Sinfónica de Detroit, la Orquesta de Colonia, la de Cámara de Nueva York o la de la Ópera de Suecia, entre otras.

La dirección correrá a cargo de Juan José Mena, titular de la Sinfónica de Bilbao, desde el año 1999. Formado en Vitoria, Madrid y Alemania, ha dirigido la mayor parte de las formaciones sinfónicas españolas. El año pasado recibió el premio «Ojo Crítico», de Radio Nacional de España, en la especialidad de música, por su trayectoria musical, su dedicación a la música contemporánea y su potencial como director.

Descubre un agujero negro que da 27.000 vueltas por minuto

Washington, EP / AFP

Un astrónomo de la NASA descubrió un agujero negro tragándose a una estrella vecina, que gira sobre sí mismo y completa 27.000 vueltas por minuto, echando «destellos de rayos X, llamados oscilaciones quasi-periódicas (QPO), a la frecuencia de 450 hertzios, deformando el espacio-tiempo en sus proximidades». Estas observaciones, presentadas al congreso de la American Physical Society, en Washington, fueron realizadas sobre el agujero negro, bautizado «GRO J1655-40» y ubicado a 10.000 años luz de la Tierra, con la ayuda del satélite «Rossi X-Ray Timing Explorer».

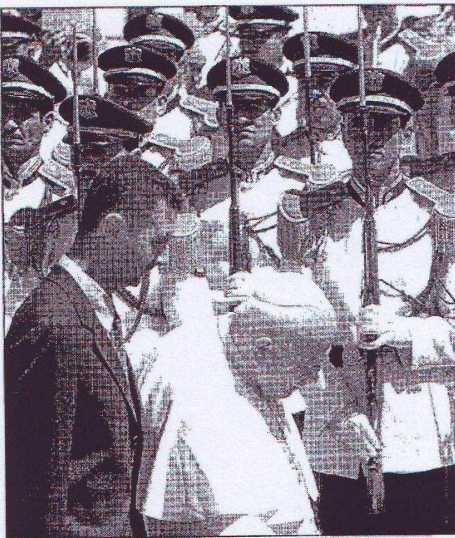
El Papa critica la ocupación de territorios de Israel y Siria

Juan Pablo II exige en Damasco el respeto a las resoluciones de la ONU y a las convenciones de Ginebra

Damasco, Juan LARA
El Papa Juan Pablo II llegó ayer a Damasco donde hizo un llamamiento en favor de la paz en Oriente Medio, exigió que se respeten las resoluciones de las Naciones Unidas —en clara alusión a Israel y a Siria— y afirmó que la paz sólo se alcanzará cuando exista un nuevo modo de comprensión y mutuo respeto entre los pueblos de la zona. «Ha llegado la hora de volver a los principios de la legalidad internacional: prohibición de ocupar territorios mediante la fuerza, derecho de los pueblos a ser ellos mismos, respeto de las resoluciones de la ONU y de las convenciones de Ginebra», agregó el Papa en el discurso que pronunció ante el presidente sirio, Bachar al Asad.

A su llegada a Damasco procedente de Grecia, el Pontífice, que presentaba aspecto cansado y le costaba caminar, fue recibido además de por el presidente sirio, por los patriarcas de todas las iglesias cristianas presentes en Siria. Apoyado en un bastón, Juan Pablo II mostró su satisfacción por estar en Damasco, donde se produjo la conversión de San Pablo y donde el cristianismo comenzó su marcha por el mundo. «Vengo como peregrino de fe» fueron sus primeras palabras, y añadió más tarde que los musulmanes y los cristianos tienen que proclamar al mundo que el nombre de Dios «es un imperativo de paz».

Sin nombrar en ningún momento a Israel, el Papa insistió en la necesidad de que se respeten las resoluciones de la ONU y agregó que «todos sabemos» que la paz real sólo se podrá alcanzar si existe un nuevo comportamiento de comprensión y respeto entre los pueblos de la región y entre los seguidores de las tres religiones monoteístas, judíos, musulmanes y cristianos. El presidente sirio dijo que Palestina tiene



Juan Pablo II, acompañado del presidente Bachar al Asad, a su llegada a Damasco.



derecho a ser un estado independiente con la capital en Jerusalén.

Hoy será un día histórico, ya que, por primera vez, un Papa

pisará una mezquita, la de los omeyas, ubicada en el corazón de Damasco, donde se guardan los restos de Juan Bautista.

Música

Marejada

COSME MARINA

Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias

Solista: B. Strulev. Director: J. J. Mena. Obras de L. de Pablo, Chaikovski y Shostakovich. Auditorio Príncipe Felipe. Oviedo, 4 de mayo.

No ha sido una semana fácil para la OSPA. Las noticias extramusicales se han precipitado en una vertiginosa catarata de acontecimientos de diversa índole. Y para arrancar el inicio de los ensayos en el Auditorio sustanció con la cancelación del general, debido a los intensos ruidos procedentes de la sala sinfónica. Mal asunto éste de la convivencia en un único espacio —separado por una sencilla pantalla de madera— de varias actividades. No va a ser fácil la duplicidad, si las dos partes no ponen buena voluntad y convicción en sus propuestas. Es evidente que si la coordinación funciona, todo tiene arreglo y se puede llegar —a medio plazo— a soluciones satisfactorias para todos los implicados en el funcionamiento de un edificio concebido para diversos usos, pero, quizá, no convenientemente dotado para ello.

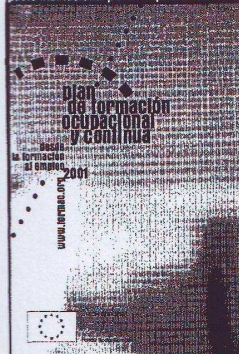
Pese a los sucesos acaecidos, a la precariedad de los ensayos, la orquesta demostró que la música y el ofrecer la máxima calidad al público está por encima de contingencias fastidiosas que no pueden, ni deben, romper la evolución de una formación que ha de aspirar a objetivos ambiciosos.

En el inicio del concierto, una obra breve e interesante del compositor vasco Luis de Pablo, «Rostro», estrenada hace cinco años por la Orquesta de Cadaqués, bajo el patrocinio del Centro de Difusión de la Música Contemporánea, perfiló el peculiar y rico mundo de uno de nuestros músicos más interesantes, en una partitura inspirada en las

antiguas culturas prehispánicas y plenamente inserta en el fructífero lenguaje de un compositor ya dueño de una indiscutible madurez creativa, manifestada en el cuidadoso trabajo de las relaciones instrumentales y un desarrollo formal aquí nítidamente expuesto. Y de la música contemporánea, un salto al Chaikovski más conocido en las «Variaciones sobre un tema rococó», para violonchelo y orquesta (op. 33), cercanas al «estilo galante» dieciochesco. Las ocho variaciones del tema que desarrolla el chelo tras la introducción orquestal requieren un intérprete de fuste, virtuoso, pero que no se quede en un mero ejercicio de exhibición. Demostró Borislav Strulev carácter y firmeza en la interpretación de la popular partitura. Con un sonido denso, profundo, íntimo en algunos pasajes, espectacular en otros, entusiasmó al público en una versión de entidad. En la propina, con J. S. Bach, evidenció expresividad emotiva y certera. La «Sinfonía nº 1 en fa menor, op. 10» de D. Shostakovich también sirvió para revelar el buen hacer de Juan José Mena, titular de la Sinfónica de Bilbao, que obtuvo un rendimiento excelente —y un resultado que mejoró notablemente su anterior presencia con la OSPA—. La densa orquestación de la obra, al mismo nivel que la juvenil frescura que la impregna, propició que director y orquesta se crecieran en una versión diáfana y torrencial. Lo más interesante de Mena es que aporta planteamientos nuevos, con una calidad muy por encima de figuras más consagradas.

Lo mejor de la OSPA, su mesura y la capacidad para demostrar, de nuevo, que a pesar de las marejadas que se ciernen sobre ella, la mejor música es su objetivo primordial.

pacto institucional por el empleo en asturias - 2000/03



Consejo del Principado de Asturias
CONSEJO DE TRABAJO Y PROMOCIÓN DE EMPLEO

CURSOS GRATUITOS DE PRÓXIMO COMIENZO

Curso para desempleados/as						
CURSO	CENTRO	HORAS	F. INICIO	NIVEL	HORARIO	REQUISITOS MÍNIMOS DE ACCESO*
Entorno Linux: Instalación, configuración y administración de redes	Avilés	250	01/06/01	Qualificación	8:00 a 13:00	Realizar estudios medios o superior en informática o formación equivalente, con amplios conocimientos en entorno Windows
Cursos para trabajadores/as ocupados/as de PYMES, MICROPYMES y Autónomos						
CURSO	CENTRO	HORAS	F. INICIO	NIVEL	HORARIO	REQUISITOS MÍNIMOS DE ACCESO*
Gestión Medioambiental	Gijón	20	11/06/01	Iniciación	19:00 a 22:00	Haber participado en algún curso perteneciente a esta programación, teniendo preferencia aquellos trabajadores que desarrollen su labor en un puesto relacionado con la gestión medioambiental
Gestión Medioambiental	Avilés	20	11/06/01	Iniciación	19:00 a 22:00	Haber participado en algún curso perteneciente a esta programación, teniendo preferencia aquellos trabajadores que desarrollen su labor en un puesto relacionado con la gestión medioambiental
Gestión Medioambiental	Jarrio	20	25/06/01	Iniciación	19:00 a 22:00	Haber participado en algún curso perteneciente a esta programación, teniendo preferencia aquellos trabajadores que desarrollen su labor en un puesto relacionado con la gestión medioambiental
Prevención de Riesgos	Jarrio	30	11/06/01	Iniciación	19:00 a 22:00	Haber participado en algún curso perteneciente a esta programación, teniendo preferencia aquellos puestos de trabajo con mayor siniestralidad laboral

FIN DE INSCRIPCIONES: El plazo de inscripción concluye, para todos los cursos, dos semanas antes del inicio de los mismos

CFNT

CFI

CFNT

CFNT Ctra. Carbonera, s/n. 33211 Rocas. Gijón (Asturias) Tfno: 985 99 00 20. Fax: 985 99 00 18

CFI Nave del Campo de fútbol. 33719 Jarrio. Coaña (Asturias) Tfno: 985 63 00 55. Fax: 985 63 13 59

CFNTI Jovellanos, 3. 33400 Avilés (Asturias) Tfno: 985 12 90 92. Fax: 985 51 19 79

FONDO FORMACIÓN

LUIS ZORITA

Gijón, 17 de mayo de 2001.

Oviedo, 18 de mayo de 2001.

La oferta de la Casa di Cura de Milán, que quiere contratar 50 enfermeras en Asturias, es una -aunque en este caso respaldada por personas de prestigio- de las muchas que desde hace

dos años viene recibiendo el Colegio de Diplomados en Enfermería de Asturias. La respuesta de la enfermería asturiana no es alta, pero en algunos casos jóvenes diplomados

sin empleo han firmado contratos con clínicas de Portugal e Inglaterra. La explicación a la fuerte demanda europea es la preparación y el alto nivel de los diplomados españoles.

El Colegio de ATS recibe peticiones de enfermeras desde toda Europa

Hospitales, clínicas y residencias de ancianos de Inglaterra, Irlanda, Francia, Portugal e Italia ofrecen cientos de empleos en Asturias

Oviedo, M. S. MARQUÉS
El Colegio de Diplomados en Enfermería de Asturias ha recibido en los últimos dos años cientos de ofertas de países europeos solicitando ATS para distintos centros sanitarios.

Desde el Colegio no tienen una explicación concreta para esta fuerte demanda, sólo destacan el alto nivel y la preparación de los diplomados españoles, que es apreciado en el resto de Europa.

Las peticiones de diplomados en Enfermería llegan a través de distintos conductos. En muchos casos es el propio Ministerio de

Trabajo y Asuntos Sociales español el que canaliza las peticiones europeas hacia los respectivos colegios; en otros casos, llegan a través de agencias laborales.

El Colegio de Asturias difunde esta información utilizando el periódico que editan mensualmente. En el último número, en la sección de ofertas de empleo, se insertan cuatro anuncios que solicitan enfermeras para otros tantos países. El caso más llamativo es el que pide «550 enfermeras para trabajar en Dublín». Bajo este titular se explica que se necesitan 250 con experiencia en

psiquiatría, 250 de rama general y 50 con experiencia en minusvalías. Se añade que la oferta es para hospitales públicos y que la incorporación será inmediata. Ofrecen un salario por encima de los tres millones, contrato de un año prorrogable, curso de inglés y acumulación de puntos como si se trabajara en la Sanidad Pública Española.

Las ofertas también llegan de Francia (Midi-Pyrénées Santé), Londres (Hospital St. Mary's) e Italia (Padua, Venecia, Bolonia, Milán, Brescia, Bergamo, etcétera).

La respuesta de la Enfermería asturiana a estas propuestas no es alta, aunque hace dos años algunos diplomados jóvenes decidieron aceptar ofertas provenientes de Portugal y Gran Bretaña.

«Las condiciones portuguesas eran muy buenas y las personas que eligieron ese destino están muy satisfechas con el trabajo», afirman en el Colegio de Enfermería.

Este organismo ha difundido especialmente la reciente oferta de Milán porque considera que ofrece garantías que en otros casos se desconocen.



José Manuel Fernández Cepedal.

Fallece el filósofo asturiano José Manuel F. Cepedal

Oviedo
El profesor titular de Filosofía de la Universidad de Oviedo y ex decano de la Facultad de Filosofía José Manuel Fernández Cepedal falleció ayer en Oviedo, a los 50 años de edad, después de una corta enfermedad.

Cepedal había nacido en Lada. Desde hace más de 30 años pertenecía al llamado Grupo de Oviedo, formado en torno a Gustavo Bueno. Estaba especializado en Historia de la Filosofía Antigua y en Filosofía Marxista. Era secretario del consejo asesor de la Fundación Gustavo Bueno, miembro del consejo editorial de la revista de filosofía «El basilisco» y miembro de la Sociedad Asturiana de Filosofía.

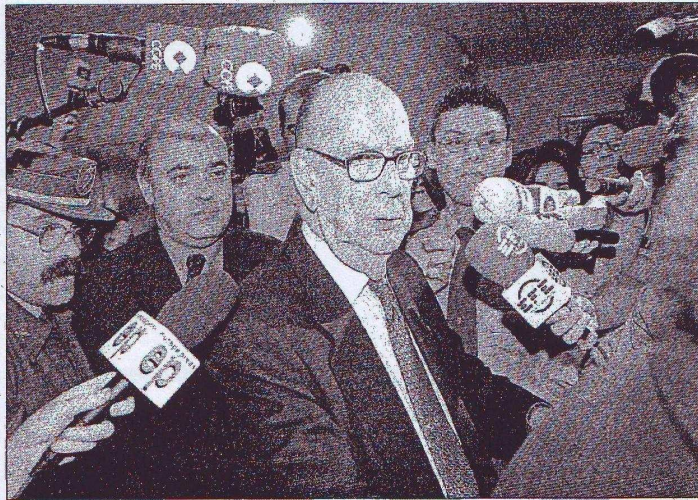
Gustavo Bueno comentó ayer a LA NUEVA ESPAÑA que sentía mucho «el fallecimiento tan inesperado de Cepedal. Estaba ligado a nosotros desde hace 30 años o más. Manteníamos muy buenas relaciones. Siempre colaboraba en todos los proyectos. Estaba preparando una reedición de la «Metafísica presocrática» y tenía el proyecto de editar entero a Platón, en publicaciones bilingües, con traducción propia. Ya había publicado el primer tomo. Ese trabajo ya no se podrá continuar».

El funeral tendrá lugar hoy, a la una, en Ciaño.

La OSPA ofrece un concierto de jóvenes intérpretes en Gijón y Oviedo

Oviedo, Cosme MARINA
La temporada de abono de la Sinfónica de Asturias cierra su temporada con el segundo concierto del ciclo de jóvenes intérpretes. Tres músicos participarán en el mismo, bajo la dirección de Marco Zambelli. Los conciertos serán hoy en Gijón y mañana en Oviedo, a las 20.00 horas.

Abrió el concierto la mezzo ovetense María José Suárez interpretando «Tres canciones españolas», de O. Esplá. La cantante viene realizando una importante carrera, entre la que destaca su debut en el teatro Real con la ópera «La señorita Cristina», de Luis de Pablo. El pianista gijonés Mario Bernardo interpretará el «Concierto para piano y orquesta n.º 2 en do menor», de S. Rachmaninov. Bernardo estudia actualmente en Madrid con la profesora Galina Eyzarova.



Cela califica de «falacia» la acusación de plagio

Con aspecto cansado y dificultades para caminar compareció ayer en Barcelona, ante el Juzgado de instrucción número 2, el premio Nobel de Literatura. Camilo José Cela declaró ayer que la acusación de que plagió a la escritora gallega Carmen Formoso en su novela «La Cruz de San Andrés», premio «Planeta» de 1994, «es una falacia». Pese a comparecer ante la juez durante una media hora, la declaración del escritor duró apenas cinco minutos. Cela afirmó que no leyó el manuscrito de la obra de Carmen Formoso, ni ha leído el libro, y defendió la integridad y originalidad de su trabajo. El novelista se negó a responder varias de las preguntas realizadas por el abogado de Carmen Formoso, su propio hijo. En la imagen, Cela, a la salida del Juzgado.

Ayuntamiento de Avilés

EDICTO

Por Resolución de esta Alcaldía, de esta misma fecha, se ha aprobado inicialmente el Proyecto de Delimitación de la Unidad de Ejecución 1 del Plan Especial AD-3, para el desarrollo del Parque Empresarial Principado de Asturias.

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 118.1 TRLS 76 y en el artículo 38 RGU, se somete el expediente a información pública, por espacio de quince días hábiles, a efectos de que, durante dicho plazo, pueda examinarse el expediente en las dependencias del Servicio de Planeamiento y Gestión Urbanística de este Ayuntamiento, Calle La Cámara, nº 23, ático, y puedan formularse cuantas alegaciones se estimen pertinentes.

Avilés, 15 de Mayo de 2001
EL ALCALDE
Santiago Rodríguez Vega

■ ACUPUNTURA
■ DIETÉTICA
■ DRENAJE LINFÁTICO
■ REFLEXOLOGÍA
■ TABAQUISMO, STRESS

TFNOS: 985 35 11 54
CITA PREVIA: 630 649 216

GANADEROS VENDEN
TERNEROS
PARA PARTICULARES

Despiezados, fileteados y envasados al vacío. Listos para meter en el congelador.

Información tel.: 616 90 71 64

La Mancomunidad de los Concejos del Oriente de Asturias

PRESENTA LA EXPOSICIÓN:

"EL VALOR DE LA CONSERVACIÓN"

La inauguración tendrá lugar el **jueves 17 de mayo** en la Casa de Cultura de Cangas de Onís, a las 11,30 horas, con motivo de las V Jornadas sobre Municipios y Parques Nacionales.

La muestra permanecerá abierta al público los días 17, 18, 21, 22 y 23 de mayo en horario de 9,30 a 13 horas y de 17 a 19,30 horas y el domingo 20 de 11,30 a 14 horas.

Financia y organiza: Programa LEADER II del Oriente de Asturias

Colabora: - AMUPARNA (Asociación de Municipios con Territorio en Parques Nacionales)
- Ayuntamiento de Cangas de Onís
- Parque Nacional de los Picos de Europa

MANCOMUNIDAD DE LOS CONCEJOS DEL ORIENTE DE ASTURIAS
Socio fundador de la Asociación Club Biored

Los artistas asturianos Carlos Coronas (Avilés, 1964) e Isabel Cuadrado (Oviedo, 1965) participan junto a otros siete españoles en la muestra «Pintura sin pintura», comisariada por Javier Hernando que se exhibe en el Palacio de Congresos de Salamanca.

Carlos Coronas e Isabel Cuadrado exponen en Salamanca

Participan junto a otros siete españoles en la muestra «Pintura sin pintura»

Oviedo, P. R.

La exposición «Pintura sin pintura» propone una redefinición pictórica en función no de los materiales empleados para su creación sino «en función de parámetros conceptuales», según explica el comisario de la misma, Javier Hernando. Son obras de pintura con elementos no pictóricos. Ocho artistas españoles, nacidos la mayoría en la década de los sesenta, hacen sus propuestas. La exposición se incluye en el programa «Propuestas 2002» del Consorcio de Salamanca y se exhibe hasta el próximo 10 de junio en el Palacio de Congresos de la citada ciudad castellana. Con posterioridad podrá verse en Burgo de Osma, Valladolid, Palencia y posiblemente Madrid.

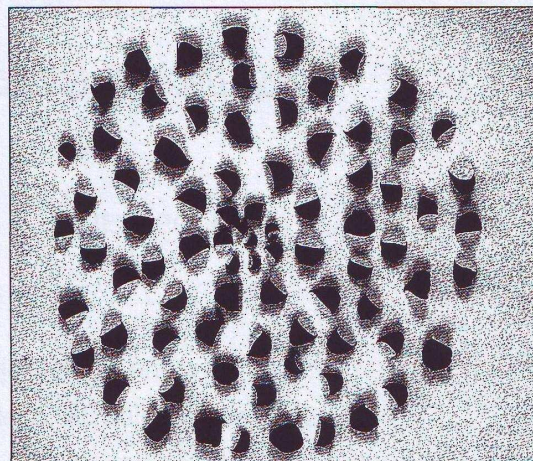
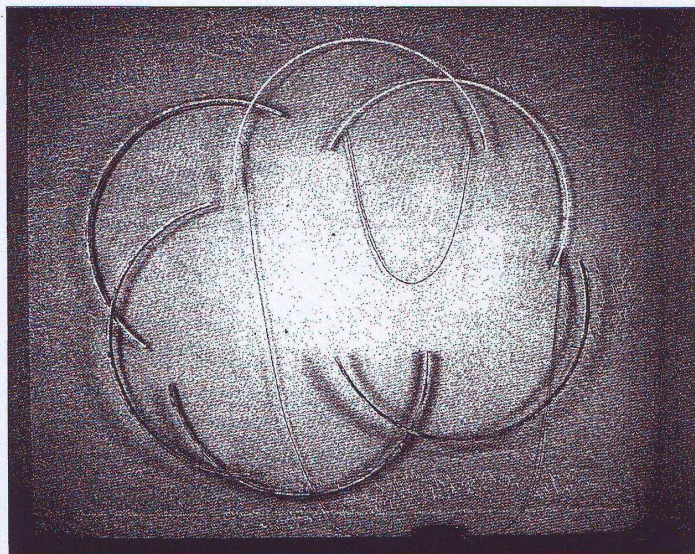
Asturias está representada en la muestra con dos artistas, autores de un trabajo de marcado estilo: Carlos Coronas (Avilés, 1964), que presenta cuatro obras fieles a su estilo de líneas de madera laminadas, en algunos casos iluminadas; e Isabel Cuadrado, con seis obras en la que destacan las adherencias o los cortes en el lienzo. Cuadrado expone precisamente estos días, en el Instituto Jovellanos de Gijón, unas instala-

ciones que ella califica de «muy arriesgadas».

Los otros siete que exponen con ellos son Arancha Goyenche (Santander, 1967), Juárez / Palmero (León, 1966 / Astorga, 1969); Concha Prada (Zamora, 1963), Isidro Rodríguez Tascón (León, 1971), Ángeles San José (Madrid, 1961) y Daniel G. Verbis (León, 1968).

El comisario de la exposición, Javier Hernando, asegura que la principal característica de la muestra es su «impureza». La obra que da forma a la serie, añade, «responde a la recuperación del concepto de pintura, recurriendo al empleo de materiales que tradicionalmente han sido considerados como elementos extrapictóricos —filtros, hilaturas, fotografías, fibras, materiales de construcción— y que hoy demuestran que cualquier elemento sirve para hacer pintura».

La alteración de la pintura tanto en su estructura compositiva como material es un fenómeno que nace con las vanguardias del siglo XX. Esta exposición pretende dedicar una mirada a la lectura de esta alteración que efectúan ocho artistas españoles, la mayoría de ellos en la treintena y, por tanto, en pleno proceso creativo.



Sobre estas líneas, la obra «El viaje de invierno» (2001), de Carlos Coronas, pintura sobre construcción de madera, tubos de neón y transformador. A la izquierda, «Preciosa sangre», óleo sobre lienzo y terciopelo, de Isabel Cuadrado.

Luis Ángel Rojo hablará hoy en Oviedo sobre el euro

Oviedo

Luis Ángel Rojo, catedrático de Teoría Económica de la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Complutense de Madrid y ex-gobernador del Banco de España, pronunciará hoy a las 19 horas, en el Aula Magna de la Universidad de Oviedo, una conferencia que ha titulado «Sobre el euro». El acto forma parte del ciclo de charlas que organiza la citada institución académica a través del Vicerrectorado de Extensión Universitaria.

Ex gobernador del Banco de España, cargo que abandonó el pasado año, Luis Ángel Rojo es licenciado en Derecho y doctor en Ciencias Económicas por la Universidad de Madrid. Es técnico comercial del Estado, excedente. Es, asimismo, miembro del Comité de Planificación del Desarrollo de las Naciones Unidas y del Consejo de Gobierno del Banco Central Europeo.

Música

Apuesta de futuro

JOAQUÍN VALDEÓN

OSP. III Ciclo de jóvenes intérpretes. Marco Zambelli, director. Obras de Esplá, Elgar, Rachmaninov y Verdi. 17 y 18 de mayo, Jovellanos y Auditorio, respectivamente.

III Ciclo de jóvenes intérpretes con María José Suárez, mezzosoprano; Luis Zorita, violonchelo; Mario Bernardo, piano. Concierto que supuso además el cierre de la temporada de la OSP. Esplá con sus «Tres canciones españolas, op.54» abrió el programa. María José Suárez es ciertamente joven, pero al mismo tiempo veterana y con experiencia si tenemos en cuenta que debutó en el año 86; con lo que lo de «jóvenes intérpretes», al menos se amplía con generosidad. Cantó limpiamente, con la dosis de profesionalidad y buen gusto que la caracteriza, aunque la obra no le favoreció demasiado, ni en cuanto a la proyección de la voz frente a la orquesta, ni en cuanto a claridad en la dicción, un tanto apagada y desdibujada. Aunque hay que

tener en cuenta que la voz es siempre el instrumento más delicado, nada fácil en el Auditorio y menos con una orquesta sinfónica detrás, con lo que la intervención de María José Suárez, sin alcanzar cotas de referencia, sí tuvo los momentos de delicadeza y musicalidad que se esperan en un cantante, además de una técnica.

Uno de los puntos delicados del concierto creemos que fue la elección de las obras, no por ellas en sí mismas, son todas ellas importantes y de gran belleza, pero tal vez para intérpretes que se están haciendo un hueco, resulta arriesgado apostar por composiciones en algunos casos muy conocidas y versionadas en la memoria del aficionado como el «Segundo concierto para piano» de Rachmaninov, y en otros por su densidad y desarrollo como el «Concierto de violonchelo en mi menor» de Elgar, que requiere mantener la tensión de principio a fin. Luis Zorita «toca mucho» como se dice en el mundo. Creemos que tiene un talento innato para hacer cantar al

violonchelo, algo no siempre frecuente. Su punto fuerte es el temperamento y la calidez que transmite y que sabe extraer del instrumento.

Algo a destacar de este ciclo es que los solistas han sido originalmente formados en Asturias por profesores de aquí, lo que indica que el nivel del que parten para su perfeccionamiento es bueno. El tercer ejemplo de esto fue Mario Bernardo, joven pianista, estudioso y concienzudo alumno de Francisco Jaime Pantín. Abordó el Rachmaninov con total soltura, algo ya verdaderamente meritorio en un concierto de dificultad, y del que se espera una interpretación impecable y sentida. Mario hizo mucho en ambos campos.

El concierto de clausura de esta temporada de la OSP estuvo dedicado a jóvenes solistas. Si el futuro es de ellos o no, habrá que esperar para saberlo, lo que seguro se merecen es una oportunidad en la que demostrar que el talento sumado a la perseverancia da sus frutos; ellos han sido la prueba.

Hallado en Galicia un nuevo escarabajo que demuestra la deriva de los continentes

Madrid, Efe

Dos investigadores españoles han descubierto en una gruta gallega una nueva especie para la ciencia, un escarabajo que ha sido bautizado como «Galaicodytes Caurelensis», que corrobora la teoría de la deriva de los continentes, ya que sus únicos parientes próximos están localizados en América central y del norte.

El trabajo de campo y la recogida de los ejemplares de esta especie nueva para la ciencia fueron realizados por el catedrático de Biología de la Universidad de León, José María Salgado, y optó por enviar los animales al profesor de la Universidad Autónoma de Madrid Vicente Ortuño, quien comprobó que se trataba de una especie desconocida. El origen de la especie hay que situarlo en la era terciaria, según Ortuño.

TEMPORADA 2001 / 2002

ASIER POLO

Gijón, 24 de enero de 2002.

Oviedo, 25 de enero de 2002.

Marina Castaño, viuda de Camilo José Cela, rompió su silencio ayer. En una entrevista concedida al diario «ABC», afirma que probablemente hubo un Cela antes y después de

conocerla. «Seguramente, porque afirmaba que conmigo se había enamorado de verdad por vez primera». La viuda del autor de «La familia de Pascual Duarte» recuerda que se casó con

Cela en régimen de separación de bienes. Marina Castaño dice no haber leído las declaraciones del hijo de su esposo y asegura que mantiene con él «una relación cordial».

Marina Castaño: «Mi relación con el hijo de mi marido es cordial»

La viuda del escritor afirma en una entrevista que «hay testigos que vieron en Iria Flavia que Cela Conde y yo nos abrazamos»

Oviedo / Santiago, C. VILLAR

«Dos no riñen si uno no quiere». Marina Castaño asegura en una entrevista publicada ayer en el diario «ABC» que no ha leído las declaraciones de Camilo José Cela Conde en las que afirma que luchará por los derechos de su hija. «Camilo José siempre detestó la mentecatez de la gente, que se echaran los pies por alto, así como las declaraciones de guerra». Y añade: «Mire, el hijo de mi marido y yo mantenemos una relación cordial. Tenemos que estar más unidos que nunca para defender la memoria de Cela y no mancharla yendo de una tele a otras».

Castaño, que precisamente ayer era entrevistada en Tele 5 —cadena con la que colabora—, no comenta el protocolo del funeral de Cela, en el que no estaba incluido su hijo, ni tampoco la esquila, en la que ni Cela Conde, ni la esposa de éste ni su hija aparecían. «Hay testigos que vieron en Iria Flavia que el hijo de mi marido y yo nos abrazamos cordialmente y quedamos en que teníamos que hablar», explica.

Dice que Cela se enamoró de ella «de verdad por vez primera» y que, viviendo juntos, el escritor «descubrió sentimientos que llevaba dentro y no habían aflorado». Marina Castaño afirma que no tiene nada contra la prensa rosa, en la que el matrimonio salía con frecuencia. «Hay que tener en cuenta que éramos una pareja con 41 años de diferencia de edad y eso supone estar siempre bajo sospecha, porque despierta morbo». Se declara monár-



Marina Castaño y su hija, Laura Camila, el día del entierro de Cela.

El hijo, marqués; la esposa, marquesa viuda

Santiago, C. VILLAR

Camilo Cela Conde no tendría por qué ser una excepción a la regla de transmisión general de títulos nobiliarios. Es decir, el hijo del autor de «La familia de Pascual Duarte» tiene derecho a suceder a su padre como marqués de Iria Flavia, aunque deberá hacer las gestiones pertinentes. Sin embargo, y si no contrae nuevas nupcias, eso no impedirá que Marina Castaño sea «marquesa viuda» y podrá exigir que se dirijan a ella usando dicho trata-

miento hasta el día de su muerte.

«Que el hijo sea el futuro marqués de Iria Flavia es lógico», asegura Eduardo Pardo de Guevara, director del Instituto de Estudios Gallegos Padre Sarmiento y experto en heráldica, quien insiste en que esto es así siempre que conste, como es lo habitual, en la carta de concesión del título (otorgada por los Reyes cuando Cela recibió el Nobel) del marquésado. El título de marquésado concedido a Cela es, en este sentido, «normal y corriente».

quica «hasta la médula» y dice no tener miedo al «qué dirán...». Añade que su relación con los hermanos de Camilo era «inmejorable, fantástica, estrechísima».

No obstante, Jorge Cela, uno de los hermanos del escritor, declara en el mismo diario que el premio Nobel cambió «al tiempo de conocer a Marina». «Se puso el uniforme de la importancia», añade. Jorge Cela, también escritor, opina que no habrá ningún problema con la herencia y cree que la decisión de su sobrino de reclamar la legítima «es algo más sentimental». A su juicio, «entre abuelo y nieta hubo siempre un intento de separación». Y añade: «Es humano que alguien que llega trate de hacer que se olvide el pasado, que desee empezar desde cero. Pero no sé si esto es honesto y honrado».

Por otra parte, Cela Conde respondía ayer con un «¡por favor!» a la pregunta de si había impedido que su hija conociera a su abuelo. «Yo luché de continuo para que no fuera así. No lo impedí. Prefiero no imaginar quién fue. Mi padre no era accesible ni por teléfono. Cientos de veces quise que viera a su nieta».

La Fundación Camilo José Cela no será objeto de disputas hereditarias, según declaró a «Faro de Vigo» Tomás Cavanna Benet, director gerente de dicha institución. «Ignoro las pretensiones que pueda tener Cela Conde sobre la herencia de su padre, pero sean cuales sean, no afectarán a la Fundación porque ésta tiene su propia personalidad jurídica y es dueña de todo lo que hay en ella de modo absoluto», explicó.



Carmelo Bernaola.

La OSPA reanuda su programación de abono tras la ópera

Oviedo, C. MARINA

La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias reanuda su actividad de abono tras su participación en la ópera «Romeo y Julieta», mediante dos conciertos en Gijón y Oviedo, a las 20 horas, hoy y mañana, respectivamente, con una nueva propuesta que, bajo el título «Mito del amor y muerte en la música europea», se interpretarán obras de Zulema de la Cruz, Carmelo Bernaola y Beethoven. Asier Polo, Olatz Saitua-Iribar y Ernesto González serán los solistas del concierto. Además, el viernes, a las 19 horas, en la sala de cámara del Auditorio, Zulema de la Cruz, Asier Polo y Maximiano Valdés ofrecerán un coloquio previo a los aficionados sobre las obras que interpretarán posteriormente.

Bajo la dirección de Maximiano Valdés intervendrá como solista en «Clamores y secuencias (para violonchelo y orquesta)» el violonchelista Asier Polo. Nacido en Bilbao y formado en primera instancia en el Conservatorio de su ciudad natal, completó sus estudios en la Hochschule für Musik de Colonia, la Escuela Reina Sofía de Madrid y la Musica Akademie de Basilea. Polo ya ha trabajado con la mayoría de las orquestas españolas y, también, con formaciones de otros países europeos como la Orquesta de Niza o la Sinfónica de Praga. A Polo le han dedicado diversas obras compositores como García Abril o Ercoreca.

De la compositora madrileña Zulema de la Cruz se interpretará «El color del cuarzo», obra dedicada a Antón García Abril, estrenada por la Orquesta Nacional de España hace tres años.

«Clamores y secuencias», de Carmelo Bernaola —uno de los compositores más destacados de la generación del 51— se estrenó en 1993 en el Festival de Música Contemporánea de Alicante, por encargo de la Fundación Caja Madrid.

Libro y homenaje al psiquiatra Antonio Gimeno Tejedor

Destacados psiquiatras asturianos participaron ayer en la presentación del libro «Presencia interrumpida», en el que se recogen textos de Antonio Gimeno Tejedor, psiquiatra asesinado por el padre de un paciente en el ejercicio de su profesión hace tres años, cuando abandonaba las dependencias del Sanatorio Adaro. Médico de gran capacidad para el análisis psicológico, creía en la rehabilitación de los pacientes. Su meta siempre estuvo en la reintegración social de los enfermos. En la imagen, de izquierda a derecha, Antonio Álvarez, de Ediciones Júcar, y los psiquiatras Julio Bobes, catedrático de Psiquiatría y coordinador de la colección, y Ángel García Prieto.



LUISMA MURIAS

Música

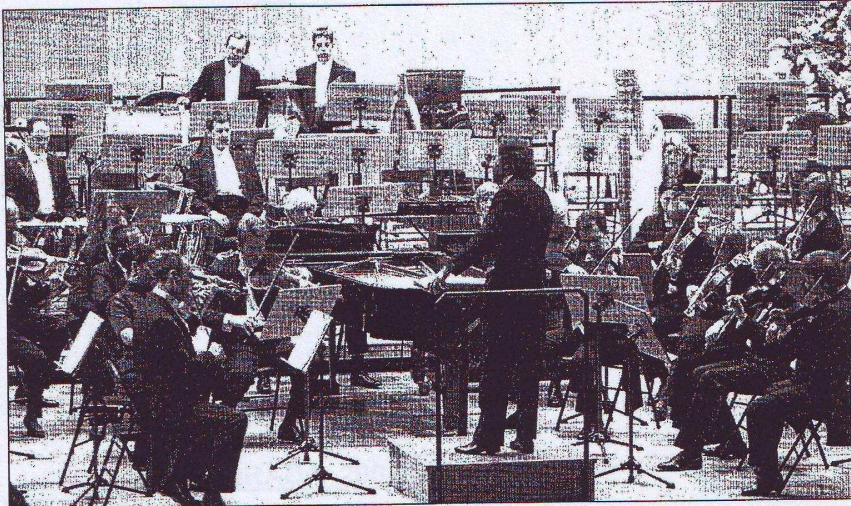
Berio cierra «Turandot» en Canarias

COSME MARINA

Santa Cruz de Tenerife, en su teatro Guimerá, vivió este sábado la segunda velada que marca el cenit de esta 18.ª edición del Festival de Música de Canarias, ciclo que se ha consolidado, por derecho propio, como una de las citas de mayor interés en el panorama musical español.

Este año la expectación superó ampliamente nuestras fronteras e hizo que hacia Canarias se volcase, con interés, todo el mundo musical europeo. No era para menos. El encargo a Luciano Berio para que escribiese un nuevo final para la «Turandot», de Puccini, en su momento cerrada por Alfano, con una continuidad más que discutida, acaparó páginas en los medios especializados y centró en el reto expectativas inusitadas. Y tanta locura previa desembocó en un justificadísimo entusiasmo en dos jornadas memorables —Las Palmas y Tenerife, aquí todo se duplica—, gracias al talento de uno de los mejores músicos de nuestro tiempo: Riccardo Chailly, al frente de una formación mítica, la Royal Concertgebouw Orchestra, que él ha sabido mantener en la cumbre, como referencia inexcusable de nuestro tiempo. Ahora que el director milanés va a iniciar una nueva etapa en su carrera, es magnífico momento para hacer balance de sus logros, muchos y certeros, al frente de la formación de Amsterdam. La madurez artística de Chailly conjuga, magistralmente, eficacia técnica y dominio estilístico, que convierten su trabajo en una guía a seguir, especialmente en autores como pueden ser el mismo Puccini o Mahler, por citar dos ejemplos nítidos.

En el concierto se discurrió por varias etapas, desde el joven Puccini, como preámbulo, con «Preludio sinfónico», «Crisantemi» y «Capriccio sinfónico», donde la madurez artística de Chailly conjuga, magistralmente, eficacia técnica y dominio estilístico, que convierten su trabajo en una guía a seguir, especialmente en autores como pueden ser el mismo Puccini o Mahler, por citar dos ejemplos nítidos.



Riccardo Chailly, dirigiendo a la Orquesta Sinfónica de Londres en un concierto en Oviedo en marzo de 2000.

continuidad póstuma. Todo un itinerario pensado con inteligencia.

La mirada de Berio sobre «Turandot» asombra y lo hace por varios motivos: revela un conocimiento de la obra y del contexto pucciniano muy profundo; además, opta por la coherencia dramática, frente al conformismo efectista de Alfano, y aporta sugerencias armónicas y resoluciones en la escritura con numerosas citas que desembocan en un final pretendidamente diluido, casi místico en su concepción. No hay un «happy end» apoteósico. Se busca un final abierto en el que la disolución del drama es casi estática.

Aprovecha Berio reminiscencias del resto de la obra para lograr continuidad e

incide en una orquestación determinante y protagónica, básica para entender el «des-hielo» de «Turandot», mediante un interludio orquestal opulentamente escrito que le da credibilidad y firmeza dramática a la trama. Se rastrea, en este fin en suspenso, Wagner —como lo hay en la totalidad de Puccini— y también encuentra acomodo el decadentismo, no entendido como pretexto, sino como elemento activo. Se llega así a un cierre en el que el clímax dramático ha quedado atrás y que gana con una lectura orientalizante de la obra en la que la intensidad queda apagada por un estancamiento armónico que deja al oyente la capacidad de responder a las incógnitas planteadas. En fin, magistral.

Lo mismo que un Chailly entregado con su orquesta, o el Coro de la Radio de Noruega y la excepcional calidad de los solistas. Desde la potente Turandot de Eva Urbanova a la Liu de M. Fontosh al impresionante Calaf de nuestro Dennis O'Neill —digo nuestro por las grandes noches que nos proporcionó en el Campoamor.

El éxito fue monumental, con más de quince minutos de aplausos, en una euforia desbordada que transcribe muy bien el rumbo imparable de un festival que apuesta por la creación contemporánea y por la calidad interpretativa como señas de identidad básicas. Ahora esta «nueva» «Turandot» comenzará a representarse en varias temporadas de ópera. Más no se puede pedir.

Abrir los poros

JOAQUÍN VALDEÓN

OSPA

Asier Polo, violonchelo. Max Valdés, director. Obras de Z. de la Cruz, Bernalola y Beethoven. 24 y 25 de enero, Jovellanos de Gijón y Auditorio de Oviedo, respectivamente.

El ciclo titulado «Mito del amor y muerte en la música», que pretende dar cohesión temática a una serie de conciertos y abre el año musical de la OSPA, cuenta también con la novedad de ofrecer una pequeña charla previa a los mismos, como sucedió en este caso con la presencia de la compositora Zulema de la Cruz, el violonchelista Asier Polo y el propio Max Valdés. En esta ocasión con un interés claro, ya que se tenía a uno de los compositores programados para poder ilustrar y explicar su propia obra. De la Cruz comenzó la charla con unas palabras para Carmelo Bernalola, compositor que la animó siendo todavía una joven pianista a dedicarse al mundo de la composición. Y habló de cómo, desde su interés por la estructura de la música, configuró una obra inspirada en los colores del cuarzo, a los que asigna determinados esquemas y contenidos musicales.

Habló también de otros elementos contenidos en «El color del cuarzo», como desarrollos matemáticos, la construcción y

ordenación de todo el material basados en la proporción áurea o el préstamo melódico de «La plenitud del silencio» de García Abril, pero que, según sus propias palabras, el público no está obligado a conocer. La acumulación de densidades, como el mismo Valdés definió, da como resultado una obra en la que el público puede, sin gran dificultad, percibir y degustar una composición plástica y de gran expresividad. La interpretación por parte de la OSPA y Valdés fue de gran eficacia y llegó con toda su plenitud al auditorio.

La segunda obra programada, «Clamores y secuencia», para violonchelo y orquesta, se enmarca en una tendencia distinta. Bernalola es un compositor importante en el devenir de la creación musical española de la segunda mitad del siglo XX, imprescindible para entender el papel renovador de la llamada generación del 51. «Clamores y secuencia» fue compuesta en 1992-93 para el Festival de Música Contemporánea de Alicante, con Christian Florea al violonchelo, pero Asier Polo, el violonchelista español del momento, la ha hecho suya. A tenor de lo escuchado, con todo el mérito del mundo. Polo ofrece una calidad sonora bellísima, un extraordinario dominio del arco y afinación pulquerrima, lo que hace una delicia escucharlo, pero

además se identifica con la música que interpreta, la siente y la transmite, aunque en algunos momentos la propuesta musical de Bernalola no sea fácil de digerir y muchos oyentes opinen, visceralmente, que resulta incluso un tostón.

Éste es un punto interesante. Mientras para muchos aficionados la música contemporánea se aleja (se alejó) peligrosamente de la eficacia expresiva y comunicativa que debe acercarla al oyente, las palabras de Zulema de la Cruz tienen un sentido claro: «Yo creo que la música debe sentirse y entrar por los poros de la piel».

El fin de un ciclo en el que el número de propuestas es casi igual al del número de compositores necesariamente debe resolverse en una concreción del panorama compositivo en el que el compositor debe saber si quiere o no entenderse con el público, cosa que en muchos casos no van siquiera a poder saber los propios compositores si nos atenemos a la definición de que una obra clásica es la que trasciende a la muerte de su creador, como diría Marsiliach.

Por otro lado, el público debe tener una disposición que le permita absorber propuestas distintas, o al menos no perder el interés por la creación de su tiempo, aunque sea el mismo tiempo el que determine

en muchos casos el valor de las cosas. Una vez llegados a este punto, viene la responsabilidad del programador musical, del director artístico, en este caso Max Valdés, cuya obligación, tal y como advirtió en la charla y con cuyas palabras estamos plenamente de acuerdo, es ofrecer, mostrar, seleccionar las obras que tengan —a su juicio— la calidad necesaria para ser tenidas en cuenta, dentro del marco mágnimo de tendencias que ha significado el desarrollo, o simplemente la búsqueda en algunos casos, del lenguaje musical en los últimos cien años.

Por lo tanto el interés de esta primera parte, a la que dedicó casi todo el comentario, es triple. Otras alternativas como escuchar las mismas zarzuelas por los mismos intérpretes están ahí, como también la música de la serie «Verano azul», que compendia el mismo Bernalola, o el canto de las Pelayas, con una antigüedad de vértigo.

En la segunda parte, la música incidental para «Egmont», de Beethoven, que también tiene sus momentos de interés y otros menos, en los que participó con eficacia la soprano Olatz Saitua-Iribar y el narrador Ernesto González, al que pusieron una amplificación que más que ayudar sinceramente molestó.

TEMPORADA 2002 / 2003

ADOLFO GUTIERREZ ARENAS

Cangas de Onís, 14 de agosto de 2002.

Tapia de Casariego, 15 de agosto de 2002.

Villaviciosa, 16 de agosto de 2002.

Noreña, 25 de septiembre de 2002.

Comarca de la Sidra

14 / LA NUEVA ESPAÑA

Bimenes • Cabranes • Nava • Sariego • Villaviciosa

Viernes, 16 de agosto de 2002

Una cita en la Villa que difunde la imagen de Llanes

La publicidad acaba en el «cubo»

La oposición de Villaviciosa advierte que el sorteo de la Lotería Nacional tendrá escaso éxito promocional, como el desfile militar que costó 30.050 euros

Villaviciosa, Maica MÉNDEZ
«Mucho dinero para poca publicidad». Este era el sentir general de los vecinos de Villaviciosa al enterarse ayer de que el vecino concejo de Llanes promocionará «gratis» la imagen de los «cubos» de Ibarrola en los billetes de un sorteo de la lotería nacional por el que el Ayuntamiento de Villaviciosa ha desembolsado 9.000 euros (cerca de millón y medio de pesetas) para material, instalación del escenario y para pagar el alojamiento y estancia de unas 50 personas, que se desplazarán desde Madrid.

Los maliayeses discrepan con su alcalde, Asensio Martínez Cobián (PP), a la hora de valorar que el sorteo de la lotería nacional que se celebrará en Villaviciosa, el próximo 7 de septiembre, coincidiendo con las fiestas patronales de la Virgen del Portal, dará mucha publicidad al concejo manzanero.

LA NUEVA ESPAÑA pulsó ayer la opinión de diversos sectores vecinales y la opinión generalizada era recelosa con respecto a los resultados publicitarios del sorteo. La oposición socialista municipal entabló un paralelismo

con el desfile militar y jura de bandera que programó el Ayuntamiento hace unos años: «Inicialmente, el equipo de gobierno afirmó que organizar el desfile no costaba nada. Cuando se acercó la fecha los gastos ya ascendían 6.000 euros (un millón de pesetas) y finalmente tuvieron que aprobar una modificación de crédito porque la broma, finalmente, ascendió a 30.050 euros (cinco millones de pesetas)».

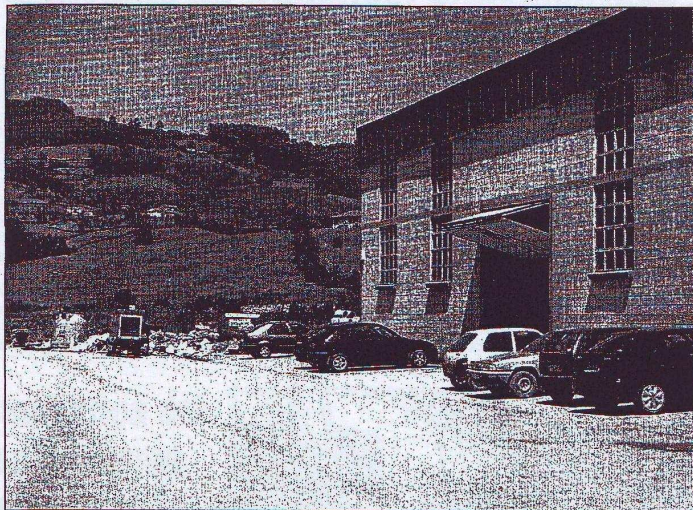
Estos datos del desfile militar, que ayer sacó a colación el PSOE, están también muy frescos en la memoria de los mali-

yeses. Algunos recordaron el «gasto desmesurado» que, a su juicio, supuso esta actividad promocional.

Por su parte, comerciantes y hosteleros insisten en que una buena promoción hubiese sido que apareciese una foto de Villaviciosa en el billete de lotería y no una de los «Cubos de la memoria», en Llanes. «El sorteo por televisión no lo ve nadie y la gente de toda España con lo que se queda es con la foto de la papeleta», insistía Amable Bedriñana, portavoz de los hosteleros de la Villa.

Más espacio para el parque móvil de la Comarca de la Sidra

El pasado Pleno de la Mancomunidad de la Comarca de la Sidra acordó ampliar la nave que se utiliza como almacén del parque móvil de Villaviciosa, para que sirva también para guardar maquinaria y material perteneciente a la Mancomunidad de la Comarca de la Sidra, que está integrada por los concejos de Sariego, Bimenes, Nava, Cabranes, Colunga y Villaviciosa, informa M. MÉNDEZ. La obra será financiada por la comarca y el Principado y se realizará mediante un taller de empleo de albañilería, que dará formación a 12 alumnos, mayores de 25 años. Los trabajos comenzarán en diciembre. La fotografía muestra la nave existente en Villaviciosa para guardar el parque móvil y que será ampliada próximamente.



MAICA MÉNDEZ

Villaviciosa, Maica MÉNDEZ
Villaviciosa, concejo sidrero por excelencia, cuna de lagares de renombre, se adapta a los nuevos tiempos y cede el paso a nuevos locales de hostelería, donde los reyes son la cerveza y el vino. En los últimos tres años, ha abierto sus puertas una decena de locales que buscan un nuevo tipo de clientela dentro de la villa y, sobre manera, entre los jóvenes.

Las sidrerías de antaño en Villaviciosa continúan siendo el escaparate perfecto para atraer a turistas y a visitantes, para que degusten un rico «culín» de sidra. Aunque los maliayeses, buenos conocedores de su producto estrella, quieren probar con otro tipo de bebidas como son la cerveza y el vino, acompañados de una buena tapa de embutido.

La proliferación de nuevas sidrerías en el concejo manzanero se ha estancado un poco y deja paso a estos nuevos establecimientos, como los recientemente

montados en la calle del Agua. Según los propietarios Horacio Caravia y Rafael Vigil, la gente de Villaviciosa y, sobre todo, los jóvenes «necesitan variedad, locales que se adapten a ellos y que los motiven». Con esta finalidad, nacen estos nuevos bares musicales y de tapeo, para diversificar la gama de gustos de los maliayeses. «En Villaviciosa funcionan muy bien las sidrerías, pero a la gente también le gusta de vez en cuando tomarse un buen vino o una cerveza y había la necesidad de abrir locales de

este tipo», explicó uno de los propietarios de estos nuevos establecimientos.

Algunos de estos locales llevan apenas unos meses abiertos. Pero parece que han sido bien acogidos por los maliayeses por el volumen de gente que acude a ellos.

Se caracterizan por tener una decoración muy cuidada. Algunos incluso han programado conciertos en directo durante el verano y albergan exposiciones permanentes durante todo el año, que se renuevan cada dos meses.

intentando dar a conocer a talentos pictóricos locales, como es el caso de José Ramón García, estudiante de Bellas Artes, que expondrá sus obras los próximos meses en un local de la Villa, lo que le servirá para darse a conocer y vender algún que otro cuadro si hay suerte.

En este tipo de locales, desde hace un par de años, acogen actuaciones de grupos musicales que se están dando a conocer y que les gusta tocar en ambientes pequeños o para un grupo de gente conocedor de su música.

Para el propietario del local organizar estos conciertos supone un esfuerzo económico importante, pero reconoció que seguirá lo haciendo mientras pueda porque «sé que a la gente le gusta».

Este verano han pasado por Villaviciosa grupos de Madrid y de La Coruña, como los «Protones» o «Mistakeus». En los próximos días tocarán dos grupos locales de música, «In'Fly» y «Dos Ceros».

Tazones festeja hoy a su patrón, San Roque, con misa solemne y procesión

Tazones (Villaviciosa), M. MÉNDEZ

Las fiestas de San Roque, en Tazones vivirán hoy, 16 de agosto, su día grande, coincidiendo con la festividad de su patrón, con la celebración de una misa solemne en la iglesia parroquial, a partir de la una del mediodía, seguida de procesión, acompañada de la Banda de Gaitas de Villaviciosa «El Gaitero».

Por la tarde, a partir de la siete, tendrá lugar la procesión marítima, donde se porteará al santo por toda la zona portuaria, para que proteja durante todo el año a los marineros de la localidad en las faenas del mar y la quema del «Xigante». Por la noche, verbena y fuegos artificiales, a la una de la noche.

El acto del desembarco de Carlos V, que ya va por su XXI Edición, tendrá lugar mañana, sábado, a las siete de la tarde.

Carlos V llegará un año más al puerto de Tazones, rodeado de sus pajes y de tres estándares: el escudo de Villaviciosa, su propio retrato y la imagen de la Virgen María.

Esa misma tarde se efectuará también el reparto del «bollu» entre los socios, de seis a nueve de la noche.

La OSPA ofrece hoy en la iglesia parroquial de la Villa un concierto de música coral

Villaviciosa, Maica MÉNDEZ

La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA) ofrece hoy, a las ocho y media de la tarde, en la iglesia parroquial de Villaviciosa, un concierto, dentro del programa musical de verano de la Villa.

La OSPA ha realizado numerosas giras nacionales e internacionales, sobrepasando el centenar de conciertos anuales. En su programación prevalece el repertorio sinfónico coral.

De igual forma, la iglesia parroquial de Villaviciosa será también escenario del concierto de la soprano Yolanda Secades y el pianista Rubén Díez Fernández, que tendrá lugar, el próximo jueves, 22 de agosto, a las ocho y media de la tarde. El programa incluye una selección de música de oratorio y ópera.

Siero, Llanera y Noreña

16 / LA NUEVA ESPAÑA

Miércoles, 25 de septiembre de 2002

La dirección de la Federación Socialista Asturiana (FSA) no esconde su malestar con Juan José Corrales Montequín, alcalde socialista de Siero, por haber propuesto la entrada del conce-

jo en la Mancomunidad de la Comarca de la Sidra sin haber consultado antes a los órganos del partido y a las agrupaciones socialistas de la zona centro-oriental. No obstante, el PSOE

ha optado por no hacer declaraciones públicas en torno al asunto y ha ordenado a sus responsables en la comarca sidrera que tampoco se pronuncien sobre la propuesta.

La apuesta de Corrales para que Siero entre en la Comarca de la Sidra molesta a la FSA

La dirección regional socialista ha ordenado a sus responsables en la mancomunidad centro-oriental no hacer declaraciones sobre la propuesta

Pola de Siero, José A. ORDÓÑEZ
La propuesta del alcalde de Siero, el socialista Juan José Corrales, para que el concejo se integre en la Mancomunidad de la Comarca de la Sidra ha molestado a la dirección de la Federación Socialista Asturiana (FSA), que se enteró de los planes del regidor por la prensa.

La dirección de los socialistas asturianos ha optado por no hacer declaraciones públicas sobre el planteamiento de Corrales. Es más, ha ordenado a sus responsables en la comarca sidrera que tampoco hagan comentarios sobre el asunto. Sin embargo, altos cargos de la FSA no esconden en privado su disgusto por que el regidor se intente integrar al concejo en la mancomunidad sidrera en el discurso inaugural de Agrosiero y sin haber trasladado previamente este planteamiento a los órganos del partido.

Juan José Corrales tiene grandes vínculos personales con la

Comarca de la Sidra. Nació en Nava, su padre es de Pandenes (Cabreres) y su madre de Sariego. Además, el Alcalde tiene familia en Bimenes.

El regidor volvió a reiterar ayer su firme intención de inte-

grar a Siero en una mancomunidad sidrera que ahora comparten Villaviciosa, Nava, Colunga, Sariego, Bimenes y Cabranes.

Según apuntó Juan José Corrales, «cuando llegue el momento de hacer oficial la propuesta de

entrada, aportaremos una serie de estudios técnicos que fundamentarán y probarán que la medida es acertada y beneficiosa tanto para los municipios que ahora están dentro de la Comarca de la Sidra como para Siero».

El alcalde de Bimenes, expedientado por el PSOE, apoya la integración

Martimporra, J. A. O.

El alcalde de Bimenes, Emilio González, suspendido de militancia por el PSOE por haber apoyado la moción de censura contra su antecesor en el cargo, el también socialista Arturo Ordóñez, considera «positivo» que «un concejo del potencial de Siero» entre en la Mancomunidad de la Comarca de la Sidra.

No obstante, González añadió que «todavía hay

que esperar a que la propuesta se haga oficial y a estudiar las condiciones de la entrada» para hacer una valoración en profundidad del asunto.

El regidor yerbatu, considera que, en principio, «todo lo que sea sumar es bueno, y más si tenemos en cuenta que el concejo de Siero tiene casi 50.000 habitantes y una gran potencia económica».

Otro de los alcaldes de

la comarca sidrera que se ha pronunciado a favor de una posible entrada de Siero en la mancomunidad centro-oriental, es el sariegano, Francisco Javier Parajón, de la URAS, aunque también expresando reservas hasta que Corrales haga efectiva la propuesta.

El resto de regidores y cargos políticos de la zona, incluyendo al presidente de la mancomunidad, el alcalde asturianista

de Nava, Julián Fernández Montes, se han mostrado más cautelosos.

La entrada de Siero en la comarca requiere de un acuerdo plenario de la Corporación municipal. Después, tras hacerse oficial, la propuesta de Corrales, debería contar también con el visto bueno de las corporaciones de los concejos de la Comarca de la Sidra, así como de su junta de gobierno.

La OSPA ofrece un concierto esta tarde en la iglesia de Noreña

Noreña
La iglesia parroquial de Noreña será escenario hoy, a partir de las ocho y cuarto de la tarde, de un concierto de la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA), dirigida por David Hernando y actuando de solista el violonchelista Adolfo Gutiérrez Hernando.

La actuación se encuadra dentro de la programación musical de las fiestas del Ecce-Homo y está organizada por la Sociedad Noreñense de Festejos (SONOFE). El programa estará integrado por obras de F. Mendelssohn («La gruta del Fingal. Obertura»), R. Schumann («Concierto para violonchelo y orquesta en La menor») y W. A. Mozart («Sinfonía n.º 40 en Sol menor»).

Para todos los asistentes será una nueva oportunidad de escuchar a una de las mejores orquestas sinfónicas de nuestro país, en un marco tan estimulante como es la iglesia de Noreña.

La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias ya actuó en Noreña, concretamente en los jardines del Ayuntamiento, durante la celebración de los entonces denominados Festivales de España, en los inicios de la década de los setenta del pasado siglo.

Sólo ochenta estudiantes del Instituto de Lugones siguen sin acudir a clase a Posada

De los 420 alumnos del centro, 341 aceptan ya el traslado temporal

Posada, José A. ORDÓÑEZ
Sólo 80 alumnos del Instituto de Secundaria de Lugones siguen resistiéndose a la escolarización en horario de tarde en el Instituto de Posada mientras duran las obras de rehabilitación del centro lugonino, que, según la Viceconsejería de Educación, estará disponible para el realojo de los estudiantes en el plazo máximo de un mes.

Según datos facilitados por la dirección del centro de Secundaria de Lugones, ayer acudieron a clase en Posada de Llanera 341 de los aproximadamente 420 alumnos matriculados. El lunes, primer día de curso, fueron 132 menos.

Pese a que ayer ya acudieron a clase la mayor parte de alumnos matriculados, un sector de padres y estudiantes sigue mostrándose radicalmente en contra del traslado al concejo vecino y de la

escolarización por las tardes. Es más, consideran que la medida conculca derechos fundamentales de los estudiantes.

Este sector entiende que la mejor solución al conflicto pasa por la escolarización del alumnado por las mañanas en el centro de Educación Especial de Meres.

Visita a las instalaciones

Según indicó ayer el alcalde de Siero, el socialista Juan José Corrales, técnicos de la Consejería de Cultura visitarán esta mañana las instalaciones para redactar un informe sobre las obras de rehabilitación que serían necesarias para permitir la entrada de los 420 estudiantes del Instituto de Lugones.

No obstante, y pese a que la escolarización en Posada de Llanera es ya claramente mayoritaria, algunos padres y alumnos que han aceptado el traslado ase-



Alumnos de Lugones, en las inmediaciones del Instituto de Posada de Llanera.

guran que lo han hecho a disgusto y porque no tenían otra solución factible.

En este sentido, las críticas hacia la Viceconsejería de Educación son prácticamente unánimes. Padres y alumnos de Secundaria de Lugones culpan a José

Luis Iglesias Riopedre, director general del ramo, de haber hecho gala de «una total falta de previsión» y de «desconocer por completo la situación de las obras en el centro educativo lugonino», cuya finalización está prevista para fin de año.

Siero adjudica en 70.950 euros las obras de saneamiento de Forfontía

Pola de Siero, J. A. O.
El Ayuntamiento de Siero ha adjudicado en 70.950 euros las obras de saneamiento del barrio de Forfontía, en La Carrera.

La actuación será ejecutada por la empresa CMA Montajes y Soldaduras S. L. y cuenta con un plazo de ejecución de tres meses contados a partir del inicio de los trabajos, que se prevé inmediato.

Las obras de saneamiento de Forfontía salieron a licitación por el precio inicial de 91.017 euros y el Ayuntamiento de Siero recibió ofertas de nueve empresas.

El alcalde de Siero, el socialista Juan José Corrales, puso ayer de manifiesto, al anunciar la adjudicación de las obras en Forfontía, la importancia que tendrá para esta zona de La Carrera la actuación en materia de saneamiento que en breve se pondrá en marcha.

IVAN MONIGUETTI

Gijón, 16 de enero de 2003.

Oviedo, 17 de enero de 2003.

KRYSZTOF PENDERECKI
Compositor y director de orquesta

«Sigo mi camino como músico, ajeno a las modas»

«Cada una de mis obras es la síntesis de diferentes épocas de mi vida»

Oviedo, Cosme MARINA
Krzysztof Penderecki comenzó ayer los ensayos con la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA) en el auditorio de Oviedo, de cara a los conciertos que ofrecerá en Gijón y Oviedo el jueves y el viernes. Penderecki, premio «Príncipe de Asturias» de las Artes 2001, es uno de los compositores polacos de mayor proyección internacional, labor que compagina con una intensa carrera como director de orquesta.

—¿Qué tal su primera impresión de la OSPA?

—Es una orquesta muy buena, atenta y sus integrantes son verdaderamente simpáticos. En dos ensayos hemos ya trabajado el «Agnus Dei» y un poco la «Cuarta sinfonía», una obra muy difícil para cualquier orquesta. Entienden mi música de inmediato pese a que, salvo los rusos, la mayoría no la había interpretado anteriormente.

—Se trata de un programa con obras tuyas muy diverso.

—El «Agnus Dei» es un coro a capella y forma parte del «Réquiem polaco», aquí está versionada para cuerdas. También el «Concierto para violonchelo» es una versión del que hice para viola en 1983. Se trata de una obra bastante popular, de hecho la he dirigido yo mismo más de cien veces en todo el mundo. Mi «Cuarta sinfonía» es una obra que escribí como encargo de Radio Francia para festejar el doscientos aniversario de la Revolución Francesa. Pero temáticamente no tiene relación con este suceso histórico. Se trata de un adagio para orquesta de unos treinta y cinco minutos de duración y de gran complejidad técnica para los instrumentistas con solos de fagot, flauta, corno inglés y trompetas importantes. Además, empleo tres trompetas en sala que se añaden a las de la escena.

—Defiende con vigor y ahínco la vigencia de la sinfonía.

—La forma sinfónica es la más

importante dentro de mi obra porque soy de los pocos que ahora siguen escribiendo sinfonías. La primera la escribí en mi cuarenta cumpleaños y cada cinco años hago una nueva.

—Una pauta muy peculiar.

—Efectivamente, es algo voluntario porque mi objetivo es llegar a nueve sinfonías. Sigo en esto la tradición de Beethoven, Bruckner o Mahler. No necesito escribir veintiocho sinfonías. La «Séptima» tiene coro y también lo tendrá la «Novena». Compagino la escritura de la «Octava» con un «Concierto para violonchelo» que será la última obra nueva que Rostropovich quiere estrenar.

—¿Escribe Penderecki ajeno a las modas?

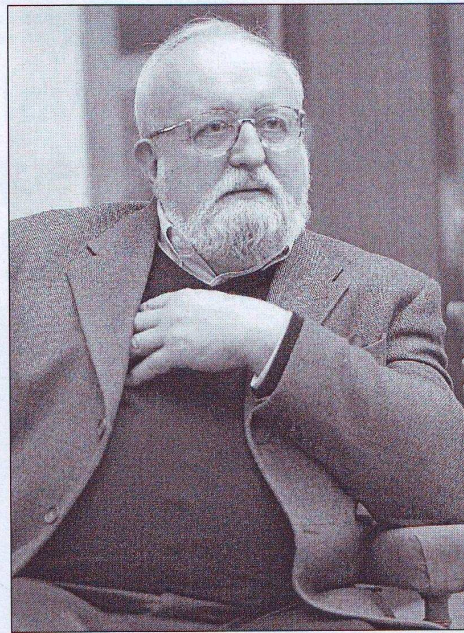
—Mi camino es independiente de otros compositores, es individual y no está pendiente de lo que se lleva en cada momento. No es importante para mí estar, en este sentido, a la última.

—Imagino que le pedirán más sus obras para coro.

—Es que las obras con coro siempre son más populares que la música pura, que puede llegar a resultar más abstracta para el público.

—Su música ha sido, en diferentes etapas, comprometida con su sociedad y su país.

—Por el tiempo que me tocó vivir en Polonia y los problemas políticos y de todo tipo que se atravesaron, mi vida puede calificarse como interesante pero también dura y muy tensa. He escrito, por tanto, obras como el «Treno por las víctimas de Hiroshima» o el «Dies Irae» dedicado a las de Auschwitz o, en cierta medida, el «Réquiem polaco» con un mensaje abstracto.



NACHO OREJAS

Penderecki, la tarde de ayer, en Oviedo.

—Los compositores suelen quejarse de que el público les da la espalda, acostumbrado al repertorio romántico.

—Yo no tengo problemas con el público, pero tampoco los tuve en los 50 con la vanguardia, ni en mis obras más asequibles. Si las obras son buenas llegan.

—Pero su lenguaje ha evolucionado.

—Ya le decía que sigo mi camino, sin estar adscrito a una escuela determinada. Mantengo un lenguaje que ha evolucionado en el tiempo, pero que en los últimos veinte años apenas se ha modificado. Cada obra es una síntesis de diferentes épocas de mi vida.

—¿Bebe su obra en la rica tradición polaca?

—No creo que haya en ella demasiada influencia de la tradición de mi país. Lo es más de la escuela alemana, de Bruckner, por ejemplo, aunque también de Shostakovich.

—Ahora la multiplicidad de los diferentes lenguajes musicales es inmensa.

—En los sesenta la música de vanguardia era algo oficial. Ahora no es así y ha desaparecido un lenguaje único.

—Su vinculación con España es larga y sostenida.

—Vengo a trabajar muchísimo y con gran agrado. Creo que en dos o tres años terminaré de escribir una ópera basada en «Divinas palabras», de Valle-Inclán, una obra impresionante con una temática para mí muy próxima y cercana.

—¿Sigue cultivando su pasión por la botánica?

—Es que forma parte de mi vida. El jardín cambia cada año y siempre es diferente. Es un ciclo que se renueva, que vive y muere de forma constante. No es algo a lo que me dedique uno o dos años, es para siempre.

La juez exculpa a Cela de la acusación de plagio

Una juez de Barcelona ha archivado la querrela por supuesto plagio presentada por la escritora gallega Carmen Formoso contra el premio Nobel de Literatura ya desaparecido Camilo José Cela y la editorial Planeta. La juez concluye que Cela no plagió a Formoso con su obra «La cruz de San Andrés», que ganó el premio «Planeta» de 1994. La magistrada, que archiva por segunda vez la causa después de que la Audiencia la reabriese, no ve indicio alguno del delito contra la propiedad intelectual imputado contra el escritor y la editorial, aunque deja la puerta abierta a la denunciante para que acuda a la vía civil.

Los especialistas aconsejan congelados para niños y mayores

Los alimentos congelados son recomendables para personas mayores y niños, ya que son fáciles de masticar, conservan cualidades nutritivas y contribuyen a llevar una dieta mediterránea equilibrada, según especialistas del Grupo de Estudios de Alimentación y Nutrición (GENA). Los congelados resultan más atractivos para los más pequeños, ya que no tienen espinas y presentan formas divertidas y variadas. Para los mayores, GENA aconseja por su «fácil preparación y masticación» la ingesta de congelados como forma de seguir una dieta mediterránea nutritiva y variada.

La Universidad de Oviedo entra en la red de investigación neurológica

Varios grupos de investigadores básicos y clínicos de la Universidad de Oviedo y el Hospital Central de Asturias han entrado a formar parte de la red nacional de centros de investigación de enfermedades neurológicas (Red CIEN), que puede considerarse como la élite en el estudio de las neurociencias en España. La red engloba a 27 centros. La selección se produjo entre 37 solicitudes.

Emilio Sagi presenta en Madrid el reparto de «Bastían y Bastiana», de Mozart

Emilio Sagi, director escénico del teatro Real, presentó ayer la ópera «Bastían y Bastiana», de Mozart, que inaugurará mañana en el coliseo madrileño un ciclo para niños. El proyecto cuenta con un amplio reparto de asturianos, los intérpretes Ana Nebot y Celestino Varela y el propio Sagi, autor de la dirección escénica; junto a ellos intervendrá también Javier Alonso, «jóvenes voces que queremos refrendar en un teatro importante», afirma Sagi. Emilio Aragón actuará como narrador. Están previstas cuatro funciones del montaje y las entradas están prácticamente agotadas. De izquierda a derecha, Javier Alonso, Celestino Varela, Emilio Sagi, Ana Nebot, Emilio Aragón y Andrés Zarzo.



EFE

JUZGADO DE 1.ª INSTANCIA N.º 1 GRADO EDICTO

DON JUEZ DEL JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA N.º 1 DE GRADO.

HAGO SABER: Que en este Juzgado se sigue el procedimiento EXPEDIENTE DE DOMINIO INMATRICULACIÓN 191/2002 a instancia de JOSÉ GARCÍA QUINONES, GUILLERMO GARCÍA QUINONES, expediente de dominio para la inmatriculación de las siguientes fincas: Fincas, conocida por Paseo del Huerto, ubicada en Vega de Perillo, concejo de Grado, de cabida treinta y cinco áreas noventa y una centésimas, en la misma se encuentra una vivienda unifamiliar, en Vega de Perillo, Parroquia de San Martín de Gurulea (Grado), que ocupa un solar de noventa y seis metros cuadrados, con plantas baja y alta o principal. La planta baja está destinada a vivienda en cuanto a 81 m² y el resto a tendón o cuadra. Y a la planta alta 96 m² a vivienda. Data su construcción del año 1923. La referencia catastral es H008007.

Por el presente y en virtud de lo acordado en providencia de esta fecha se convoca a las personas ignoradas a quienes pudiera perjudicar la inscripción solicitada para que en el término de los diez días siguientes a la publicación de este edicto puedan comparecer en el expediente alegando lo que a su derecho convenga.

En Grado a cinco de diciembre de dos mil dos.
EL JUEZ SECRETARIO

El equipo de arqueólogos que trabaja en Costa de Marfil, en África, ha podido comprobar la existencia de un sistema de transmisión social en los orangutanes que permite demostrar

que quienes inventaron la cultura no fueron los humanos, ni sus antepasados, los homínidos, sino antiguos primates y orangutanes. En el yacimiento de Costa de Marfil se han localiza-

do lascas de piedra que indican el inicio del proceso de cómo los homínidos inventaron las herramientas líticas. Los chimpancés utilizan piedras para partir las nueces de panda.

Los chimpancés inventaron útiles de piedra antes que los humanos

Arqueólogos que trabajan en Costa de Marfil creen que el hombre ha heredado la cultura de antepasados comunes con simios y orangutanes

Barcelona

El primer yacimiento arqueológico de chimpancés, que ha permitido detectar un «comportamiento cultural» parecido al de nuestros antepasados homínidos, abre nuevas perspectivas a la paleontología y la primatología, según ha asegurado el arqueólogo español Julio Mercader.

Mercader, integrante del equipo científico que trabaja en Costa de Marfil, en África Occidental, ha dicho que «en este yacimiento, denominado Panda 100, han recuperado 479 fragmentos de piedras y más de 40 kilos de cáscaras de nueces del fruto del panda, un árbol extendido por amplias zonas de la selva africana, que, sin embargo, sólo rompen los chimpancés al oeste del río Sassandara».

Esta habilidad de romper con precisión nueces con piedras que han traído hasta el lugar y que golpean contra una raíz terrestre lo suficientemente dura como para hacer de «yunque» ha llevado a los primatólogos a pensar en «un comportamiento cultural» en los chimpancés, algo que hasta hace poco se consideraba exclusivo del ser humano.

El golpe ha de ser certero y necesita una fuerza equivalente a mil kilos, suficiente para partir la nuez y extraer las tres semillas que aportan por sí solas al animal 3.000 calorías, lo que cubre su



Julio Mercader muestra algunas de las piedras halladas en el yacimiento.

gasto energético diario. El hecho de transmitir esa habilidad de generación en generación —«las madres tardan siete años en enseñar el proceso a las crías»—, de recordar los árboles y también los yunques donde partir las nueces son elementos que reafirman ese comportamiento cultural de los chimpancés.

La aparición de numerosas lascas de piedra en las zonas de yunque muestra, según el arqueólogo español, «el proceso de cómo nuestros antepasados (homínidos) inventaron los útiles de piedra». El hallazgo permite «plantear la hipótesis de que seguramente los homínidos cascaron nueces de manera semejan-

te». Mercader invita a los arqueólogos a excavar en las zonas selváticas, que «no sólo nos permitirá conocer mejor el pasado de los chimpancés y otros primates, sino que también se podrían encontrar restos homínidos, una posibilidad hasta hace poco improbable, pues se pensaba que la cuna de la humanidad estaba en las sabanas del África Oriental».

A pesar de los cincuenta años que los paleoantropólogos llevan excavando en Etiopía, «no es impensable que en un tiempo suficiente se puedan hallar restos homínidos más antiguos en los bosques lluviosos africanos, situados al Oeste, como demostró el hallazgo de «Toumai» en Chad, de 7 millones de años, el más antiguo perteneciente a un homínido, que amplió la cuna de la humanidad, hasta entonces circunscrita al este de África».

A juicio de Mercader, estos hallazgos o el de la reciente identificación de 24 comportamientos culturales en orangutanes de Sumatra y Borneo plantean la cuestión de que «quizá la cultura no define los comportamientos humanos, sino que la hemos heredado de antepasados comunes, como ha podido demostrar un estudio con chimpancés y orangutanes», en un período que algunos científicos estiman en unos 14 millones de años.

El Reina Sofía muestra aguafuertes y esculturas de Cela

Madrid

Cuando está a punto de cumplirse el primer aniversario de la muerte del Nobel Camilo José Cela, una exposición que se inauguró ayer en el Reina Sofía muestra los trece aguafuertes sobre plancha de cobre, con mujeres pintadas en negro y flores en la cabeza, que ilustraron el libro que el escritor tituló «Cuaderno de El Espinar».

Unas mujeres que el autor de «La colmena» convirtió después en esculturas de bronce patinadas al fuego que también forman parte de esta exposición del Museo Reina Sofía y que dan a conocer a un Cela artista, notablemente influido por su amigo Pablo Picasso, con quien trabajó en más de una ocasión.

El libro, «Cuaderno de El Espinar», que Camilo José Cela concluyó en el año 2000 durante un verano en Marbella, está editado por Erol de Lletres, cuyo director, Jordi Nubiola, explicó ayer que Cela concibió este libro como «un libro de autor».

«Cela era un escritor, un artista y un bibliófilo y creó este libro como un objeto de arte, a la medida de su concepción del libro ideal, sin límite alguno. En los libros de estas características es tan importante para su autor el sentido de las palabras como puede ser la tipografía que las representa». «Cuaderno de El Espinar» empezó a gestarse en 1996, en la casa que Cela tenía en El Espinar (Segovia), después realizó los aguafuertes con la técnica de barniz blanco sobre planchas de cobre.

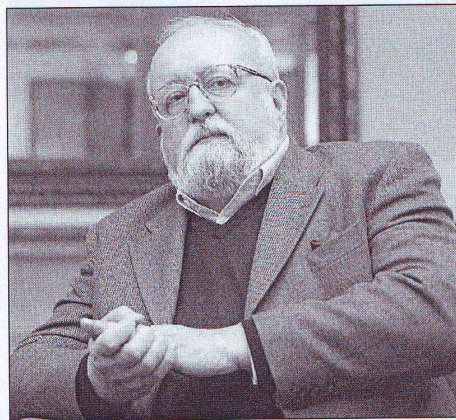
Penderecki inicia hoy sus conciertos con la Sinfónica del Principado

Las dos convocatorias del compositor polaco tendrán lugar en Gijón y Oviedo

Oviedo, Cosme MARINA
Krzysztof Penderecki, premio «Príncipe de Asturias» de las Artes 2001, uno de los compositores, y también director de orquesta, más prestigiosos de la actualidad, inicia hoy en el teatro Jovellanos de Gijón, a las 20.30 horas, el primero de los dos conciertos que ofrecerá en Asturias. El compositor polaco dirigirá a la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA) y repetirá mañana, viernes, en el auditorio Príncipe Felipe de Oviedo, a las 20.15 horas. El programa que la formación asturiana presenta a sus abonados estará integrado por obras del propio Penderecki. Se comenzará con el «Agnus Dei», movimiento del «Réquiem polaco», en una versión para orquesta

de cuerdas, y continuará con el «Concierto para violonchelo y orquesta», con Ivan Monighetti como solista, además de la «Sinfonía n.º 4, adagio». Penderecki ya ha trabajado con numerosas formaciones sinfónicas de España y, tras las concesiones del premio «Príncipe», lo hace por vez primera en el Principado.

Nacido en Debica, Penderecki estudió y se formó con nombres como Arthur Matawsky o Stanislaw Wiechowicz. En 1972 se incorporó como director a la Escuela Superior de Música de Cracovia, donde realizó una gran labor de dinamización musical. También ha ejercido la docencia en el Volkswang Hochschule für Musik de Essen, en Alemania, y en la Universidad de Yale.



Krzysztof Penderecki.

Su presentación internacional tuvo lugar en 1959, en el festival de otoño de Varsovia, con su obra «Strophes», uno de los tres trabajos por los que recibiría el primer premio del concurso nacional de jóvenes compositores. Desde entonces, el éxito acompañó a la mayoría de sus creaciones. Sus

composiciones han atravesado varias fases creativas, utilizando fuentes diversas como las técnicas instrumentales vanguardistas, la música aleatoria, armonías de medio semitono y tradicionales y el contrapunto renacentista. En todas ellas hay un fuerte deseo de romper con su propia formación

tradicional. De hecho, obras como el «Treno por las víctimas de Hiroshima» se han ubicado entre las más apreciadas por el público actual.

En su catálogo destacan creaciones como «Dies Irae», «La Pasión según San Lucas», «Las siete puertas de Jerusalén», «Te Deum» o «Los demonios de Loudun». El talento de Penderecki ha sido distinguido por diversas universidades y ha sido objeto de reconocimientos en diferentes certámenes. Entre ellos se le han concedido varios premios «Grammy» y el de mejor compositor del Midem Clásico de Cannes.

Como solista intervendrá el violonchelista Ivan Monighetti, definido por el propio Penderecki como un «intérprete magnífico». Monighetti fue el último alumno de Rostropovich en el Conservatorio de Moscú. Desde que en 1994 obtuvo el primer premio en el concurso «Chaikovski» su carrera ha tenido un perfil internacional, trabajando con las mejores orquestas como la Filarmónica de Berlín, la de Moscú o la Gewandhaus de Leipzig, entre otras muchas. Además de su carrera como solista, también ha dirigido diversas formaciones camerísticas y sinfónicas.

El compositor y director de orquesta polaco Krzysztof Penderecki, premio «Príncipe de Asturias» de las Artes en 2001, visitó ayer el Conservatorio «Eduardo Martínez Torner» de Oviedo, en el que mantuvo un encuentro con profesores y alumnos del área de composición.

«Bach es el único y más grande»

El compositor y director Krzysztof Penderecki charló con profesores y alumnos del Conservatorio de Oviedo

Oviedo, P. R.
—¿Quién es el más grande compositor?

—Bach. Es el único y más grande. Y si hablamos sólo del siglo XX, el mejor es Shostakovich.

Krzysztof Penderecki, compositor y director de orquesta polaco, no dudó un segundo la respuesta. El premio «Príncipe de Asturias» de las Artes en 2001, invitado esta semana a dirigir la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA), charló ayer con profesores y alumnos del área de composición del Conservatorio «Eduardo Martínez Torner» de Oviedo. Amable y cercano, respondió durante una hora a todas las preguntas que le formularon. Penderecki parece entender bastante bien el español, pero sus respuestas, en polaco, fueron traducidas por el profesor de viola Rekućki. Al encuentro asistió también el director del centro, Leoncio Diéguez.

El autor de obras como «Treno por las víctimas de Hiroshima» y el «Dies Irae», dedicado a las de Auschwitz, se declaró sobre todo compositor sinfónico. «Las sinfonías son lo más importante para mí, con cada una de ellas intento solucionar nuevos problemas, todas tienen un lenguaje común».

—¿Y por qué ha decidido escribir nueve y no ocho o diez?

—Algunos intentaron escribir la décima y nunca la acabaron. Simplemente decidí escribir nueve, es algo voluntario. A partir de la novena, si continúo escribiendo sinfonías las llamaré de otra manera.

Penderecki no comparte el que denominó «típico pensamiento musicológico» que divide su obra compositiva en dos etapas, la vanguardista —hasta los años sesenta— y la posterior, más conservadora. «Empecé a componer muy pronto y, en mi obra, es muy importante el sonido vanguardista, la música electroacústica, pero la vanguardia es un período bastante corto. La innovación musical en el siglo XX tuvo dos etapas: la de los años veinte y la de finales de los cincuenta y principios de los sesenta. A partir de este momento cada uno siguió su camino y yo fui el primero que dejó este tipo de vanguardia y se dirigió a otras direcciones. Treinta años después puedo decir que mi obra tiene períodos bastante diferenciados unos de otros pero sin olvidar algunos de los elementos de los años sesenta».

El músico polaco considera imprescindible la formación clásica, aunque después se elija un tipo de música totalmente diferente. «Los alumnos que tenían esa formación clásica han tenido más éxito con sus obras que los que no la tenían», señala.

—¿Cuándo una obra está definitivamente acabada?

—No hay reglas, lo más importante es encontrar la forma. Es fundamental tener siempre unos apuntes, unos esquemas; a veces se empieza por el medio, cada uno tiene su manera de componer, de encontrar su genio.

—¿Por qué dirige?

—No hay ningún compositor que escriba en el papel exactamente lo que tiene en su imaginación, pero dirigiendo una orquesta se puede recuperar algo de lo que se perdió. La orquesta es el instrumento más perfecto.



Krzysztof Penderecki durante la reunión que mantuvo con profesores y alumnos del Conservatorio de Oviedo.

Penderecki compone a mano, no utiliza el ordenador. «Soy el último mohicano, manejo las dos manos, quizá por eso escribo tanto». Explica la influencia religiosa en su música por su condición de ciudadano polaco. «La religión católica estaba prohibi-

da por el sistema. Todo lo que está prohibido estimula, pero demasiada libertad es peligrosa porque es necesario saber en qué dirección quieres ir. La explosión de la música en los países del Este ocurrió gracias a la prohibición».

—¿La música debe llegar a más público o basta con la sala de conciertos?

—Antes pensaba que la música podía cambiar las costumbres de la gente, influir en la sociedad. Ahora sólo escribo para el público que entiende la música clásica.

Música

El compositor ante el espejo

COSME MARINA

Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias

Solista: I. Monighetti. Director: K. Penderecki. Obras de Penderecki. Teatro Jovellanos. Gijón. Auditorio Príncipe Felipe Oviedo. 16 y 17 de enero

Siempre supone un valor añadido que un compositor se ponga al frente de una formación sinfónica o camerística para interpretar obras suyas. Puede que, en ocasiones, esta mirada pierda objetividad en el enfoque, pero gana, y mucho, en conocimiento y pasión sobre lo que se va a interpretar. Este segundo aspecto es el que destaca en Kzysztof Penderecki cuando dirige una orquesta con creaciones propias. Su obra es compleja, fluida y una de las más interesantes de la segunda mitad del siglo XX, siguiendo un camino singular, no demasiado cercano a las modas imperantes, salvo conexiones puntuales con determinados movimientos. Se ha ido despegando de las tendencias con la misma eficacia con la que no ha militado en movimientos estéticos de afán totalizador. Y, además, ha conseguido algo que muchos envidian, conectar con el público. Que su mensaje llegue y que la interpretación de su música sea habitual. No ha tenido para ello que pagar peajes, sólo hacer música de calidad.

El premio «Príncipe de Asturias» de las Artes 2001 llegó, por fin, a Asturias a dirigir la OSPA en Oviedo y Gijón, ¡ya era hora!, después de haber trabajado en nuestro país de forma asidua. Pero bueno, más vale tarde que nunca. Aunque este tipo de veladas, si se quiere mantener el peso



Krzysztof Penderecki aplaude a la Sinfónica de Asturias durante el concierto de ayer, en el Auditorio de Oviedo.

de la orquesta en el contexto nacional, habrá que convertirlas en un hábito. Lo digo, sobre todo, de cara a los políticos, porque los mejores músicos, los que llegan a la excelencia, cuestan dinero que ha de verse como una necesidad y no como un despilfarro.

Las tres obras que se interpretaron en el concierto se definen por un elemento integrador: su honda expresividad. El «Agnus Dei» que dio inicio al mismo —que formaba parte del «Requiem polaco» y que aquí se ofreció en la adaptación para orquesta de cuerda— es un pasaje de gran atractivo y gancho melancólico para el público. Su carácter denso roza una espiritualidad austera y

luminosa. Tras ella se alzó como exponente de la capacidad compositiva de Penderecki el «Concierto para violonchelo y orquesta», otra adaptación, esta vez de uno anterior con la viola como solista. En este concierto el autor articula su discurso narrativo con una coherencia y una claridad estructural sin fisuras. Y con un solista de la talla de Ivan Monighetti, buen conocedor de la obra de Penderecki, la obra gana aún más porque es capaz de sacarle el máximo partido.

Tras el descanso, su «Sinfonía n.º 4, Adagio» escrita para conmemorar el bicentenario de la Revolución francesa, demostró el aliento bruckneriano que anida

detrás de algunas de las más significativas obras del catálogo sinfónico de Penderecki. Con una cierta abstracción compositiva, esta partitura es de una gran complejidad técnica que otorga un fuerte peso al metal —con trompetas incluso en la sala, además de las de la escena— y a la percusión y exige solistas precisos y capaces. La OSPA los tiene y funcionaron perfectamente. La orquesta en su conjunto respondió de forma magistral a los requerimientos del compositor polaco, que marcó su camino, su verdad musical. Espero que vuelva pronto porque aún queda mucha y excepcional obra suya que no ha sido estrenada en Asturias.

GARY HOFFMAN

La Felguera, 6 de febrero de 2003.

Oviedo, 7 de febrero de 2003.

Oviedo, Cosme MARINA

Los integrantes de la plantilla de la Joven Orquesta del Principado de Asturias (JOSPA) ya no aguantaron más y decidieron llevar su protesta ante la Viceconsejería de Educación. El problema derivado del cese de actividades de la formación sinfónica, que se prolonga ya más de un año, escribe ahora un nuevo capítulo con otra demora más. Ayer, ante la protesta, tres de sus representantes fueron recibidos por Vicente Sánchez, responsable de Enseñanzas Artísticas de la Consejería. Entre los manifestantes se encontraban alumnos que formaron parte de la orquesta y otros que aspiran a ingresar en la misma cuando se celebren las pruebas de acceso, actualmente paralizadas. Los miembros de la formación han realizado un gran esfuerzo de movilización, recogiendo más de cuatrocientas firmas, todas ellas de profesores de diferentes conservatorios —entre ellos el Superior de Oviedo—, músicos de las orquestas sinfónicas de la región, miembros de bandas de música y de personalidades relevantes de la vida musical asturiana. Tienen previsto presentarlas hoy en el registro de la Consejería de Educación y Cultura.

Vicente Sánchez prometió a los tres músicos con los que se reunió que el expediente de la JOSPA pasaría al Consejo de Gobierno del próximo jueves. Según ha podido saber LA NUEVA ESPAÑA, la paralización de este expediente en el que se recogen los estatutos de la orquesta se debe a un problema de encaje de la figura jurídica adecuada para la orquesta.



Integrantes de la formación protestan ante la Viceconsejería de Educación.

LUISMA MURIAS

Los músicos de la JOSPA llevan su protesta a la calle

La orquesta sigue paralizada pese a que el consejero de Cultura anunció que funcionaría el pasado enero

El malestar de los miembros de la formación que dirige Yuri Nashuskin se deriva del incumplimiento de la promesa realizada públicamente por el consejero de

Cultura, Javier Fernández Vallina, de que la formación «reanudaría su actividad en enero de 2003». Vallina realizó este anuncio el día 22 de noviembre a este

diario, afirmando que «en quince días los estatutos pasarán al Consejo de Gobierno y, una vez realizadas las pruebas y audiciones pertinentes, la orquesta volverá a

funcionar en los primeros días del mes de enero».

En el mismo sentido, el consejero de Cultura volvió a incidir el pasado 16 de diciembre, durante la firma de un convenio con Cajastur para financiar proyectos realizados por jóvenes, en que «la JOSPA ya podrá tener actividades regulares y normalizadas, como hasta hace unos meses». De hecho, el convenio con la entidad bancaria permitía la creación de un marco financiero estable para la formación durante los próximos cuatro años.

Las protestas y quejas por el cese de actividades de la formación se han desarrollado en los más diversos ámbitos e incluso los padres de los alumnos que integran la formación expresaron su malestar al respecto en una carta pública enviada a este diario. Con los sucesivos retrasos algunos miembros de la formación dudan «de las promesas de la Consejería, en la que no se acaba de vislumbrar una actuación que despeje el futuro de la orquesta y que permita la reanudación de las actividades». En los años en los que la JOSPA ha funcionado ha realizado decenas de conciertos tanto en el Principado como en otras regiones españolas y en ciclos y festivales de notable prestigio, cosechando un gran éxito de público y crítica, a la vez que se convirtió en un elemento básico formativo en los jóvenes de los conservatorios asturianos, puesto que su ámbito de actuación siempre ha tenido una vocación regional, como «laboratorio» de trabajo para los músicos del futuro.

Espacio Líquido exhibe sendas muestras de Pacheco y José Ferrero

La sala rescata obras del conquense y la «colección particular» del asturiano

Gijón, J. C. G.

Medio centenar de obras de diverso formato del pintor conquense Julián Pacheco (1937-2000) integra la muestra que la galería gijonesa Espacio Líquido dedica a la obra de un artista que encontró en los muros callejeros y los «graffiti» un canal para su forma de entender el arte como resistencia, conciencia crítica y ejercicio que emparenta indisolublemente vida y obra.

El cuerpo central de la exposición está constituido por piezas de gran densidad de materia y signos a las que el artista trasladó los hallazgos descubiertos en paredes del barrio chino barcelonés, en un principio, y después de otras ciudades. Esa veta de trabajo permitió al artista conquense unir en la misma obra el lirismo, el expresionismo, el objeto encontrado, el trabajo documental y los componentes de denuncia social y política.

También se exhiben obras más próximas a una pintura gestual, relieves, piezas de carácter más conceptual y dos cuadros de gran formato: la monumental «Última cena en L. S. D.» que en su momento —principios de la década de los ochenta— desató una agria polémica tras su exhibición

en Cuenca, y «Fragmento n.º 41», pieza de 230 x 290 que ya se mostró en la galería Espacio Líquido con motivo de la exposición colectiva organizada por la Fundación Juan Muñoz Zapico. La obra podrá visitarse durante todo el presente mes.

Colección particular

Por otra parte, y bajo el título «Performances, instalaciones y obra efímera», la galería recupera obras de la «colección particular» del fotógrafo asturiano José Ferrero Villares. La muestra reúne piezas correspondientes a distintas épocas en la trayectoria del artista, entre 1998 y 2002.

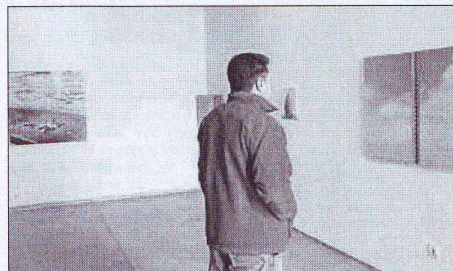
Todas ellas muestran, desde distintas aproximaciones y partiendo de distintos temas, el interés de José Ferrero en ejercer un concepto de la fotografía que supera los límites de géneros y lenguajes e intenta interpelar directamente a un espectador activo. Las imágenes de Ferrero constituyen, además, una reflexión sobre el propio ejercicio de su trabajo, cuestionando métodos e instrumentos.

La exposición «Performances, instalaciones y obra efímera» permanecerá abierta hasta el día 15.



Muestra de Julián Pacheco, en Espacio Líquido.

MARCOS LEÓN



Obras de José Ferrero, en la galería gijonesa.

MARCOS LEÓN

Gary Hoffman actúa con la OSPA en La Felguera y Oviedo

Oviedo, C. MARINA

El prestigioso violonchelista Gary Hoffman actuará junto a la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA) en el Nuevo Teatro de La Felguera y en el auditorio Príncipe Felipe de Oviedo, hoy y mañana, respectivamente. Ambos conciertos tendrán lugar a las ocho y cuarto de la tarde. Bajo la dirección del titular de la OSPA, Maximiano Valdés, se interpretará la obra de «El Corsario», de H. Berlioz, el «Concierto para violonchelo y orquesta, tout un monde lointain», de Dutilleul, y la «Sinfonía número 4», de Beethoven.

Gary Hoffman es uno de los más destacados violonchelistas de la actualidad. Tras ganar en 1986 el Concurso Internacional de París, su carrera internacional se ha disparado llevándolo a trabajar con las principales formaciones orquestales de Europa y Estados Unidos. De este modo, ha trabajado con las orquestas de Chicago, Montreal, Toronto, San Francisco, London Symphony, Filarmónica de Los Ángeles, Royal Concertgebouw de Amsterdam o la Nacional de Francia, y con directores como André Previn, Charles Dutoit, Carlo Rizzi o Rostropovich.

GARY HOFFMAN

Violonchelista

«El público va perdiendo el miedo a la música de hoy»

«España se ha convertido, en la última década, en una potencia musical importante en el contexto europeo»

Oviedo, Cosme MARINA
El violonchelista Gary Hoffman interpreta hoy con la OSPA, a partir de las ocho y cuarto de la tarde, el «Concierto para violonchelo y orquesta, tout un monde lointain», de Dutilleux. Ayer lo hizo en La Felguera. Hoffman está considerado como uno de los violonchelistas más interesantes de la actualidad.

—Se presenta en Asturias con una obra muy particular.

—Este concierto de Dutilleux es, ante todo, música magnífica y difícil técnicamente. Tiene la gran capacidad de crear una atmósfera particular de un mundo imaginario que no se puede decir con palabras. Es música muy bien escrita y en la que la parte del solista es enérgica, de gran fuerza.

—¿Y ha funcionado en su trabajo con la OSPA?

—Claro. Es una orquesta magnífica. En España es espectacular el nivel actual que tienen las orquestas. En mi caso es un país que adoro por su cultura y que se ha convertido en una potencia musical con peso específico en Europa. Aquí, en la OSPA, se aprecia el gran trabajo que ha realizado Valdés consiguiendo buenos resultados, como hizo con la Orquesta de Buffalo.

—Usted interpreta con frecuencia música contemporánea.

—Me gusta y sí que hago mucha. Valoro sólo la belleza y la calidad de la música, no cuándo está escrita. Además, a veces tienes el privilegio de hacerla con los compositores, como me sucedió con Dutilleux, lo que te proporciona una visión más completa de la misma.

—¿Cree que al público le interesa en el mismo grado?

—Depende, porque existe música de todos los tipos en la actualidad. Desde la más complicada a otra minimalista o de tendencia neoclásica. Hay obras de gran



JESÚS FARFÓN

Gary Hoffman, ayer, en su camerino del auditorio Príncipe Felipe.

agresividad y otras, por el contrario, muy expresivas. Frente a los años cincuenta y sesenta, hoy se va perdiendo el miedo a la música contemporánea. Se encuentran magníficas obras sinfónicas y también camerísticas, en todos los ámbitos.

—A veces, intérpretes y directores buscan la fidelidad a una partitura frente a una cierta fantasía.

—A mí, por supuesto, me gusta ser fiel a la partitura, pero también a mí mismo, porque la

idea de fidelidad es diferente en cada persona. Sólo puedo dar lo máximo de mí mismo si creo en lo que hago, es la única forma para que la música pase a través de mí y llegue al público. Lo ideal es encontrar un equilibrio entre los diferentes factores.

—¿Y si solista y director tienen ideas opuestas?

—Bueno, esto es un problema. Me ha ocurrido en varias ocasiones y es necesario llegar a un acuerdo, rompiendo los divismos.

La NASA busca la verdadera causa del desastre del «Columbia»

La Agencia Espacial descarta que los daños en el escudo térmico provocaran la tragedia del transbordador

Houston (EE UU)

La NASA ha descartado la teoría de que un trozo de material aislante que se desprendió del tanque externo del cohete impulsor del «Columbia» fuera la causa de la tragedia del transbordador espacial. «Tiene que haber otra razón. Para nosotros, no tiene sentido que ese trozo haya sido la causa principal de la pérdida del «Columbia» y de su tripulación», dijo ayer Ron Dittermore, director de programas de los transborda-

dores, en una conferencia de prensa desde el Centro Espacial Johnson (Texas). El transbordador se desintegró el sábado sobre Texas, cuando se disponía a aterrizar en Florida tras una misión científica de casi dieciséis días. Sus siete tripulantes murieron.

La Agencia Espacial de Estados Unidos está centrando las investigaciones sobre la catástrofe del «Columbia» en sus últimos 32 segundos de vuelo, tras descartar que ésta haya sido causada

por un fragmento desprendido del tanque del cohete impulsor cuando el transbordador iniciaba su misión. «Tal vez esos 32 segundos nos ayuden a comprender», dijo Dittermore.

Por otra parte, el proceso de identificación de los restos de los siete astronautas del «Columbia» se realizará en el centro especializado de la base Dover de la Fuerza Aérea en el Estado de Delaware, adonde fueron trasladados durante la madrugada de ayer.

TU FARMACIA

Los especialistas alertan sobre el excesivo consumo de fármacos

Según un estudio realizado en Estados Unidos por los Servicios de Salud Mental y Abuso de Sustancias (SAMHSA) en los hogares norteamericanos, 36 millones

de habitantes de aquel país —es decir, un 12 por ciento de los mayores de 12 años— han utilizado al menos fármacos de prescripción para usos no médicos.

La FDA (Federal Drug Administration), la agencia estadounidense del medicamento, en su publicación mensual dirigida a los consumidores *FDA Consumer Magazine*, alerta sobre el uso correcto de analgésicos ya que su uso crónico puede generar hepatotoxicidad. Se refiere a la revista concretamente a los analgésicos cuyo principio activo es paracetamol o acetaminofen, cuya sobredosisificación accidental es, precisamente, la que más intoxicaciones genera en España.

Los especialistas recomiendan para prevenir estas situaciones, no excederse nunca de la dosis prescrita por el médico ni tampoco de la que figura en el prospecto del medicamento y en todo caso consultar al farmacéutico, ya que los consumidores no son conscientes de que superar la dosis no solo no elimina más rápidamente el dolor sino que incluso produce cefalea.

La cefalea por abuso de analgésico está perfectamente documentada en la literatura médica y farmacológica y configura un círculo vicioso cuya única salida está en informar al médico de lo que se está consumiendo.

En España los especialistas en farmacología defienden el papel de los médicos para detectar a ese paciente que salta de un facultativo a otro, para conseguir esa receta que antes no le quisieron prescribir y el papel de los farmacéuticos que destapan el fraude al detectar recetas falsas o alteradas.

Además ya existen evidencias clínicas de que en Europa se está produciendo, como antes en Estados Unidos, trastornos adictivos por el uso de anabolizantes, ya que estas sustancias actúan directamente sobre el sistema neurológico de recompensa.

Los farmacólogos insisten en que la mejor prevención es la información exhaustiva sobre el medicamento, que va más allá del prospecto y que consiste en educar al paciente para que conozca la medicación que va a tomar. (M)

Papel del farmacéutico en el control de peso

Los farmacéuticos españoles inciden adecuadamente en el control de peso de la población, mediante la información que proporcionan acerca de su estado nutricional. Con ello se consigue conocer el estado nutricional del individuo y prevenir enfermedades como el sobrepeso o la obesidad.

Ambas patologías están consideradas ya como enfermedades crónicas, dada su larga evolución y la existencia de fármacos que las curan. En ambos casos se produce un aumento de la masa grasa —uno de los tres componentes del cuerpo junto con la masa magra y el agua— que se traduce en un incremento del peso corporal.

La iniciativa de los farmacéuticos españoles se fundamenta en que son los profesionales sanitarios más cercanos a la población por lo que pueden suplir la insuficiente información que sobre el peso ofrecen las básculas.

Asimismo comités internacionales de expertos y el consenso para la evaluación de la obesidad, elaborado por la Sociedad Española de Estudio de la Obesidad, destacan también la importancia de utilizar el índice de masa corporal (IMC) como indicador de la adiposidad corporal en los estudios epidemiológicos realizados en población adulta de entre 20 y 69 años.

Proteínas que curan enfermedades

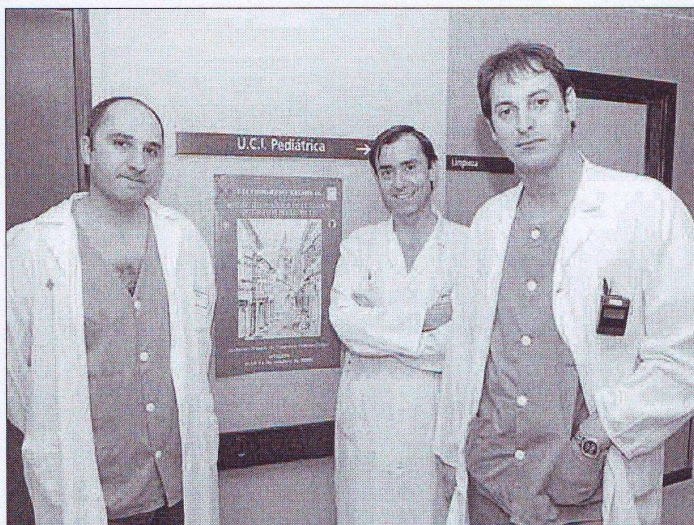
Científicos del Instituto Skaggs de Química y Biología de California (EE.UU.) están desarrollando investigaciones sobre proteínas (unidades biológicas básicas) dirigidas al tratamiento de enfermedades neurológicas como el Alzheimer o la de Creutzfeldt-Jakob, versión humana de la comúnmente llamada «enfermedad de las vacas locas».

Los investigadores centran también sus trabajos en un tipo de enfermedades denominadas «amiloides», causadas por la malformación de la proteína «transilretina», secretada por el hígado.

Jefferey Kelly, director del estudio ha manifestado que «se pueden utilizar pequeñas moléculas para estabilizar la forma natural de la proteína» y añade que se han analizado que podrían ejercer una función reconstituyente de la proteína.

Uno de ellos es el medicamento genérico denominado «Diflunisal», utilizado como antiinflamatorio en el tratamiento de la artritis y si se demuestra que con la administración del mismo las citadas proteínas se resisten a la deformación se estaría frente a un medicamento que puede proteger de este tipo de enfermedades. (M)

Casi ocho años después de la puesta en funcionamiento de la unidad de cuidados intensivos (UCI) pediátrica del Hospital Central de Asturias, el balance no puede ser más positivo: 1.724 niños atendidos, un 4 por ciento de mortalidad y un alto nivel científico y asistencial del equipo médico. Los cuatro facultativos que lo forman acaban de crear la Asociación Asturiana de Cuidados Intensivos Pediátricos con el objetivo de mejorar el conocimiento y tratamiento precoz del niño grave.



JESUS FARFON

De izquierda a derecha, Alberto Medina, Corsino Rey y Andrés Concha, tres de los médicos del equipo de la UCI.

La UCI pediátrica del Central atendió a 1.724 niños en casi ocho años

Los cuatro médicos que integran el equipo del Hospital crean la Asociación Asturiana de Cuidados Intensivos Pediátricos

Oviedo, P. R.
Poner en marcha la unidad de cuidados intensivos (UCI) del Hospital Central de Asturias costó unos diez años. Se logró en octubre de 1995 y, desde entonces, han pasado por sus cuatro camas 1.724 niños, de edades comprendidas entre el mes de vida y los 14 años. El índice de mortalidad se sitúa en torno al 4 por ciento y las satisfacciones, según afirma su responsable, Corsino Rey Galán, son mayores de lo que la gente piensa. «Cuando un niño en estado crítico se va a su casa ya restablecido, por su propio pie, y viene a despedirse, es un gran momento. También los hay tristes, cuando el desenlace es fatal».

Corsino Rey Galán y los otros

tres facultativos del equipo —Andrés Concha, Alberto Medina y Sergio Menéndez— acaban de crear la Asociación Asturiana de Cuidados Intensivos Pediátricos con dos objetivos claros: la actualización permanente de conocimientos y la divulgación de técnicas para el tratamiento precoz del niño grave. «En realidad, la asociación da formato legal a algo que ya veníamos haciendo, fundamentalmente a nivel de docencia, desde que se creó la UCI», afirma el doctor Rey Galán.

El equipo médico ha realizado varios cursos entre el personal sanitario y también en colegios. Destacan, entre ellos, los de reanimación cardiopulmonar, una patología grave y sobre la que es

muy importante tener conocimientos básicos para actuar en los primeros momentos. «En ocasiones, de esos momentos depende a veces que el niño salga adelante», señala Andrés Concha.

Son un equipo joven —la media de edad se sitúa en la treintena— y entusiasta. Como especialistas, figuran en todos los grupos de trabajo y estudios multicentíficos que se hacen en la actualidad. Participan con aportaciones en todos los congresos nacionales e internacionales. El próximo mes de octubre serán los anfitriones del XXI Congreso de la Sociedad Española de Cuidados Intensivos, que se celebrará en Oviedo.

En el Hospital Central trabajan junto a once enfermeras y cinco auxiliares. «En la UCI pediátrica

se necesita mucho tratamiento teórico y psicológico para tratar tanto a los niños como a sus padres», afirma Corsino Rey.

«Aun en las situaciones difíciles hay momentos de satisfacción. Hay padres que pierden a sus hijos y ofrecen sus órganos. Hemos tenido en todo este tiempo unas 11 donaciones multiorgánicas y algunos órganos han ido al extranjero», explican.

El plan funcional del futuro Hospital les adjudica diez camas, una necesidad cada día más evidente. La saturación en los meses de diciembre a marzo es habitual. «No quiere decir que ahora haya más patología, pero antes la absorbían otras unidades aunque en condiciones no óptimas», explica Alberto Medina.

La solicitud de niños extranjeros triplica la cifra de adopciones en Asturias

El Principado evalúa las peticiones de las familias en menos de seis meses

Oviedo, R. S.
Los asturianos han logrado adoptar 85 niños extranjeros en los últimos tres años, casi un tercio de la demanda de solicitudes (211). La mayoría de los menores procede de Rusia, China, México y Colombia. Cada familia tarda una media de dos años en conseguir la adopción internacional, según declaró ayer la directora del Instituto Asturiano de Atención Social a la Infancia, Familia y Adolescencia, Purificación Rípodas.

La Consejería de Asuntos

Sociales del Principado contabilizó el pasado año 73 demandas de adopción internacional frente a 80 nacionales, entre las que se incluyen 30 de Asturias y 50 de otras autonomías. Todas las familias adquieren un compromiso de seguimiento de los menores con la mayoría de los países.

El consejero de Asuntos Sociales, José García, reconoció que la Administración regional no costea ningún gasto de la adopción. Si financia, en cambio, todo el proceso de tramitación de las solicitudes familiares.



JESUS FARFON

José García y Purificación Rípodas, ayer, en la sede de la Presidencia regional.

García subrayó que el Principado ha minimizado la lista de espera para la evaluación de las solicitudes de adopción. La valoración de la idoneidad de las familias no excede de seis meses.

Por otro lado, ocho niños, a

través del programa «Se buscan abrazos», destinado al acogimiento y adopciones especiales, han logrado abandonar los centros de protección del Principado, en los que se encuentran más de 400 menores.

Música

Evocación

COSME MARINA

Hay obras que, en un período de tiempo relativamente corto, se han asentado en el repertorio con una fuerza espectacular. Es el caso de «Tout un monde lointain», el concierto para violonchelo y orquesta que Henri Dutilleux compuso a finales de la década de los sesenta y que estrenó en 1970 Mstislav Rostropovich en el Festival de Aix-en-Provence, envuelto en un éxito apoteósico. Por fin lo ha abordado la OSPA y lo ha hecho con un solista de alto nivel: Gary Hoffman. Este concierto es impresionante tanto por su dificultad técnica como por la especial y evocativa atmósfera que recrea. En el fondo de la misma están «Las flores del mal», de Baudelaire, y ese «mundo lejano» resulta vivo y cercano, sobre todo por su potente carga sensual, casi narcotizando en alguno de sus cinco movimientos. Hoffman conoce bien la partitura. Esto se aprecia, de inmediato, en su precisión técnica y en su seguridad interpretativa. Su pericia, certera, va de lleno a la expresión, al sugerente mundo que transmite, a un cierto paraíso perdido en el que la evocación melancólica y casi morbosa encuentra en Hoffman un transcriptor apasionado, de fuste. Ante los aplausos del público, Hoffman interpretó una muy personal visión de la «Zarabanda» de Bach, íntima y conceptualmente cerrada, como si no quisiera romper el especial ensimismamiento que consiguió crear con la obra de Dutilleux en la que la OSPA también demostró ductilidad y eficacia.

Previamente, Maximiano Valdés inició el concierto con la obra «El Corsario» de Berlioz, obra colorista y brillante, y lo cerró con la «Cuarta» de Beethoven, dentro de la integral sinfónica beethoveniana que la formación está realizando en su ciclo de abono. Valdés dibujó una visión de la «Cuarta» sobria, carente de ampuliosidad, canónica en su desarrollo y muy eficiente en la resolución de la misma. Fue una delicia escuchar a la orquesta interpretar esta obra con frescura y sin la rutina, que suele ser, por desgracia, la nota dominante en algunas formaciones cuando abordan este repertorio.

El éxito de la obra de Dutilleux, del mismo modo que los conciertos de Penderecki, ejemplifican que la apuesta por este tipo de música tiene aceptación y ha de ser prioritaria para una orquesta íntegramente de financiación pública que no ha de tener como único objetivo llenar una sala, sino abrir la cultura musical del Principado a todas las tendencias y movimientos.

VLADIMIR ATAPIN

Gijón, 27 de febrero de 2003.

Oviedo, 28 de febrero de 2003.

Justin Brown dirige a la OSPA en Gijón y en Oviedo

Oviedo, Cosme MARINA
El director británico Justin Brown dirige hoy en el teatro Jovellanos de Gijón y mañana en el auditorio Príncipe Felipe de Oviedo a la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA), dentro de la temporada de abono de la formación sinfónica asturiana.

Brown es uno de los jóvenes directores británicos de mayor proyección y dirigirá en esta ocasión la «Obertura Leonora n.º 1», de Beethoven; la «Sinfonía concertante para violonchelo y orquesta», de Prokofiev; y la «Sinfonía n.º 2», de Schumann.

Justin Brown ha dirigido las orquestas más relevantes del Reino Unido, entre ellas la BBC Symphony, la Royal Philharmonic o la London Symphony, además de haber trabajado con numerosas formaciones escandinavas y otras de gran prestigio como la Filarmónica de San Petersburgo, la Sinfónica de Berlín o la Filarmónica de Dresde. Formado en la Universidad de Cambridge y en Tanglewood con Seiji Ozawa y Leonard Bernstein, también ha dirigido con acierto ópera en teatros como el San Carlos de Lisboa y la Ópera de Stuttgart o la de Oslo, entre otras. Como solista, intervendrá el violonchelista Vladimir Atapin. Nacido en Leningrado, es violonchelo principal de la OSPA. Anteriormente, formó parte de la Filarmónica de San Petersburgo, bajo la dirección de Mrawinski y de Temirkanov, y con esta formación ha sido solista. Ha sido miembro del Trío San Petersburgo y ahora lo es del Cuarteto de Cuerda Concertino.

Luis de Pablo: «España tiene un problema de educación musical»

Madrid
El compositor Luis de Pablo considera que España «tiene un problema de educación musical» grave, además de «una falta de vida musical organizada. No es que la música contemporánea esté mal, la música en general está mal». Fueron palabras de Luis de Pablo durante la presentación, ayer en el teatro Real, del ciclo de conciertos «Música para el tercer milenio», una iniciativa de la Fundación Sax-Ensemble, que preside el compositor vasco y que tiene como principales objetivos la difusión de la música contemporánea y la creación de un nuevo repertorio.

SE NECESITAN
CONDUCTORES 1ª
para camión-grúa
Con experiencia en "Pluma"
Interesados llamar en horario laboral
625.36.05.00



De izquierda a derecha, Antonio Alonso de la Torre, José Luis Pérez de Castro y Javier Barón Thaidigsmann.

Barón: «La obra de Luis Pardo de los años treinta es sorprendente»

El nuevo conservador del Prado presentó en Oviedo el libro sobre el pintor asturiano escrito por Alonso de la Torre

Oviedo, P. R.
El libro «El pintor y dibujante Luis Pardo Díaz», un estudio completo sobre la vida y la obra del artista nacido en Gijón en 1910 y fallecido en la misma ciudad en 2000, del que es autor Antonio Alonso de la Torre, revela una «figura sorprendente» en el panorama artístico de los años treinta del pasado siglo y una persona de «gran virtud cívica», según afirmó ayer Javier Barón Thaidigsmann. El nuevo responsable del departamento de pintura del siglo XIX del Museo del Prado presentó la obra —que obtuvo el premio extraordinario de doctorado— en la sede del Real Instituto de Estudios Asturianos (RIDEA).

Luis Pardo es un claro ejemplo —uno más— de una trayectoria artística truncada por la guerra civil. Formado en la Escuela de

Bellas Artes de San Fernando, Luis Pardo, en los años veinte, es un artista que expone, viaja a Italia y a Francia y está al día de todo lo que sucede en su ámbito. Encuadrado en el movimiento del realismo mágico, teorizado por Frank Roth, vive su momento de esplendor artístico en los años treinta. Cuando estalla la guerra civil, dirige uno de los talleres del Partido Comunista y se convierte en uno de los autores de sus carteles y dibujos de propaganda. Él es el autor, por ejemplo, de los grandes telones pintados con el rostro de Lenin, que se guardan en la memoria popular. Finalizada la contienda, regresa a su Gijón natal y huye de toda relación social, aunque mantiene una viva comunicación, a través de la enseñanza, con jóvenes pintores y arquitectos. «En ellos volcó toda su sabiduría», afirma Alonso

de la Torre. El autor del estudio contó con la colaboración Pardo. «Era un personaje complejo. Destacaré de él el contraste que supone su enorme preocupación por el ser humano, que se refleja en toda obra, y por otro lado esa actitud de encerrarse, siendo como era un hombre de carácter generoso, gentil y abierto».

En los últimos años de su vida disfrutó de un reconocimiento social e institucional que agradeció. El Museo de Bellas Artes adquirió su obra «El hombre de la careta» y Pardo decidió hacer una donación muy cuidada y seleccionada —el mismo pagó las restauraciones y los marcos— a los museos de Asturias y de Gijón. «Fue un acto generoso y de virtud cívica, en un intento de devolver a la sociedad lo que ésta le había dado», manifestó Javier Barón.

Cela Conde publica su primera novela, «Como bestia que duerme»

Madrid
A sus 57 años, Camilo José Cela Conde, hijo del Nobel Camilo José Cela, publica su primera novela, «Como bestia que duerme», una narración ubicada en la posguerra española, ese período explorado magistralmente por su padre, y con la que ha ganado el IV Premio «Fernando Quiñones».

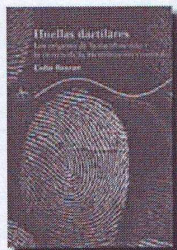
«A lo mejor un freudiano diría que lo he hecho adrede», bromea Cela Conde en una entrevista, después de explicar que no sólo él, sino «ninguno de los escritores desde la posguerra hasta aquí mismo» se han podido «quitar de encima el peso literario» del autor de «La colmena». «Mi padre abrió un sendero por el que ha ido toda la literatura posterior», afirma.

Pero «reconociendo esta deuda general, no creo tener deudas particulares. No creo que mi novela se haya visto más influida por el Pascual Duarte que otras muchas que se han escrito», apunta este antropólogo, catedrático de la Universidad de Baleares, para explicar que el hecho de que ésta sea su primera novela es «irrelevante», pues «yo he escrito mucho».

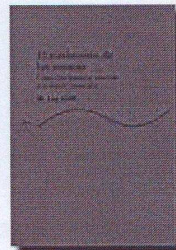
«El jurado del premio subrayó, antes de abrir la plica y saber quién era el ganador, que se trataba de un escritor maduro y es que ésta es sólo una primera en términos formales, yo he escrito y publicado muchísima literatura en forma de cuentos y ensayos. Escribí también una novela que no me terminaba de convencer, la partí y la publiqué como distintos cuentos», apunta.

«Como bestia que duerme» es una novela situada en Palma de Mallorca y en la posguerra y cuenta la historia de dos primos que en unas vacaciones de verano descubren que el padre de uno de ellos, un alto cargo del régimen franquista, estaba relacionado con el asesinato de su hermano, padre del otro niño y de tendencias republicanas.

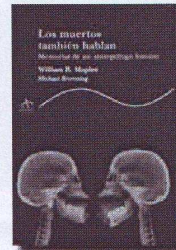
ALBA EDITORIAL, S.L.U.
www.albaeditorial.es



Huellas dactilares
Los orígenes de la dactiloscopia y de la ciencia de la identificación criminal
Colin Beavan



El testimonio de las moscas
Cómo los insectos ayudan a resolver crímenes
M. Lee Goff



Los muertos también hablan
Memorias de un antropólogo forense
William R. Maples

Iniciativas de la Universidad de Oviedo

Las pruebas de selectividad se celebrarán del 17 al 19 de junio

El vicerrector de Estudiantes, Santos González, presentó ayer el nuevo ciclo informativo sobre los estudios que ofrece la institución

Oviedo

Las pruebas de acceso a la Universidad de Oviedo se celebrarán este año los días 17, 18 y 19 de junio. Así lo anunció ayer el vicerrector de Estudiantes, Santos González, que presentó junto con el rector, Juan Vázquez, el nuevo ciclo informativo sobre los estudios de la Universidad de Oviedo, que empezará este jueves, día 6, y tiene como objetivo «orientar a los alumnos de Enseñanza Secundaria (ESO) y Formación Profesional (FP) a escoger la carrera adecuada».

Según afirmó el rector de la Universidad, Juan Vázquez, «decidir qué estudios superiores cursar es una de las mayores decisiones en la vida de toda persona», por lo que la institución académica «pretende estar al lado de los estudiantes y las familias para ayudarles a tomar la mejor elección».

Una de las novedades de este año, explicó Santos González, es que en las pruebas de acceso a la Universidad «entrará en juego por primera vez el distrito abierto, es



Juan Vázquez.

decir, que todos los alumnos competirán en igualdad de condiciones con los estudiantes de fuera».

El vicerrector también destacó que durante el presente curso hay «un total de 8.149 alumnos matriculados en la LOGSE», y añadió



Santos González.

que prácticamente «el 80 por ciento de los estudiantes consigue entrar en la titulación que desea». Santos afirmó que dada la situación actual, «será difícil que los futuros universitarios no encuentren en nuestra Universidad la

carrera que desean cursar». La primera parte del ciclo presentado ayer tendrá lugar en el edificio histórico de la Universidad de Oviedo, donde se ofrecerá la información necesaria sobre las ramas de Ciencias de la Salud (día 6), Humanidades (13 de marzo), Ciencias Jurídico-Sociales (20), Ciencias Experimentales (27) y Enseñanzas Técnicas (3 de abril). A continuación, los días 8, 9 y 10 de abril, los alumnos que el próximo curso deseen acceder a la Universidad podrán obtener documentación a través de los distintos «stands» de la Feria de la enseñanza y del estudiante de Gijón, que se ubicará en el recinto de la Feria de Muestras. También habrá conferencias durante dicha feria.

La programación concluye el 25 de abril, con una jornada de puertas abiertas. En todas las actividades participarán los decanos y directores de centros universitarios, y el ciclo está dirigido, además de a los alumnos de la ESO y FP, a profesores, orientadores y padres.

Nueva York inaugura hoy la exposición «Manet-Velázquez»

Nueva York

El Museo de Arte Metropolitano de Nueva York abre a partir de hoy la exposición «Manet-Velázquez», la primera que examina en detalle la atracción de los artistas franceses del siglo XIX por la pintura española del siglo XVII, y a cuya inauguración asistieron ayer los Duques de Lugo.

La exhibición incluye trabajos de los estadounidenses Sargent, Chase, Eakins, Whistler y Cassatt, que estudiaron en Francia y aprendieron a pintar como los españoles. La muestra presenta 130 pinturas de los grandes maestros españoles, entre ellos Velázquez, Murillo, Ribera, El Greco y Zurbarán, así como obras de gran valor de artistas franceses bajo su influencia, como Delacroix, Courbet, Degas y, sobre todo, Manet.

Como lo sugiere el título, la muestra gira en torno al trabajo español de Edouard Manet, cuya carrera revela la importancia de la pintura española hacia mediados del siglo XIX y la influencia que tuvo Velázquez, el «pintor de la verdad», en el artista francés.

Organizada por el Museo de Arte Metropolitano y el Museo d'Orsay de París, la exposición recorre las épocas más brillantes del arte occidental, cuando los artistas franceses del siglo XIX abandonaron el idealismo del Renacimiento italiano para abrazar el naturalismo de la pintura barroca española.

Hasta el siglo XIX, el arte español había sido ignorado en Francia y estaba pobremente representado en las colecciones francesas. En el siglo XVIII y principios del XIX, Murillo era el único artista español bien conocido fuera de su país. Esto cambió entre 1808 y 1814, cuando las campañas napoleónicas dieron un giro a la percepción que tenían los franceses de la pintura española.

Música

Expresiva textura

COSME MARINA

Temporada OSPA

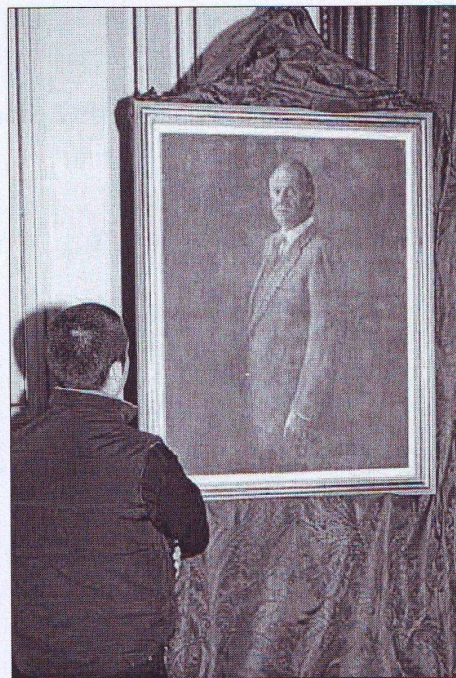
Orquesta Sinfónica de Asturias. Solista: Vladimir Atapin (violonchelo). Director: Justin Brown. Obras de L. v. Beethoven, Sergei Prokofiev y Robert Schumann. Auditorio Príncipe Felipe. Oviedo. 28 de febrero.

Interesante y bien planteado resultó el programa del viernes de la Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA), en la línea garantista que define esta temporada de gran eficacia y aceptación popular.

Se inició la velada con la «Obertura Leonora n.º 1», de Beethoven, en la que Justin Brown marcó las líneas que iban a definir el trabajo de todo el concierto. Brown es uno de los jóvenes talentos ingleses de mayor potencial. Es un músico que tiene muy claras las ideas que desarrolla y conecta bien con la OSPA, algo que el espectador percibe de inmediato, porque se plasma en que su criterio esté expuesto por la orquesta de forma entusiasta. Después de la obertura beethoveniana, la «Sinfonía concertante para violonchelo y orquesta, en Mi menor», de Prokofiev, contó como solista con el violonchelista principal de la orquesta, Vladimir Atapin. Es, y lo he

comentado en varias ocasiones y lo vuelvo a reiterar, un motivo de satisfacción que los principales afiles de la formación asuman obras como solista. Y lo es porque estos músicos interpretan estas obras con entereza y un nivel de calidad perfectamente homologable y competitivo con otros músicos que de forma puntual colaboran con la formación. En este caso, la intervención de Atapin fue de menos a más, en cierta medida de forma paralela al planteamiento de la obra, demasiado prudente en el primer movimiento y esplendorosa a partir del «Allegro» transformando Atapin su densa textura con un virtuosismo bien dosificado que encontró justo contrapunto en la orquesta.

En la «Sinfonía n.º 2 en Do mayor», de Schumann, Brown dio rienda suelta a sus caudalosas ideas, con un concepto de la misma un tanto pasional, fogoso en muchos de sus pasajes y tremendamente descriptivo en otros como el «Adagio expresivo». Direcciones como la de Brown contribuyen a conseguir lecturas atractivas del gran repertorio sin caer en la rutina y en la reiteración de ideas con las que habitualmente se «despachan» obras que merecen mayor atención y claridad conceptual.



Primer retrato institucional de don Juan Carlos

El Palacio Real cuenta ya con un retrato moderno del Rey, obra de Daniel Quintero, cuyo emplazamiento definitivo está aún por decidir, según el gerente de Patrimonio Nacional, Miguel Ángel Recio. El cuadro muestra a don Juan Carlos en traje de calle azul, sobre un fondo del mismo color. El Palacio Real, en donde figuran pinturas de los distintos monarcas de la dinastía reinante en España, no tenía hasta ahora ningún retrato del Rey. En la actualidad, y también por un encargo de Patrimonio Nacional, el pintor Antonio López trabaja en un retrato de la Familia Real que también será instalado en el Palacio Real.

EMPRESA CONSTRUCTORA PRECISA:

Albaniles Ofic. 1.ª
PARA COLOCACIÓN DE BLOQUE PREFABRICADO

Interesados, llamar al 626.982.235, de 9.00 a 14.00 y de 16.00 a 19.00 horas

SE PRECISAN ENCOFRADORES Y FERRALLAS

Para obra de gran envergadura en Vizcaya

Teléfono 94.635.48.34

TEMPORADA 2003 / 2004

CARLOS PRIETO

Oviedo, 5 de septiembre de 2003.

Los profesores de Bellas Artes que realizaron la réplica del gran techo de la cueva de Altamira, una reproducción que ha convertido el Museo de Altamira en uno de los centros muse-

ísticos más visitados de España desde su inauguración, han iniciado la semana pasada la toma de contacto con las cuevas asturianas que van a contar con copias de algunas de

sus pinturas en el Parque de la Prehistoria de Teverga. Antonio Saura y Matilde Muskiz iniciarán este mismo mes la toma de datos y fotografías para poner en marcha las reproducciones.

Los autores de la réplica de Altamira inician este mes el trabajo en Asturias

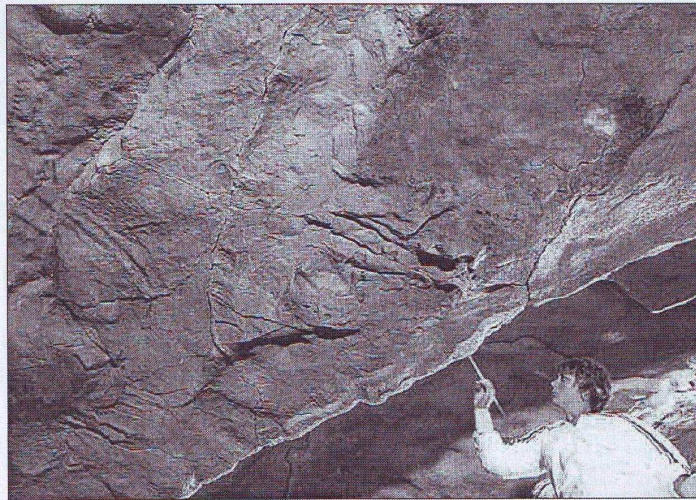
El Parque de la Prehistoria de Teverga contará con reproducciones de las cuevas de Candamo, Tito Bustillo, Llonín, La Lluera y Covaciella

Oviedo, Mercedes MARQUÉS
Pedro Saura y Matilde Muskiz, los autores de la réplica del gran techo de la cueva de Altamira, que se exhibe en el actual Museo de Altamira, en Santillana del Mar, han iniciado ya las visitas y el reconocimiento de las cuevas asturianas que contarán con copias de sus pinturas en el futuro Parque de la Prehistoria en Teverga.

Tras este primer contacto, los especialistas comenzarán este mismo mes a tomar datos, fotografías y mediciones de las pinturas de cara a los preparativos para las reproducciones. El gerente del proyecto de Teverga, Félix Fernández de Castro, prevé que el proceso de realización de las copias durará alrededor de dos años.

En principio, el Parque de la Prehistoria contará con réplicas de cinco cuevas asturianas: Candamo, Tito Bustillo, La Lluera, Covaciella y Llonín. La elección ha sido realizada en función de la calidad de las pinturas y los grabados que en ellas se representan. Además de las grutas del Principado, el parque exhibirá también reproducciones de otros yacimientos rupestres del arco Atlántico, como las famosas cuevas francesas de Lascaux y Niaux o los grabados al aire libre del parque arqueológico Do Vale Do Côa, en Portugal.

El proceso de reproducción de las pinturas es complejo por cuanto se trata de realizar una copia con la mayor fidelidad posible y con calidades similares a las de la propia pintura. Para



Matilde Muskiz, trabajando en la réplica de la cueva de Altamira.

eso los expertos han de ponerse en la piel del artista prehistórico que realizó los dibujos y examinar con minuciosidad cada trazo y tonalidad de forma que sea posible reproducirlo con las técnicas más modernas.

De ese empeño forman parte, además de los elementos naturales como la piedra y el carbón, la informática, la fotogrametría, la física y la química de los materiales, así como las herramientas más básicas. Matilde Muskiz y Pedro Saura se encargarán de las réplicas españolas, mientras que

otro equipo de especialistas franceses realizará el trabajo en aquellas cuevas.

El Parque de la Prehistoria de Teverga, proyecto contestado desde municipios como Ribadesella, que reclama la inversión para convertir Tito Bustillo en un equipamiento de referencia nacional, forma parte de las iniciativas del Principado para contrarrestar la crisis de la reconversión minera.

El objetivo propuesto es desarrollar una iniciativa singular dedicada a la cultura del hombre

prehistórico a través de las representaciones que ha legado a la historia en distintas grutas europeas. Asturias es, en ese sentido, uno de los enclaves privilegiados por las muchas muestras de arte parietal que han llegado hasta la actualidad.

El complejo contará con más de 20 hectáreas de terreno donde se podrá seguir la línea argumental de las vivencias del «Homo sapiens», recreando, a la vez que sus manifestaciones artísticas, el entorno de fauna y flora que conoció hace 15.000 años.

Carlos Prieto toca con la OSPA en Oviedo el Día de Asturias

Oviedo, Cosme MARINA
El violonchelista astur-mexicano Carlos Prieto regresará a Asturias para interpretar dos obras con la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias en el concierto institucional que se celebrará en el auditorio Príncipe Felipe de Oviedo el próximo viernes con motivo del Día de Asturias.

El concierto estará dirigido por José Luis Temes, músico muy vinculado a la OSPA, y contará también como solistas con Mariluz Cristóbal Caunedo, el gaitero José Manuel Tejedor y el Coro Muyeres, en la obra de Ramón Prada «Astura» que se estrenará en España. También se estrenarán en nuestro país las dos obras que interpretará Carlos Prieto. La primera de ellas, el «Adagio y fuga para violonchelo y orquesta», fue dedicada al intérprete por la compositora ovetense María Teresa Prieto. También Federico Ibarra dedicó al músico su «Concierto para violonchelo y orquesta», que se interpretará en la velada musical. Previamente, a modo de obertura, se ofrecerá una suite de «La Regenta», música de la serie homónima de RTVE, cuya autoría corresponde a Bingen Mendizábal. La obra de Prada será la que cierre el concierto, que suele culminar con la interpretación del «Himno de Asturias». Este concierto institucional supone el arranque de actividad para la formación tras el paréntesis vacacional y tras la habitual gira que desarrolla, en agosto, por varias localidades del Principado.

Este concierto supone la inclusión de un repertorio centrado en la música contemporánea y debe contribuir a una mayor difusión de María Teresa Prieto, compositora asturiana prácticamente desconocida por el público asturiano y con una obra de gran interés.

Guía de Servicios

BAÑOS PORTÁTILES WC PORTATIL ALQUILER Y VENTA FERIAS, FIESTAS, CONCIERTOS, OBRAS www.aslgrupo.com 985 980 562	FOTOGRAFÍA DIGITAL REVELADO CON GRABACIÓN GRATIS EN CD DE DIAPOSITIVA A PAPEL EN 2 HORAS morés FOTOGRAFÍA DIGITAL www.mores.es Ingeniero Marquina, 5 - Tfno: 985 96 50 42 - OVIEDO	IMPRESIÓN DIGITAL IMPRESIÓN PERSONALIZADA Tarjetas, cartelas, etc. CARTELERÍA Interior y Exterior morés FILMACIÓN HASTA 82x117 cms. Ingeniero Marquina, 5 - Tfno: 985 25 34 00 - OVIEDO	MAQUINARIA Y PRODUCTOS DE LIMPIEZA aspro Hostelería • Enseñanza • Industria Químicos, aspiradores, fregadoras, borreadores, celulosos, secamanos c/ Escultor Lavada, 10 Oviedo Tfno./ Fax: 985 257 098 www.aspro.es	PELUCAS A TU MEDIDA Sobrinho EL CABELLO DE CONTACTO Solución urgente con "Cabello de Contacto" en Tratamientos Oncológicos Alopecias parciales, definitivas, quemaduras, etc... Atendemos en CABINAS PRIVADAS con cita previa Tu centro de Recuperación Capilar Viaducto Marquina 6 Tel.: 985 25 61 72 - Oviedo Horario de lunes a viernes de 10 a 18 h.
PERSIANAS ITMA LIMPIEZA Y REPARACIÓN DE PERSIANAS A DOMICILIO 985 26 41 93 - 669 48 13 44 Polígono de Asipo, c/ D. parcela 60. Nave 5. LLANERA 33420 e-mail: itma@itmasal.com • www.itmasal.com	REPROGRAFÍA morés e-mail: info@mores.es Viaducto Marquina, 7 - Tfno: 985 25 50 55 - OVIEDO Marqués de San Esteban, 4 - Tfno: 985 35 62 47 - GUION Cervantes, 6 - Tfno: 985 27 05 92 - OVIEDO Parque Tecnológico - Tfno: 985 26 92 18 - LLANERA	URGENCIAS AST DESATASCOS 24 H. LIMPIEZA FOSAS SÉPTICAS INSPECCIÓN DE TUBERÍAS CON T.V. www.astgrupo.com 985 26 91 26	Para publicidad en esta sección IMPACT Agencia de Publicidad de Servicios Pienas c/ San Francisco, 17 3ª planta 985 20 70 80	

CARLOS PRIETO

Violonchelista



JESÚS FARFÓN

El violonchelista Carlos Prieto, ayer, en Oviedo, tras ensayar en el auditorio Príncipe Felipe.

«La dimensión de Asturias va más allá de sus fronteras»

«Muchos jóvenes intérpretes no siempre ponen su gran calidad técnica al servicio de la expresión musical»

Oviedo, Cosme MARINA

El violonchelista mexicano, de origen asturiano, Carlos Prieto es uno de los grandes protagonistas del concierto que, bajo la dirección de José Luis Temes, ofrecerá la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA) con motivo del Día de Asturias, hoy en el auditorio Príncipe Felipe de Oviedo. Prieto, sobrino de la compositora ovetense María Teresa Prieto, es uno de los grandes violonchelistas de la actualidad y mantiene un apretado calendario de conciertos. En el concierto interpretará dos obras, ambas estreno en España, una de María Teresa Prieto y otra del mexicano Federico Ibarra y ambas dedicadas al propio Prieto. Además se ofrecerá «Astura», de Ramón Prada, y «La Regenta», de Bingen Mendizábal.

—Interpretará hoy en el auditorio de Oviedo dos obras dedicadas a usted.

—Efectivamente. Son dos obras que estreno en España y dedicadas a mí en momentos muy diferentes. Mi tía, María Teresa, escribió el «Adagio y fuga para violonchelo y orquesta» entre 1947 y 1948 cuando yo tenía diez años. Ella ni siquiera imaginaba que yo acabaría por estrenarla en Oviedo, su ciudad natal. Ibarra, por su parte, es uno de los grandes compositores mexicanos y esta obra la escribió en 1989.

—Partituras, por tanto, muy diferentes para el Día de Asturias.

—Este concierto celebra, como usted dice, el Día de Asturias. Y antes de venir yo me planté mi papel aquí. Creo que Asturias tiene una dimensión que va más allá de sus fronteras e, incluso, de España. Por ejemplo, María Teresa Prieto compuso casi toda su obra en México y yo mismo tengo aquí mis raíces, pues asturianos eran mi padre y mi tía. Por eso, cada vez que vengo a Ovie-

do me siento en casa. El estreno de estas dos obras es una forma de incidir en las estrechas relaciones que existen entre México y Asturias.

—¿Qué diferencia ambos conciertos?

—Los separan cuarenta años y tienen estilos muy diferentes. La obra de María Teresa es austera y en ella se combina un adagio muy melódico y melancólico con una fuga estricta. Como contraste, la de Federico Ibarra es violenta. Está muy bien escrita porque, a pesar de contar con una gran orquesta, el balance permite que no se tape al violonchelo. La estrené en México y, después, he tocado en Estados Unidos, Londres, Bélgica, Holanda o Sudáfrica, entre otros países, hasta su estreno ahora en España. Se trata de un compositor muy ligado a este país.

«A la música mexicana, y a la iberoamericana en general, le falta proyección exterior»

—Ha estrenado más de ochenta obras. ¿A qué responde este compromiso suyo con la creación contemporánea?

—Siempre he interpretado música contemporánea, sobre todo repertorio hispanoamericano, aunque también autores de Estados Unidos y Europa. Me di cuenta de la falta de repertorio para violonchelo en el ámbito hispanoamericano y por eso he buscado convencer a los grandes compositores. Siento que Iberoamérica tiene una unidad cultural fuerte que debemos resaltar. Este otoño estrenaré obras de José Luis Turina en San Petersburgo, y de Tomás Marco en México.

—¿Y al público le interesan?

—Claro que sí. Aunque esto depende del tipo de obras. Algunas pueden ser incomprensibles, aunque otras son realmente interesantes. Yo procuro en mis recitales combinar obras consagradas con otras de hoy. Con el mismo trabajo de estudiar una obra nueva se ponen en dedos quince de repertorio. Aunque este empeño llega a que algunos miembros de mi familia califiquen mi compromiso como quijotesco.

—Un conciertos iberoamericano de violonchelistas lleva su nombre, ¿cómo valora el nivel interpretativo actual?

—Me parece que nunca ha habido tantos jóvenes violonchelistas tan bien preparados como hoy. Es el resultado de muchas cosas, de mejores sistemas pedagógicos y de mercados nuevos para la música clásica como China, Japón o Corea. El problema está en que muchos intérpretes jóvenes con una gran técnica no siempre la ponen al servicio de la música.

—¿Cuál es la situación actual de la música clásica en México?

—Se ha avanzado mucho en los últimos años, sobre todo en aspectos formativos. Hoy cada capital de provincia cuenta con su propia orquesta sinfónica y en un país con cien millones de habitantes el potencial del público es enorme. Queda mucho por hacer. Sobre todo, conseguir una mayor proyección exterior, algo que echo en falta en toda Iberoamérica. Si nosotros no presentamos obras de nuestros compositores se genera un círculo vicioso en el que sólo se conocen determinados autores.

—¿El intérprete ya percibe en la preparación de una obra nueva la entidad de la misma?

—Sí, uno se da cuenta de si determinada obra merece la pena. Las de mayor calidad he procurado grabarlas en disco.

TU FARMACIA

La atención farmacéutica mejora al hipertenso

Cambiar significativamente los hábitos de vida mediante la pérdida de peso y la práctica frecuente de ejercicio físico produce una pérdida en los valores de presión arterial sistólica del 16 por ciento y del 10 por ciento en los de presión diastólica. Es decir se controla mejor e incluso se reduce la hipertensión.

Estos son los resultados obtenidos por una farmacéutica asturiana tras el seguimiento realizado a 31 pacientes hipertensos y que se van a hacer públicos en un próximo congreso.

De entre los datos obtenidos resulta también llamativo el hecho de que de los 19 pacientes que seguían tratamiento farmacológico, a cuatro se les eliminó el tratamiento a catorce no se les tuvo que modificar en nada y sólo a uno hubo que variar la terapia. Todo ello gracias a la modificación de sus hábitos, con lo que se ha obtenido una mejora palpable de la salud y la calidad de vida de estas personas.

Además los resultados del estudio coinciden (en valores absolutos) con las recomendaciones del séptimo informe sobre prevención, detección y tratamiento de la hipertensión arterial, HTA, del Joint National Committee estadounidense, que indica que por cada diez kilos de pérdida de peso la presión arterial se reduce entre 5 y 20 mmHg. En el trabajo de Asturias la pérdida media de los 31 pacientes ha sido de 8,4 kilos y de 21,9 mmHg (tensión arterial sistólica) y de 8 mmHg (tensión arterial diastólica).

La tos

La tos es un mecanismo de defensa de las vías respiratorias ante la presencia de sustancias extrañas, como polvo y bacterias, o el exceso de mucosidad. Es un síntoma muy molesto habitual en las enfermedades respiratorias. Las causas más frecuentes son infecciones que inducen la inflamación de vías respiratorias. También aparece en caso de padecer asma o bronquitis, por la inhalación de humos o por el hábito de fumar. Hay casos en que el origen de la tos puede ser nervioso.

Fundamentalmente existen dos clases de tos, la seca, conocida vulgarmente como tos "perruna" y la productiva o blanda. La tos blanda es beneficiosa, al permitir eliminar las mucosidades y limpiar así las vías respiratorias. Por el contrario, la tos seca no tiene ninguna utilidad fisiológica y lo único que consigue es irritar las vías respiratorias del paciente y producir trastornos en el sueño. La tos suele ser más intensa al acostarse o después de hacer deporte.

Para reducir el riesgo de tos se deben evitar los ambientes secos, no permanecer en lugares con polvo, sin ventilación o con humo de tabaco. Tampoco es recomendable sufrir cambios bruscos de temperatura, ni fumar. Existen algunos remedios sencillos para controlar los casos leves de tos, como por ejemplo la miel, el regaliz o los caramelos para suavizar la garganta.

Si la tos es blanda no se debe seguir ningún tratamiento, a no ser que sea muy persistente y el paciente no la soporte. En caso de tos seca, se utilizan medicamentos antitusivos así como mucolíticos y expectorantes que ayudan a que la mucosidad se elimine más fácilmente.

Normalmente los medicamentos para la tos se presentan en forma de jarabes, ya que tienen azúcar que ayuda a suavizar la garganta. Los diabéticos deben advertir al farmacéutico su enfermedad para que eviten la dispensación de medicamentos que contengan glucosa o sacarosa.

Como conclusión podemos decir que la tos no siempre tiene porque ser mala. Es una forma que tiene el organismo de defenderse ante agentes "intrusos" y no debe tratarse con medicamentos a no ser que sea una tos seca persistente y que además produzca fatiga, interfiera en el sueño, produzca vómitos o impida comer.

En cualquier caso el farmacéutico siempre podrá aconsejarnos en función del tipo de tos y nuestras características personales. Si la tos persiste más de 4 a 5 días, es muy intensa o se acompaña de otros síntomas, se debe acudir siempre al médico.

Avances en la investigación con células madre

Científicos de la University of Massachusetts (EE.UU.), han desarrollado un protocolo para conseguir el transplante de células madre que no está limitado por los efectos secundarios y puede no requerir necesariamente que la sangre del donante, la médula ósea o todos los órganos coincidan con el receptor, según informa la última edición de "Journal of Clinical Investigation".

Estas características hacen a este tipo de procedimientos clínicamente atractivos para su desarrollo y uso en trasplantes clínicos humanos. Las células madre hematopoyéticas son células parentales de la médula ósea que dan lugar a células sanguíneas. El transplante de células madre alogénicas posee un gran potencial en el tratamiento del cáncer, alteraciones genéticas y en el trasplante de órganos sólidos.

Si embargo, la radiación o altas dosis de quimioterapia comúnmente usada en el tratamiento de los cánceres de sangre para destruir a las células madre hematopoyéticas anormales (un proceso llamado mieloblación) es muy tóxica.

Además, incluso siguiendo esta forma de condicionamiento, muchos pacientes desarrollan reacciones en las que el sistema inmune ataca a las células hematopoyéticas recién transplantadas. Para evitar tanto el condicionamiento letal como el rechazo, los autores del presente trabajo combinaron transfusiones específicas de los donantes y la administración anticuerpos monoclonales anti-CD154, con el fin de conseguir poblaciones de donante y recipiente de células madre hematopoyéticas en el donante, sin necesidad de mieloblación ni estimulación de la inducción de rechazo.

Crítica musical



El violonchelista Carlos Prieto, con la OSPA y José Luis Temes, durante el concierto

Defensa asturiana de la OSPA

COSME MARINA

El concierto del Día de Asturias forma parte de los actos principales de celebración de la fiesta autonómica. Inserto dentro de la entrega de las medallas de Asturias, comenzó arrastrando el retraso del acto previo de casi media hora. Se trata, antes que nada, de un concierto «político», perfil mayoritario del público que llenó la sala sinfónica del Auditorio de Oviedo y le corresponde un comentario en clave política.

De todos es sabido que la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA) atraviesa una crisis desde hace tiempo. Algunos de sus problemas inmediatos han trascendido públicamente a los medios de comunicación. Otros, no. El malestar de los músicos por esta situación es continuo y creciente, con lo cual la parte artística se puede resentir a corto plazo. Creo que todo esto es solucionable. Puesto que, en mi opinión, el problema real y de fondo no es otro

que la indefinición política con respecto a la orquesta. Hasta ahora no ha habido una planificación política de hasta dónde se quiere llegar con la orquesta de todos los asturianos. Se ha seguido adelante con precariedad y medios muy justos. El resto de las formaciones autonómicas ha crecido presupuestariamente de forma significativa. La OSPA, no. Es una orquesta de consumo interno, que apenas sale y, por tanto, apenas trasciende. Habrá que dejar un margen de confianza a la nueva Consejería.

En el apartado artístico, la velada del viernes fue, sin duda, la mejor de los últimos años. José Luis Temes, que no es asturiano, pero como si lo fuera, volvió a ejemplificar su excepcional trabajo al abordar repertorio contemporáneo. Sobró la melosa y levítica suite de «La Regenta», música cursi y facilona de Bingen Mendizábal que dejó paso a tres obras estreno en España.

Por fin se pudo escuchar en

Asturias el luminoso y fascinante «Adagio y fuga para violonchelo y orquesta», de la ovetense María Teresa Prieto, extraordinariamente transcrito por su sobrino Carlos Prieto, uno de los grandes solistas internacionales que se mantiene en la primacía por una técnica sólida, asentada en un cuidado expresivo que deslumbra. Ambos aspectos los evidenció en el importante «Concierto para violonchelo», de Federico Ibarra.

Como cierre una nueva obra de Ramón Prada, «Ástura», que es un nuevo acierto. El trabajo de todos fue impecable —orquesta, director, Mariluz Cristóbal Caunedo, José Manuel Tejedor, el colectivo Mueyes—. Estrenada en el Festival de Lorient, la mixtura de la música tradicional y la sinfónica vuelve a ser asombrosa en un desarrollo de una belleza melancólica que lleva dentro una asturianía verdadera y auténtica. De siempre y de futuro. Al final todos en pie y el «Himno».

Hallan la hormona que protege las células del corazón

El descubrimiento abre una nueva vía en la lucha contra la insuficiencia cardíaca

Santiago de Compostela

Un equipo de cardiólogos del Hospital Clínico de Santiago de Compostela descubrió una nueva hormona que dificulta la muerte de las células del corazón, lo que abre una importante vía para luchar contra la insuficiencia cardíaca, enfermedad que produce el mayor número de muertes en todo el mundo.

La investigación que descubrió la hormona «grelin», dirigida por el doctor González-Juanatey, fue una de las principales novedades del congreso europeo de cardiología, celebrado esta semana en Viena, según informó la Sociedad Española de Cardiología.

El descubrimiento de esta hormona abre una importante y esperanzadora vía en la investigación clínica, ya que este tipo de muerte celular es uno de los

principales mecanismos responsables del desarrollo de insuficiencia cardíaca, que en España constituye la primera causa de ingreso hospitalario.

En la investigación, llevada a cabo por este equipo de cardiólogos y biólogos del Hospital Clínico y la Universidad de Santiago de Compostela, se puso de manifiesto que las células cardíacas son capaces de generar «grelin» como reacción a estímulos externos tóxicos, lo que dificulta su propia muerte cuando se encuentran sometidas a situaciones de estrés, como hipertensión o diabetes.

El descubrimiento de la hormona «grelin» se expuso durante las sesiones de trabajo del congreso de cardiología de Viena, lo que propició que fuese seleccionado para el próximo congreso de la Sociedad Española de Cardiología.

Ibarra pedirá el premio «Príncipe de Asturias» para Sánchez Ferlosio

El presidente extremeño anunció que también solicitará el «Cervantes»

Cáceres

El presidente de la Junta de Extremadura, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, anunció ayer que su Gobierno solicitará que el escritor Rafael Sánchez Ferlosio sea galardonado con el premio «Príncipe de Asturias» o el «Cervantes», o con los dos.

Ibarra presidió anteanoche, en el Museo Casa Pedrilla de Cáceres, la entrega de los pre-

mios «Extremadura» a la Creación 2003, que han sido concedidos a los escritores Rafael Sánchez Ferlosio y Gonzalo Hidalgo Bayal, el cineasta portugués Manoel de Oliveira y el arquitecto Justo García Rubio. Estos premios son el máximo galardón del Gobierno extremeño en materia de creación artística y literaria para reconocer el trabajo de los autores.

CURSOS GRATUITOS DIRIGIDOS A DESEMPLEADOS DE MUNICIPIOS DE DEMARCACIÓN RECHAR



Acción financiada por:

Fundación para el Desarrollo de la Formación en las Zonas Mineras del Carbón

Programa de ayudas y becas en zonas mineras del carbón

PLAZO DE INSCRIPCIÓN: Hasta el 16 de Septiembre de 2003

CURSO	HORAS	LUGAR DE IMPARTICIÓN	HORARIO	NÚMERO DE ALUMNOS	INICIO	REQUISITOS DE ACCESO
EXPERTO EN DISEÑO INTEGRAL E IMAGEN CORPORATIVA	695	GIJÓN	TARDES	12	Septiembre	• Bachiller / FP II • Ciclo Formativo Grado Medio o Superior
CALDERERO INDUSTRIAL	950	MIERES	MAÑANAS	12	Septiembre	• No se precisa titulación alguna
ELECTRICISTA DE EDIFICIOS	870	SIERO	MAÑANAS	12	Octubre	• No se precisa titulación alguna

MUNICIPIOS RECHAR: Aller, Avilés, Bimenes, Cangas del Narcea, Carreño, Caso, Colunga, Degaña, Gijón, Ibañeta, Langreo, Laviana, Lena, Llanera, Mieres, Morcín, Noreña, Oviedo, Piloña, Quirós, Ribera de Arriba, Riosa, San Martín del Rey Aurelio, Siero, Sobrescobio, Teverga y Tineo.

LUGARES DE INSCRIPCIÓN

FUCOMI
Pozo San José, s/n 33610 Turón (Mieres)
Tfno.: 985 42 00 25 • Fax: 985 42 09 75

FUCOMI
Valnalón, s/n 33930 La Felguera
Tfno. y Fax: 985 69 60 26

CETS INFORMÁTICA DEL PRINCIPADO, S.L.
San Rafael, 37 bajo 33209 Gijón
Tfno.: 985 17 51 24

ADL SIERO
Palacio Marqués de Sta. Cruz
Alcalde Parrondo, s/n 33510 Pola de Siero
Tfno.: 985 72 41 57 • Fax: 985 72 42 77

LUIS ZORITA

Gijón, 30 de octubre de 2003.

Oviedo, 31 de octubre de 2003.

Consecuencias de la dificultad de acceso a la vivienda

Los jóvenes asturianos, los que más tardan en dejar la casa paterna

Un informe del Consejo de la Juventud revela que sólo uno de cada cinco menores de 35 años se ha emancipado, frente al 36% de media nacional

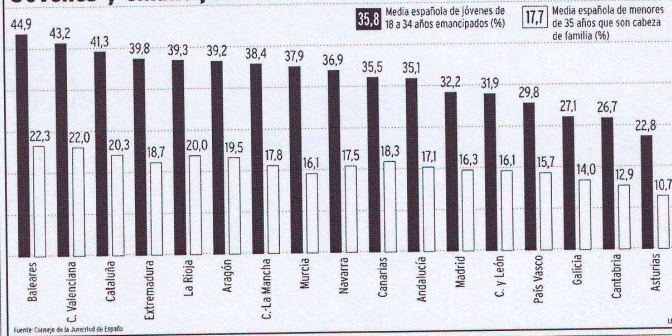
Oviedo

Los jóvenes asturianos son los que más tardan en abandonar el domicilio familiar y los que más demoran la formación de una familia propia. Así lo demuestra un informe del Observatorio Joven de Vivienda elaborado por el Consejo de la Juventud de España, según el cual sólo el 22,8 por ciento de los asturianos de 18 a 34 años se ha emancipado, y únicamente el 10,7 por ciento es cabeza de familia.

El estudio indica que los promedios nacionales son considerablemente más elevados que los registrados en el Principado. La tasa de jóvenes emancipados se sitúa en el 35,8 por ciento y el de individuos que son cabeza de familia asciende al 17,7 por ciento. Ambos apartados están encabezados por Baleares y la Comunidad Valenciana. En la cola, por delante de Asturias, figura Cantabria.

En el conjunto de España, las mujeres menores de 35 años se emancipan antes que los varones.

Jóvenes y emancipación



La diferencia entre sexos es de casi diez puntos: 40,8 frente a 31,1 por ciento. El motivo es que «la emancipación de ellos está ligada directamente a su situación laboral, mientras que en el caso de ellas también interviene el matrimonio», sostiene la eco-

nomista Carme Trilla, uno de los autores del informe.

Según el estudio, los jóvenes madrileños son los que deben hacer un mayor esfuerzo económico para acceder a una vivienda, pues han de destinar a este fin el 57 por ciento de sus ingresos en el

caso de las familias y casi el 87 por ciento si se trata de una sola persona. Para los asturianos, el estudio habla de un 31,8 y un 42,3 por ciento, respectivamente. Estas cifras sobrepasan, según los autores, lo aceptable incluso para un hogar formado por dos jóvenes.

Director y músicos, «esperanzados» ante la nueva etapa de la OSPA

Valdés apuesta por una persona «con fuerte perfil gerencial que implique a los instrumentistas en los retos y problemas de la orquesta»

Oviedo, Cosme MARINA

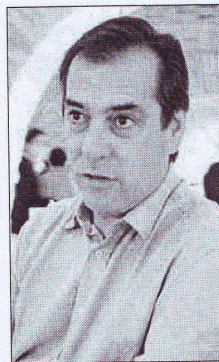
El resultado del consejo rector de la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA), celebrado el martes en la Consejería de Cultura, ha levantado fuertes expectativas en la formación sinfónica asturiana ante los cambios realizados en el organigrama de la formación. El cese de Carlos Rubio como gerente abre un plazo de transición, antes de que la plaza se vuelva a cubrir, y ya genera movimientos en torno a lo que ha de ser un nuevo proyecto con el que la OSPA pretenda dar un salto adelante. El buen talante del equipo de la Consejería y la búsqueda de un perfil de gerente centrado en la organización de la orquesta son los aspectos en los que más hincapié hacen los sectores implicados en la formación sinfónica.

Esta «nueva etapa» que desde la Consejería se ha decidido afrontar con un gerente también nuevo tiene como retos principales resolver el déficit económico, cerrar la ampliación de la orquesta —quedan pendientes once instrumentistas— y normalizar las relaciones internas de la formación, actualmente deterioradas.

Para el titular de la OSPA, Maximiano Valdés, la orquesta

«tiene que saber aprovechar este momento, que ha de ser fértil en el sentido de que de estos cambios debe surgir una situación novedosa tras este proceso que es bueno y necesario para dar un salto adelante». Valdés cree que los músicos han de estar «más integrados en la organización de la orquesta, aportando ideas. Esto es legítimo porque los músicos son los que hacen la orquesta y deben estar al tanto de los problemas y los retos pendientes».

Tiene plena confianza el titular en la Consejería de Cultura, «estoy muy gratamente impresionado con el carácter y la firmeza de la consejera Ana Rosa Migoya y su equipo. Es consciente de la importancia de la orquesta y su apoyo político es claro, sin fisuras». En lo que se refiere a la ampliación de plantilla —asunto pendiente desde hace años—, Valdés piensa que es «indispensable para que la orquesta pueda afrontar todo el repertorio y no tengamos que estar contratando extras a cada momento». La idea del director es que la orquesta «equilibre su presupuesto, lo que nos permitirá estar en igualdad con otras formaciones vecinas, como la de Bilbao o la Sinfónica de Galicia».



Maximiano Valdés.

En lo que se refiere al perfil que ha de tener el nuevo gerente, Valdés tiene claro que se debe apostar por una «persona con fuertes conocimientos gerenciales, capaz de captar recursos de mecenazgo, algo difícil en España porque falta tradición. Aquí el trabajo de la Sinfónica de Galicia, con el alcalde de La Coruña, Francisco Vázquez, impulsando este patrocinio, es el ejemplo a

seguir». Otras características que Valdés destaca se refieren a aspectos organizativos, como «la necesidad de que sea alguien integrado en la actividad musical, para que la orquesta en Oviedo forme parte de los ciclos musicales del auditorio de Oviedo, además de un trabajo específico en Gijón y Avilés, en estrecha colaboración conmigo, para adecuarnos a cada tipo de público con programas diferenciados». Se trata, antes que nada, según Valdés, de conseguir «un nuevo espíritu de colaboración en todos los ámbitos que empuje a la formación hacia arriba».

Al igual que el titular, también los músicos están «esperanzados» ante un «proceso que no ha hecho más que empezar. Es un primer paso». La primera iniciativa de la plantilla orquestal ha sido «pedir una entrevista con la Consejera para que conozca de primera mano nuestras inquietudes. También queremos invitarla a un ensayo para que observe nuestra forma de trabajar». Desde la orquesta, los instrumentistas están «ilusionados por las ideas que la Consejera está realizando», aunque echan en falta «aportaciones positivas por parte del consejo rector».

Polémico cambio de rector en una Universidad privada de Valladolid

Valladolid

El consejo de administración de la Universidad Europea Miguel de Cervantes de Valladolid, afectada por un escándalo sobre presuntas irregularidades académicas y supuesto acoso sexual y laboral por parte de su ex responsable, nombró ayer nuevo rector al físico experto en electromagnetismo José María de Juana Sardon.

De Juana Sardon, catedrático de Física General de la Universidad Politécnica de Madrid, sustituye a Santiago Fernández, doctor en Ciencias y procedente también de la Politécnica de Madrid, según informó el consejo de administración en una nota de prensa.

Sobre las denuncias de acoso sexual realizadas por dos trabajadoras despedidas contra el anterior rector, que dimitió el pasado día 16 alegando motivos de salud, el consejo afirma que supone la imputación de hechos presuntamente delictivos que no pueden ser enjuiciados por esta Universidad, sino por el órgano judicial competente, con las garantías para todas las partes que aseguran los procesos judiciales.

La orquesta protagoniza los conciertos del «Día del ahorro»

Oviedo, C. MARINA

El 79.º «Día internacional del ahorro» tendrá, de nuevo, a la OSPA como protagonista. La formación estará dirigida por Maximiano Valdés y en los conciertos intervendrá como solista Luis Zorita. Las actuaciones tendrán lugar hoy, en el teatro Jovellanos de Gijón, y mañana, en el auditorio de Oviedo, ambas a las ocho de la tarde. En el programa figuran la obra de «Beatriz y Benedicto», de Berlioz; el «Concierto para violonchelo y orquesta en Re menor», de Lalo, y la «Sinfonía n.º 100 en Sol mayor, Militar», de J. Haydn.

Nacido en León y formado en Oviedo con Alexander Feortchenko, el violonchelista Luis Zorita viene desarrollando una intensa carrera internacional. Fue chelista, a comienzos de los años noventa, de la Joven Orquesta Sinfónica de España y se trasladó a Chicago en 1995, donde terminó sus estudios y se integró en la Joven Orquesta de la Sinfónica de Chicago, trabajando con directores como Barenboim, Pierre Boulez o Lawrence Foster.

Desde hace cinco años reside en Viena, ciudad en la que desarrolla una intensa actividad camerística. Tiene previsto ofrecer recitales en Viena, Múnich, Salzburgo, León, Zaragoza, Extremadura y Portugal.

ASIER POLO

La Felguera, 12 de febrero de 2004.

Oviedo, 13 de febrero de 2004.

Córdoba

El obispo de Córdoba, Juan José Asenjo, destituyó ayer al párroco de Peñarroya-Pueblonuevo, José Domingo R. G., condenado a once años de cárcel por abusos sexuales a seis niñas, y nombró en su lugar a Francisco Baena Calvo, lo que motivó el agradecimiento de las familias de las menores. Asenjo explicó, en declaraciones a «Efe», que el párroco condenado por pederasta «había dejado de ejercer sus funciones el pasado lunes, día 9, y que, desde entonces, no había dicho misa ni había realizado ninguna actividad pastoral».

El prelado eludió valorar el porqué se anunciaba ayer esta decisión, después de que él mismo expresase el pasado martes, mediante un comunicado, «su cercanía y apoyo» al párroco condenado, máxime si había sido apartado de sus funciones el pasado lunes. La decisión fue adoptada por el obispo un día después de conocerse que la Audiencia Provincial de Córdoba desestimó el recurso presentado por el párroco contra la sentencia condenatoria.

Los familiares de las seis niñas afectadas por los abusos sexuales, ocurridos entre octubre de 2000 y junio de 2001, también se mostraron «muy contentos y han agradecido al obispo de Córdoba que rectificara su decisión de mantenerlo como sacerdote», según dijo el abogado de la acusación particular, Luis Serrano. El letrado explicó que los familiares están «esperanzados y expectantes ya que, aunque ha cesado como párroco, es el Juzgado quien tiene la decisión para su ingreso en prisión».

En este sentido, fuentes de la fiscalía de Córdoba indicaron que «no hay ningún impedimento» para que se ejecute la sentencia, «salvo que el Tribunal Constitucional decida suspender su ejecución en el caso de que se presente un recurso de amparo».

El cese del párroco se produce



José Domingo R. G., en una imagen de archivo durante la celebración de una misa.

El obispo de Córdoba destituye al cura pederasta de Peñarroya

El sacerdote está condenado a 11 años de cárcel por abusos sexuales a seis niñas mientras las confesaba

después de que la Audiencia Provincial de Córdoba desestimase el recurso presentado por éste contra la sentencia del Juzgado de lo penal número 1 que le condenaba a 11 años de cárcel y a una indemnización de 8.100 euros por abusos sexuales a seis niñas. La sentencia recoge que los abusos realizados por José Domingo R. G., párroco de la iglesia de El Salvador, tuvieron

lugar entre octubre de 2000 y junio de 2001 y consistieron en una serie de tocamientos a las menores en sus zonas íntimas «con propósito lascivo» mientras las confesaba.

La secretaria federal de Igualdad del PSOE, Micaela Navarro, criticó «la hipocresía moral» de la Iglesia católica después de que el Obispado de Córdoba manifestase su apoyo al sacerdote, a lo

que añadió que es «inaceptable» que la Conferencia Episcopal encuentre la causa de la violencia doméstica «en la revolución sexual protagonizada por las mujeres» y ahora «tengan casos dentro de su misma casa y no los denuncien».

La alcaldesa de Córdoba, Rosa Aguilar (IU-LV-CA), consideró «extraordinariamente acertada» la rectificación del obispo.

Muñoz Molina: «Nueva York te enseña a ser extranjero»

El escritor y académico presenta su libro «Ventanas de Manhattan»

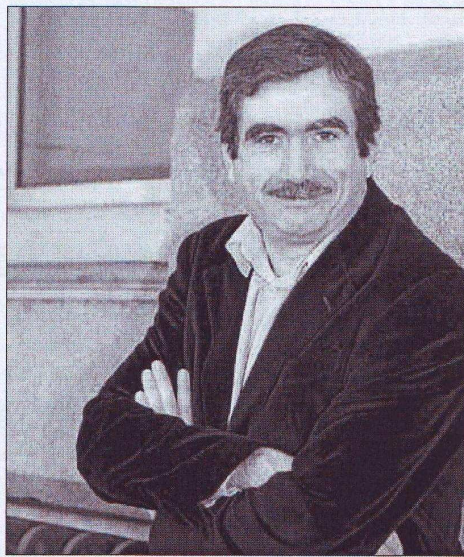
Madrid, Ana MENDOZA
Antonio Muñoz Molina, escritor y académico, se ha dejado llevar por el torbellino de Nueva York y ha querido reflejar en un libro las vivencias que había ido acumulando durante sus estancias a lo largo de trece años. El resultado es «Ventanas de Manhattan» (Seix-Barral), una obra en la que el autor trata de apresar el instante vivido en esa ciudad que, como ninguna otra, «te enseña a ser extranjero».

«Ventanas de Manhattan» es una especie «de enciclopedia caótica cuyo único orden es el del capricho», el de las largas caminatas que el escritor daba por cualquier calle de la ciudad, atravesando mundos diferentes. Es también «un autorretrato y una confesión personal».

El libro nació de una forma

«muy peculiar», paseando por la ciudad y apuntando todo en un cuaderno. Su amigo Luis Suñén, a quien está dedicado el libro y hasta no hace mucho editor de Espasa, le pidió que escribiera algo sobre su relación con la música, pero, al revisar sus notas, Muñoz Molina se dio cuenta de que el protagonista del libro podía ser Nueva York. Conforme lo iba escribiendo, vio también que había dos hilos conductores, las ventanas y las caminatas.

Los atentados del 11 de septiembre de 2001 sorprendieron a Muñoz Molina mientras estaba en Nueva York. El autor sólo ha querido reflejar «las sensaciones» que vivió aquellos días, «el olor a humo permanente» que había en las zonas próximas a las Torres Gemelas, «las calles desiertas» y el miedo reflejado en el rostro de



Antonio Muñoz Molina.

la gente. Esos atentados le dieron «una gran lección de solidaridad». Recuerda que «la ciudad entera se volcó con los hijos de las víctimas, y eso, en un país

como España, en el que a los asesinos les hacen homenajes públicos y las víctimas tienen que tragárselo, es una lección», afirma Muñoz Molina.

Asier Polo toca con la OSPA el «Concierto para violonchelo» de Dvorak

Oviedo, Cosme MARINA

El violonchelista Asier Polo será el solista que intervendrá esta semana en los conciertos de abono de la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA). Bajo la dirección de Maximiano Valdés, la orquesta ofrecerá dos conciertos, el primero, hoy, en el Nuevo Teatro de La Felguera, a partir de las ocho y cuarto, y el segundo mañana, en Oviedo, en el auditorio Príncipe Felipe, desde las ocho y media. El programa estará integrado por la obertura «Le portefaix» de J. M. Gomis, el «Concierto para violonchelo y orquesta en Si menor, op. 104» de Dvorak y la «Sinfonía n.º 9 en Mi menor, op. 95 del Nuevo Mundo» también de Dvorak.

Asier Polo, nacido en Bilbao, se ha convertido en uno de los músicos españoles de mayor prestigio. Ya a finales de la década de los ochenta destacó su talento interpretativo recibiendo varios premios en diferentes certámenes de violonchelo y música de cámara en los concursos nacionales de juventudes musicales. Desde entonces ha comenzado una carrera de gran calidad que le ha llevado a colaborar como solista con la mayoría de las orquestas españolas, además de realizar una gira por Sudamérica con la Orquesta Nacional y trabajar con otras como la Nacional de Burdeos, las filarmónicas de Basilea o Israel o la Orquesta de la Ópera de Niza, entre otras muchas. Ha realizado varios trabajos discográficos, interpreta música de cámara al más alto nivel y tiene un fuerte compromiso con la música contemporánea española, habiendo estrenado obras de autores como Tomás Marco, Luis de Pablo, García Abril o Carmelo Bernaola. Actualmente compagina su carrera como concertista con la docencia en el Centro Superior de Música del País Vasco.

El PP pregunta al Principado por el estado de abandono del Conservatorio

Oviedo

Ramón García Cañal, diputado del PP en la Junta General, ha presentado una interpección urgente al Consejo de Gobierno sobre la política de enseñanza musical en Asturias, con especial referencia a la de grado superior que se imparte en el Conservatorio Eduardo Martínez Torner de Oviedo.

Según Cañal, la enseñanza musical superior en el Principado «lejos de ser satisfactoria, presenta un auténtico estado de abandono hacia profesores y, en especial, para los alumnos» de dicho centro.

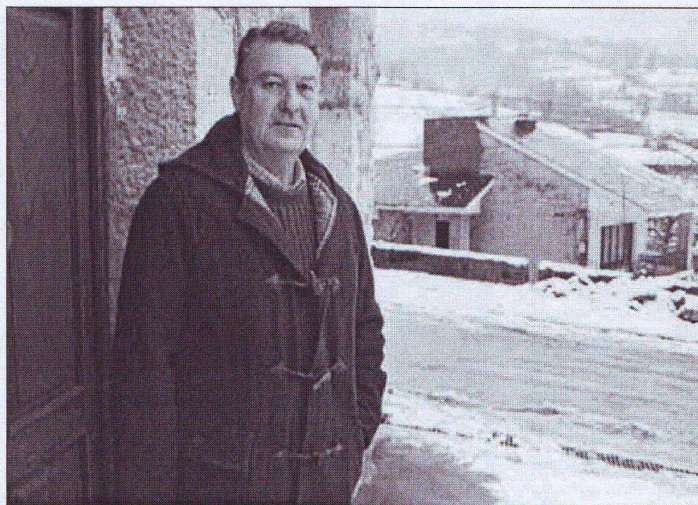
PREMIOS
MARINO
GUTIÉRREZ
SUÁREZ

Campo de Caso,
Manuel IGLESIAS
Los galardones «Marino Gutiérrez Suárez 2003», que mañana se entregan en el Nuevo Teatro de La Felguera, distinguen a un hombre que a lo largo de su trayectoria profesional se ha dedicado a velar día y noche por la salud de los habitantes de Caso: Manuel García Pérez.

Descendiente de casinos, este enamorado de la medicina y la montaña nació en Campo de Caso el día 1 de mayo de 1934. Licenciado en Medicina por la Universidad de Salamanca, finalizó sus estudios en junio de 1957, colegiándose con el número 1606 en el Colegio Oficial de Médicos de Asturias. Manuel García Pérez desarrolló toda su vida profesional en la zona rural de montaña de Asturias. Primero ejerció como médico interino en Santillán (Amieva) y San Juan de Beleño (Ponga) para, en junio de 1960, trasladarse a lo que hoy es la Reserva de la Biosfera de Redes, donde se jubiló.

Manuel García Pérez tuvo varias ofertas y múltiples oportunidades para elegir otros destinos, probablemente con mejores metas profesionales, pero su amor a la montaña, y sobre todo su apego a la tierra que le vio nacer, resultaron determinantes para que desde la licenciatura persiguiera ser el médico de todos los casinos. Su trayectoria profesional en Caso comenzó en la plaza de Coballes, lugar en el que permaneció seis años, para posteriormente irse a Rioseco, donde estuvo otros dos años e instalarse definitivamente en Campo de Caso en 1968. Desde entonces hasta 1999, en que se jubiló, ya nunca abandonó su plaza de médico en la capital casina.

La vida personal de Manuel García Pérez corrió paralela a la profesional. Casado con una casina, María Ángeles Vega Argüelles, que sin duda contribuyó de manera definitiva en sus decisiones, tuvo seis hijos, a los cuales inculcó su profundo amor por la naturaleza. Los inicios de este doctor, que se remontan al año 1960, fueron muy duros. Ejercer



Manuel García Pérez, delante del antiguo centro de salud de Campo de Caso.

Manuel García fue médico 40 años, sin faltar ni un solo día al trabajo

Aunque pudo elegir otros destinos, prefirió quedarse en Caso por su amor a la naturaleza y su apego al concejo

la medicina en aquella época y en la zona rural representaba todo un reto que Manuel García Pérez superó con matrícula de honor.

Por una parte los medios de transporte para desplazarse de un lugar a otro eran escasos o simplemente no existían. Los medios técnicos eran igualmente precarios. Sin embargo, los profesionales de la medicina de entonces tenían que estar siempre dispuestos, lloviera, nevara o hiciera sol, fueran las doce del mediodía o las cuatro de la madrugada.

En el caso de Manuel García Pérez las dificultades se agudizaban al desarrollar su trabajo en un

entorno abrupto y en el que las casas de los vecinos están diseminadas por un amplio territorio montañoso. Pese a estas difíciles condiciones, el médico casin no faltó ni un solo día a su trabajo, en los cuarenta años de servicio que prestó en Caso. Pagando de su bolsillo los desplazamientos, realizados en muchas ocasiones a pie y en otras a caballo o en moto —salvo en los últimos años, que ya tenía coche—, Manuel García Pérez, con un maletín en la mano en cuyo interior llevaba el instrumental imprescindible, trabajó durante los primeros veinte años de profesión las 24 horas de los

365 días del año, ya que por aquel entonces no había sistema de guardias, ni centros de salud, además de que tampoco estaban previstas las vacaciones o los fines de semana, ni los refuerzos de verano, cuando la población se incrementaba sensiblemente.

Vicente González de Canga, médico de Hunosa y amigo de Manuel García, recuerda que «en las condiciones que fuera siempre se acercó solícito al enfermo, con amabilidad, psicología y pericia médica, afanándose en todo caso por curar o mitigar su sufrimiento o intentado ayudarlo a resolver su problema».

La Sinfónica del Principado abre hoy los actos de la entrega de los premios

* * El concierto será a las 20.15 horas, en el teatro de La Felguera

Langreo,
M. IGLESIAS

La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias será la encargada de levantar hoy el telón de los premios «Marino Gutiérrez Suárez 2003», con un gran concierto, a las 20.15 horas, en el Nuevo Teatro de La Felguera. La historia de esta prestigiosa formación asturiana se remonta al año 1937, que fue cuando se constituyó.

Sin embargo, la presentación oficial de la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias no tuvo lugar hasta enero del año 1940 bajo la batuta de Amalio López. En el año 1943 se hizo cargo de su dirección Ángel Muñiz Toca, quien a lo largo de veinte años realizó una importante labor musical a través de toda la provincia y también fuera de Asturias. Con la Orquesta Sinfónica del Principado han colaborado durante estos años los más importantes solistas del momento.

La formación, que durante algún tiempo se redujo sólo a orquesta de cámara, para pasar posteriormente a denominarse Orquesta Sinfónica «Ángel Muñiz Toca», tras la muerte de éste, ofrecerá hoy en el Nuevo Teatro de La Felguera lo más granado de su repertorio. En su segunda etapa la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias ha estado dirigida por Vicente Santimoteo y Alfonso Ordieres, hasta la llegada, en 1974, del maestro Benito Lauret.



Que llue - va, que llue - va, la vir - gen de la



Cue - va, los pa - ja - ri - tos can - tan, las nu - bes se le -



van - tan, ¡que sí, que no, que cae - ga un cha - pa - rrón!

Sensor de lluvia inteligente. Querrás que llueva.

Bastará una sola gota para que el sensor inteligente accione los limpiaparabrisas, adaptando la velocidad de barrido a la intensidad de la lluvia. Passat Highline, equipado para una conducción segura.

Equipamiento del Passat Highline: Sensor de lluvia, espejo retrovisor fotosensible, suspensión deportiva, tapizado mixto de alcántara y cuero, asientos deportivos calefactables y con regulación lumbar, volante en cuero, interior de madera de raíz de nogal, computadora de a bordo, alarma antirrobo, Climatronic, 6 airbags, ESP y llantas de aleación.

Motores disponibles: 2.0 130 CV, 1.8T 150 CV, 2.3 V5 170 CV, 2.8 V6 193 CV, TDI 130 CV, TDI 163 CV, TDI 180 CV.



Passat Highline



Gamma Passat Highline: consumo medio (l/100 km): desde 5,8 hasta 11,1. Emisión de CO₂ (g/km): desde 157 hasta 266.

Canal Car

Pol. Ind. Vega de Arriba, s/n - Tel. 985 46 20 02 - 33600 Mieres

Canal Car

Pol. Ind. Riaño, 2 - parc. 1 - Tel. 985 67 33 30 - 33930 La Felguera

ASIER POLO

Violonchelista

«Las instituciones no se arriesgan con los jóvenes»

«La enseñanza musical en España, aunque está mejor en el Norte, sigue sin funcionar adecuadamente»

Oviedo, Cosme MARINA
Asier Polo es ya uno de los violonchelistas españoles que están haciendo carrera internacional. El intérprete vizcaíno está acaparando la atención por la calidad de su interpretación y por una trayectoria construida con la calidad como estandarte. Hoy toca con la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA) en el auditorio Príncipe Felipe de Oviedo —ayer lo hizo en La Felguera—, interpretando el «Concierto para violonchelo y orquesta en Si menor, op. 104» de Dvorak. En estos últimos años se ha convertido en uno de los intérpretes predilectos del público asturiano.

—Se está convirtiendo para los melómanos asturianos en un músico muy cercano.

—Estoy cómodo trabajando en Oviedo. Me gusta mucho la ciudad y he tenido una relación excelente con los directores con los que he trabajado aquí, de ambas orquestas. Vas haciendo amigos y es agradable reencontrarte con ellos. Además, Maximiano Valdés es un director que sabe cuidar al solista y esto se agradece, especialmente en obras como el «Concierto» de Dvorak. Y la Sinfónica de Asturias es una formación que responde muy bien, que funciona.

—Usted compagina su carrera como concertista con la docencia en el Centro Superior del País Vasco, Musikene, que está llamando la atención por sus especiales características.

—Es un centro europeo con profesores en activo que pueden tener, por tanto, gran flexibilidad en el horario. Rompe el concepto un tanto decimonónico de los conservatorios de nuestro país y busca acudir a las necesidades reales del trabajo en Europa. La proyección, por tanto, es diferente, va más a la demanda y se trabaja la música antigua, el jazz, la pedagogía. La flexibilidad también está en el número de alumnos por profesor.

—Un elemento que define su trayectoria es su atención hacia la música contemporánea.



Asier Polo, ayer, durante el ensayo con la OSPA, en Oviedo.

—No es algo por lo que, en principio, me haya interesado directamente. Pero del encuentro con compositores van surgiendo obras. No hace falta ser el mejor instrumentista para hacer una labor de ampliación del repertorio para violonchelo, porque de la cantidad nace la calidad. Para mí es un hecho excepcional estar en contacto con compositores de gran experiencia que me enriquecen como músico.

—¿Se escribe en España buena música para violonchelo?

—Hay de todo. Se han escrito obras muy buenas de autores como Carmelo Bernaola, Cristóbal Halffter, Luis de Pablo o Jesús Villa Rojo, entre otros. La pena es que en nuestro país no exista más tradición de solistas, que sepan continuar un camino. De todas formas, estos autores a

los que me refiero son nombres consagrados y también me gustaría tener la capacidad para proponer a las orquestas encargos a jóvenes compositores porque les cuesta muchísimo salir adelante, hacerse un hueco. Y es que las instituciones no se arriesgan con los jóvenes, van a lo seguro.

—Existe un consenso importante en cuanto al avance musical de nuestro país, ¿hasta cuándo esa progresión?

—Es algo evidente que vamos para adelante, pero me parece que ahora se está produciendo una regresión. Se han construido muchos auditorios y se han formado orquestas que ahora hay que mantener y eso significa presupuestos adecuados. Y luego está el problema de la enseñanza, mejor en el Norte pero que, en líneas generales, sigue sin funcionar adecuadamente.

Barceló ya expuso en el Prado en una colectiva, en 1991

Madrid

Miguel Barceló, uno de los pintores contemporáneos cuya obra podría acoger próximamente el Museo del Prado, ya expuso en la primera pinacoteca nacional en el año 1991. Miguel Zugaza, director de la primera pinacoteca pública nacional, recordó el pasado miércoles que el museo que dirige acogió la exposición «El

Prado visto por doce artistas contemporáneos», entre los que se encontraban Eduardo Arroyo, Miguel Barceló, Eduardo Chillida, Ramón Gaya, Luis Gordillo o Antonio Saura. Miguel Zugaza dijo que se habían mantenido conversaciones con Barceló, así como con otros artistas contemporáneos, para un futuro proyecto de colaboración. «Estamos en

una fase muy embrionaria. Habrá que esperar para ver si prospera y conocer si lo que propone Barceló interesa al museo», indicó.

Zugaza matizó que no se trataba de una exposición de carácter retrospectivo del artista mallorquín, «sino de una intervención singular, proyectos que se están haciendo en los principales museos del mundo».

TU FARMACIA

Sobresaliente para la farmacia española

Recientemente la Farmacia española ha demostrado ser un servicio imprescindible en el contexto sanitario y ha vuelto a dar un ejemplo de colaboración. Adaptarse al nuevo sistema de precios de referencia, en vigor desde el 1 de enero, ha supuesto un gran esfuerzo de toda la profesión. Esta Orden Ministerial rebajó el precio de más de 2.000 especialidades farmacéuticas, con el objetivo de contener el gasto público en medicamentos. Este trabajo ha sido posible porque los farmacéuticos de las 20.098 farmacias españolas han mostrado una actitud activa y responsable, un compromiso con el servicio al paciente, evitando así un conflicto sanitario.

A esta colaboración de los profesionales hay que unir que España tiene uno de los mejores modelos de farmacia del mundo, lo que, sin duda, ha permitido que la adaptación a este cambio se haya producido con total eficacia. La escasa información de la que disponían los pacientes ha sido solventada con la labor informativa realizada por los profesionales en las oficinas de farmacia. Los farmacéuticos han despejado las dudas de la población española en relación con la implantación de la nueva orden, ya que el 98% de los ciudadanos tiene una farmacia en su lugar de residencia, lo que permite contar con un servicio farmacéutico homogéneo en todo el país. Esto es así gracias a la planificación hecha por los gobiernos en función de criterios geográficos y demográficos.

Pese a los escasos plazos de adaptación a los nuevos precios de referencia, la prestación farmacéutica al ciudadano no se ha visto perjudicada, puesto que los farmacéuticos, aún siendo los primeros afectados, hemos solucionado los inconvenientes producidos. Como he señalado anteriormente, las farmacias han realizado un gran trabajo con el que han dado la correcta solución a los problemas planteados en la adaptación a la nueva orden, en unas fechas tan señaladas como las navideñas.

Una vez más, y a pesar de las dificultades, el farmacéutico ha puesto de manifiesto que su colaboración, como agente sanitario, es indispensable en la puesta en marcha de cualquier iniciativa en torno al medicamento. Además, la capacidad de sustitución del farmacéutico en el ámbito del medicamento ha evitado que la no disponibilidad de algunos medicamentos causase un conflicto sanitario.

Por todo ello, el pasado 23 de enero, desde el Consejo General transmitimos nuestra felicitación y agradecimiento a todos los profesionales que conforman la farmacia, a los Colegios y a los Consejos Autonómicos. La colaboración de todos ha hecho posible cumplir una vez con nuestro afán de servicio al paciente y a la sociedad.

Pedro Capilla Martínez
Presidente del Consejo General de Colegios Oficiales de Farmacéuticos



Los niños ganadores del concurso de redacción «Marino Gutiérrez Suárez».

FERNANDO CASTRO

Pequeños escritores

Gemma Fanjul y Rodrigo Olay ganan el concurso de redacción en recuerdo del gran benefactor de Langreo

Langreo,
Manuel IGLESIAS

El acto de entrega de los galardones «Marino Gutiérrez Suárez» 2003 tuvo varios momentos brillantes y emotivos. Con un teatro repleto de público, predispuesto a conceder su apoyo tanto a los premiados como al resto de personas que intervinieron en la ceremonia, uno de los instantes estelares de la misma se produjo con la entrega de las distinciones que la Fundación Marino Gutiérrez Suárez otorgó a varios escolares de Langreo.

La organización de los premios convocó paralelamente al evento la tercera edición del concurso escolar de redacción, que cada año cuenta con más participantes. En esta ocasión el número de trabajos presentados también sobrepasó las expectativas de los miembros de la Fundación, que vieron cómo muchos escolares tomaban parte en el concurso.

Ayer, durante el transcurso del acto de entrega de los galardones, algunos de esos pequeños escritores fueron recompensados por el esfuerzo realizado en los días

previos al acto de concesión de las distinciones.

Pese a que hubo muchas y muy buenas redacciones, Gemma Fanjul Benítez, del Colegio La Salle de La Felguera, fue la gran triunfadora en la categoría A. La joven presentó un trabajo que llevaba por título «Por una vida nueva» y el jurado consideró que tenía la calidad suficiente como para concederle el primer premio.

Los premiados se llevaron una placa del escultor José Luis Iglesias Luelmo y un viaje al parque temático de Port Aventura, en Tarragona

Rodrigo Olay Valdés, del IES de Noreña, fue el otro gran triunfador en la categoría B. El joven se impuso al resto de participantes con un trabajo que lleva por título «Miseria y polvo».

La organización también otorgó otros dos premios a los segundos clasificados. Beatriz Aparicio Rodríguez, del Colegio Beata

Imelda de La Felguera, fue quien se lo adjudicó en la categoría A, con la redacción titulada «Marino Gutiérrez Suárez», mientras que Sheila Veiga Collado lo ganó en categoría B, gracias a la redacción «Querido diario».

La concesión de estos premios, que son todo un estímulo para los escolares de la comarca y de fuera de ella, es posible gracias a la colaboración que determinadas empresas y entidades de las cuencas mineras prestan a la Fundación Marino Gutiérrez Suárez. El certamen, pese a llevar tres años sólo de vida, ya cuenta con gran prestigio en toda Asturias, pues la calidad de

los trofeos es bastante importante. Los ganadores del certamen de redacción se llevaron como recompensa una placa de bronce del escultor José Luis Iglesias Luelmo y un viaje a Port Aventura, mientras que los segundos clasificados obtuvieron la misma placa que los primeros y un reproductor de CD portátil.

La Coral «Maestro Lozano» y la Orquesta Langreana de Plectro pusieron el broche de oro

El acto de entrega de los galardones «Marino Gutiérrez Suárez» tuvo un plato musical de máxima calidad con las actuaciones de la Coral «Maestro Lozano» y la Orquesta Langreana de Plectro, que fueron las encargadas de amenizar la velada, musicalmente hablando. Su actuación, como en otras ocasiones, resultó brillante y fue muy aplaudida por el numeroso público que se dio cita en el Nuevo Teatro de La Felguera para recordar la figura y obra de uno de los mayores benefactores de Langreo y al mismo tiempo reconocer la labor de los galardonados. Tanto los miembros de la Coral «Maestro Lozano» como los componentes de la Orquesta Langreana de Plectro desgranaron sobre el escenario lo mejor de su repertorio. Su calidad musical quedó patente en cada nota y el numeroso público asistente premió su actuación con muchos aplausos. Fue sin duda el mejor colofón para unas distinciones que con el paso del tiempo han alcanzado un gran prestigio, tanto en la comarca del Nalón como en el resto de Asturias, informa M. IGLESIAS.



FERNANDO CASTRO

La actuación de las dos formaciones.

La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias recordó a Marino Gutiérrez Suárez con un gran concierto

La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias obtuvo un nuevo éxito en su visita a Langreo con motivo de la entrega de los premios «Marino Gutiérrez Suárez» 2003. El Nuevo Teatro de La Felguera registró casi lleno para ver la actuación de la prestigiosa formación asturiana y sus setenta componentes, entre violinistas, contrabajos, violas, violonchelistas, percusionistas e instrumentistas de viento, que respondieron a la expectación creada con un soberbio concierto que fue premiado con numerosos aplausos por parte del numeroso público asistente. La formación, que cuenta con un amplio currículum a sus espaldas, exhibió sobre el escenario del Nuevo Teatro de La Felguera gran virtuosismo y maestría en el manejo de cada uno de los instrumentos que componen la orquesta, algo que los asistentes al concierto supieron agradecer y reconocer. La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias, que es una de las agrupaciones de mayor prestigio de la región, abrió el concierto con la obertura del compositor español Gomis «El mozo de cuerda», que interpretaron por espacio de siete minutos. La siguiente obra que pusieron en escena fue el «Concierto para violonchelo en si menor opus 104», del maestro Antoní Dvorak. Aquí fue el violonchelista Asier Polo quien demostró su calidad musical, aunque para alcanzar el éxito contó con el inestimable apoyo de toda la orquesta. Esta pieza tuvo una duración de cuarenta minutos. Tras el pertinente descanso los componentes de la formación del Principado de Asturias interpretaron la «Sinfonía número 9 en mi menor opus 95, del Nuevo Mundo», de la que también es autor Antoní Dvorak. Esta pieza tuvo una duración de treinta y ocho minutos y con ella la orquesta asturiana puso el broche de oro a su actuación, informa M. IGLESIAS.



FERNANDO RODRÍGUEZ

La Orquesta Sinfónica del Principado.

PREMIOS MARINO GUTIÉRREZ SUÁREZ



GALARDONADOS 2003

D. RAMÓN SÁNCHEZ DEL ARCO
PREMIO AL DESARROLLO Y PROMOCIÓN SOCIAL

D. MANUEL GARCÍA PÉREZ
PREMIO A LOS VALORES HUMANOS

MILAR SEVERINO

Mateosan

ACESOL
EL CALOR AZUL

PUERTAS

VIDECO

DISCEAS, S.L.
DISTRIBUCIONES CENTRO ASTURIAS
• SCHNEPPES • TRAINARJUS • ZUMOS DE VIDA • AGUA DE FUENTES
• CERVEZA ARJOLA • CERVEZA MONTECA • AGUA DE BOMBES
• VINA ALCORTA • COMESTABLE • VINOS DE RÍOJA CAMPO VIEJO

Colaboramos con las buenas iniciativas langreanas

ÁNGEL VILLA VALDÉS

Arqueólogo. Director de las excavaciones de la cuenca del Navia

«Las murallas de los castros son una forma de ostentación de poder»

- «El hallazgo del cráneo del Chao Samartín sorprendió a los expertos»
- «En el Norte no hay asentamientos estables antes de los castros»

Oviedo, M. S. MARQUÉS

La transición entre la Edad del Bronce y la Edad del Hierro fue un momento de grandes transformaciones, cambios que supusieron el comienzo de una nueva forma de vida de los grupos humanos que hasta ese momento itineraban por la franja noroccidental de la Meseta. De esas transformaciones y de los poblados fortificados a que dieron lugar habla Ángel Villa Valdés, director de las excavaciones arqueológicas de la cuenca del Navia, donde se han obtenido resultados extraordinarios, y organizador de las jornadas arqueológicas que se acaban de celebrar en Navia.

—¿Cuáles han sido las aportaciones de la reunión de Navia al estudio de los castros asturianos?

—Es obligado destacar que ésta fue la primera reunión de este tipo que se realiza en la península Ibérica. Ha habido aportaciones muy interesantes de los investigadores portugueses, de Galicia y de Cantabria, también de la zona castellana. La parte asturiana trató de ofrecer una visión general de la zona occidental completándola con los períodos definidos tras excavaciones de Villaviciosa o Gijón. Se ha tratado de profundizar en si existe o no existe un cambio entre lo que veníamos definiendo el Bronce final y lo que conocemos como Edad del Hierro. El encuentro ha servido para poner en común lo que se está investigando en distintas zonas de la Meseta.

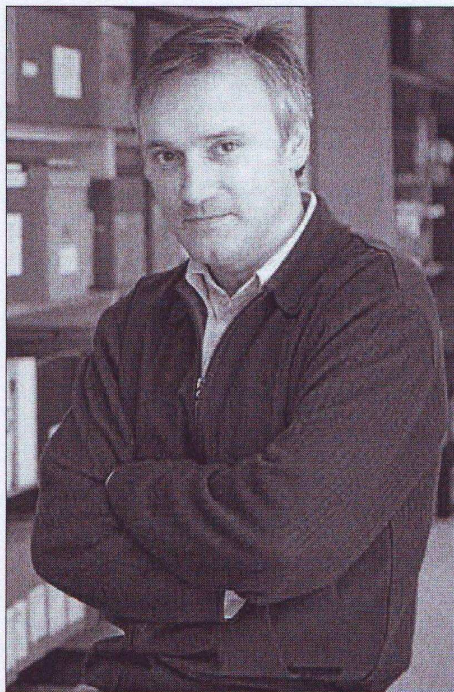
—¿Qué han concluido sobre el proceso de creación de lo que hoy conocemos como castros o poblados fortificados?

—Los castros responden a la aparición dentro de las comunidades de estrategias diferentes de aprovechamiento del territorio. Hoy sabemos que el origen de los castros puede remontarse a finales del segundo milenio antes de Cristo y que esos primeros testimonios los tenemos localizados en la meseta Norte. La antigüedad de los poblados castreños en la vertiente cantábrica es un fenómeno más reciente; las últimas investigaciones nos permiten situarlos un poco más acá del cambio de milenio, en torno al año 1000 o al 800 antes de Cristo.

—Antes de esas fechas, ¿qué sabemos de los asentamientos humanos?

—Existen indicios de ocupaciones muy antiguas en lugares altos que con el tiempo se convertirán en castro, pero no es lo mismo, hay que disociar lo que es una ocupación en alto por razones de orden climático o ambiental de lo que significa un hábitat fortificado.

—¿Qué es lo que empuja a



Ángel Villa.

LUISMA MURIAS

• «Por ahora no se puede responder a la pregunta de qué ocurre con los muertos en los castros»

• «El cráneo del Chao responde a un fin de orden ideológico, simbólico, vinculado a los ritos»

estas comunidades a construir potentes fortificaciones?

—El argumento más defendido durante la reunión fue el que identifica la aparición de poblados fortificados con un proceso de sedentarización de las comunidades que hasta ese momento venían desarrollando su forma de vida de manera itinerante, con un aprovechamiento ocasional de los recursos. Entonces, quizá por un incremento de la población y una mayor competición por los recursos, se requiere un asentamiento fijo y reforzado con defensas.

—Hay posturas divergentes sobre la naturaleza de las fortificaciones.

—Las hay porque las murallas, además de a criterios de orden defensivo, militar o de protección de cabañas, pueden responder a un afán de representación. También pueden ser una forma de desarrollar la cohesión social, una forma de representación y

ción privilegiada con capacidad para beneficiarse de los nuevos modos de comercio y de las nuevas actividades económicas vinculadas a la metalurgia.

—¿Los primeros castros datan de la Edad del Bronce, ¿qué hubo entre los castros y las cuevas?

—En la franja Norte no conocemos asentamientos de la Edad del Bronce anteriores a los castros. No hay nada. El primer asentamiento estable que conocemos tanto en Asturias como en Galicia son los castros. Lo anterior eran cuevas y una forma de vida neolítica que se viene interpretando como itinerante, la de los hombre acompañando a sus rebaños por las montañas. Lugares que iban siendo salpicados con las necrópolis, los dólmenes... Eso sin embargo no ocurre en la Meseta, donde se conocen poblados, como los del valle del Duero o la cabecera del Ebro.

—¿Han resuelto lo relativo a los lugares de enterramiento de estos poblados?

—Ésa es por el momento una incertidumbre. Muchos investigadores mencionaron la aparición de restos humanos no enterrados en algunos de los poblados que habían excavado. No obstante, el conocimiento acerca de lo que fue el rito funerario en los castros gallegos y asturianos es absolutamente nulo. La propuesta que se hace desde el Chao Samartín no es tanto que nos encontremos ante un rito funerario como ante el tratamiento de una reliquia. Se trata de algo que responde a un fin de orden ideológico, simbólico, vinculado con los ritos fundacionales del asentamiento. Por el momento no se puede responder a la pregunta de qué ocurre con los muertos en estos poblados. De todas formas, sí hay que decir que el hallazgo del cráneo del Chao Samartín causó verdadera sorpresa.

—Los participantes en las jornadas visitaron el castro, ¿cuál fue su impresión?

—Antes de llegar al Chao se hizo un recorrido por algunos de los yacimientos de la cuenca del Navia, como Coaña o Pendar, en Boal. Del Chao Samartín se destacó la estrategia seguida en su investigación, el hecho de que se esté excavando en extensión y que se esté abordando no sólo el descubrimiento de la zona de habitación, sino el de otros sectores como pueden ser las defensas, la zona alta... Esto significa que en poco tiempo se ha tenido una comprensión del yacimiento importante. El Chao es verdadera referencia para el mundo castreño no sólo por la forma de llevar a cabo las investigaciones y por la monumentalidad de los restos, sino por mantener la continuidad de trabajo a lo largo de todos estos años.

Música

Rigor y espectacularidad

JOAQUÍN VALDEÓN

OSPA. Asier Polo, violonchelo. Maximiano Valdés, director. Obras de Gomis y Dvorak.

Nuevo Teatro de La Felguera y Auditorio de Oviedo, 12 y 13 de febrero de 2004, respectivamente.

Precedido por la obra de José Melchor Gomis «Le Porfe-faix» en una impecable interpretación de la OSPA de la mano de Valdés, el ya reputado violonchelista vasco Asier Polo —que hace poco ya tuvimos la suerte de escuchar con la OSCO y Gregorio Gutiérrez como director—, nos ofreció el célebre concierto de Dvorak para violonchelo, en una ejecución que tuvo un enorme interés y en donde destacó, sobre todo, la pulcra interpretación de Polo, que demostró tener en todo momento el control de la ejecución en sus manos. Certero se mostró especialmente en la afinación y en la habilidad para destacar los momentos musicalmente más brillantes y, también, en su delicada expresión. Aunque tal vez el volumen sonoro del violonchelo adoleció de una sonoridad un tanto apagada y retraída para las exigencias de un concierto con orquesta.

Polo dosificó con habilidad sus recursos, pero quizás una mayor igualdad en la sonoridad de todos los pasajes solistas hubiera redondeado la escucha de este hermoso concierto. Mezcló con inteligencia, pero desde una óptica muy personal, una cierta elasticidad en la articulación y la digitación y un control de la dinámica que, como decimos, favoreció la escucha de los pasajes más espectaculares del concierto, destacando especialmente en el tercer movimiento, en los que la claridad y la adecuación del solista fueron sobresalientes. Polo correspondió a los nutridos aplausos del público con la «Bourée» de la tercera suite de Bach.

Ya en la segunda, la OSPA y Max Valdés se volcaron en la interpretación de «Sinfonía n.º 9 del Nuevo Mundo», en donde, una vez más, la orquesta demostró el excelente nivel al que puede acceder, sobre todo teniendo en cuenta la rapidez con que se montan los programas en el repertorio sinfónico. Ya sabemos que es muy difícil en obras tan conocidas, que probablemente la mayoría de los aficionados tiene en sus casas grabadas por algunas de las mejores orquestas del mundo, extraer algo que compense y justifique precisamente una interpretación más en vivo y en directo.

Valdés sacó todo el partido a la OSPA en términos cualitativos y cuantitativos, exponiendo una versión que resultó impactante y grandiosa, a la altura de la espectacularidad de la obra, y que justificó plenamente una gratificante y rigurosa interpretación.

TEMPORADA 2004 / 2005

JUAN M. MARTÍNEZ CUE

Gijón, 6 de agosto de 2004.

AGENDA

Por J. M. CEINOS

La Nueva España en GIJÓN

Redacción y Administración: Rodríguez San Pedro, 5, 1.^o
Teléfonos: 98 534 24 73, 98 535 61 45 y 98 534 61 75 (Redacción),
98 534 07 84 (Administración). Telefax: 98 534 52 73

FIESTAS

Arrancan hoy en Rocas las fiestas sacramentales en honor de San Julián. A las 20 horas tendrá lugar la lectura del pregon, con las actuaciones del grupo folclórico «Xolgoriu» y del dúo «Da Silva». En el transcurso del acto se impondrá la «Estrella de oro» 2004 a Arsenio González, integrante de la Compañía Asturiana de Comedias.

FUNERALES

ALFREDO LÓPEZ MUÑOZ, 83

AÑOS

Funeral en la iglesia parroquial de Santa Cruz de Jove, el día 6, a las cinco de la tarde.

BERNABÉ ÁLVAREZ CUETO, 77

AÑOS

Acto de honras fúnebres en la capilla del tanatorio, el día 6, a las seis de la tarde.

MARÍA DEL CARMEN CASTIELLO

CASIELLES, 68 AÑOS

Funeral en la iglesia parroquial de San Miguel de Pumarín, el día 6, a las cuatro menos cuarto.

FERNANDO MARTÍN HERRERO, 83 AÑOS

Acto de honras fúnebres en la capilla del tanatorio, el día 6, a las cuatro de la tarde.

ANDRÉS SUÁREZ DIEZ, 34 AÑOS

Funeral en la iglesia parroquial de Corazón de María, el día 6, a las cinco de la tarde.

ACTIVIDADES / EXCURSIONES / EXPOSICIONES

La OSPA despide los conciertos en el Museo Evaristo Valle

Kevin Johansen actúa en la plaza Mayor a las diez de la noche

La Fundación Museo Evaristo Valle cierra hoy su programa de conciertos veraniegos con la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA). Dirigida por su titular, Maximiano Valdés, y con la participación, como solista, del violonchelista Juan María Cué, la OSPA interpretará obras de Dvorak, Saint-Saens y Mendelssohn. El concierto se celebrará en el Museo Evaristo Valle (Somio), a las 20.30 horas y las localidades cuestan 20 euros.

- «Arte en la calle». El programa de actuaciones de hoy de «Arte en la calle», que organiza el Ayuntamiento de Gijón, es el siguiente: a las 19 horas, «Los Bóhdos» (parque de la Serena), «Boneca» (teatro, paseo de Begonia), grupo folclórico «Excelsior» (plaza del Instituto), grupo folclórico «Los Xustos» (plaza de Evaristo Fernández San Miguel) y «Las bañistas» (teatro, parque de Montevil), y a las 20 horas, tonada asturiana en los locales de la Asociación de Vecinos «Evaristo Valle». La entrada es libre.

- «¡A ver la ballena!». El programa de hoy de «¡A ver la ballena!», que organiza la Autoridad Portuaria de Gijón, es el siguiente: a las 19.30 horas, en los Jardines de la Reina, actuación flamenca a cargo de Emilio de Benito y de Juan, «el Brujo», y a las 21

horas, en el muelle central de Fomento, actuación del grupo «Edwin Moses». La entrada es libre.

- Teatro. A las 20.30 horas de hoy, en el teatro Jovellanos, la Compañía Asturiana de Comedias representará la obra «La venganza de la xana», de Eladio Verde, bajo la dirección de Eladio Sánchez. Las localidades cuestan 9 euros (butaca de patio) y 6 euros (entresuelo).

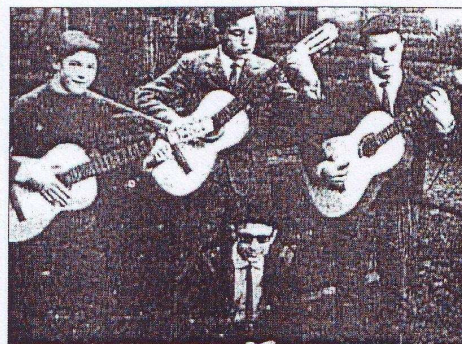
- Kevin Johansen. A las 22 horas de hoy, en la plaza Mayor, actuará el cantante Kevin Johansen. La entrada es libre.

- Exposición de María Jesús García Romero. Desde hoy hasta el 31 de agosto, en la galería Píncel (calle San Bernardo, número 30), estará abierta al público una exposición de acuarelas de María Jesús García Romero. La entrada es libre.

- Excursión de La Peña. La Agrupación Deportiva La Peña organiza el próximo día 4 de septiembre una travesía de montaña por el macizo central de los Picos de Europa, entre El Cable y Posada de Valdeón. Más información e inscripciones los martes, de 18.30 a 20 horas, en el Centro Municipal de El Llano, o telefoneando al número 618899300, de lunes a viernes, de 19 a 22 horas.

60 años de los 60

por Luis Miguel Piñera



«Los Fannys» (37)

Hubo otros «Fannys», de Avilés, donde la vocalista era Luz Casal, Mari Luz Casal entonces, pero éstos de la foto eran «Los Fannys» de Cangas de Narcea. Ahí los tienen, con tres guitarras españolas (Miguel Ángel, Higinio y José Luis) y un batería, Juan Carlos, que aparece en cucullillas. «Los Fannys» escribieron a una popular revista musical de los sesenta, «Fans», a la sección «Conjuntos españoles ¡adelante!» aportando su foto y diciendo: «Somos cuatro chicos que formamos un conjunto y queremos ser vuestros amigos. Nuestra dirección: «Los Fannys», Instituto Laboral de Corias, Cangas del Narcea, Oviedo».

Mañana: «Orquesta Jarly Club», de Gijón.

REGISTRO CIVIL

- Nacimientos: Ana Elisabeth Dalton Casais, Micaela Nerea Gómez Larrama, Lidia Gómez Montes, Andrea Navarro Borbolla, Diego Fernández Gavela, Lucía Carreño García, María González Pendás y Mencia Arias Suárez.

- Matrimonios: Roberto Pérez García, con María Inés Martínez Rienda; Gregorio Gutiérrez González, con Carolina Arroyo Martín; José Jorge Gonzalvo Braña, con Felisa Nava Montesinos; Nicolás Fernández Peña, con Beatriz Sánchez Torrico; Juan Manuel Rodríguez Fernández, con

María Carmen Fernández Orviz; Francisco José Díaz Sánchez, con Soumia El Hammaz; Pedro Luis Ramos Miguels, con María Dolores García Ordieres; Edwin Herley Muñoz Rincón, con Adriana María Lozano Mina; y José María Pillo Vales, con Francisca Segovia Fernández.

- Defunciones: Raimundo Castrillón Pérez (a los 70 años de edad), Ángel Coca Álvarez (a los 77 años), Marina Díaz Sánchez (a los 91 años), Alfredo López Muñoz (a los 83 años) y Araceli Gutiérrez Fernández (a los 72 años).

HEMEROTECA

de La Nueva España

por Luis Miguel Piñera

Hace 50 años 6 de agosto de 1954

SANATORIO MARÍTIMO. El Sanatorio Marítimo ejerce su función, altamente social, gracias a la cooperación de todos los buenos asturianos. Esto debe hacer pensar un poquito, principalmente a aquellos que más pueden ayudar, para que cuando se realice la colecta por una comisión de señoras presididas por doña Lola T. Guillén de Nespral, que este año será el próximo domingo, no escatimen en dar a fin de que este humanitario establecimiento extienda cada vez más su acción bienhechora y acoga a mayor número de niños desvalidos.

AVENIDA SIN LUZ. En aquel tiempo de 1954 LA NUEVA ESPAÑA servía, de alguna manera, como vía para la denuncia vecinal si tenemos en cuenta que el movimiento vecinal medianamente organizado no fue realidad en la ciudad hasta unos diez años más tarde: «Varias personas nos han pedido hagamos llegar su ruego al

Ayuntamiento para que se instale alumbrado público en la avenida de Castilla—antes de Pérez Galdós— pues después de oscurecido no se puede transitar por ella a causa de la oscuridad. Solamente existe una bombilla en la calle del Molino, esquina a dicha avenida, insuficiente para la orientación del transeúnte. Dicha avenida comunica el puente del Piles con la calle de Ezcurdia, en la que durante el verano se hospedan muchos forasteros que encontrarían en la avenida de Castilla, si estuviese dotada de alumbrado público, el medio más rápido para llegar a sus hogares».

ATROPELLO. En la Casa de Socorro fue asistida, en la mañana de ayer, la vecina de la avenida de Simancas Encarnación Rodríguez Cuevas, de 52 años, de fuerte contusión con hematoma en la pierna derecha. Fue alcanzada por una «charret» agrícola, que conducía la vecina de Granda Aurelia Quintana.

Hace 25 años 6 de agosto de 1979

DÍA DE JOVELLANOS. «Hoy, martes, la Comisión de Cultura del Ayuntamiento gijonés ha organizado diversos actos con motivo del «Día de Jovellanos». A las doce de la mañana tendrá efecto una ofrenda floral ante la estatua del polígrafo gijonés que se levanta en la plaza del Seis de Agosto, para, a la una de la tarde, ser oficiada una misa en la capilla de Los Remedios y, a la una y media, en El Musel ser leídos varios textos jovellanistas». Como vemos los actos jovellanistas no variaron con el paso del tiempo, salvo esa lectura, verdaderamente original, en El Musel.

HOMENAJE A ALFONSO CAMÍN. «El próximo mes de noviembre se rendirá un homenaje patrocinado por el Ayuntamiento gijonés a don Alfonso Camín, con tres objetivos bien definidos. El primero, rendir un reconocimiento del pueblo de Gijón por su obra y lo que ella representa;

el segundo difundir su obra y a la vez recabar fondos para que pueda vivir más dignamente, y, por último, conectar a una serie de personalidades a nivel nacional que deseen colaborar en este homenaje a don Alfonso Camín, con su participación en un acto multitudinario que en su día se habrá de organizar». El poeta Alfonso Camín regresó a Gijón en el año 1967 y, aunque pronto se puso su nombre a una calle, sobrevivió con mucha dificultad sus últimos años.

EL ALCALDE, EN LUANCO. El alcalde de la ciudad, don José Manuel Palacio, ha estado ausente de su despacho oficial. Se había trasladado a Luanco, donde en las dependencias del Ayuntamiento había asistido a la reunión de la comisión del Estatuto de Autonomía, para tratar sobre el borrador de su anteproyecto. Se reintegró a su puesto pasadas las dos y media de la tarde.

ANNE GASTINEL

Gijón, 17 de febrero de 2005.

Oviedo, 18 de febrero de 2005.

Madrid

La Fundación de Ayuda contra la Drogadicción (FAD) alertó ayer sobre los rebotes de determinadas enfermedades mentales (esquizofrenia, trastorno bipolar) ligadas al consumo de estupefacientes. Su director, Ignacio Calderón, hizo alusión a este problema al presentar el estudio «La percepción social de los problemas de drogas en España 2004».

Calderón agregó que la sociedad española es «muy tolerante y permisiva» ante las drogas, cuyo consumo «se banaliza cada vez más», y de forma muy especial el del cannabis.

El director del estudio, el psiquiatra Eugenio Megías, explicó en relación a las enfermedades mentales que ya pueden decir que saben que el consumo de sustancias tóxicas potencia o estimula determinadas patologías que estaban latentes, las complica y hace más difícil su tratamiento.

Pero además, agregó, sabemos que los consumidores de drogas (cocaína o pastillas) que están en el «límite poco preciso» de lo que se entiende por normal o anormal, dan con más facilidad el salto hacia una patología mental.

En el estudio se destaca cómo el cannabis es situado por los encuestados en el último lugar de las drogas peligrosas, incluso por debajo del alcohol y el tabaco.

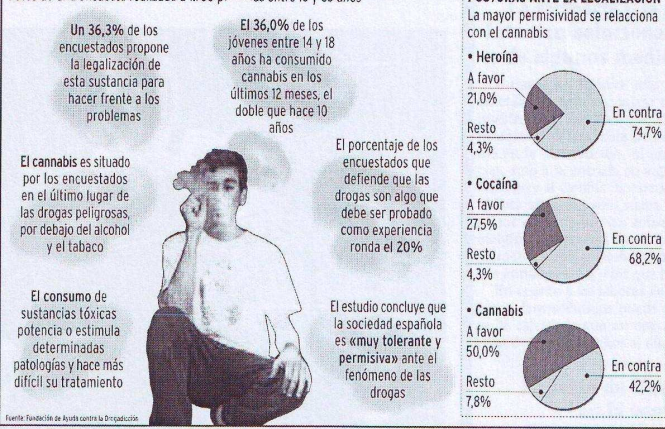
Por otro lado, el cannabis comienza a ser el paradigma de «producto natural», «da buen rollo», «no engancha» y se le añade además una virtud «ecológica», lo que no hace sino aumentar sus atractivos.

En este marco, la propuesta de legalización del cannabis aparece con un aumento porcentual de dieciocho puntos respecto a la investigación anterior (realizada en 1998), de tal forma que ya hay un 36,3 por ciento de la población de entre 15 y 65 años que propone esta medida como solución para hacer frente a los problemas.

Esta imagen del cannabis se ve adornada en los últimos tiempos

Los españoles, permisivos ante los porros

Datos de una encuesta realizada a 1.700 personas entre 15 y 65 años



Los españoles ven el cannabis como paradigma del «buen rollo»

La Fundación de Ayuda contra la Droga alerta sobre la banalización del consumo de porros

por diversos elementos, como por ejemplo su utilidad terapéutica; según los responsables de la FAD es como si se dijera: «Si será bueno que más allá de las virtudes conocidas, además tiene virtudes medicas».

La delegada del plan nacional sobre drogas (PNSD), Carmen Moya, que intervino en el acto de presentación del estudio, manifestó su preocupación en relación a este hecho, y calificó de «peligrosísimo» el que en el imaginario colectivo se una la imagen del

cannabis con efectos beneficiosos. Según los últimos datos oficiales, un 36 por ciento de jóvenes entre 14 y 18 años ha consumido cannabis en los últimos doce meses; el doble que hace diez años.

Esta asociación no se produce con la heroína y la morfina, cuando todo el mundo sabe que el uso terapéutico de este último fármaco tiene también sus bondades.

Según el estudio, la proporción de quienes defienden que las drogas son algo que se debería probar y que deben formar parte

de la experiencia cotidiana está ya alrededor del 20 por ciento. En general, el discurso es paradójico, porque se mueve entre una apelación a tener que estar alarmado y una despreocupación por los consumos.

Por sustancias, la población española es mayoritariamente partidaria de la prohibición del consumo de heroína y la cocaína, mientras que hay más partidarios de posturas permisivas en relación con el cannabis (50 por ciento frente al 42,2 por ciento).

La ideología, la edad y la religión definen las distintas posturas

Madrid

La ideología, la edad y la religión son las variables que más pesan a la hora de definir los perfiles tipo de la sociedad española frente a las drogas. Estos son los cinco perfiles establecidos en el estudio presentado ayer.

• **•Tipo trivializador.** Tan sólo representa a un 3 por ciento de la población; la mayoría tienen entre 23 y 30 años, y trivializan la peligrosidad de las drogas. En este grupo son más los que viven en la ciudad y los que se colocan en una ideología de izquierdas.

• **•Los catastrofistas.** Representan el 18,6 por ciento de la población, y se enfrentan a las drogas desde una posición de rechazo y alienación. En su mayoría tienen más de 50 años, son católicos practicantes y se posicionan ideológicamente en el centro y la derecha.

• **•Los totalizadores.** Representan un 27 por ciento de la población, y se caracterizan por su posición totalizadora ante todo aquello que implica el concepto clásico de droga. En este grupo son mayoría los católicos no practicantes y los que se colocan en la derecha política.

• **•Los permisivos.** Representan al 25,8 por ciento de la población; no niegan la peligrosidad de las drogas, exceptuando al cannabis, pero se manifiestan a favor de la experimentación. Tienen un mayor nivel de ingresos, la mayoría son no creyentes y se sienten de izquierdas.

• **•Los normativistas.** Son el 25,6 por ciento; valoran de forma más positiva que el resto la evolución de todos los tipos de problemas de drogas en los últimos años.

Lockington dirige a la Sinfónica de Asturias en Gijón y Oviedo

Como solista en el «Concierto para violonchelo y orquesta» de Haydn intervendrá Anne Gastinel

Oviedo, Cosme MARINA

El director David Lockington estará al frente de la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA) hoy en el teatro Jovellanos de Gijón y mañana en el auditorio Príncipe Felipe de Oviedo. La formación asturiana interpretará «Quatro versione originali della ritirata notturna di Madrid», de Bocherini/Berio, el «Concierto para violonchelo y orquesta» de J. Haydn y la «Sinfonía número 15» de Shostakovich.

Lockington, nacido en Gran Bretaña, lleva desarrollando su carrera durante veinte años en Estados Unidos. Ha sido titular de orquestas como la Sinfónica de Nuevo México y la de Long Island. Anteriormente estuvo al frente de la Sinfónica de Cheyenne o la Joven Orquesta de Denver, siendo asimismo asistente de la Sinfónica de Denver y de la

Ópera de Colorado. Además de dirigir varias series de conciertos ha sido invitado a dirigir las principales formaciones estadounidenses, estando también al frente de otras formaciones europeas y asiáticas. El director inglés

Los conciertos de abono tendrán lugar hoy en el teatro Jovellanos y mañana en el auditorio Príncipe Felipe

comenzó su carrera como violonchelista, formando parte de la Joven Orquesta Nacional de Gran Bretaña, para, posteriormente, estudiar dirección en Yale con Otto Werner.

Como solista actuará la violonchelista francesa Anne Gastinel.

Nacida en Francia en 1971, tocaba el violonchelo a los cuatro años de edad, actuando ya a los diez años con una orquesta sinfónica. Se formó en los conservatorios de Lyon y París, donde tuvo como profesores a Yo-Yo Ma, János Starker y Paul Tortelier. Ha sido ganadora de los principales premios internacionales de su especialidad, como el de Praga, el «Rostropovich» o el de Scheveningen. En la actualidad, Gastinel mantiene una carrera de carácter internacional, actuando en salas como la Pleyel de París, el Musikverein de Viena o la Berlin Schauspielhaus. Tiene en su haber numerosas grabaciones que han sido reconocidas con galardones, y actualmente utiliza un violonchelo Testore de 1690. Compagina su trayectoria como solista con la docencia, que ejerce en el Conservatorio Superior de Lyon.

La justicia reconoce a una lesbiana la adopción del hijo de su compañera

Pamplona

El Juzgado de familia de Pamplona ha dictado una resolución por la que se permite a una mujer lesbiana adoptar al hijo de su compañera, en virtud de la ley foral de parejas estables. Esta es la segunda adopción conjunta que este Juzgado concede a una pareja homosexual, y también el segundo caso en toda España.

Hace justo un año ya se autorizó a dos lesbianas, entonces de 38 y 42 años de edad, la adopción de dos niñas mellizas, que habían sido concebidas por una de ellas tras someterse a un tratamiento de inseminación artificial. Las hermanas fueron inscritas en el Registro sin ningún tipo de problemas, y llevan el apellido de sus dos madres.

En este caso, la pareja, formada por dos mujeres de unos 40 años y residentes en Navarra, convivía desde hace diez, y una de ellas dio a luz hace cua-

tro años a un niño tras someterse igualmente a un tratamiento de inseminación artificial. Tras esta resolución, el menor tendrá dos madres. La resolución es firme, y el fiscal no presentó recurso.

La ley foral para la Igualdad Jurídica de las Parejas Estables 6/2000 fija la adopción por parte de parejas de hecho, sin determinar su condición sexual. La resolución se dicta en cumplimiento de la legalidad vigente y anteponiendo el interés del menor, que convive con ambas mujeres desde que nació. «Se trata de trasladar a la legalidad una filiación que de hecho existe», explicó la abogada Asun Compains, que ha llevado los dos casos. La filiación se determina de forma natural o mediante la adopción, y, sea por un camino u otro, ambas madres serán iguales en cuanto a los derechos, deberes y obligaciones derivadas de la patria potestad.

ANNE GASTINEL

Violonchelista



Anne Gastinel, ayer, durante un ensayo en el auditorio de Oviedo con la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias.

«La música clásica debe ser un eje educativo imprescindible»

«Por mucho que interpretes las «Suites para violonchelo» de Bach nunca llegas a la cima»

Oviedo, Cosme MARINA
La violonchelista francesa Anne Gastinel interpreta hoy en el auditorio de Oviedo, a partir de las ocho de la tarde -ayer lo hizo en Gijón- el «Concierto para violonchelo y orquesta» de J. Haydn junto a la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA), dirigida por David Lockington. Gastinel, una de las intérpretes francesas de mayor interés y proyección, compagina la docencia con una trayectoria de carácter internacional.

—¿Satisfecha de su primer trabajo con la OSPA?

—Mucho. Ha resultado muy interesante por el entusiasmo de los músicos y su gran voluntad de trabajo. Aquí se percibe un amor fuerte a la música, a lo que se une un alto grado de profesionalidad, y la combinación de altos factores es perfecta.

—¿Cómo explicaría al público una obra como el «Concierto para violonchelo y orquesta» de J. Haydn?

—Es una partitura que tiene pasajes muy conocidos por el melómano, descritos por el autor de forma sencilla, y que, a la vez, permite explotar a la perfección las posibilidades del instrumento, desde el virtuosismo hasta los aspectos más melódicos, con un primer movimiento que aún ambos. Esto hace que la obra «hable» al público de forma directa y con una alta dosis de optimismo.

—Las visiones de una obra no siempre son coincidentes entre los músicos.

—Lo más importante es que entre el director, la orquesta y el solista exista una comunicación y una perspectiva sobre la música abierta. Es necesario tener capaci-

dad de unir voluntades. Es evidente que los puntos de vista no tienen por qué ser iguales, y es muy positivo el tratar de buscar cauces para encontrar una aproximación estilística adecuada y, a la vez, significativa.

—En la actualidad no se perciben los radicalismos de otras décadas hacia repertorios como el barroco.

—Ya están superadas esas versiones demasiado radicales y muy cerradas. Y gracias a esto el instrumentista puede estar más atento a los pequeños detalles, a la articulación, consiguiendo mejores resultados.

—¿Qué es más difícil: llegar a lo más alto o mantenerse?

«Los músicos de la OSPA añaden al entusiasmo capacidad de trabajo»

—Siempre mantenerse. Ahora se busca a jóvenes virtuosos, y si funcionan se te abren puertas. Pero el propio sistema acaba por dejarte de lado y no te permite madurar como músico para lograr un nivel alto. La señal de que las cosas van bien es cuando trabajas con una formación y esta te vuelve a contratar.

—¿Resulta complicado combinar la docencia con una carrera internacional?

—Hay que organizarse. Ambos aspectos enriquecen al intérprete y favorecen la evolución del músico. Como profesor estás obligado a estudiar y reflexionar sobre la interpretación, y eso es un gran beneficio. Además, tus

alumnos también aprenden de los consejos que les puedes dar sobre la praxis interpretativa y sobre los problemas que conlleva desarrollar una carrera como solista. Es un intercambio, con una forma de trabajar fructífera.

—¿Qué repertorios prefiere interpretar?

—Es muy difícil que un solista pueda realizar con asiduidad las obras que más le gustan. Para un violonchelista, las suites de J. S. Bach son la Biblia. Se trata de un ciclo fascinante, en el que, por mucho que trabajes, nunca llegas a la cima. No sucede con otros repertorios y otras obras, en las que sí percibes que alcanzas un límite, pero con un autor como Bach esa sensación no llega por los inmensos matices que atesora su música.

—¿La interpretación va cambiando con el intérprete según madura?

—Es una evolución indispensable. Tenga en cuenta que si un músico se queda estancado su trabajo artístico sería muy triste. La evolución continúa, la mejora, es una premisa básica en este mundo.

—La música clásica cada vez ocupa un lugar más reducido, incluso en el mundo de la cultura. ¿Cómo ve esta situación a largo plazo?

—Muy peligrosa. El trabajo esencial debe centrarse en los niños. Entre los jóvenes es donde hay que fomentar más la difusión de la música clásica. Ha de ser eje educativo imprescindible. Piense una cosa: un joven tiene que tener el derecho de saber si le gusta o no la música clásica, en cualquiera de sus períodos históricos, de escoger. De lo contrario, se empobrecerá culturalmente.

TU FARMACIA

La farmacia y la distribución mayorista intentan solucionar a toda costa la carencia de algunos medicamentos en farmacias

Durante los últimos días los ciudadanos españoles han tenido dificultades para encontrar medicamentos en varias farmacias de nuestro país. Las ciudades más afectadas son algunas islas de las Baleares y Melilla. Esta situación no se debe a que haya un problema en la distribución, ni en el sistema, ni en las propias farmacias, sino a la entrada en vigor de la nueva ley que obliga al reequilibrado y al cambio de cartón de los medicamentos.

Esta situación sólo afecta a determinados fármacos, sin embargo los que más se han echado en falta son los antitérmicos (Ter-malgin), que en esta época del año sufren mayor demanda; adicionalmente también se ha notado la falta de antihipertensivos, algunos antidepresivos y los que tratan el Alzheimer o el Parkinson.

En cuanto a las labores del cambio de cartón para los laboratorios farmacéuticos puede suponer algunas dificultades, ya que se ha calculado que un operario puede realizar el cambio a 2.000 cajas de medicamentos al día.

El resto de Europa supera a España en la venta de genéricos

En algunos países del centro y este de Europa los medicamentos genéricos alcanzan entre el 60 y el 75 por ciento de la dispensación farmacéutica. Sin embargo, en España, Francia o Portugal son un mercado incipiente, y sólo cubren el 10 por ciento de las ventas.

En cuanto al ahorro, en España generan alrededor de 200 millones de euros anuales, mientras que en países como el Reino Unido se aproxima a los 6.000 millones de euros.

Actualmente, una de las principales medidas del Plan Estratégico de Política Farmacéutica, diseñado por el Ministerio de Sanidad, es impulsar definitivamente el uso de medicamentos genéricos en nuestro país para reducir el gasto farmacéutico.

Los medicamentos genéricos, o EFG, son aquellos que presentan la misma eficacia terapéutica, seguridad y calidad que el original —el de marca—, pero que se denominan con el principio activo que los compone. La comercialización de estos fármacos se produce una vez que su patente ha caducado, correspondiéndole sólo a los laboratorios autorizados por la Administración su fabricación y comercialización. Su precio es más barato, entre un 10 y un 25 por ciento más bajo, debido a que los costes de su investigación ya están amortizados.

Remix La Rebotica, webgenericos, 14 de febrero.

El mal uso de los colirios puede dañar los ojos

Los farmacéuticos recuerdan que es importante evitar el contacto de los colirios con cualquier superficie para evitar su contaminación y una posible lesión de los ojos, unos órganos muy delicados.

Los responsables sanitarios indican qué precauciones deben tomarse para su administración: lavarse las manos antes de la aplicación; aplicar la gota de colirio delante del espejo, bajando el párpado inferior y con cuidado para que el gotero no toque la superficie del ojo; cerrar el ojo unos instantes y eliminar el fluido sobrante que se derrama con un paño limpio; lavar de nuevo las manos.

Además, advierten que no se deben compartir y que una vez abiertos tienen una duración limitada. En el caso de aplicarse más de un colirio, aconsejan administrarlos con una diferencia de 5 a 10 minutos; cuando se trata de más de una gota del mismo colirio, hacerlo con un intervalo de dos minutos. Pero, si coincide un colirio y una pomada, poner primero el líquido y 5 o 10 minutos después, la pomada.

Por su parte, las mujeres embarazadas deben extremar el cuidado y después de aplicar el fármaco deben presionar durante un minuto el lagrimal para evitar su absorción.

Remix Consejos farmacéuticos, 15 de febrero.

La mayoría de los diabéticos fallece por problemas cardiovasculares

Alrededor del 80 por ciento de los diabéticos fallece debido a una enfermedad cardiovascular. Según los expertos, estos pacientes presentan un riesgo entre tres y cuatro veces mayor de sufrir un infarto de miocardio, un accidente cerebrovascular, una insuficiencia arterial severa de los miembros inferiores o de desarrollar una insuficiencia cardíaca congestiva. Por ello advierten de la importancia de prevenir la diabetes y la enfermedad cardiovascular.

Los responsables sanitarios señalan que para la prevención es necesario llevar una alimentación sana, evitando las comidas rápidas; hacer ejercicio físico, ya que contribuye a mejorar el control glucémico; moderar el consumo de alcohol, por su elevado contenido de azúcar, y luchar contra el tabaquismo.

En España hay dos millones y medio de diabéticos, una cifra que, según los expertos, podría duplicarse en la próxima década y no en el próximo cuarto de siglo como se pensaba hace unos años.

El Ministerio de Sanidad y Consumo está preparando una campaña, al igual que la que está desarrollando contra la obesidad, para la prevención del infarto y un plan integral de asistencia a la persona con diabetes.

Remix Correo farmacéutico, Diariomedico, 16 de febrero

El consumo combinado de cannabis y alcohol podría elevar el riesgo de infarto cerebral isquémico entre los jóvenes, el grupo de consumidores más amplio de esta sustancia, según las conclusiones de un estudio realizado por el investiga-

dor español Juan Carlos García-Monco, del servicio de neurología del Hospital de Galdácano (Vizcaya). El estudio se ha centrado en un paciente de 36 años, un individuo sin factores de riesgo aso-

El combinado de cannabis y alcohol puede causar infarto cerebral

El estudio del doctor García-Monco indica que es necesario investigar más sobre los riesgos del hachís

Madrid
Juan Carlos García-Monco, del servicio de neurología del Hospital de Galdácano (Vizcaya), es el autor de un estudio que concluye que el consumo combinado de cannabis y alcohol puede elevar el riesgo de infarto cerebral. García-Monco señaló ayer a «Europa Press» que el estudio es significativo porque el paciente sobre el que se ha desarrollado la investigación, un hombre de 36 años, es un individuo joven sin factores de riesgo asociados que pudieran hacer más probable que sufriera un infarto cerebral. Según el investigador, los episodios de trombosis fueron hasta tres y siempre bajo las circunstancias del consumo elevado de cannabis.

Para García-Monco, el estudio, que se publica en el último número del «Journal of Neurology, Neurosurgery and Psychiatry», supone una evidencia importante de la necesidad de futuras investigaciones sobre los riesgos de infarto cerebral debido al consumo de cannabis. No obstante, señala que a pesar de la extensión del cannabis, sólo ha habido otros 15 casos de infarto cerebral vinculados a su consumo.

El paciente objeto de estudio fue un profesor de escuela primaria de 36 años que había sido con-

sumidor esporádico de cannabis en el pasado y que no conocía los riesgos de infarto cerebral asociados a la droga, no había probado otras drogas y bebía sólo esporádicamente.

Según el estudio, el primer incidente ocurrió después de que hubiera fumado una cantidad considerable de cannabis en combinación con otras tres o cuatro bebidas en una fiesta. Perdió su

Ha sido publicado en el «Journal of Neurology, Neurosurgery and Psychiatry»

capacidad de habla y unas horas más tarde sufrió convulsiones. Un escáner cerebral reveló restos de hemorragia y otro coágulo, pero no evidencia de estrechamiento o recubrimiento de las arterias. Fue tratado y se recuperó.

Un año más tarde, después de otra sesión de fumar cannabis el paciente perdió otra vez la capacidad de habla y experimentó debilidad en uno de los lados de su cuerpo (hemiparesis). El escáner cerebral ofreció los mismos resultados, pero en áreas diferen-

tes que en la vez anterior. Por último, el paciente después de abstenerse del consumo durante 18 meses fumó una cantidad razonable de una vez en combinación con tres o cuatro bebidas y a esto siguió una incapacidad para reconocer sonidos, un trastorno conocido como agnosia auditiva. El escáner cerebral reveló un parche hemorrágico y daños de una hemorragia previa.

Según García-Monco, el uso en la práctica clínica del cannabis debería estar avalado por evidencias significativas de los beneficios y ausencia de riesgos asociados a él en los pacientes tratados. En estos momentos, según el investigador no existe claridad en cuanto a estos resultados beneficiosos o perjudiciales, lo que hace necesario un mayor esfuerzo de investigación sobre el cannabis antes de su puesta en marcha en terapias clínicas.

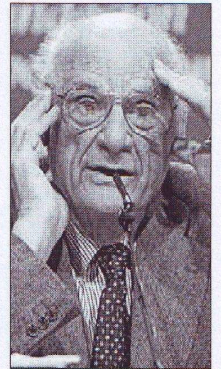
García-Monco señala que es fundamental conocer la susceptibilidad de ciertas personas a desarrollar efectos nocivos como el infarto cerebral debido al uso del cannabis. El investigador indica que el estudio de los efectos perjudiciales del cannabis por sí solo es complicado debido a la amplia extensión del consumo de esta droga entre la población.

Teatro

Miller, el amigo americano

FRANCISCO DÍAZ-FAES

Se ha muerto un príncipe, un príncipe de las letras, un príncipe en la «República de las letras», en expresión arcaica tan querida. Quizá con Norman Mailer y Gore Vidal, sean tres de las grandes voces literarias de prestigio universal que quedaban en ese gran país, junto a Updike y Tom Sharpe en otro orden. Y David Mamet, como su gran discípulo también guionista de cine y autor dramático, a quien en un mes traerá Tribuna Ciudadana en obra al Campomar. «El precio» es la última pieza que un grupo asturiano estrenó prácticamente en su honor, deferencia y homenaje teatral que José Rico quiso hacer a Arthur Miller. Fue la actuación del grupo «Bacanal» en el Filarmónica, que no pudo ver en coincidencia con la



Arthur Miller.

entrega del «Príncipe de Asturias» de 2002. Luego fuimos a verlo en la conferencia que dio al abarrotado Paraninfo de la vetusta Universidad literaria, como se llamaba en origen, de la ciudad de Oviedo. Fue uno de los actos maravillosos que procuran unos premios a quienes hemos sido descreídos de su boato y despliegue, cuando no iba añadido algo más que trascendiera a la ciudadanía. Al entender que premiar a todas estas gentes —Dios sería premiado si alguien lo presentase— como premiar a sí mismos, para alcanzar prestigio (qué gran logro ha sido). La cuestión es que Miller estuvo en los teatros de Asturias recientemente. En compañías de Madrid, con «Panorama desde el puente» y «Todos eran mis hijos», también con la «Muerte de un viajante», o «El precio» en la versión de Ana Marzota, Helio Pedregal y Juan Echanove, que estuvo hace exactamente un año, al finalizar enero. Pero Asturias no ha estado alejada de Miller en momentos también arcaicos de nuestro reciente teatro, del que venimos. Aquí se vieron sus obras gracias a la intervención del antiguo vicerrector Álvarez Builla, como saben gentes del teatro admiradoras de su trabajo, como Joaquín Fuertes y Javier Villanueva. No se hacía sino seguir esa tradición que en España sacaron a la luz los emblemáticos Luis Escobar y José Tamayo para airear, para caldear un ambiente algo estupefacto cuando no putrefacto del teatro comercial y decaído de nuestra posguerra. Trayendo lo mejor del teatro crítico universal, si se me permite la expresión, empezando por el anglosajón de O'Neill, Tennessee Williams y el propio Miller, «La muerte de un viajante» ha sido una marca de generación teatral, como lo fue Buero con su «Historia de una escalera». Aun para quien la vimos enlatada en cine o televisión —por cierto, tan dada la cultura como la de hoy lo está al dinero y la barbarie— de aquellos tiempos. Dice Anson que Miller no sólo

le «habló de Marilyn como de una braga usada», sino que «defendió las series de televisión», como la enfermedad menos dañina del mundo literario. Algo así como si García Martín se conformase con que sus alumnos lean el «¡Hola!» para recibir la palabra impresa de nuestra poética, tan prosaica, cotidiana. Será el mal menor en todo caso, de lo poco que podemos hacer contra esta soberbia de la ignorancia meridiana. Yo he observado, no con desdén, dos actuaciones recientes del teatro regional. De «Entresijos» e «Higiénico Papel», donde asoma una mofa un tanto banal, no digo que palurda, contra el amigo americano, siguiendo la estela de Moore, ese panfletario impositor que vive de hacer chistes del emperador Bush. En una de ellas se les ridiculiza, como pobretones de la Gran Manzana de Nueva York, con la bandera norteamericana como cortinón, casi taparrabos. Y bautizan con un poco de ceniza el 11-S. Las tonterías de Chomsky y su lucidez quedan lejos, como lejos la disección antropológica de Marvin Harris o la etológica de Desmond Morris. Esa caricatura está aún a años luz de la herencia que nos ha dejado quien radiografió las contradicciones de ese gran Primer Mundo para el teatro y el cine. Un Miller que, marcado por nuestra guerra civil, como lo estuvo su mujer, la gran fotógrafa Inge Morath, reinó entre todas las mujeres como un Gary Cooper o un Joseph Cotten con gafas, siempre impecable, alto, pero no altivo. Él, que respetó nuestro país, lo admiró y quedó deslumbrado por su herencia y trascendencia artística. Qué pena da que la suya, su herencia, a cuyos orígenes democráticos debemos nuestra democracia, no sea correspondida. Asombrándonos de la ignorancia del yángui medio (que dicen no sabe dónde está Irak), cuando nosotros no sabemos no sólo dónde están ellos, sino dónde está nuestra guerra, nuestro teatro, nuestros fuentes culturales, nuestros príncipes de la república de las letras.

Música

Fascinante Gastinel

COSME MARINA

Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA).

Solista: A. Gastinel. Director: D. Lockington. Obras de Berio, Haydn, Shostakovich.

Auditorio Príncipe Felipe. Sala sinfónica. Oviedo, 18 de febrero.

No hay quinto malo. Y la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA) consiguió el pasado viernes en el Auditorio de Oviedo el concierto más homogéneo de su temporada de abono, en el que se concitaron un director con ideas, un solista de criterio y una formación volcada con ambos. El resultado: música de altos vuelos, de la que va más allá de una mera interpretación de trámite. Ya desde el inicio, con una obra tan singular como «Cuatro versiones originales de la Rituera Notturmo de Madrid», de Luciano Berio, sobre una obra de Luigi Boccherini, se percibió la ambición de la velada. La partitura de

Berio enriquece su origen y gana con la opulencia orquestal de Berio, en la que la OSPA exhibió un sonido compacto. No es una obra sencilla porque, como explica Carlos Feijoo en las notas al programa, «el tratamiento que Berio lleva a cabo va más allá de la mera transcripción, creando una sonoridad decididamente moderna». Y esto expresó la orquesta con pasión interpretativa.

Tras Berio, se ofreció el «Concierto para violonchelo y orquesta en Do mayor, Hob. VIIb: 1», de J. Haydn. En él debutó como solista con la OSPA Anne Gastinel, una de las violonchelistas francesas más relevantes de la actualidad. Gastinel convirtió el concierto de Haydn en una delicia expresiva, con un «Adagio» sensacional y lo abordó con libertad absoluta, no exenta por ello de rigor. Su flexibilidad en la articulación y la búsqueda de una sonoridad característica convirtieron su interpretación en una experiencia

magnífica. Músicos y director se volcaron con Gastinel, que, ante los aplausos, ofreció dos propinas, la «Zarabanda» de la «Suite número 4» y la «Giga» de la «Suite número 1», ambas de J. S. Bach, otro autor del que tiene mucho y bueno que expresar.

David Lockington desplegó en la «Sinfonía n.º 15 en La mayor, op. 141», de D. Shostakovich, intenso refinamiento, mediante un planteamiento de la obra poroso, bien articulado, con desarrollo de la misma formalmente impecable. Contribuyeron al buen tono interpretativo sobresalientes intervenciones solistas por parte de los músicos y decisivas intervenciones de los metales y la percusión. Una anécdota significativa del talante amplio de miras de Gastinel: pidió integrarse con sus compañeros violonchelistas en la obra de Shostakovich y tocó como una más. Un detalle que debiera hacer reflexionar a tantos «divos» de pacotilla que pululan por las salas de conciertos.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía de CD

- Beethoven, L. *Triple concert for violin, chelo, piano and orchestra in C major*, Brahms, J. *Doble concert for violin, cello and orchestra in a minor, op. 102*. Leonard Rose (violonchelo), The Philadelphia Orchestra, Eugene Ormandy (dir), CBS Records, cop. 1988.
- Beethoven, L. *Triple concert for violin, chelo piano and orchestra in C major*. Brahms, J. *Doble concert for violin, cello and orchestra in a minor, op. 102*. Cleveland Orchestra, George Szell (dir); Berliner Philharmoniker, Herbert von Karajan; Mstislav Rostropovich (violonchelo). EMI, cop. 1993.
- Beethoven, L. *Triple concerto*. Yo-Yo Ma (violonchelo), Orquesta Filarmónica de Berlín, Von Karajan (dir.). Deutsche Grammophon, cop. 1985.
- Bernaola, C. *Clamores y secuencias para violonchelo y orquesta*. Asier Polo (violonchelo), Orquesta Comunidad de Madrid, José Ramón Encinar(dir.).Sello Autor, cop. 2004.
- Block, E. *Schelomo*. Fauré, G. *Elégie for cello y orchestra en C minor, op.24*. Lalo, E. *Concerto for cello y orchestra in d menor*. Tchaikovsky, P. *Rococo Variations*. Leonard Rose (violonchelo), Philadelphia Orchestra, Eugene Ormandy (dir), Sony Classical, cop. 1992.
- Block, E. *Schelomo*. Ofra Harnoy (violonchelo), London Philharmonic Orchestra, Sir Charles Mackerras (dir), BMG music, cop 1991.
- Block,E. *Schelomo*. Torleif Thedéen (violonchelo), Malmo Symphony Orchestra, Lev Markiz (dir), Gramoofon AB Bis, cop. 1993.
- Dvorak, A; Saint-Saëns, C. *Cello Concertos*. Mstislav Rostropovich (violonchelo), London Philharmonic Orchestra, Carlo María Giulini (dir.). EMI Classics, cop. 2001.
- Dvorak, A. *Concierto para violonchelo y orquesta en Si menor, op. 104*, The Cleveland Orchestra, Lorin Maazel (dir.); Tchaikovsky, P. *Rococo Variations, op.33*, Philharmonic Orchestra, Vladimir Ashkenazy (dir.), Lynn Harrel (violonchelo), Decca, cop. 1991.

- Dvorak, A. *Cello concerto*. Tchaikovsky, P. *Rococo Variations*. Mstislav Rostropovich (violonchelo), Orquesta Filarmónica de Berlín, Von Karajan (dir.), Deutsche Grammophon, cop. 1995.
- Dvorak, A. *Cello concerto*; Tchaikovsky, P. *Rococo Variations*, Mstislav Rostropovich (violonchelo), Orquesta Sinfónica de Boston, Seiji Ozawa (dir), Erato, cop. 1987.
- Dvorak, A. *Rostropovich. Cello Concerto in b minor, Op.104*. Mstislav Rostropovich (violonchelo), Moscow Philharmonic Orchestra, Kirill Kondrashin (dir.). Yedang Classic, cop. 2001.
- Elgar, E. *Cello concerto in e minor op. 85*. Ralph Kirshbaum (violonchelo), Scottish National Orchestra, Sir William Walton (dir.); London: Chandos Records, 1985.
- Elgar, E. *Cello Concerto, Op.85*. Jacqueline du Pré (violonchelo), Philadelphia Orchestra, Daniel Barenboim (dir.). Sonny Classic, cop. 1998.
- Fauré, G. *Pelleas et Melisande*. Jules Eskin (violonchelo), Boston Symphony Orchestra, Seiji Ozawa. Deutsche Grammophon, cop. 1988.
- Fauré, G. *Elegía para violonchelo y orquesta op. 24*. Laló, E. *Concierto para violonchelo y orquesta en re menor*. Pau Casals (violonchelo y dir.), Orquesta de los Conciertos Lamoureux, Fonogram, D.L., 1982.
- Fauré, G. *Elegía para violonchelo y orquesta op. 24*. Lalo, E. *Concierto para violonchelo y orquesta en re menor*. Lynn Harrel (violonchelo), Radio Symphonie Orchester Berlín, Ricardo Chailly (dir.), London: Decca, cop. 1986.
- Ginastera, A. *Música de cámara*. Alberto Portugheis (intérprete), Aurora Nátola-Ginastera (violonchelo). London: Academy sound and vision, cop. 1993.
- Ginastera, A. *The Two Cello Concertos*. Aurora Nátola-Ginastera (violonchelo), Orquesta Sinfónica de Castilla y León, Max Bragado Darman (dir.). Newport Classic, 1992.
- Haydn, F.J. *Cello Concertos*. Mstislav Rostropovich (violonchelo y dir.), Academy and Chorus of St. Martin in the Fields. EMI Classics, cop. 2000.

- Haydn, F.J. *Cello concerto N° 1 in C major*. Marie Kliegel (violonchelo), Orquesta Cámara de Colonia, Helmunt Müller-Brühl (dir.) Naxo, cop. 2001
- Haydn, F.J. *Sinfonía Concertante*. Lorne Munroe (violonchelo). Philadelphia Orchestra. Eugene Ormandy (dir.) Sony Classical, cop.1996.
- Haydn, F.J. *Sinfonía Concertante*. Juraj Alexander (violonchelo). Orquesta de Cámara Eslovaca. Bohdan Warchal (dir.) Point Classics, UK, 1996.
- Orbón, J. *Symphonic dances*. Vladimir Atapin (violonchelo), Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias, Maximiano Valdés (dir.), Naxos, 2004.
- Orbón, J. *Obras orquestales. Concerto Grosso*. Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias. Maximiano Valdés (dir.). Fono Astur, 1998.
- Penderecki, K. *Complete cello work*. Arto Noras (violonchelo), Orquesta Sinfónica Varsovia, Krzysztof Penderecki (dir.). Teldel, cop. 2003.
- Prokofiev, S. *Sinfonia concertante*. Han-Na Chang (violonchelo), London Symphony Orchestra. EMI Classics, cop. 2003.
- Saint-Saëns, C. *Concierto N° 1 en La m, op 3*. Tchaikovsky, P. *Variaciones sobre un tema rococó, op. 33*. Arto Noras (violonchelo), Orquesta Sinfónica de la Radio de Finlandia, Jukka-Pekka Saraste (dir), Fazer, cop. 1992.
- Shostakovich, D. *Cellokonzert N°1, op 107*. Heinrich Schiff (violonchelo), Symphonie-Orchester Des Bayerischen Rundfunks, Maxim Shostakovich (dir) Philips, cop. 1985.
- Shostakovich, D. *Conciertos violonchelo*, Lynn Harrell (violonchelo), Concertgebouw Orchestra, Bernard Haitink (dir), London: Decca, cop. 1986.
- Shostakovich, D. *Cello concertos N° 1 &2*. Mischa Maisky (violonchelo), London Philharmonic Orchestra, Michael Tilson Thomas (dir.). Deutsche Grammophon, cop. 1995.

Bibliografía de libros

- Alier, R.;Cervelló, M; Heilbron, M.; Sans Rivières, F. *La discoteca ideal de Intérpretes. Las grandes figuras de la música clásica y sus mejores grabaciones*. Barcelona, Ed. Planeta, 1997.
- Baudelaire, Ch. *Las flores del mal*. Madrid, Ed. Cátedra,1995.
- Carpentier, Alejo. *La música en Cuba*. Méjico, Fondo de Cultura Económica, 1946.
- *Diccionario de la Música. Los hombres y sus obras*. Dirigido por Mark Honegger. Madrid, Espasa-Calpe, 1987. 2 vols
- Downs, P.G. *La música clásica: La era de Haydn, Mozart y Beethoven*. Madrid, Ediciones Akal, 1998.
- Grout, D.J.; Palisca, C.V. *Historia de la Música occidental I y II*. Madrid, Alianza Editorial, 2000.
- La Biblia.
- Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias. *Memoria Xº Aniversario (1991-2001)*. Oviedo, Principado de Asturias, Consejería de Educación y Cultura, 2001.
- Plantinga, L. *La música romántica: Una historia del estilo musical en la Europa decimonónica*. Madrid, Ediciones Alkal, 1992.
- Pâris, A. *Diccionario de intérpretes y de la interpretación musical en el siglo XX*. Madrid, Ed. Turner, 1989.
- Rebatet, L. *Una historia de la música de los orígenes de nuestros días*. Barcelona, Ediciones Omega, 1997.
- Sandved, K.B. *·El mundo de la música. Guía musical*. Madrid, Espasa-Calpe, 1962.
- Sierra Bravo, R. *Tesis doctorales y trabajos de investigación científica*. Madrid: Ed. Paraninfo, 1994
- *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*. Londres, Macmillan, 1990, 20 v.

Páginas web

- www.abamia.net/Abwjuancue.htm
- www.bflochambermusic.org/season/members.asp
- www.brodetonsymphony.org
- www.carlosprieto.com/bio
- www.celist.nl/database/showcellist.asp
- www.celist.nl/database/showcellist.asp
- www.cello.org/graphics/kirshbaum.jpg
- www.cim.edu/libProgNotes.php
- www.epdlp.com/interpretes.php
- www.fondazioneorchestrasinfonicasiciliana.it
- www.montereysymphony.org/polo.html
- www.music.indiana.edu/som/ejmccf/honorees/prieto.html
- www.musicaenelriodeloro.com/febrero.php
- www.palosverdes.com/tlc.music
- www.philorch.org
- www.princast.es/bopa
- www.prs.net/artists/moniguetti.html
- www.purchase.edu/academics/music/faculty/levine/
- www.ruf.rice.edu/musi/facultybios/hoebig.html
- www.sdev.org/artist.html
- www.stephenkates.homestead.com
- www.stringacademyofwisconsin.org/newsletter.html
- www.wcms.mb/biographies/desmond-hoebig.html
- www.wmaker.net/kartouche/index.php
- www.yale.edu/music/depts/pages/strings.html

Publicaciones Periódicas: artículos, entrevistas y críticas

- *La Sinfónica de Asturias ofrecerá en Oviedo un Concierto pro Bangladesh*. Cultura. La Nueva España. Oviedo, 29 de mayo de 1991, p. 43.
- Garcia Santana, Luis. *Concierto peculiar*. TV/Espectáculos. La Nueva España. Oviedo, 1 de junio de 1991, p.73.

- *La Orquesta de Asturias inicia la temporada con Arturo Tamayo.* Cultura. La Nueva España. Oviedo, 28 de octubre de 1991, p. 57.
- *La Ospa, con Geringas de solista, actúa hoy en la Casa de Cultura.* Avilés. La Nueva España. Oviedo, 29 de octubre 1991, p.57.
- *Entrevista a Arturo Tamayo. "La orquesta es un diamante en bruto que dependerá del cuidado de su talla".* Cultura. La Nueva España. Oviedo, 4 de noviembre de 1991, p.61.
- *Conciertos de la Sinfónica de Asturias bajo la dirección de Galduf.* Cultura. La Nueva España. Oviedo, 13 de febrero de 1992, p. 48.
- *La OSPA presenta en Asturias, como solistas, a cuatro de sus músicos.* Cultura. La Nueva España. 14 de febrero de 1992, p.64.
- *García Santana, L. Señores: ésta es la OSPA.* TV/Espectáculos. La Nueva España. Oviedo, 15 de febrero de 1992, p. 81.
- *Levine dirige hoy a la Sinfónica de Asturias en Cornellana.* TV/Espectáculos. La Nueva España. Oviedo, 26 de noviembre de 1992, p. 83.
- *Cornellana, referéndum para la música.* Comarcas, Bajo Nalón. La Nueva España. Oviedo, 28 de noviembre de 1992, p. 18.
- *La Sinfónica de Asturias inicia la temporada en el Conservatorio de Oviedo.* Cultura. La Nueva España. Oviedo, 13 de octubre de 1993, p.43.
- *Valdeón, J. Presentación en "petit comité".* TV/Espectáculos. La Nueva España. Oviedo, 16 de octubre de 1993. P. 73.
- *Radio 2 emite mañana un concierto de la Sinfónica de Asturias.* TV/Espectáculos. La Nueva España. Oviedo, 16 de Octubre de 1993, p. 73.
- *La Orquesta de Asturias mostró su alto nivel en el Auditorio de Madrid.* TV/Espectáculos. La Nueva España. Oviedo, 17 de octubre de 1993, p. 71.
- *El viernes comienzan en Tineo los actos de homenaje a Riego.* Comarcas, Occidente. La Nueva España. Oviedo, 16 de marzo de 1994, p.21.
- *Ralph Kirshbaum y la Sinfónica de Asturias actúan hoy en Tineo.* Comarcas, Occidente. La Nueva España. 18 de marzo de 1994, p. 22.

- *Los abonos para la OSPA están a la venta en el teatro Campoamor.* Agenda-Música. La Nueva España. Oviedo, 9 de noviembre de 1994, p.8.
- *La Sinfónica del Principado actúa hoy en el teatro Campoamor.* La Nueva España. Oviedo, 11 de noviembre de 1994, p. 6.
- Valdeón, J. *Segundas partes.* La Nueva España. Oviedo, 13 de noviembre de 1994, p.4.
- *Antonio Meneses toca con la Sinfónica del Principado.* Cultura. La Nueva España. Oviedo, 20 de Abril de 1995, p.9.
- Entrevista a Antonio Meneses. *“No quiero ser un simple cellista, sino uno que hace música”.* La Nueva España. Oviedo, 21 de abril de 1995, p.7.
- *Concierto de la OSPA con el cellista David Geringas.* Cultura. La Nueva España. Oviedo, 26 de enero de 1996, p.62.
- Valdeón, J. *Inflexión ascendente.* La Nueva España. Oviedo, 31 de enero de 1996, p.10.
- *La OSPA actuará esta tarde en Gijón y mañana en Oviedo.* Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 23 de enero de 1997. p.39.
- Valdeón, J. *A medias.* Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 28 de enero de 1997, p.43.
- *Carlos Prieto, solista con la OSPA en tres conciertos en Oviedo y Gijón.* Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 12 de noviembre de 1997, p.44.
- Entrevista a Carlos Prieto. *“Hay un fuerte regreso hacia la música casi neorromántica”.* La Nueva España. Oviedo, 14 de noviembre de 1997, p.7.
- Valdeón, J. *Excepcional concierto.* Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 17 de noviembre de 1997, p.71.
- *“Durante años, España contó muy poco en el panorama musical”.* Entrevista a Alexander Rahbari. La Nueva España. Oviedo, 16 de enero de 1998, p.6.
- Valdeón, J. *Tacto con tacto.* Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 19 de enero de 1998, p.64.

- *García Asensio dirige hoy la OSPA en Avilés y mañana en Gijón.* Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 29 de enero de 1998, p. 47.
- *La OSPA ofrece un concierto, esta tarde, en la Casa de Cultura.* La Nueva España en Avilés. Avilés, 29 de enero de 1998, p.7.
- *Max Valdés dirige la Sinfónica de Asturias en Gijón y Avilés.* Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 4 de marzo de 1999, p. 50.
- *La Sinfónica del Principado vuelve a la ciudad con una obra de Orbón.* La Nueva España en Avilés. Avilés, 5 de marzo de 1999, p.16.
- *Prendes Veiga, F. El esplendor de la OSPA.* La Nueva España en Avilés. Avilés, 7 de marzo de 1999, p.10.
- *Concierto de la OSPA en la Casa de Cultura con Maximiano Valdés.* La Nueva España en Avilés. Avilés, 7 de mayo de 1999, p. 11.
- *Programa francés en el concierto de la OSPA.* La Nueva España en Avilés, Avilés, 8 de mayo de 1999, p.15.
- *La OSPA ofrece en Oviedo la segunda sinfonía de Guinjoan.* Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 17 de diciembre de 1999, p.61.
- *Entrevista a Aurora Nátola Ginastera. “La primera ópera de Ginastera tiene temática asturiana”.* Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 28 de abril de 2000, p. 64.
- *La OSPA y Aurora Ginastera en el Auditorio.* La Nueva España. Oviedo, 30 de abril de 2000, p.6.
- *Borislav Strulev toca con la OSPA en Gijón y Oviedo.* Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 3 de mayo de 2001, p.50.
- *Marina, C. Marejada.* Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 6 de mayo de 2001, p.46.
- *La OSPA ofrece un concierto de jóvenes intérpretes en Gijón y Oviedo.* Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 17 de mayo de 2001, p.49.
- *Valdeón, J. Apuestas de futuro.* Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 21 de mayo de 2001, p.86.
- *La OSPA reanuda su programación de abono tras la ópera.* Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 24 de enero de 2002, p.48.

- Valdeón, J. *Abrir los poros*. Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 28 de enero de 2002, p. 78.
- *La OSPA ofrece hoy en la iglesia parroquial de la Villa un concierto de música coral*. Comarca de la Sidra. La Nueva España. Oviedo, 16 de agosto de 2002, p.14.
- *La OSPA ofrece un concierto esta tarde en la iglesia de Noreña*. Siero, Llanera y Noreña. La Nueva España. Oviedo, 25 de septiembre de 2002, p.16.
- Entrevista a Krzysztof Penderecki. *"Sigo mi camino como músico, ajeno a las modas"*. Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 14 de enero de 2003, p.46.
- *Penderecki inicia hoy sus conciertos con la Sinfónica del Principado*. Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 16 de enero de 2003, p.48.
- *"Bach es el único y más grande"*. Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 18 de enero de 2003, p.56.
- Marina, C. *El compositor ante el espejo*. Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 18 de enero de 2003, p.56.
- *Gary Hoffman actúa con la OSPA en La Felguera y Oviedo*. Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 6 de febrero de 2003, p.52.
- Entrevista a Gary Hoffman. *"El público va perdiendo el miedo a la música de hoy"*. Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 7 de febrero de 2003, p.59.
- Marina, C. *Evocación*. Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 9 de febrero de 2003, p.52.
- *Justin Brown dirige a la OSPA en Gijón y en Oviedo*. Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 27 de febrero de 2003, p.59.
- Marina, C. *Expresiva textura*. Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 4 de marzo de 2003, p.49.
- *Carlos Prieto toca con la OSPA en Oviedo el Día de Asturias*. Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 3 de septiembre de 2003, p.45.

- Entrevista a Carlos Prieto. *“La dimensión de Asturias va más allá de sus fronteras”*. Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 5 de septiembre de 2003, p.51.
- Marina, C. *Defensa asturiana de la OSPA*. Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 7 de septiembre de 2003, p.43.
- *La orquesta protagoniza los concierto del “Día del ahorro”*. Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 30 de octubre de 2003, p.51.
- *Asier Polo toca con la OSPA el “Concierto para violonchelo” de Dvorak*. Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 12 de febrero de 2004, p.51.
- *La Sinfónica del Principado abre hoy los actos de la entrega de los premios*. Nalón. La Nueva España en las Cuencas. Oviedo, 12 de febrero de 2004, p.9.
- Entrevista a Asier Polo. *“Las instituciones no se arriesgan con los jóvenes”*. Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 13 de febrero de 2004, p.59.
- *La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias recordó a Marino Gutiérrez con un gran concierto*. La Nueva España en las Cuencas. Oviedo, 14 de febrero de 2004, p.10.
- Valdeón, J. *Rigor y espectacularidad*. Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 16 de febrero de 2004, p.70.
- *La OSPA despide los conciertos en el Museo Evaristo Valle*. Gijón. La Nueva España en Gijón. Oviedo, 6 de agosto de 2004, p.15.
- *Lockington dirige a la Sinfónica de Asturias en Gijón y Oviedo*. Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 17 de febrero de 2005, p.59.
- Entrevista a Anne Gastinel. *“La música clásica debe ser un eje educativo imprescindible”*. Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 18 de febrero de 2005, p.63.
- Marina, C. *Fascinante Gastinel*. Sociedad y Cultura. La Nueva España. Oviedo, 21 de febrero de 2005, p. 84.